

АКАДЕМИЯ НАУК ТАДЖИКСКОЙ ССР
ИНСТИТУТ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ им. Рудаки

Посвящается 40-летию Советского Памира

М. Сайзов

ЯЗЫК РУМАНЦЕВ
советского
ПАМИРА

Под редакцией Р. Х. Додыхудоева

ДУШАНБЕ. 1966

ВВЕДЕНИЕ

Общие сведения о Рушане и его языке.

Рушан или как его называют рушанцы "Riḡān", расположен на обоих берегах реки Пянджа. Правый берег реки Пянджа находится в пределах нынешнего Рушанского района Горно-Бадахшанской автономной области, Таджикской ССР. Левобережный — по административному делению входит в состав афганского Бадахшана (афганского государства).

Собственно Рушан^I состоит из четырех сельских советов: 1/ Вазнауд, который включает в свой состав кишлаки Xīroḡ /Шипад/, Де с выселками Rāwšār /Равхарв/, Vaznāwd /Вознауд/ и Xīz /Шидз/. 2/ Барушан, включающий кишлаки wāmd /Вамд/, ḡāḡāḡān /Дерушан/, Bāḡāḡān /Барушан/. 3/ Дерзуд, включающий кишлаки ḡāḡān /Дерзуд/, Bāḡān /Барзуд/. 4/ Вамар, включающий кишлаки Vamār /Вамар/, Xūjānd /Шуджанд/ и примкнувший к нему малонаселенный кишлачок Yāḡzēw /Уахдзев/.

Рушан с восточной стороны граничит с долиной Хуф-Баджув, на западе с Язгулямом. На юге от Рушана, т.е. на левом берегу реки Пянджа расположен Рушан Афганистана, жители которого также называют себя рушанцами, а свою территорию Riḡān. К северо-востоку от Рушана простирается узкое ущелье, в котором протекает река Бартанг.

Сами рушанцы делят Рушан на две части: восточную и западную. Восточную часть Рушана называют rōyaxt, что в переводе означает "равнина", западную ḡāḡāng — название низовья Рушана. В литературе по намироведению Рушан принято делить на Верхний Рушан и Нижний Рушан.

Всю площадь Рушана, как на правом берегу так и на левом, занимают высокие скалистые горы. Вершины гор здесь всегда покрыты снегом, растительность скудная, земель, удобных для пахоты, мало.

I) Под термином Рушан мы подразумеваем Советский Рушан.

Подписано в печать 22/II-1966 г. КЛ 02567
Знак 42. Тираж 500 экз. Печ. листов 14,25

Отпечатано в Таджикском госуниверситете
имени В.И.Ленина

Жизнь сосредоточена главным образом на берегу реки Пянджа.

Основное занятие жителей Рушана – земледелие. Сеют зерновые хлеба – пшеницу, ячмень, горох, просо, рожь /laʃak/, а также в меньшем количестве лен и маш /mɔʃ/. Имеются также различного вида фрукты и овощи. Особенно большой урожай даёт картофель. Все кишлаки в Рушане утопают в зелени. В садах главное место занимает тутовое дерево, благодаря чему в Рушане сильно развито шелководство. Скотоводство также занимает центральное место в экономике Рушана и вообще Памира. Колхозы Рушана имеют огромные фермы, которые размещены также в долине Сангвор бывшей Гармской области, Таджикской ССР.

На территории Рушана в кишлаках Вамар, Дерзуд, Барушан имеются средние школы, а в кишлаке Барушан при средней школе с 1947 года работает Госинтернат, куда приезжают учащиеся из всех кишлаков, начиная с Ванджа и вплоть до Хуфа и Баджува. В других кишлаках имеются семилетние школы, а в некоторых из них работает также вечерняя средняя школа. В Вамаре открылся в 1960 году народный театр имени народного артиста СССР Гуломали Гуломахаидарова. Клубы и библиотеки также непрерывно работают во всех кишлаках Рушана. В Вамаре и Барушане работают постоянные киноустановки. В других кишлаках бывает кинопередвижка.

Связь с внешним миром довольно хорошее. По территории Рушана ходит автобус, который отправляется из Хорога. Почти в каждом колхозе работают мощные дизельные электростанции, которые по словам самих рушанцев превратили темные ночи в день. Кроме того в Вамаре работает ГЭС.

Кишлаки Рушана находятся недалеко друг от друга. Они соединены теперь /с 1940 г./ большим Памирским трактом, по которому регулярно ходят машины из Душанбе до Хорога.

Населяют Рушан только рушанцы.

Характеризуемый в данной работе Рушанский язык /Riʃān ziv – как его называют сами рушанцы/ бытует в 12 кишлаках. Из них четыре ʃīroʃ /Шипад/, Де вместе с Rāwāʃarv

/Равхарском/, Vaznāwā /Вознауд/, ʃīz /Шидз/ расположен в нижнем Рушане, а восемь – wāmd /Вамд/, ʃeraʃūn /Дерушан/, Bāraʃūn /Барушан/, ʃerzūd /Дерзуд/, Bārzūd /Барзуд/, Vamār /Вамар/, ʃi-jānd /Шуджанд/ и Yaxzew /Уахдзев/ – в верхнем Рушане. Самые крупные кишлаки – Вамар, Дерзуд, Барушан и Дерушан. Остальные невелики по размеру, в каждом насчитывается по 40-50 хозяйств. В крупных кишлаках количество хозяйств достигает до 100.

Численность рушанцев составляет 10 тысяч человек. По сведениям А.М.Дьякова^{1/} в афганском Рушане, рушанцев приблизительно 2-3 тысячи. Поскольку мы не располагаем другими данными, довольствуемся сведениями 1931 года, хотя они являются сомнительными. Рушанцы островками живут также в Вахшской долине, в хлопководческих колхозах, куда они переселились с 1950 года.

Рушанский язык в научной литературе^{2/} делится на два говора – нижне-рушанский и верхне-рушанский. После двух летних поездок в 1961-1962 г.г. нами были отмечены различия между этими говорами в лексике. В остальном существенных различий нет.

Благодаря школе, радио, печати и другим культурным учреждениям большое влияние на рушанский язык оказывает таджикский литературный язык. В Рушане также как в целом на Памире обучение идет на таджикском языке. Чувствуется также влияние русского языка, проводником которого является молодежь. Школой и всеобщим обучением охвачены все жители Рушана. Все представители современной молодежи умеют говорить по-таджикски и по-русски. В школе дети знакомятся с русским языком со второго класса.

Материалы нашего исследования были собраны в течение двух летних поездок в Рушан: в июле 1961 г. и в июле 1962 г. Первая поездка полностью была посвящена нижнему Рушану, вторая – верхнему Рушану. В конце второй поездки мы сверили материалы и сопоставили эти два говора. Поскольку в литературе по рушанскому

1/ А.М.Дьяков "Языки Советского Памира" /сб. "Культура и письменность Востока", кн.Х., стр.87, М. 1931/.

2/ И.И.Зарубин. Бартагские и Рушанские тексты и словари М.-Л. 1937, стр.4.

языку говорится о различии рушанских говоров без всякой иллюстрации языкового материала, нам пришлось сначала изучить говор нижнего Рушана. Нужно также отметить, что все исследователи говорят о рушанском языке только на основе материалов собранных в 3-х больших кишлаках: Барушане, Дерзуде, Вамаре.

Основная стационарная работа в нижнем Рушане проводилась нами в кишлаке Шидэ, где нам было оказано внимание со стороны правления колхоза, которое предоставило нам благоприятные условия для нашего продвижения на запад по течению реки, т.е. по нижнему Рушану. Большое количество материалов было записано также в кишлаках Вазнуд и Де.

Материалы, положенные в основу данной работы, собраны по поручению сектора иранских языков Института языкознания АН СССР, где автор проходил аспирантуру. Собранный материал состоял в основном, из живых разговорных фраз, а также повествовательных текстов и небольшого количества сказок. Обработка собранного материала проводилась под руководством заведующего сектором иранских языков института языкознания АН СССР, доктором филологических наук В.С.Расторгуевой.

Поскольку фонетика рушанского языка обстоятельно разработана доктором филологических наук В.С.Соколовой в "Очерках по фонетике иранских языков", кн.П, 1953, мы не считаем необходимым дать полную характеристику фонетике рушанского языка, и ограничимся лишь некоторыми сведениями.

Магнитофонные записи проводились в нижнем Рушане в кишлаке Шидэ в семье Едгора Якубова, Мамадаёза Мамадалтозова, Пайша Яхзадаева. В кишлаке Вазнуд в семье Имомназара Джангибекова и Давлятшо Мирзоева. В верхнем Рушане в кишлаке Барушан в семье Назри Асалбекова, в кишлаке Вамар в семье Гирези Гадоева, Мамадзамон Мамадамонова, Кабутаршо, куда были приглашены также мои информаторы и дикторы. Большая помощь была нам оказана также родным братом Шахзода Файзовым и двоюродным братом Сардором Абзовым. Наши информаторы были колхозники, плохо владеющие литературным таджикским языком, служащие, учителя и учащиеся. Любой информа-

тор с удовольствием рассказывал рассказы на бытовые и другие темы. Очень заинтересовала всех рушанцев техника магнитофонной записи.

Тексты были записаны на магнитофоне в семье перечисленных выше лиц, в гостях. Часть записей проводилась без магнитофона на колхозных полях, где колхозники жали пшеницу, в чайханах и на колхозных собраниях. Фразы записывались в тот момент, когда были услышаны. Весь материал записан фонологически. При записи использована "международная иранская транскрипция", базирующаяся на латинской графике с дополнением нескольких знаков, заимствованных из чешского алфавита /č, š, ž /, и нескольких греческих букв /ð, ð, ʃ /, которая закрепились в ирановедческих работах ещё в 30-х годах прошлого столетия.

В целях уменьшения объёма работы и в силу ряда технических причин тексты не удалось напечатать, как приложения. Тексты будут опубликованы в ближайшем будущем отдельным сборником.

История изучения рушанского языка.

Начало исследования рушанского языка относится ко второй половине XIX века. Несмотря на то, что он был известен в иранистике ещё во второй половине XIX века, однако до 1914 года не было работ, дающих о нём достаточные представления. До 1914 года по словам И.И.Зарубина "Рушанский был известен почти что только по названию"^{1/}.

Первые сведения о рушанском языке мы находим в Grundriss der iranischen philologie, Strassburg 1895-1901, Приводятся Шугнано-рушанские предлоги в соответствии с язгуламскими.

В 1914 году И.И.Зарубин и Р.Готье посвятили свою первую экспедицию изучению Памира.^{2/} После возвращения с Памира И.И.За-

1/ И.И.Зарубин, Бартагские и рушанские тексты и словари М.Л. 1937, стр.4.

2/ Отчёт профессора Р.Готье и И.И.Зарубина по команд. на Памир. летом 1914.

рубин характеризует в своём отчете диалекты Шугнано-Рушанской группы, приводит несколько рушанских слов, чтобы показать различие между рушанским и шугнано-рушанскими диалектами. Материалы, собранные им в эти годы, были изданы лишь в 1937 году.^{1/} Говоря о различии между диалектами шугнано-рушанской группы, И.И.Зарубин говорит также о том, что нужно отличать говор нижнего Рушана /селения Шипад, Вазнауд, Шидз/, от говора верхнего Рушана /крупнейшие селения Замар, Барзуд, Дерзуд, Барушан и Дерушан/. В предисловии к своей работе, указывая на близость рушанского с бартангским, с одной стороны, и с орошорским - с другой, он дает парадигму спряжения переходных глаголов в прошедшем времени. В словаре при каждом глаголе он дает формы настоящего, прошедшего времени, перфекта и повелительного наклонения.

В 1933 году W. Lentz издал книгу "Pamir dialekte, Materialien zur Kenntnis der Schugni gruppe, Göttingen /1933г./, где помещена одна сказка Šoh Bahrom, записанная им в селении Дерзуд. Четыре сказки и три песни были опубликованы шведским учёным Шельдом^{2/}

В 1954 году вышли из печати "Рушанские тексты и словарь"^{3/} А.К.Писарчик. В предисловии к этим текстам и словарю А.К.Писарчик даёт краткие сведения о системе рушанского вокализма и консонантизма. Если до 1914 года рушанский язык в иранском языкознании был известен только по названию, теперь он представлен в иранистике довольно обстоятельно. В настоящее время мы имеем очень подробное описание звукового состава рушанского языка, а также некоторые сведения по отдельным его грамматическим формам. Наиболее значительными из всех работ по рушанскому языку являются указанные труды И.И.Зарубина и В.С.Соколовой.

В.С.Соколова^{4/} в своём словаре даёт не только лексемы, но и морфемы. Поэтому мы находим у неё в словаре личные окончания

1/ И.И.Зарубин, Бартангские и рушанские тексты и слов. М.-Л., 1937.

2/ Skold N, Materialien zu den Iranischen Pamirsprachen, Lund, 1936.

3/ А.К.Писарчик, Рушанские тексты и словарь, Душанбе-Ленинград, 1954.

4/ В.С.Соколова, Рушанские и хуфские тексты и словарь, М.-Л., 1959.

рушанского глагола, отделяемые показатели лица и числа, окончания причастия, инфинитива, а также значение и функции предлогов, частиц, союзов и пр. с примерами и пояснениями.

В 1963 году была напечатана наша статья, которая посвящена рушанским личным и указательным местоимениям.^{1/} В 1964 году напечатана вторая статья, посвященная системе рушанского глагола.^{2/} В январе 1965 г. вышла статья "Имя прилагательное в рушанском языке."^{3/}

Однако все эти грамматические заметки не дают полного представления о грамматической системе рушанского языка. Полное описание грамматического строя рушанского языка пока ещё не осуществлено. Задачей данной работы является частичное выполнение этой проблемы.

В работе освещается морфология, даются краткие сведения по синтаксису и фонетике. Звуковая система рушанского языка обстоятельно исследована В.С.Соколовой.^{4/} Мы даём только таблицу гласных и согласных звуков. В дополнение к уже имеющимся сведениям даются различные позиционные фонетические изменения, а также приводятся краткие сведения об ударении.

Ввиду того, что в дальнейшем предполагается составить полный словарь по рушанскому языку, лексика в данной работе не рассматривается.

Поскольку предлагаемая работа является первым опытом описания системы рушанского языка, то она не претендует на всестороннее и полное освещение всех затрагиваемых вопросов. Синтаксис предложения рушанского языка освещается очень кратко. Дальнейшего более углубленного изучения требуют также именные части речи и неличные формы глагола. К неизученным вопросам

1/ М.Файзов, Личные и указательные местоимения, сб. статей по памирским языкам и истории таджикского языка, Душанбе, 1963.

2/ М.Файзов, Система рушанского глагола, Известия, АН Тадж.ССР, № 1, 1964 г.

3/ М.Файзов, Имя прилагательное в рушанском языке, Известия АН Тадж.ССР, № 2, 1965 г.

4/ Соколова В.С., Очерки по фонетике иранских языков, М.-Л., 1953г.

можно отнести изобразительные и звукоподражательные слова, междометия. Не ставим мы своей задачей также определения отношения рушанского языка к другим языкам и диалектам шугнано-рушанской языковой группы.

Пользуясь случаем, автор выражает глубочайшую признательность своему научному руководителю В.С.Расторгуевой, под постоянным руководством которой была завершена эта работа, а также всем сотрудникам сектора иранских языков Института языкознания АН СССР, особенно Т.Н.Нахалиной, Дж.И.Эдельман, которые внимательно прочитали рукопись и дали ценные советы.

Особую признательность выражаю моим землякам-рушанцам, которые помогли мне при сборе материалов.

Ф О Н Е Т И К А

ЗВУКОВОЙ СОСТАВ

В предисловии отмечалось, что фонетика рушанского языка подробно обследована видным советским иранистом, доктором филологических наук В.С.Соколовой^{1/}. Во избежании повторения мы приводим только данные ее таблицы, а остальные сведения по системе гласных и согласных можно найти в вышеуказанных очерках.

В рушанском языке насчитывается 10 гласных фонем, из которых шесть гласных долгие $\bar{a}, \bar{e}, \bar{o}, \bar{u}, \bar{i}, \bar{y}$ и четыре — краткие a, e, o, u . Приведем таблицу, взятую из "Очерков по фонетике иранских языков" В.С.Соколовой, стр.106.



^{1/} В.С.Соколова, Очерки по фонетике иранских языков, кн. П.М.-Л., 1953 г.

Характеристика гласных фонем, помещенных в схеме, см. в "Очерки по фонетике иранских языков", М.-Л., 1953 г. В.С.Соколовой, стр.106-119.

Согласных фонем всего 29.

		губо-губ-ные	губо-зуб-ные	перед-не-я-зычные	средне-языч-ные	задне-языч-ные	увуляр-ные
Ш у м н н е	простые	p, b		t, d	k, g		q
	аффрикаты						
	однофусные			c, j			
	двуфусные			ʃ, ʒ			
	однофусные			s, z	x, ɣ		
	крупные						
	щелковые						
	шпоско-щелковые		f, v	ʂ, ʐ			x, ɣ
	двуфусные			ʃ, ʒ			
		w			y		
Согласные	Основные	m		n			
	Боковые			l			
	Дрожащие			r			

Изменение гласных

Изменение гласных зависит от стяжения, долготы, краткости и ударения. В результате влияния этих факторов происходят изменения гласных звуков — выпадение или появление, / удлинение или сокращение. Характерно для рушанского языка то, что стечение двух гласных не допускается. Для устранения зияний между гласными либо вставляется согласный у, либо происходит стяжение. Последнее т.е. стяжение/ наблюдается чаще. Вставление у имеет место в личных и указательных местоимениях с суффиксом принад-

лжности - ā и в некоторых других словах с долгим ā /с этим же суффиксом/: tā-yā "твой", "тебя"; way-ā "у него", "его"; tama-yā "у вас", "вас"; mi kurtā-yā tukmā nist "у моей сорочки нет пуговицы". Maynō-yā kitōb nist "у Майно нет книги".

В косвенном падеже личного местоимения первого лица mi "мой", "у меня", когда к нему присоединяется суффикс принадлежности - ā, восстанавливается существовавший ранее звук n: minā "мой", "у меня".

Стяжение гласных происходит в трех позициях: 1/ в исходе слова, когда к нему присоединяется суффикс, имеющий в начале гласный звук, 2/ в середине слова, 3/ на стыке двух слов.

Как правило, при стяжении всякого исходного долгого гласного с начальными гласными прибавляемого суффикса зияние устраняется путём этих гласных, обычно долгий гласный в исходе слова поглощает в себе краткий начальный гласный суффикс, при чем от суффикса остается только согласный. Также иногда вставляется согласный у. Долгий гласный в исходе слова и краткий гласный в суффиксе или же окончаниях /личные окончания, предикативные отделяемые показатели лица и числа/ стягиваются и долгий гласный в исходе слова поглощает его, например: garbā-um xūg > garbā-m "я съел лепешку"; garbā-t < garbā-at xūg "ты съел лепешку"; garbā-f < garbā-af xūg "вы съели лепешку"; garbā-yam < garbā-am xūg "мы съели лепешку"; garbā-n < garbā-an xūg "они съели лепешку". Надо отметить, что некоторые слова с исходными n, r, w, d, g сокращаются и в результате сокращения согласные n, r, w, d, g отпадают: sāw > sa "иди"; kin > ki "сделай"; xār > xa "ешь"; būg > bo "сделал"; mōd > mo "мать"; pid > pi "отец".

В таком случае /т.е. падение согласных на исходе/ гласные на исходе этих слов с гласными личных и предикативных окончаний стягиваются, в результате стяжения появляется гласный другого качества, например: bu-um > bū-m "я сделал"; xu-um > xū-m "я ел"; avu-um > avū-m "я принес"; pi-um > pē-m "я отец"; pi-at > pē-t "ты отец"; pi-af > pē-f "вы отцы" и т.д.

Кроме того, для устранения зияний этих гласных существуют два способа, либо восстановить те исходно-собственные согласные на исходе / n, r, w, d, g /, либо ставить согласный у, например: būg-um / bū-yum "я сделал"; xūg-um / xu-yum "я съел"; xūg-at / xu-yat "ты съел"; avūg-um / avu-yum "(я) принес"; avūg-at / avu-yat "(ты) принес"; xūg-am / xu-yam "(мы) съели"; xūg-af / xu-yaf "(вы) съели"; avūg-am / avu-yam "мы принесли"; avūg-af / avu-yam "вы принесли"; avūg-an / avu-yan "они принесли"; mōd-at / mō-yat "(ты) мать"; mōd-um / mō-yat "(я) мать"; pid-um / pi-yum "(я) отец"; pid-at / pi-yat "(ты) отец" и т.д.

Долгий или краткий гласный на исходе слова с гласным звуком в суффиксе-показателе множественного числа - en не стягивается, а с целью устранения зияний между ними появляется согласный у: tama-ēn > tama-yēn "вы"; šōma-ēn > šōma-yēn "остаток заваренного чая" и т.д. С усилительным суффиксом - ad / as зияние устраняется путем стяжения. Гласный звук "а" в суффиксе отпадает, за счёт чего гласный в исходе основного слова удлиняется: tama-a > tamā-d "только вы"; Laḥkarḥa-ad > Laḥkarḥā-d "только Лашкарша" и т.д. С суффиксом принадлежности - ā зияние устраняется путем вставления согласного у: tama-a > tama-yā "у вас"; Laḥkarḥā-ā > Laḥkarḥā-yā "у Лашкарша"; šōmā šōu-ā > šōu-yā "остаток бывает у чая" и т.д.

Краткий гласный в исходе и краткий гласный в суффиксе или же вышеприведенных окончаниях, стягиваясь, изменяются вовсе. Вместо них появляется гласный другого качества: duvo-um > duvū-m vost "я закрыл дверь"; duvo-at > duvū-t vost "ты закрыл дверь"; qalami-at > qalamē-t zīxt-ō? "ты купил сорочку с полосками"; diga-af > digā-f na yat "(вы) больше не приходили".

Сочетание гласных в середине слова чаще всего наблюдается в заимствованных арабских словах через таджикский. Эти слова русскими произносятся двояко, то есть либо так, как они произносятся в том же языке, из какого их заимствовали, либо для устранения зияния вставляется между гласными в середине слова согласный: mulūyīfā / араб. muoliḥa / "лечение"; mutayid

/араб. muttahiḍ / "объединенный"; mulḍiyizā /араб. mulohiza /
"обдумывание"; sḍuyb /араб. sohīb / "хозяин" и т.д.

Следует отметить, что в интервокальном положении помимо "у" могут факультативно возникать также согласные h, w: muḥḍwin /араб. muḍwin / "заместитель"; muḥḍmilā /араб. muḍmila / "отношение"; muḥḍfizāt /араб. muḥfizāt / "охрана", "охранение".

В других случаях звяние гласных устраняется путем стяжения. При этом гласные могут быть по соседству друг с другом, но качественно и количественно изменяются, а иногда долгие гласные сохраняются, краткие вообще отпадают:

ō + a = ō: sḍot//sohat /<soat / "часы", "время"; barḍet//barohat /<barohat / "хорошее состояние"; ḥḍli /<ḥohali / "имя собственное мужское"; nḍq //nḍqay /<nḍhaq / "несправедливый". a + ō = ā или ō: nāray/<nahori / "завтрак"; Sḍdat /<Saodat / "имя собственное женское"; bḍray /<bahori / "весенний"; bḍdur /<bahodur / "храбрец", "храбрый"; ḥḍn//ḥihon /<jahon / "мир"; u + ō = ō: mḍkimā/<muhokima / "обсуждение"; mḍmilā/muomila / "отношение"; mḍwin/<muowin / "заместитель"; mḍfizāt/<muhofizāt / "охрана", "охранение".
u + a = ā или ō: mābat /<muhabbat / "любовь"; Māmad /<Muhammad / "Магамед"; malaq/<muallaq / "кувыркание"; molim /<muallim / "учитель"; mḍyan//māyan /<muayan / "известный".
ō + i = ō: ḍstā /<ohista / "тихо", "тихий".
ō + a = ā: ān /<ohan / "железо".
i + o = ō: ḍtā /<ihota / "сарай"; nḍl /<nihḍl / "саженец".

Стяжение гласных на стыке двух слов наблюдается в беглой речи и при отсутствии паузы после первого слова, имеющего на конце гласный звук: tamāḍvén> tama avén "ради вас"; mḍḥnḍ> mu ḍḥnḍ "мой друг"; mḍḥnḍ> mu ḍḥnḍ "мой учитель"; ḥḍdam> hu ḍdam "свой человек"; ḥḍfiyatī> hu ḍfiyatī "/заботиться/ о своём здоровье".

Долгие гласные ē, ā, ī в сокращенных формах слов /при выпадении конечного согласного звука/ закономерно становятся крат-

кими: i < ī: yī< yīw "один"; ribi< ribīgōw "клясть" и т.д.
e < ē: de< dētōw "быть"; ze< zētōw "взять"; pate< patēw-tōw "бросать"; te< tēw "уходи" и т.д. a < ā: va< vār "принести"; xa< xār "кушай", "ешь", za< zār "иди"; ma na< mā nāw "не плачь"; zida< zidār "подметай"; inḥa< inḥāw "держи"; ina< ināw "зашивай"; ḍa< ḍāḍ "дай" и т.д.

o < ō: avo< avūg "принес"; xo< xūg "съел"; ḍo< ḍūg "сделал".

При аффиксации и словосложении долгие гласные сокращаются, когда становятся безударными: gandagi<gandā-gi "жадность", pagzade<pagzā-de "щище"; taxtayin<taxtā-in "деревянный"; garḍayīj<garḍā-īj "мука для лепешки"; kurabuo<kurā-buo "жеребенок"; rḍugaḍi rḍugaḍ-ḍi "быстроногий конь"; viganūnḥ<vigā-nūnḥ "вечерний"; arḍonvidirm<arḍōn-vidirm "веник для подметания пола"; bḍḍḍararwar<bḍḍḍararwar "любящий бедняков"; kḍnāḍod<kḍnā-ḍod "старый дом"; mawniḍand<mawniḍ and "бараний"; xoriḥ<xūf-īj "человек из Хуфа", "Хуфец"; baḥowīj<baḥūw-īj "человек из Баджу", "Баджуец"; sḍḥḥarvīj<sḍḥḥarv-īj "человек из Сачарва", "сачарвец"; rawḥarvīj<rawḥarv-īj "человек из Равхарва", "равхарвец" и т.д.

В некоторых именах качественно изменяется корневой гласный, когда он становится безударным: ḥawand<ḥōw-and "говядина"; ḍadēn<ḍod-ēn "дома"; kadēn<kud-ēn "собаки"; barzidiḥ<barzūd-īj "человек из Барзуда", "барзудец"; ḍar-zidiḥ<ḍarzūd-īj "человек из Дерзуда", "дерзудец" и т.д.

Гласные на исходе некоторых имен /название местности/ после прибавления суффикса - ē, указывающего на происхождение человека из какой местности, вообще отпадают: ḍḍarḥēn<ḍḍarḥān "человек из Дерушана"; barḥēn<barḥān "человек из Барушана", "барушанец"; vaznēwd<vaznāwd "человек из Вазнауда", "вазнаудец"; rixēn<rixān "человек из Рушана", "рушанец" и т.д.

Следует отметить, что перед словами, начинающимися с

гласного, факультативно появляются согласные: w, y, h:
1/ перед "а" появляется согласный h: hadris < adris "адрес"; ha-
mak < amak "дядя по отцу"; haunak < aunak "зеркало"; hān < ān
"железо"; 2/ перед 'i' появляется y: uilāy < ilāy "имя соб-
ственное женское"; uil < il "пастбище"; yid < id "мост"; yik < ik
"усилительный суффикс"; uilōj < ilōj "средство" т.д.
3/ перед u, ō, протетически появляется губно-губной wuf < uf
"они"; wuvd < uvd "семь"; wum < um "её"; wumr < umr "жизнь";
wōā < ōā "похлебка из лапши"; wōq < ōq "отказаться
от собственного ребенка"; wumīd < umīd "надежда" и т.д.

Изменение согласных

В заимствованных словах из арабского через таджикский
язык очень часто наблюдается переход "айн- " в шумный спираント h:
haqlī < aqlī "ум"; "разум"; haub < aub "вина"; haud < aud
"праздник"; haubūib < aubūib "удивительный"; sōhat < soat
"часы", "время". Хотя спираント 'h' в рушанском крайне неустойчив
и, как правило, не произносится, вместе с тем он появляется как
протетический звук перед гласным началом слова /примеры смотри-
те выше/.

В середине слова происходят также такие изменения как
выпадение спиранта h'. При этом за счёт падения 'h' удлиняется
гласный makam < mahkam "крепкий"; Māram < Mahram "имя собственное
мужское"; Выпадение h, w, наблюдается в конце слова, после чего
на исходе удлиняется: Safarmō < Safarmoh, "имя собственное жен-
ское"; āā < dah "десять" заимствованные из таджикского; губно-губ-
ной w выпадает на исходе слова в инфинитивах sidō < sidōw "иди";
xētō < xētōw "читать"; ōigō < ōigōw "сделать" и т.д.

Также перед гласными, как протетические звуки, появление
губно-губной и среднеязычного y наблюдается часто: wilāngā
alanga "пламя"; wurus < rūa "русский"; wilōy // wulōy uloy
"вьючное животное"; wuxtur // uxtur // xutur "верблюд"; yid < id
"мост"; uil < il "пастбище"; yik < ik "усилительный суффикс".

Выпадение согласных наблюдается в сложносоставных сло-
вах: Nawgūō < Nawgūōh "имя собственное мужское"; Pāde < Pāstde
"название местности"; "низменность"; šurumtarūj < šurumb-
tarūj "инструмент для утрямбовки поля на току" и т.д.

Дифтонги ay, aw произносятся двойко, либо как дифтонги,
либо как монофтонги: ay > i: wigrōn // waurōn "разрушенный";
"испорченный"; aw > ū: tūbā-tawba "раскаяния"; ruḫnāy, ruḫnāay
"светло", "светлый"; rūjan < rawjan "масло" и так далее.

УДАРЕНИЕ

Ударение во всех языках шугнано-рушанской группы не
изучено. Мы даем краткую характеристику ударения для всех частей
речи.

В именных частях речи ударение падает на конец слова
šarīf "имя собственное"; safēd "белый"; Когда присоединяются
суффиксы или какие-либо показатели к именам, ударение переносится
на конец слога: safēddē "белее"; kurabūs "жеребенок" и т.д.

В глаголах ударение падает на конец основы. Личные окон-
чания и предикативные показатели лица и числа остаются безударны-
ми: sūt-um "(я) пошел"; xār-af "есть".

В отрицательной форме ударение падает на частицу отрица-
ния: mā kīn "не делай"; nā sām "не пойду".

Предлоги и послелоги, частицы, союзы не получают ударе-
ния.

МОРФОЛОГИЯ

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Категория рода имен существительных.

Категория рода в руманском языке обнаруживается только в единственном числе. Различаются два рода - мужской и женский.

В самих существительных род может быть выражен следующими средствами: 1/ Характером гласного в основе. 2/ Некоторыми словообразующими суффиксами, различными для мужского и женского рода. Для мужского рода характерны гласные: *u, ū, ū, o* для женского гласные: *a, ā, i, ī, ē, ē* ср. примеры:

Мужской род

giŋ	"козлёнок"
kud	"кобель", "пес"
buc	"детёныш (самец)"
vūyd	"нечисть (самец)"
ōuŋ	"петух"
wurŋ	"волк"
nabūs	"внук"
kol	"голова /мужская/"
šog	"теленка"
vūrŋ	"конь"

Женский род

giŋ	"козочка"
kid	"сука"
bic	"детёныш (самка)"
vāyd	"нечисть (самка)"
ōaŋ	"курица"
wirzin	"волчица"
nabēa	"внучка"
kāl	"голова (женская)"
šēg	"теленка (самка)"
vērŋ	"кобыла"

То же в звукоподражательных и изобразительных словах:

Мужской род

tūr-tūr
tor-tor
poŋ-poŋ
ōol-ōol
dūng-dūng
ōor-ōor

Женский род

tap-tap	"топанье"
tap-tap	"топанье"
paŋ-paŋ	"шум при выходе газа"
ōal-ōal	"журчанье"
dang-dang	"топот, грохот"
car-car	"шорох" и т.д.

Примеры во фразах: *waŋ nūs-ēn tūr-tūr razan* "те абрикосы со стуком падают"; *yā kiyōn tap-tap wōxt* "та груша со стуком падает"; *um mōšīn paŋ-paŋ ōo xo wīzad* "та машина тарактела, тарактела и заглохла"; *tu mānd way ŋaŋa ūa yā ta, qot-qot kiŋt* "смотри на того мальчика, он /подобно петуху/ кукачет"; *yā ŋagroŋ az wēŋ pāt-pāt yat* "жаба, переваливаясь, вышла из арыка"; *uf ŋaŋa-gōn-ā ar ōod dūng-dūng sut* "у тех мальчиков начался шум в доме"; *um dāf-ā tang-tang at, māš-am ŋagam sat* "как только доира заиграла, мы пошли туда /в сторону звука/".

В некоторых собственных именах род различается долготой гласного звука "a". Для мужского рода характерно краткий "a", для женского долгий "ā". Например: *Baxt, Dawlat, Safar* - мужские имена, *Dawlāt, Bāx, Safār* - женские имена.

К числу словообразующих суффиксов, различающие существительные по родам относятся следующие: *-iŋ /м.р./, -iz /ж.р./, -ūnŋ /м.р./, -ēnz /ж.р./, -wūn /м.р./, -wēn /ж.р./*, примеры: *virōd-iŋ* "сводный брат", *uax-iz* "сводная сестра"; *mōd-iz* "мачеха"; *pid-iŋ/pid-iz* "отчим"; *ōūr-iŋ/ōūr-iz* "жених"; *ŋan-iz* "невеста"; *kasman-ūnŋ* "жених"; *kasman-ēnz* "невеста"; *roŋt-wūn* "мужчина в красной одежде", *raŋt-wēn* "женщина в красной одежде"; *saŋed-wūn* "мужчина в белой одежде", *saŋed-wēn* "женщина в белой одежде"; *tēr-wūn* "мужчина в черной одежде"; *tēr-wēn* "женщина в черной одежде".

Суффиксы *-iŋ, -iz* присоединяются к таким словам как *virōd* "брат", *uax* "сестра", *mōd* "мать", *pid* "отец", где род виден и без показателя /см. выше примеры/.

Суффикс *-iz*, хотя является показателем женского рода, в терминах родства часто вытесняет суффикс *-iŋ*, присоединяется к словам мужского рода, например: *virōd-iz/virōd-iŋ* "сводный брат", *pid-iz/pid-iŋ* "отчим", *ōūr-iz/ōūr-iŋ* "жених".

В некоторых заимствованных из арабского языка, реже в исконно иранских словах для выражения женского рода в именах существительных употребляется арабское окончание женского рода

- а^I/, например: mōlīm "учитель", mōlīmā "учительница", Xur-
šēd "имя собственное мужск."; Xuršēdā "имя собственное
женск." и т.д.

В составных именах существительных, обозначающих оду-
шевленные предметы, род имени существительного может быть оп-
ределен по характеру второго компонента, в котором происходит
соответствующая замена гласного: xēr-buc "племянник" / xēr ,
"племянник, общее для обоих родов, buc "дитя", м.р./, xēr-
bic "племянница" / xēr , племянник, bic "дитя" ж.р./; kura-buc
"жеребенок /самец/" / kurā "жеребенок, общее для обоих ро-
дов, buc "дитя", м.р./, kura-bic "жеребенок /самка/"; xāra-
buc "городской мальчик" / xāra "городской", xāra-bic
"городская девушка"; kata-gol "мужчина с большой головой"
/ katā "большой", gol от слова kāl "голова мужская", kata-gāl
"женщина с большой головой"; xac-vūr "водонос мужчина" / xac
"вода", vūr от глагола vīgōw , "принести" м.р./; xac-vēr
"водонос женщина", žoz-vūr "дровонос-мужчина" / žoz "дрова",
žoz-vēr "дровонос-женщина"; garḍa-xūr "обжора-мужчина", gar-
ḍa-xēr "обжора-женщина" / garḍa "хлеб", safēda-jāw "пест-
рый" / safēd "белый", jāw от слова bāw "пестрый", м.р./,
safēda-jāw "пестрая".

Под животных выражается с помощью слова nēr, nar
"самец" - для мужского пола, mōdā, sitiriz - для женского по-
ла, которые выступают в качестве второго компонента составных
слов: nēr šor/nar xar, ; nēr zarēz "куропатка
/самец/"; nēr rursak "лиса /самец/"; ner kišero "сорока
/самец/"; sitiriz, mōdā, mōdā, mōdaxār "ослица"; mōdā zarēz
"куропатка /самка/"; mōdā cīcaw "улар /самка/"; mōdā rursak
лиса /самка/"; В соответствии с этим, слова, включающие в себя
nēr, nar относятся к мужскому роду, слова, включающие mōdā,
sitiriz к женскому роду.

Однако не все имена существительные имеют сами по себе

I/ арабский показатель женского рода - а рушанцы произносят
как долгое ā.

формальные признаки рода. В ряде случаев род имен существитель-
ных грамматически выражается лишь в согласовании их с некоторы-
ми качественными прилагательными, указательными местоимениями
и глаголом в прошедших временах /прошедшая и перфектная основа/.
Если существительное относится к мужскому роду, то прилагатель-
ное, указательное местоимение и глагол ставятся соответственно
в мужском роде, хотя у существительных и нет формального призна-
ка рода, если имя существительное относится к женскому роду, то
прилагательное, указательное местоимение и глагол ставятся в
женском роде, примеры: rayis ra Xaraḡ sut "председатель - муж-
чина уехал в Хорог"; ср. rayis ra Xaraḡ sat "председатель -
женщина уехала в Хорог"; В данных примерах слово rayis "пред-
седатель" не имеет при себе показателя рода, но глагол-сказуе-
мое дает нам понять, о каком роде идет речь. rayis sut "пред-
седатель уехал", rayis sat "председатель уехала". Приведем
ещё примеры: artis taye "артистка уехала", ср. artis tuyj
"артист уехал" /taye "уехала", форма перфекта женского рода,
tuyj "уехал", форма перфекта мужского рода/; way kalxōzbi xu
ruziḡnat-re lar pāl zāxt "тот колхозник получил на свои
трудодни много денег"; um kalxōzbi mis xuḡ xo, siz tarkōḡta kol-
хозница слышала об этом и тоже вышла на работу", здесь кроме
перфектной основы siz /ж.р./, показателем рода являются указа-
тельные местоимения way "тот", um "та"; ē, mudar, yid tā pitīš sat
viḡ "да, оказывается, твоя двоюродная сестра хромая"; ср. ē, mudar
yid tā pitīš sut viḡ "да, оказывается, твой двоюродный
брат хромым".

В этих предложениях род выражен качественным прилага-
тельным šat "хромая", sut "хромым". Существительные pitīš
"двоюродная сестра в первом предложении и pitīš "двоюродный
брат" во втором, сами по себе не выражают рода. Приведем ещё
примеры: kalāḡ artis "пучеглазая артистка", kaloḡ artis
"пучеглазый артист"; šitārt kōtib māš-re nist bakōr "нам не
нужна неспособная секретарша", ср. šitort kōtib māš-re nist
bakōr "нам не нужен неспособный секретарь" и т.д.

К мужскому роду относятся следующие категории слов:

I/ Все слова, обозначающие живые существа мужского пола:

biruk "мужчина", raḍa "мальчик"; piḍ "отец", būb "дедушка", vi-
rōḍa "брат"; dō "дядя"; xōj "бык"; nawbānd "бычок"; buc
"козел"; mawoj "баран"; vūrj "конь"; šor "осел" и т.д.

2/ Имена собственные мужские. Для выражения пола / и
соответственного рода / в собственных мужских именах широко ис-
пользуются в качестве второго компонента слова: xā, šō, bayg, bēk,
māmad, ali, bōy, mīr, yōr, xōn, jōn, nazār: Dawlatxā, Dawlatšō, Daw-
latbayg, Dawlatmāmad, Dawlatāli, Dawlatbōy, Dawlatmīr, Dawlatyōr, Daw-
latxōn, Dawlatjōn, Dawlatnazār, Šōmāmad, Māmadšō, Māmadališō, Mīrmāmad.

3/ Из слов, обозначающих неодушевленные предметы:
а/ некоторые предметы домашнего обихода: kuzā "кувшин"; šōynak
"медный чайник"; koščak "деревянная посуда"; šaxxōdāt / šaxxōdārg
"палка для сбивания кислого молока"; zimīc "мочалка
для мытья посуды, сделанная из коры дерева" и т.д. б/ некото-
рые названия одежды: salā "чалма"; kurtā "рубашка"; cīl
"женский платок"; kaltašā "безрукавка"; kamzūl "женское паль-
то из бархата"; garḍanband "кашме"; galistuk "галстук; тас-
мā "ремень"; miyēnd "пояс" и т.д. В том числе все парные
предметы одежды / употребляются только во множественном числе
с суффиксом -ēn /: rēx: rēx-ēn "специальная памирская обувь из
козлиной шкуры"; būt : būt-ēn "ботинки"; kāfā: kāfā-ēn
"деревянная обувь"; tambōn : tambōn-ēn "шаровары"; ratlūm: rat-
lūm-ēn "брюки"; tirūsak: tirūsak-ēn "трусы"; pišām: pi-
šām-ēn "пижама" и т.д.

в/ Все названия кушаний: xāḥrā "мучная похлебка"; xīr-
vō "мучная похлебка"; "суп"; zimōō, ōš, wšš, dalyā, kōbī, ti-
wurm, zuridimāk, bāt, bātak "вид кушанья из муки"; šūj
"пахтанье"; garḍā / kulōā "лепешка"; tuḥr "сгущенное пах-
танье"; tuḥā "дорожные припасы"; rāy "кислое молоко"; marūb
"сливки"; "сметана"; xūvd "молоко"; xūyān "масло"; maškā
"сливочное масло"; gūxt "мясо"; yāwj "мука" и т.д.

г/ название частей тела: jōw "ухо"; jēm "рот"; mēd "поясница"; māk
"шея"; nōb "горло"; kuruḥak "кадык"; kol "голова мужская";
zingōn "челюсть"; nusk "морда"; xūn "зад"; karōl "затылок";

piḥōnay "лоб"; xīšērn "локоть"; bōzi "часть руки от локтя и
выше" и т.д.

д/ Названия городов, населенных пунктов и участков: Maskōw,
"Москва"; Dušambe "Душанбе"; Xarāy "Хорог"; Riḥūn "Рушан";
Vaznāwā "Вазнауд".

4/ Слова с собирательным значением, имеющие при себе
частицу - adas; примеры во фразах: zimc-adas mād az biḥasay
ziyūxt "наверное, участки земли засохли без воды"; / zimc
"участок посева", ж.р. /; ku, šas, diḡ-adas na vūruḥš-ō? "а ну ка
посмотри не сломался-ли котел, и ещё что-нибудь!" / diḡ
"котел" ж.р. /; mi mō mād šō-adas roxš, te šāwam furam
"Наверное, мама приготовила лапшу и что-нибудь ещё, пойдём по-
едем"; tama tūd-adas xist na sut-ō? "ваши тутовые ягоды не про-
мокли?" / tūd "тутовая ягода" ж.р. /.

5/ Парно-повторные слова: Примеры во фразах: pinj-minj-aḥ
ciḍ-ō? ō, ciḍam, tayōr sut "просо и подобное ему, соб-
рали? Да, собрали"; xīdam-pīdam tayōr sut at lašak pal nōxēst
"пшеница и тому подобное все уже обмолочено, а овес ещё остал-
ся"; kaḥt-maḥt azōd Riḥūn bašānd suj "Зерно в этом году очень
хорошее"; day šōšš-mōšš jām at xo tar fētmā vūrj-ēn-re yōsat
"собирайте ячмень и тому подобное и отнесите
на ферму на корм лошадям".

К женскому роду относятся следующие категории слов:

1/ Все слова, обозначающие живые существа женского пола:
ḡanak "женщина"; ḡas "девушка"; mōd "мать"; nān "бабушка"; yax
"сестра"; vīc "тетка"; jōw "корова"; farḡōmō / farḡōmō "телка";
vaz "коза"; mēw "овца"; vēg "кобыла" и т.д.

2/ Имена собственные женские. Для выражения пола / и со-
ответственно рода / в собственных женских именах используются в
качестве второго компонента слова: bēgim, mō, siltōn, xōtūn, bāx(t),
gul, zān, bōni: Dawlatbēgim, Dawlatmō, Dawlatsiltōn, Dawlatxōtūn, Daw-
latbāx(t), Ōlamgul, Sanamgul, Usnigul, Bačazān, Usnibōni.

3/ Названия живых существ, не выражающие пола /видовое понятие/ markāb "осел"; "ослица"; /видовое понятие/; piš "кот"; "кошка"; wuhtur "верблюд"; zarēz "куропатка"; gursak "лиса"; wiđiđ "птица"; đibūd "голубь"; kišero "сорока"; хити "ворона"; wuqđb "орел"; purg "мышь"; ciśaw "улар"; šidoš "сурок" и др.

4/ Из слов, обозначающих неодушевленные предметы:

а/ Названия деревьев, зерновых культур: māwn "яблоня"; "яблоко"; šitxog "гречиха"; nāš "абрикос"; tūa "тутонник"; šahtōli "персик"; đolibōli "вишня"; gim "тополь"; vutrut "ива"; vāwz "береза"; agar "пирамидальный тополь"; winōj "плакучая ива"; fārk "название дерева"; tōj - название дерева; maš "горох"; ravand "горох"; lašak "овес"; pinj "просо"; birinj "рис"; žindam "пшеница"; đođđ "ячмень"; šāš "бобы" и т.д.

б/ Название некоторых предметов домашнего обихода:

satil/šalak "ведло"; sipōrn "соха"; šalbil "сито"; firaxbiš "решето"; lagand "миска"; alabi "миска"; řidōrā "тарелка"; /глиняная/, đēb "ложка"; řižēb "деревянный черпак"; đēg "нож"; cāwz "шило"; tāč, šuvdāč, tačōr, tabāq - названия деревянных чашек; nauān/talaw "деревянная бочка, в которой сбивают масло"; dīg "котел"; bēg "глиняная посуда"; kalara "глиняный большой кувшин"; cini "пиала"; šar - "глиняная посуда"; šarōc "корзина из тонких стеблей пшеницы"; bilawdōn "деревянная маленькая посуда"; řimōnā "деревянная большая посуда"; šauzak "чайник"; šikūnak "вилка"; šikūn, šēšōx, đōrđōx řanžōx "вилы" /на току/; řay "деревянная лопата"; bil "лопата"; tačxak "маленький топор"; tavar "топор"; tōrē "большой топор для столярного дела"; tavarzila "топор с железной рукояткой"; šašaw "кирка"; zōrūl "кирка-мотыга"; kašřay/kašřay "деревянная лопата для выравнивания пашни".

в/ Названия некоторых предметов одежды и предметов домашнего обихода: šarān "халат"; /ватный/; řilim "шерстяной халат"; řēlak "летний халат"; řalōv "ковер из козьей шерсти"; namad "ковер из бараньей шерсти"; řamōl "платок"; šōl "шалы";

řustila "шуба"; talpak "шапка"; tōqay "тубетейка"; layif "ватное одеяло"; řakšl "тубетейка"; kurađā "одеяло, используемое как матрац" и т.д.

г/ Названия некоторых частей тела: nēz "нос"; ingašt "палец"; nōxin "ноготь" и т.д.

Слова, заимствованные из таджикского, русского и через них из других языков, используются по правилам, свойственным рушанскому языку: слова, имеющие в основе гласные и, ъ, ѓ, о относятся к мужскому роду, слова, имеющие в основе гласные а, ѓ, ѓ, ѓ относятся к женскому роду.

1/ Русские заимствования. Примеры для мужского рода: wutūk "утюг"; řūška "ручка". Примеры для женского рода: kērka "кепка"; māyka "майка"; magnitařōn "магнитофон"; řamalōt "самолет"; alarilōn "аэроплан"; mōšila "машина"; řarōm "паром"; lampā "лампа"; řamroškā "лампочка"; řēs "рēs"; řirāktur "трактор"; řiriškā "бричка"; řilisiřēt "велосипед"; matašik "мотоцикл"; řilāb "клуб"; řalkā "лавка"; "магазин"; řastāv "застава"; řistōl "стол"; řistūl "стул"; řamađān "чемодан"; řinil "шинель"; řirkāz "приказ"; řanstitū-ciyā "Конституция"; řavēšakā "повестка"; řāšpurt "паспорт"; řēlat "билет"; řinō "кино"; řiyātir "театр"; ākt "акт"; řivān "диван"; řarōwūt "кровать"; řaltōy "пальто"; řastūm "костюм"; řilāš "плащ"; řilār "шляпа"; řēmpir "джемпер"; řistalōw "столовая" и др.

2/ Таджикские и через него арабские заимствования: řalā "крепость"; řařdar "тетрадь"; řitōb "книга"; řarōm "приказ"; řōnūn "закон"; řarōr "решение"; řōr "ловунг"; řayraq "знамя"; řāt "письмо" и др.

Дополнительные значения, связанные с категорией рода.

У имен существительных, обозначающих неодушевленные предметы с грамматической категорией рода, связаны также такие

дополнительные значения, как понятие единичного и общего /категориального/, собирательного.^{1/}

Существительные, обозначающие единичное понятие, относятся к женскому роду, а выражающие общее, собирательное понятие, относятся к мужскому роду. Это прослеживается главным образом в названиях деревьев, зерновых культур и предметов школьной принадлежности, например: слово *tūa* "тутовник", когда оно обозначает единичный предмет, относится к женскому роду, а когда оно обозначает общее понятие, категорию или имеет собирательное значение, относится к мужскому роду. Грамматически это выражается в согласовании: указательное местоимение, прилагательное, а также глагол /если он стоит в форме одного из прошедших времен и имеет непереходное значение/ в первом случае ставится при этом имени существительном в женском роде, во втором случае - в мужском роде.

Примеры во фразах: *um tama tūd-an kivd* "тот ваш тутовник срубили", или же *ɔum tūd ka* "съешь ту тутовую ягоду". В этих примерах существительное *tūa* "тутовник" выражает понятие единичного предмета. Поэтому указательные местоимения *um* "ты", *ɔum* "ты", а "стоят в женском роде; *ɔiā tūd pa xot* "этот тут сторел на солнце". Слово *tūa* здесь выражает не единичное понятие, не одну штуку, а общее понятие, т.е. много тутовых ягод, и поэтому указательное местоимение *ɔiā* "этот" стоит в мужском роде; *tūd pa ɔauān xist sut* "тут под дождем промок" в данном предложении глагол-сказуемое *xist sut* стоит в мужском роде, так как *tūd* выражает общее понятие. То же самое можно наблюдать в таких словах, как *diraxt* "дерево", *maḥ* "горох", *nūḥ* "абрикос", *daɪdar* "тетрадь", примеры во фразах: *ɔum diraxt-ā baānd sɔuā* "у этого дерева хорошая тень", ср. *ɔau diraxt-an šilak kivd* "все деревья срубили". В первом предложении слово *diraxt* употреблено в значении одного дерева и при нем стоит местоимение *ɔum* "ты" в женском роде, а во втором предложении это слово имеет собирательное значение и указательное местоимение *ɔau* "того" стоит в мужском роде. *um maḥ mi-re dāk* /ж.р./ "отдай мне тот горох".

1/ Ср. В.С. Соколова, Рушанские и хуфские тексты и словарь, М.-Л., 1959, стр. 108.

горох" и *ɔau maḥ gūḥ I dāḥ* "вредное насекомое повредило тот горох" /м.р./; *ɔu nūḥ ar xas dāda* /ж.р./ "тот абрикос упал в воду", ср. *mau nūḥ az xas-ande adiv* /м.р./ "подними этот абрикос из воды"; *daɪdar ɔu dāda* /ж.р./ "тетрадь порвалась" ср. *daɪdar ar magazin tauḍr sut* /м.р./ "тетрадь кончилась в магазине"; *ɔum māwn bāḥ ki* /ж.р./ "раздели это яблоко /пополам/" ср. *ɔau māwn tar zastāv uḍa* "оннеси эти яблоки на заставу" /м.р./ и т.д.

Категория числа

Имена существительные имеют формы ед. и множ. числа. В ед. числе они имеют нулевой показатель: *riā* "отец", *mōd* "мать", *viḥōd* "брат"; *guḥ* "цветок", *māwn* "яблоко", *ḍaḥ* "курица", *ḍuḥ* "петух" и т.д. Показателями множественного числа являются суффиксы: -*ēn* /после гласного -*uēn* /-*uḍn*, -*ḥn*, -*ēn*, -*ḥn*, -*ḥn*. Наиболее употребителен из них суффикс -*ēn* (-*uēn*). Этот суффикс употребляется с именами, обозначающими как одушевленные, так и неодушевленные предметы независимо от их семантики: *kaḥt-ēn* "посевы"; *ḍuruk-ēn* "мужчины"; *kū-uēn* "горы"; *zimo-ēn* "участки посева"; *wiḍiḥ-ēn* "птицы"; *riā-ēn* "ноги". Примеры во фразах: *kū-uēn-an raḥaḥt* "горы обвалились"; *zaga-uēn-an zibad* "лучи солнца /на скалах гор/ исчезли"; *uḥ rās-ēn dast-ēn-te raḥḍas-ēn, uḥ māḥ-ēn-te oḥaḥ* "у тех девушек на руках надеты браслеты, на шее бусы"; *zimo-ēn-an bi xas gauḥ* "земли /посевы/ остались без воды"; *uḥ rāḥk-ēn raḥḍn* "сорви эти листья"; *mōḥin-ēn-an pa xagaḥ gaḥ* "машины уехали в Хорог".

У некоторых существительных присоединение показателя множ. числа - *ēn* или -*uēn* сопровождается внутренней флексией /причем корневой гласный чаще всего заменяется гласным - *ā*: *ḥoḥ* "бык" мн.ч. *ḥaḥ-ēn* "быки"; *kud* "собака" мн.ч. *kaḍ-ēn* "собаки"; *guḥ* "козленок" мн.ч. *gaḥ-ēn* "козлята"; *ris* "сын" мн.ч. *ras-ēn* "сыновья"; *ḥōd* "дом" мн.ч. *ḥad-ēn* /г.р. - насекомое - вредитель, которое заводится в зернах гороха.

"дома"; *šog* "теленек" мн.ч. *šag-ēn* "телята" *bus* /м.р./ "маленький"; "ребенок", *vis* /ж.р./ "маленькая", "ребенок" мн.ч. *bas-ēn* "дети", "детеныши".

Суффиксы - *uōn* и - *gōn* эти фонетические варианты одного и того же древнего суффикса - *ōn* /из древне-иранского -*ānam* /. Они употребляются при терминах родства и при других словах, обозначающих людей, тесно связанных с кем-нибудь, например: *ōxīnō-gōn* "друзья"; *raŋŋq-uōn* "товарищи"; *pitīš-uōn* "двоюродные братья или сестры"; *xōlak-uōn* "дядя /по матери/"; *amaq-uōn* "дядя /по отцу/"; *amrōgōn* "спутники"; *vis-uōn* "тетки". Кроме того они присоединяются к слову *raḍa* "мальчик": *raḍa-gōn* "мальчики". Выбор того или иного из этих двух суффиксов /- *gōn* или - *uōn* / зависит от исхода слова. Слова, оканчивающиеся на гласный, принимают суффикс - *gōn* : *raḍa* "мальчик", *raḍa* - *gōn* "мальчики"; *amrō* "спутник", *amrō-gōn* "спутники"; *ōxīnō* "друг", *ōxīnōgōn* "друзья" и т.п. Слова, оканчивающиеся на согласный, принимают суффикс - *uōn* : *amaq* "дядя /по отцу/"; *amaq-uōn* "дядя" *xōlak* "дяд /по матери/"; *xōlak-uōn* "дядя"; *vis* "тетка", *vis-uōn* "тетки". Во всех этих словах суффиксы - *uōn* или - *gōn* могут быть заменены суффиксом -*ēn* /-*yēn* /: *ōxīnō-yēn* "друзья"; *xōlak-ēn* "дяди"; *amaq-ēn* "дяди"; *vis-ēn* "тетки"; *raḍa-yēn* "мальчики" и т.п.

Суффикс - *uōn* употребляется также при именах, обозначающих времена года: *zimistōn* "зима", *tōbistōn* "лето", а также такие отрезки времени как: *šāb* "ночь"; *mīd* "день", *šāra* "утро", *viḡāna* "вечер", *maḍōr* "полдень"; *wīdōb* "предполуденное время, но только в тех случаях, когда они используются в адвербиальной функции /сохраняя значение множ.числа/. Примеры во фразах: *zimistōn-uōn qat sūg xu-re luvam* / "зимой /буквально "зимами"/ рассказываем /себе/ сказки"; *šāb-uōn xūb mu na uōst* "по ночам не засыпаю /букв. "сон меня не берет"/; *uīd mīdīn-uōn kōr kišt* "он днём работает"; *šāb-uōn šōfat* "по ночам спит"; *maḍōr-uōn ta' qat tar šōd vām* "в полдень /букв. "по полудням"/ я иду домой"; *xu sitūr-ēn wīdōb-uōn šas dām* "в предполуденное время вожу на водо-

пой свой скот".

При словах *naḇūs* "внук"; *naḇēs* "внучка" этот суффикс имеет фонетический вариант - *jōn* . Параллельно с присоединением суффикса - *jōn* , происходит замена конечного гласного в этих словах: *naḇas-jōn* "внуки" и "внучки".

Однако не все термины родства могут принимать суффиксы -*jōn*, *gōn* . Некоторые из них образуют множ.число с помощью суффиксов -*ēr*, *ērj* параллельно с суффиксом -*ēn* (-*yēn*), например: *pid-ēr* // *pid-ēn* "отцы"; *mōd-ēr* // *mōd-ēn* "матери"; *būb-ēr* // *būb-ēn* "деды"; *dōmōd-ēr* // *dōmōd-ēn* "зятья"; *šūr-ēr* // *šūr-ēn* "мужья"; *raḇ-ēr* // *raḇ-ēn* "жены"; *rizap-ēr* // *rizap-ēn* "дочери"; *ras-ēr* // *ras-ēn* "сыновья"; *zinaw-ērj* // *zinaw-ēn* "снохи"; *mišād-ērj* // *mišād-ēn* "жены братьев"; *abēn-ērj* // *abēn-ēn* "жены одного мужа по отношению друг друга". В речи современной молодежи во всех словах суффиксы -*ēr* и -*ērj* могут быть заменены суффиксом -*ēn* : *pid-ēn* "отцы"; *mōd-ēn* "матери"; *ras-ēn* "сыновья"; *raḇ-ēn* "жены" и т.д.

Суффикс -*ēr* помимо терминов родства присоединяется к слову *ōxōn* "учитель", *ōxōn-ēr* "учителя". От слова *uax* "сестра" мн.ч. образуется с особым суффиксом -*zēn* : *uax-zēn* "сестры"; *dād-an mu uax-zēn* "эти /девушки/ мои сестры"; *ra arḍōn-an mu uax-zēn* "у домашнего очага сидят мои сестры".

Суффикс - *ār* употребляется только со словом *virōd* "брат", а также в обращении к собеседникам: *virōd-ār* "братья"; *mu virōd-ār-an ar varj mōlim* "мои братья оба учителя"; а, *virōd-ār*, а, *rōd-ār*, *tāydam* "ой, братцы, давайте, поехали!". Слова, а, *virōd-ār* имеют следующие фонетические варианты: а, *virōdār*, а, *rōdār* "братья /только в обращении/".

Собирательность, совокупность предметов или лиц выражается с помощью отглагольных суффиксов -*xīl* из слова *xīl* "группа", - *galā* из слова *galā* "стадо", "скопища", "скопление". При этом может присоединяться к словам с любой семантикой: *ōdam-xīl* "люди"; *raḇak-xīl* "женщины"; *ōxōn-xīl* "учителя"; *šuruk-xīl*

"мужчины"; *šōw-xil* "коровы"; *vaz-xil* "kozy"; *wiḍiṣ-xil* "птицы"; *murṣak-xil* "муравьи"; *kitōb-xil* "книги"; *dafdar-xil* "тетради" и пр.

Суффикс *-galā* присоединяется преимущественно к словам, обозначающим животных, птиц, насекомых и пр. /параллельно с *-xil*/: *šōw-galā//xil* "коровы"; *šōj-galā//xil* "быки"; *wiḍiṣ-galā//xil* "птицы"; *cavinc-galā//xil* "пчелы"; *šāparak-galā//xil* "бабочки" и др. С некоторым оттенком фамильярности слово *galā* может присоединяться также к существительным, обозначающим детей /*šāba* "мальчик", *šās* "девочка", "девушка", *hawriṣ* "дитя", "ребенок"/, а также к слову *ḍḥinō* "друг", "приятель": *šāba-galā* "мальчики", "группа мальчиков"; *šās-galā* "девочки", "группа девушек", *hawriṣ-galā* "мальчики", "группа мальчиков" и т.д.

От слова *hawriṣ* "мальчик", множ.число может быть образовано с помощью присоединяемого к нему в конце отыменного суффикса *-bis* /из слова *bis* маленький/: *hawriṣ-bis* "маленький" *hawriṣ-galā//xil//ēn*.

Интересно отметить, что указательные местоимения при существительных, имеющих при себе отыменные суффиксы *-xil* или *-galā*, не обязательно ставятся во множ. числе; они могут иметь форму ед. числа: *yā tūd-xil* "те тутовые ягоды"; *yid vūrj-galā racost//dāb vūrj-galā* "эти лошади" и пр.

То же самое можно сказать о согласовании таких имен существительных с глаголом, выступающим при них в функции сказуемого. Он тоже может ставиться при них в единственном и во множественном числах. Примеры во фразах: *yā tūd-xil riḥt//wāb tūd-xil-an riḥt* "эти тутовые ягоды осыпались"; *yid vūrj-galā racost//dāb vūrj-galā-nracast* "убежали те лошади"; *ḍḥōn-xil Vamār tuyd//ḍḥōn-xin-an Vamār tūyd* "учителя поехали в Вамар".

При именах существительных для выражения собирательности может быть использовано указательное местоимение множ.числа дальней степени удаленности *wāb* "они", "те" в прямом падеже или *wuf* в косвенном, который присоединяется к имени в конце: *šarīf-wāb* "Шариф и его друзья" или "те которые имеют к нему отношение"; *tā mō-wāb-an tar ka sat?* "Куда пошла твоя мама и её подружки?"; *rayis-uf-at na wunt-ō?* "ты не видел председателя и других?"; *tā virōd-uf az mī-n ra xu xiz qīwt* "твой брат и его друзья вызывали меня к себе".

К разряду существительных с собирательным значением можно отнести также слова *mawliṣ* "овцы" от *mēw* "овца"; *vazniṣ* "kozy" от *vaz* "коза"; *gujažor* "козлята" и "ягнята" из *guj* "козлёнок", *ažor* "ягненок".

При именах существительных, указывающих на происхождение человека из какой-либо местности / *vaznēwd* житель кишлака *Vaznāwd* ; *šīrobīj* "житель кишлака" *šīrob* ; *ḍəraḥēn* "житель кишлака *ḍəraḥūn* ; *baraḥēn* "житель к/к *vāraḥūn* ; *ḍəzīdīj* "житель к-к *ḍəzīd* /, множественное число может быть выражено посредством формы множественного числа указательного местоимения без изменения самого существительного, например: *"dāb vaznēwd xu kōr ar sōl pīrō az mās tauḡr-an* "эти вазнаудцы каждый год раньше нас заканчивают свою работу /колхозную/.

Параллельно тоже самое может быть с суффиксом *-ēn* при именах существительных: *dāb vaznēwd-ēn-an tar ka rawōn?* "Куда намереваются идти эти вазнаудцы"; *pīrō-darde lap-de baraḥēn mōlīm vid* "Раньше учителями больше были барушанцы". Ср. *baraḥēn qatay-un yat* "Я приехала вместе с барушанцами"; *wamdiḡ bī šas rayj* "вамдцы остались без воды", ср. *wamdiḡ-ēn-an sōzmand* "вамдцы хорошо поют"; *ḍəzīdīj-an wixturdōr* "дерзудцы имеют много верблюдов"; ср. *ḍəzīdīj-an mi-re pānd-te diḍōr ḍōd* "дерзудцы мне встретились по дороге".

Для выражения множественности предметов с оттенком собирательности и обобщения употребляются парно-повторные слова с заменой начального согласного во втором элементе на "р" и а также частица - adas : garḡā-parḡā или garḡā-adas "лепешки и ещё что-нибудь подобное"; pūl-mūl, pūl-adas "деньги и что-нибудь подобное"; ḡū-rḡū или ḡū-adas "чай и что-нибудь подобное"; kāḡ-māḡ vawt vār, kāḡ-adas vawt vār "Кама или что-нибудь подобное есть, давай!".

Кроме того, надо отметить, что форма единственного числа в ряде существительных получает двойное значение в зависимости от семантики и синтаксических функций. Они без оформления каких-либо дополнительных показателей множественности могут обозначать как единичный предмет, так и все предметы данного вида в совокупности, например: ḡdam ta ḡḡ na kīḡ, ḡḡ ta kud kīḡ "человек не дерется, собаки дерутся"; um-ā aḡk pa um nīst "у неё нет зубов"; dum Vamār jīngāl-are wurj lar "в лесу Вамара много волков".

У некоторых существительных, имеющих собирательное значение с присоединением показателя множественного числа изменяется лексическое значение. Они приобретают дополнительные оттенки, которые не свойственны исходной форме, например: qan(a)fit "конфета" qan(a)fit-ēn "различные сорта конфет": mu dḡ ḡḡḡḡr māḡ-te qandfit-ēn dāḡḡ "мой дядя Едгор раздавал нам конфеты /различных сортов/; ḡas "вода", ḡas-ēn "различные источники /различных сортов/; dāḡ ḡas-ēn-an indawj "началось половодье /наводнение/; duf kartuḡka-yēn ḡas ḡa "поливай /водой/ эти посевы картофеля"; ta karbuḡa-yēn-an bḡay-ḡ, lalḡay? "твои участки, засаженные дынями, поливные или багарные?" и т.д.

Выражение определенности и неопределенности.

В рушанском языке для выражения неопределенности и единственности служит числительное yī /< yīw / "один": yī ḡaḡa yat ḡul way ma-qār vīd "пришел какой-то мальчик у него в руках был цветок"; tu mīa yī kḡr kī! "ты тоже ваймись каким-нибудь

делом"; yī waxt na, yī waxt yadum tar tama ḡod "когда-нибудь приду к вам домой"; yī ḡdam tar Xarīdaḡy nawḡod mu way na wīzēnt "какой-то человек прошел в сторону Харидаай, я его не узнал".

Определенность предмета выражается с помощью указательных местоимений средней и дальней степени удаленности: yīd "тот" и "та" /косвенный падеж, ед. ч., муж. рода ḡay ; ж.р. dum ; мн.ч. прямой падеж, dāḡ ; косвенный падеж /duf /, yā "тот" и "та" /кос.падеж, м.р. way ; ж.р. / w /um ; мн.ч. wāḡ прямой падеж, косв.падеж wuf /. При этом в них несколько ослабляется собственно указательное значение, и они фактически выступают в функции определенных артиклей /см. раздел указательные местоимения стр. /: yā ḡas tar wēḡ wudn adīvd sat "та девушка пошла к арыку собирать мяту"; dāḡ wamdīj dāḡ dum xu ḡarā-te ḡarḡ-an ar ḡīz ḡarā "Эти вандцы /люди из кишлака Ванд/ через свой перевал пришли в ущелье Шидз"; uf ḡuruk-ēn uf bīl-ēn at uf ḡaḡaw-ēn yīḡt xo tar kḡr-an sat "те мужчины взяли те лопаты и те мотыги и пошли на работу";

Когда о предмете упоминается впервые, то перед существительным ставится количественное числительное yī в качестве неопределенного артикли /см. раздел числительные стр. 89 /, однако при дальнейшем повествовании это же слово сопровождается указательным местоимением, так как предмет стал собеседнику уже известным, например: vīj na vīj yī pḡḡḡ vīj, way pḡḡḡ-yān ḡaw rus vīj "было ли не было, был некий царь, у этого царя было два сына"; yī wīḡīḡak vīj um sīfḡḡnak-an ḡḡj ar aḡar "была какая-то птичка, у этой птички бусы упали в терновник".

При указании на предмет, который подчеркивается или противопоставляется другому предмету, те же указательные местоимения выполняют адъективную указательную функцию, а числительное yī "один" указывает на количество: ḡay ḡūḡkā dāḡ at way ze "отдай ту ручку, а эту возьми"; munā yī rus at yī rīzēn at tayā-an cḡnd "у меня один сын и одна дочь, а у тебя сколько?" munā yīw-aḡ rus "у меня только один сын".

В рушанском языке имеется также суффикс -ō, который употребляется только со словами mīd "день" и rūz "день" и служит для указания на неопределенность: mīdō vid yā yat "наступил /какой-то/ день, он пришел"; nur mu-re xizmat na kiht at mīdō-m de mīg, yā mu-re qārbinay na kiht "сегодня он мне не помогает, а когда /букв. "в один день"/ я умру, он не будет караулить мою могилу"; rūzō tu tar mu sa gardi az tā-re kumakim "когда /букв. какой-то день/ ты обратишься ко мне я тебе помогу"; К слову, имеющему этот суффикс, может присоединиться частица -ge<diga, digar "другой": mīdō-ge sāt, tu mis šlim sāwī! "наступит день и ты будешь учёным /букв. наступи другой день .../.

Имена существительные, не имеющие при себе ни указательных местоимений, ни числительных yī, используются:

1/ при выражении предмета вообще или категории и однородных предметов, например: māwn ām rāšt at ām gird "яблоки круглые и красные"; kiubn tuḫr "груши /вообще/ кислые";

2/ При обозначении какого-либо определенного предмета в том случае, когда эта определенность не подчеркивается, а становится ясной из самого контекста: qalam vuruht "карандаш сломался"; dišāt šuk šād "крыша свалилась"; rus xu rid niḫūt "сын слушается отца".

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Категория рода у имен прилагательных.

Категория рода свойственна только качественным прилагательным, при чем не всем. Изменение прилагательных по родам осуществляется при помощи чередования гласных, которое совпадает по типу с чередованием гласных в существительных, глаголах и изобразительных словах, при их родовом различии. А именно, для мужского рода характерны гласные u, ū, ū, o для женского рода ē, a, ā, ē, i, i. Примеры:

Мужской род

/ u, ū /

šut	"хромой"
tuḫr	"кислый"
žurn	"круглый"
kut	"короткий"
kur	"карнаухий" /о скоте/
kuro	"глубокий"
bakul	"маленький" /о человеке и скоте/
turvr	"светлоокрасный" /о рогатом скоте/
cūq	"торчащий"

/ ū /

šūw	"пестрый"
tērwin	"букв. чернооде́тый"
roštwin	"букв. краснооде́тый"
safēdwūn	"букв. белооде́тый"

/o - краткий/

rop	"пушистый"
roq	"низкий, короткий" /ростом/
boq	"выпуклый"
soq	"торчащий"
kol	"безрогий", "безволосый"
šoxr	"согнутый"
šol	"поколенный"

Мужск. род

/o - краткий/

manoš	"курносый"
židoq	"большеглазый"
karot	"глупый"

Женский род

/ a, ā /

šat
taḫr
žarn//žim
kat
kar
karc
baka.

rārv

cāq

/ ā, ē /

šāw
tārwin
raštwin
safēdwēn

/a, ē /

rap
raq//pēq
baq//bēq
cēq
kēl
šēxt
šāl

Женск. род

/ ā /

manāš
židāq
karar//karēr

В прилагательных, образованных от глагольной основы наст. времени с помощью суффиксов *-ān* и *-on*, категория рода выражена типом суффикса: для мужского рода характерен суффикс *-on* для женского суффикс *-ān*.

<i>-on</i>		<i>-ān</i>
<i>ḡadon</i>	"бодливый"	<i>ḡadān</i>
<i>tardōn</i>	"драчливый"	<i>tardān</i>
<i>naḡon</i>	"бывалый"	<i>naḡān</i>
<i>waḡon</i>	"крикливый"	<i>waḡān</i>
<i>nawon</i>	"плаксивый"	<i>nawān</i>
<i>ḡandon</i>	"смешливый"	<i>ḡandān</i>
<i>xaron</i>	"прожорливый"	<i>xarān</i>
<i>ḡafson</i>	"сонливый"	<i>ḡafsān</i>
<i>warvon</i>	"разговорчивый"	<i>warvān</i>

примеры во фразах: *yid tā rizēn lap nawān viḡ* "оказывается, твоя дочь очень плаксивая" / *nawān* "плаксивая", осн. наст. вр. *nāw-*; *tū-t nawon ḡadā* "ты плаксивый мальчик" / *nawon* "плаксивый", осн. наст. вр. *nāw-* /; *yā ḡadān ḡōw yat* "та бодливая корова пришла" / *ḡadān* "бодливая", осн. наст. вр. *ḡad-*; *way mi ḡadon ḡōḡ at na wunt-ō?* "ты не видел моего бодливого быка" / *ḡadon* "бодливый", осн. наст. вр. *ḡad-*; *dum dastūr ḡandān-um na wunt* "Я такую смешливую девушку не видел" / *ḡandān* "смешливая", осн. наст. вр. *ḡand-* / . Следует отметить, что долгота гласных в основе глагола образуется за счёт ударения.

Относительные прилагательные категории рода не имеют.

Степени сравнения.

Степени сравнения имеются у качественных прилагательных. Положительная степень не имеет никакого показателя, например: *ba-ḡand* "хороший", *ḡizib* "плохой", *anḡa* "острожный", *tanuk* "тонкий", *ḡāfs* "толстый", *roḡt* "красный", *rāḡt* "красная", *zird* "желтый", *nilay* "синий", *vut* "коричневый", *sāvw*

"зеленый", *ḡarḡōb* "темно-зеленый" и т.д.

Сравнительная степень образуется при помощи суффикса *-de*, *dide*, *-darde*. Суффиксы *-dide*, *-darde*, выражают большую степень усиления качеств, чем *-de*, например: *basandde* "лучше", *baḡanddarde* "более лучше", "ещё лучше"; *baḡazānde* "моложе"; *baḡazāndarde* "ещё моложе"; *ḡōḡde* "слаще", *ḡōḡdarde* "ещё слаще". Примеры во фразах: *yī ḡāḡde māwn viray* "найди яблоко послаще", ср. *yī ḡāḡdarde māwn viray* "найди яблоко ещё слаще"; *duf bēde tūd-ēn xār-af* "съешьте те получше тутовые ягоды"; ср. *duf bēdarde tūd-ēn xār-af* "съешьте те тутовые ягоды, которые ещё лучше"; *ḡirinde nūḡ nist-ō?* "Нет ли абрикосов послаще?" ср. *ḡirindarde nūḡ nist-ō?* "Нет ли абрикосов ещё более слаще?" и т.д.

Сравнительные обороты образуются при помощи предлогов *az/yik az*, *kar*, которые ставятся перед словом, обозначающим предмет, с которым сравнивается другой предмет. При этом прилагательное может стоять и с суффиксом *-de* или *-darde* и без суффикса /то есть в положительной степени/: *um ḡāo rēs az mēst* *ḡiḡrūde* "лицо той девушки красивее луны"; *yik az may kōlā yā mi avūḡinbēde* "материал принесенный мною красивее, чем этот"; *mi ciḡin bar tā-yā bēde* "Я косил чище, чем ты"; *tā-t bar ḡiḡrōd aḡlidōrde* "ты умнее, чем твой брат"; *māḡ dargō bar tamaḡā salḡindarde* "наш двор прохладнее чем ваш".

Высшая степень качества в рушанском языке выражается описательно, с помощью таких слов как: *sar*, *az fuk*, *az fuk-aḡ*, *az kul*, *az kul-aḡ*, *bar fuk*, *bar fuk-aḡ*, *sar-sarak*, *lap*, *laparak-aḡ*, *az fuk fukak-aḡ*, *bar fukfukak-aḡ*, *az kulium*;

При этом прилагательное может стоять и в сравнительной и в положительной степени: *lap baḡān// lap baḡānde* *ḡiḡ-it tū-t sa yaḡ-it* "хорошо было бы если бы ты пришел"; *sar rāḡt//sar rāḡtde* "самая красивая"; *az fuk ḡulā//az fuk-aḡ ḡulade* "больше всех других"; *bar fuk rōst// bar fuk-aḡ rōstde* "самый

честный"; Примеры во фразах: *sar šuvde ruo munā ōxōn*
 "самый младший сын у меня учитель"; *az fuk-aḍ ḡulaḍarde yik im bu-
 ḡāg vid, mu may avūg* "среди всех вот этот козел был самый
 большой, я его привел"; *kar fuk-aḍ nūš-ēn yā šarīf nūš širinde*
 "самый сладкий абрикос из всех абрикосов, этот абрикос
 Шарифа"; *dum tōqay zi, yid az fuk bēde*
 "бери ту тубетейку, она самая лучшая"; *az fuk-fukak-aḍ kōrgardē-n
 māš birgāt-ande šakarḡb-t Mōdawlat vid wāḍ-an ar ḡilikū tāyd*
 "Самые лучшие работники в нашей бригаде были Шакармо и Модавлят,
 они уехали в Джиликуль"; *kar fuk-aḍ qišlōq-ēn Baraḡūn xišrūde*
 "самый красивый кишлак - это Барушан".

Увеличение степени качества ряда прилагательных /без
 сравнения/ выражает либо усилительно-относительными суффиксами
 -ake, -akaу, -кау, -akūḡ, -ūḡ^I, либо путём пов-
 тора основы с соединительным элементом i : *ter-i-ter*
 "черный-пречерный", или сочетанием двух синонимических прила-
 гательных: *piḡ* "старый", *piḡ-ake* "ещё более старый"; *ḡulā*
 "большой"; *ḡulā-akūḡ* "большущий"; *ḡulā-kūḡ* "большой-пре-
 большой"; *piḡakūḡ* "ещё более старый"; *ter* "черный";
kiš-ter "ещё более черный"; *ter-kiš-ter* "черный-пречерный";
 "совершенно черный"; *rošt* "красный"; *rošt-gilḡūn/roštaḡāq*
 "совершенно красный"; *šilak* "голый"; *šilak-sipiltōq*
 "совершенно голый". С той же целью используются слова *lap*
 "много", "полный"; *sōf* "очень"; *lap baḡānd* "очень хоро-
 шо"; *sōf baḡānd* "совсем хорошо".

Для выражения увеличения степени качества используются и
 такие слова как: *biḡiḡōn* "безмерно", *biḡandōzā* "безразмерно",
biḡalil "неоспоримо". С этими словами прилагательное может
 стоять в положительной степени: *yid Alāy biḡiḡōn ḡulā*
 "этот Алтайский край безмерно большой"; *yā ḡūl biḡandōzā buwayḡ*
 "то озеро чрезмерно наполнилось водой".

Имеются в языке неразложимые сочетания, которые могут вы-
 ражать увеличение степени качества ряда прилагательных: *roštizōr*

I/ Суффикс -ūḡ также образует относительное прилагательное.

"совсем красный", *tērizōr* "совсем черный", *šipiltōq*
zōr "совсем голый" и т.д.

Уменьшение качества прилагательных /без сравнения/ также
 выражается различными словами: *filox*, *ḡirox*, *rāng*, *tōb*, *sifat*,
miḡōm/muḡōm: *yā mu wuḡḡfilox rāng sut*
 "та моя нитка не получила хорошего красного цвета"; *ḡirox nilay*
munā yast "нитка есть у меня не совсем синяя"; *um büt-
 ēn-an šarḡōb rāng* "её туфли зеленоватого цвета"; *yā Lubḡsilḡēn*
tōl siyātōb ḡanak "та Айорсилтон смуглая женщина"; *az-um piḡōr*
sifat "я чувствую себя плохо" /не совсем здоров/;
ḡayis ḡin miḡōm mōšīn-te ar tagōv nawḡōd "председатель пое-
 хал вниз на синеватой машине". Слово *rāng* "цвет" может иметь при
 себе уменьшительный суффикс -ak и указывает на уменьшение ка-
 чества: *duf taxmūḡ-ēn xōm rāngak lāk* "Эти яйца сваря
 вмятку"; *ḡūḡti ayo xōm rāngak* "Он принес мясо недоваренное";
way pa tanā biḡib rāngak paltō vid "он был одет в плохонькое паль-
 то".

Относительные прилагательные.

Относительные прилагательные образуются с помощью суффик-
 сов -ūnḡ(М.Р.), -ēnḡ(Ж.Р.), -inḡ, -inḡā, -ā, -iḡ, -and, -in, -ay, -e

Суффиксы -ūnḡ, -ēnḡ, -inḡ, -inḡā, -ā выражают временные
 отношения: *viganūnḡ* "вечерний", *viganēnḡ* "вечерняя", *par-
 wasūnḡ* "прошлогодний", *parwasēnḡ* "прошлогодная"; *biḡō-
 nūnḡ* "вчерашний"; *biḡōnēnḡ* "вчерашняя". Примеры во
 фразах: *biḡōnūnḡ ḡaba nur māš-te kuḡayin* "вчерашний
 мальчик сегодня командует нами"; *viganūnḡ ōš*
"вчерашняя похлебка"; baḡmistēnḡ rizēnbis umā "у неё
 двухмесячная дочь".

-inḡ: *parwasinḡ* "прошлогодний", *biḡōninḡ*
"вчерашний"; nurinḡ "сегодняшний"; *ḡabinḡ* "вчераш-
 ний"; "ночной"; *parwasinḡ yāwḡ* "прошлогодная мука";
ḡabinḡ kōr "ночная работа" и т.д.

-inĵā: nurinĵā "сегодняшний"; waxtinĵā "времен-
ный"; nurinĵā kōr tar sabō ma lāk "сегодняшнюю работу
не оставил на завтра"; ya waxtinĵā ar uf čod nosō "он
временно переселился к ним домой"; az waxtmidinĵā kamandirōfkā
tēyūm "я поеду в /восьмидневную/ командировку" и т.д.

-ā: araymēstā "трёхмесячный"; araymīdā "каждоднев-
ный"; rinzmīdā "пятидневный"; rinzmīdā kōr "пяти-
дневная работа"; ar mīdā kōr way-re lār xuš "каждоднев-
ная работа ему очень нравится";

-iĵ "указывает, для какой цели используется предмет:
kurtayīĵ "материал для рубашки"; tamboñiĵ "материал
для шаровар"; tuħayīĵ "кушанье на дорогу"; "дорожные
припасы".

-in выражает, из какого материала сделан предмет:
ġindamin garbā "пшеничная лепешка"; ānin yil "железная
лопата"; sitxōnin wuxāĵ "костяная расческа"; ġārkin//ġorgin
ġebak "деревянная ложка";

-ay указывает на происхождение, источник предмета. В
зависимости от позиции он может быть представлен в виде - ay
или -e: ġuraki zareġ "дикая куропатка", "неприрученная
куропатка"; ruħtāy(ruxta+ay) rūbōz "дикий лук", darwōkay
ġāo "дарвазская девушка"; кроме того этот суффикс
так же может иметь временное значение: maġbōray "полу-
денный"; viġālay "вечерний"; ġōmay "предсумеречное
/время/"; rūbōkay "прежний" и другие.

-ġay встречается только с двумя словами dōbay
"кишлачный" и uilbay "человек с пастбища" указывает на про-
исхождение кого-либо.

От существительных, обозначающих животных посредством
суффикса -and образуются относительные прилагательные со
значениями "принадлежащий", "свойственный" какому-нибудь живот-
ному или "сделанный", "приготовленный" из чего-либо: ġawand

xuħd "коровье молоко"; siturand ġuħt "бычье мясо",
"говядина"; wuxturand wāwn "верблюжья шерсть"; ġaħand
ġuħt "куриное мясо" и т.д.

Словообразование имен существительных и прилагательных.

В рушанском языке два основных типа словообразования:
1/ Соединение основ и 2/ Аффикация.

Соединение основ. Составные слова бывают двух типов:
1/ Такие, в которых оба элемента являются равноправными, т.е.
так называемые копулятивные сочетания. 2/ Такие, в которых
один элемент зависит от другого, поясняет его, т.е. детермина-
тивные сочетания.

Копулятивные сочетания бывают следующих видов:

1/ Сочетание двух полнозначных слов без соединительного
элемента образует имя существительное: ziv-zabōn "уговор"
/ ziv "язык", zabōn займст. таджикский "язык"/; xōmnigūl
название кушанья / xōm "неваренный", "сырой", nigūl "всякое
прибавление к нему"/; ġirgūyap "вид кушанья молоко с маслом",
/ ġir "молоко", rāyap "масло"/. К этим также можно отнести
и такие сочетания, как tāč-varik "посуда" / tāč "деревянная
тарелка", " varik "разная посуда"/; ġuĵ-aħor "козлята-ягня-
та" / ġuĵ "козленок", aħor "ягнёнок"/; yūc-ħac "приготовление
обеда" / yūc "огонь", ħac "вода"/; tor-tagōv "вверх-вниз"
/ tor "верх", "верхний", tagōv "низ", "нижний"/. Однако, надо
отметить, что они могут сочетаться так же с соединительным эле-
ментом -at : tāč-at-varik, ġuĵ-at-aħor, yūc-at-ħac.

2/ Сочетание двух элементов, из которых один не имеет са-
мостоятельного значения и употребляется только в соединении с
другим, образует существительное и прилагательное: kalbiħu
"с непокрытой головой"; kalmazong "с непокрытой головой"

/м.р./, kalmazēng /ж.р./ /kal "голова", bisxū, mazong /м.р./, mazēng /ж.р./ отдельно не употребляются; radviuŋŋ "босой" /м.р./, radviuēz /ж.р./, /rad< rād "нога", viyūŋŋ, viyūēz "отдельно не употребляется/ xōm-raŋ "сорт лепешки, внутри которой закладывается сырой намолоченный лён", /xōm "неваренный", "сырой"/ и т.д.

3/ Посредством редупликации основ с добавлением суффикса -ak образуется: а/ Имена существительные: uaxuax-ak "название птички" /уax "сестра"/; silōn-silōn-ak "лестницы" /silōn "лестница"/; б/ Имена прилагательные: xōl-xōl-ak "пятнистый" /xōl "пятно"/; xāt-xāt-ak "полосатый" /xāt "полоска", "черта"/; kūv-kūv-ak "рванный" /kūv /одна штука лапшы/ и т.д.

4/ От звукоподражательных слов прибавлением суффикса -ak образуется существительное: kar-kar-ak "звон" /kar "звон"/, fir-fir-ak "игрушка" /fir "звук раздающийся от вращения бумажной игрушки"/; fis-fis-ak "свисток" /fis "свист"/;

5/ Посредством редупликации разных основ с соединительным элементом "i" образуются существительные и прилагательные: takidaw "беготня" /tak "бег"; daw "бег"/; titi pit "рванный", "разорванный" /tit "рванный", "разорванный"/ и т.д.

6/ Сочетание двух качественных прилагательных /где второй компонент является постоянным компонентом/ с соединительным элементом /a/ образует прилагательное; при этом:

1/ начальный согласный во втором компоненте озвончается.
2/ в зависимости от рода изменяются гласные во втором компоненте: для мужского рода характерен гласный -ā, для женского рода -ā : tēraŋŋw /м.р./ "полосатый с черными полосами", tēraŋŋw /ж.р./; /tār "черный", ŋāw < ōw "полосатая", ōw "полосатый" /safēdaŋŋw /м.р./ "полосатый с белыми полосами", safēdaŋŋw /ж.р./ /safēda "белый"/; roŋt-

-aŋŋw /м.р./ "полосатый с красными полосами"; raŋaŋŋw /ж.р./.

7/ Посредством редупликации основ глагола настоящего времени с соединительным элементом "ō" образует существительное: mōl-ō-mōl "отставание" /mōl- осн. наст. вр. от глагола mōltōw "тереть"/; ŋar-ō-ŋar "удар" /ŋar- осн. вр. от глагола ŋarōntōw "бить"/; rar-ō-rar "порханье" /rar- осн. наст. вр. от глагола raridan "прыгать", "летать"/ и т.д.

8/ Сочетание двух разных слов с соединительным элементом -at образует существительное: kaŋt-at-kōr "полевые работы" /kaŋt "зерно", kōr "работа"/; xiŋ-at-qawn "родные", "родственники" /xiŋ "родственник", qawn "родственник"/; ōŋr-at-ŋan "супруги" /ōŋr "муж", ŋan "жена" / и т.д.

9/ Редупликация двух основ с соединительными элементами ma, mar, ba : qadmaqād "схватка" /qād "рост"/; ōxtmar-ōxt "зигзаг" /ōxt "согнутый"/; rangbarāng "разноцветный" /rāng "цвет"/;

Детерминативные сочетания бывают следующих видов:

1/ Путём сочетания двух существительных, из которых первое по своему содержанию является определением ко второму, образуется существительное: Vōmarōv - название реки /Vamār название села Vamār /Вамар/ в Рушане, ōv < ōb "вода", букв. "вамарская вода"/; uaxōv "ледяная вода", /uax "лед"/; maŋ-wāŋ "гороховая солома" /maŋ "горох"/; wāŋ < wōŋ "трава", "солома"; pinŋxēmo "солома из проса" /pinŋ "просо", xēmo "солома"/; ŋindamtanā "стебель пшеницы", ŋindam "пшеница", tanā "тело"/; ōbūwāŋ "чайная трава" /ōbū "чай", wāŋ < wōŋ "трава"/; ŋāraubinŋ "кукуруза" букв. "городское просо" /ŋāra "городской", binŋ < pinŋ "просо"/; miŋŋsaŋ "корзина для ловли рыбы" /miŋŋ "рыба", saŋ "корзина"/.

2/ Путем сочетания двух существительных с добавлением суффикса -ak образуется существительное со значением наименования предметов: *šaḡrōdak* "название памирских носков" букв. "куриные ножки" / *šaḡ* "курица", *rōd* "нога"; *rišwōwak* "название памирских носков" букв. "кошачье ухо" / *riš* "кошка", "кот", *wō* "ухо"; *wurjōdak* "название памирских носков" букв. "ослиное ухо" / *šār* "ослица", *wō* "ухо"; *wurjōdak* "название памирских носков" букв. *wurj* "волчий ноги" / *wurj* "волк", *rōd* "ноги"; и т.д.

3/ Путем сочетания прилагательного и существительного с добавлением суффикса -ak образуется существительное преимущественно названия птиц: *roštōumak* "название птички" букв. "краснохвостая" / *rošt* "красный", *ūm* "хвост"; *soqōumak* "название птички", букв. "птичка с торчащим хвостом" / *soq* "стоящий", "торчащий", *ūm* "хвост" / и т.д.

4/ Путём сочетания существительного с глагольной основой наст. времени в форме женского рода и добавлением суффикса -ak образуются имена различных одушевленных предметов: *siḡd-xērak* "название птички" букв. "джигдаед" / *siḡd* "джигда", "лох", *xē* осн. наст. вр. ж.р. от глагола *xigōw* "кушать", "сть"; *koḡxērak* "название птички", букв. "пеноед" / *koḡ* "пена"; *viḡawrēsak* "название птички" / *viḡaw* "бровь", *rē* осн. наст. вр. от глагола *rēzdōw* "красить".

5/ Путём сочетания двух существительных образуется прилагательное: *rišzām* "голубоглазый", букв. "с кошачьими глазами" / *riš* "кошка", "кот", *zām* осн. "глаз"; *mēwzām* "сероглазый" букв. "овцеглазый" / *mēw* "овца"; *maytingol* букв. "голова подобна молотку" / *maytin* "молоток", *gol* "голова"; *rōwōw* букв. "голова подобна колодке", / *rōwōw* "колодка / сапожная"; *kākaḡrēm* букв. "рот подобен большой корзине" / *kākaḡ* "большая корзина", *rēm* "рот".

6/ Путем сочетания качественного прилагательного с существительным образуется существительное: *būwāḡ* "душистая

травы / *bū* "аромат", "запах", *wāḡ* "травы"; *tārpiḡt* "вид кушанья из размолотых тутовых ягод", / *tār* "черный", *piḡt* "размолотые тутовые ягоды"; *safēdbōn* "старик" / *safēd* "белый", *bōn* "борода"; *safēdgāl* "старуха" / *safēd* "белый", *gāl* "голова"; *nawbānd* "бычок" / *naw* "новый", *bānd* "веревка".

7/ Путём сочетания существительного с глагольной основой настоящего времени и с обязательным добавлением суффикса -ūḡ, -ūḡ для мужского рода, -ēs, -ēs для женского рода, образуется имя деятеля: *ḡacvarūḡ* / м.р. / "водонос", / *ḡac* "вода", *vār* осн. наст. вр. /; ср. *ḡacvarēḡ* / ж.р. /; *ḡōḡraūḡ* "пастух" / м.р. / / *ḡōḡ* "бык", *rōw* осн. наст. вр. / ср. *ḡōḡraūḡ* / ж.р. /; *maktabḡayūḡ* "ученик" / м.р. / *maktab* "школа", *ḡōw* осн. наст. вр. /, ср. *maktabḡayēḡ* / ж.р. / и т.д.

А Ф Ф И К С А Ц И Я

Суффикс -gār образует существительные, обозначающие лица по их деятельности, профессии, ремеслу и пр.: а/ от существительных *diwōl-gār* "каменщик" / *diwōl* "стена", *vidōḡ-gār* "поливальщик" / *vidōḡ* "поливание" / *padwīngār* букв. "человек охраняющий посев от птиц" / *padwīn* "хранение", "охрана"; б/ от глагольных основ настоящего времени осложненным суффиксом -iḡ: *sayiḡ-gār* "косарь" / *say* осн. наст. вр. /; *ḡēriḡ-gār* "пахарь" / *ḡēr* осн. наст. вр. / и т.д.

Кроме того суффикс -gār, присоединяясь к существительным, образует существительное и прилагательное, указывающее на обладание каким-либо качеством: *ḡāḡ-gār* "драчун", "драчливый" / *ḡāḡ* "драка", "война"; *nōz-gār* "кокетливый", "жеманный" / *nōz* "кокетливость"; *ḡōḡ-gār* "страшилище" / *ḡōḡ* "страха"; *naqlī-gār* "разговорчивый" / *naql* "разговор".

Суффикс -ау образует от именных основ: I/ абстрактные существительные и имена деятеля: dūst-ау "дружба" / dūst "друг"; duḡman-ау "вражда" / duḡman "враг"; mōlim-ау "учительство" / mōlim "учитель"; baṡānd-ау "добро" / baṡānd "добрый", "хороший", "хорошо"; "добро"; tuḡr-ау "кислота" / tuḡr "кислый"; sirin-ау "сладость" / sirin "сладкий"; rubāb-ау "рубабист" / rubāb "рубаб" — музыкальный инструмент; ditār-ау "дутарист" / ditār "дутар" — музыкальный инструмент; sētār-ау "сетарист" / sētār "сетар" — музыкальный инструмент; daf-ау "человек играющий на дойре" / daf "дойра" и т.д. Относительные прилагательные bāzār-ау "распутная", / bāzār "базар", "рынок"; rōḡin-ау "разговорчивый", "болтливый", rōḡinār "болтун"; dōng-ау "женщина с нехорошей славой" / dōng без суффикса, отдельно не употребляется; kawrī-ау "детский" / kawrī "мальчик", "ребенок"; jingal-ау "лесной" / jingāl "лес".

Суффикс -акау образует относительные прилагательные от именных основ: ḡostak-ау "ручной" / ḡost "рука"; qīṡlāq-ау "кишлачный" / qīṡlāq "кишлак", "село"; kanj-ау букв. "маленький ростом" / kanj "угол"; jēm-ау "устный", "устно" / jēm "рот"; ḡēbak-ау букв. привычный к ложке / o ребенок / и т.д.

Суффикс -гарай образует от именных основ абстрактное существительное: mardigay "мужество" / mard "мужчина"; zūrigay "насиловственность" / zūr "сильный", "сила"; ḡdam-garay "человечность" / ḡdam "человек"; bōḡin-garay "дождливость" / bōḡin "дождь"; bōḡin-garay "кичливость", "надменность" / bōḡin "кичливый", "надменный" и т.д.

Суффикс -i образует: I/ от существительных и прилагательных абстрактные существительные: xūbi "добро" / xūb "хорошо", "хороший"; badi "зло" / bad "плохой"; xūṡi "радость", "веселье" / xūṡ "радостный", "веселый" и т.д.

2/ От существительных относительные прилагательные: qalamī "полосатый" / qalam "карандаш"; abrēḡurmi "шелковый" / abrēḡurm "шелк"; tiramḡui "осенний" / tiramḡ "осень" и т.д.

Суффиксы -ḡi, -ḡay образуют от существительных: I/ имена, обозначающие названия лиц по их деятельности, профессии и ремеслу: kalxḡi "колхозник" / kalx "колхоз"; tirākturḡi "тракторист" / tirāktur "трактор"; yisḡbḡi "учётчик", "бухгалтер" / yisḡbḡ "счёт"; lafkāḡi "завлашкой", "завмаг" / lafkā "магазин", "лавка"; jīḡakḡay "человек играющий на Гиджаке" / jīḡak "гиджак" — музыкальный инструмент; ditārḡay "дутарист" / ditār "дутар" — разновидность струнного музыкального инструмента; и т.д.

2/ Имена, указывающие на происхождение человека: dēḡay "человек из села Де", "Деец" / Dē "название села"; yilḡay "человек из Летовки" / yil "Летние пастбища"; rasdēḡay "человек из Пасде" / Rāsde "название места" и т.д.

Кроме того суффикс -ḡi образует прилагательные от слов: rḡugā//rḡḡi букв. место для ног и uḡdam//amdḡ "помощь"; rḡugāḡi-rḡugāḡi vḡrj "быстроногий конь" / rḡugāḡi "быстроногий", "быстробегущий", "скакун", vḡrj "конь"; uḡdamḡi way-re az ḡār yat "помощник ему приехал из города"; uḡdamḡi/amdḡḡi "помогающий" / uḡdam "помощь" и т.д.

Суффиксы -ḡj, -ḡḡ /м. р./, -ḡs, -ḡz /ж. р./ образуют имена от глагольных основ настоящего времени: kawj /м. р./ "бойщик" в ж.р. kawḡz /kaw- осн. наст. вр. от глагола kixtōw "убить", "резать"; rayj /м. р./ "пастух" в ж.р. rayḡz /rḡy- осн. наст. вр. от глагола rḡytōw "пасты"; yixj /м.р./ "мельник" в ж.р. yixḡz /yix- осн. наст. вр. от глагола yixtōw "мельить"; warj /м. р./ "ткач", в ж.р. warḡz /wāf- осн. наст. вр. от глагола wḡftōw "ткать"; Кроме того -ḡj, -ḡḡ ; т.е. суффикс мужского ро-

да может образовывать от сочетания существительных с глагольной основой настоящего времени: 1/ имена существительные со значением названий местности, например: *vārjjasūj* "название местности" / *vārj* "конь", *jas < jas-* осн. наст. вр. от глагола *ḡḡtōw* "смотреть"/; *mōlsirēwūj* "название местности" / *mōl* "стада", *sirēw-* осн. наст. вр. от глагола *sirēwtōw* "сортировать"/; 2/ наименование предметов по их функции: *ḡurumtarūj* "деревянный каток для трамбовки пола на току" / *ḡurumb* "ток", *tor-* осн. наст. вр. *torptōw* "трамбовать"/; В этих двух случаях суффиксы женского рода *-ḡo*, *-ḡ* не употребляются. Их параллельное употребление возможно только в образовании имени деятеля, о чем сказано выше.

Суффикс *-oḡ* образует от глагольной основы настоящего времени наименования предметов: *baḡinoḡ* "хворост", "сухая палка для разжигания огня" / *baḡin-* осн. наст. вр. от глагола *raḡiddōw* "зажигать"/; *aḡawoḡ* "кусочек жира" / *aḡaw-* отдельно не употребляется;/ *tarōḡ* "материал для разжигания огня", /остружки, мелкий хворост, сухой навоз/;

Засвидетельствовано ещё одно слово с суффиксом *-oḡ* *biḡkawoḡ* или более внимательное произношение *buḡkawoḡ* "деревянная перекладина при входе из сени в жилище"/, которое состоит из существительных *biḡ < buḡ* "козел" и *kaw-* осн. наст. вр. от глагола *kuḡtōw* "резать", "убивать"/.

Суффикс *-wār* непродуктивный суффикс, зафиксирован только в слове *ḡinōwār* "лювец".

Суффикс *-būn* образует от существительных:

1/ наименования лица, занимающегося охраной чего-либо или ухода за животными: *bōbūn* "садовник" / *bōḡ* "сад"/; *rōlībūn* "огородник" / *rōlī* "огород"/; *ḡōdbūn* "охранник дома" / *ḡōd* "дом"/; *ḡaobūn* "охранник воды" / *ḡas* "вода"/; *ḡaḡbūn* "птицевод" / *ḡaḡ* "курица"; *xūḡbūn* "свиновод" / *xūḡ* "свинья"/; 2/ наименования инструментов, предназначенных для охраны, предохранения, защиты: *sōyabūn*

"тент" / *sōyā* "тень"/; *kalbūn* букв. "хранитель главы" / *kāl* "голова"/; *korbūn* "сохраняющий от солнца" / *kor* "солнце"/; *ḡūzbūn* "сохраняющий от ветра" / *ḡūz* "ветер"/; и т.д.

Суффикс *-ak* образует от различных имен имена существительные с новыми значениями: *ḡanak* "женщина" / *ḡan* "жена"/; *pāyak* "кислое молоко для мытья головы" / *pāy* "кислое молоко"/; *ḡārak* "скамейка без спинки" / *ḡār* "ослица"/; *ḡorak* "назв. насекомого" / *ḡor* "осёл"/; *ḡēnak* "крышка" / *ḡēm* "рот"/. Кроме того суффикс *-ak* входит в состав некоторых существительных, при чем первый компонент без суффикса *-ak* не употребляется: *kaltak* "пашка" / *kalt-* отдельно не употребляется;/ *ḡilak* "голый" / *ḡil-* отдельно не употребляется;/ *wulḡak* "мерка", / *wulḡ-* отд. не употребляется;/ *ḡuḡak* "колки для музыкального инструмента", / *ḡuḡ-* отд. не употребляется/. В единичных случаях гласный "a" переходит в -u: *ḡuruk* "мужчина" / *ḡur < ḡūr* "муж"/ и т.д.

Суффикс *-ak* : 1/ придаёт именам существительным оттенок уменьшительности и ласкательности: *virōdak* "братишка", "братец" / *virōd* "брат"/; *nānak* "бабушка" / *nān* "бабушка"/; *nabūsak* "внучек" / *nabūs* "внук"/; 2/ Образует от глагольных основ с настоящим временем абстрактные существительные или наименование предметов: *pirḡak* "чихание" / *pirḡ-* осн. наст. вр. от гл. *pirḡtōw* "чихать"/; *koḡak* "кашлянье" / *koḡ-* осн. наст. вр. от гл. *koḡtōw* "кашлять"/; *raḡsak* "хождение" / *raḡs-* осн. наст. вр. от гл. *rōḡtōw* "танцевать"/; *raḡḡak* "первый снег" / *raḡḡ-* осн. наст. вр. от гл. *raḡḡtōw* "брызгать"/ и т.д.

3/ При фамильярном стиле речи, а также в некоторых стилизованных под детский язык, сказках суффикс *-ak* может добавляться ко всем именным частям речи, в том числе и к личным местоимениям: *taḡā-k ku sēwat* "ну-ка, пойдите вы"/; *yā-k daḡ pasari yūc siḡ* "тогда она отправилась за огнём"/;

az-ak-um daš savzā būg "тогда я пророс /горох/"; māndak-um
mōt suž "сейчас я устал"; хау рас-ак "ну, ладно";
4/ придает оттенок пренебрежения, в этом случае -ак, в боль-
шинстве случаев, присоединяется к именам собственным: žērak
"имя собственное"; Mākamak "имя собственное" от Mahkam;
Qurak "имя собственное от Курбонмамад"; yā žērak vō ku mōšīn
qatay yat "тот Жерак опять приехал со своей ма-
шиной"; tu way Mākamak šas: yā mis nōz kišt "ты гляди на
того Махкам: он тоже кичится"; a, rō, Qurak cōnd at way kōri
cōnd "да слушай, братец, чего стоит Курак и его работа".

Суффикс -akak образует от имен /наименований/ значе-
ния/ прилагательное с уменьшительным оттенком: dūsakak
"немного"/ dūs "мало", "немного"/; rīzūrakak "мало",
"совсем мало"; / rīzūr "мало"/; qaribakak "близко",
"совсем близко"; / qarīb "близкий", "близко"/ и
т.д.

Суффикс -iš I/ образует от именных основ существи-
тельные с новым значением: vaziš "кузнечик" / vaz
"коза"/; xasiš "пыль на мельнице от муки"; / xas
"мусор", "сор"/; šaniš приспособление в форме лука
с тетивой для первичной обработки шерсти / šan < san "ружье"/,
purgiliš "мышонок" / purg "мышь"/; в некоторых словах
между гласными основы слова и суффиксом появляется согласный
"в" Bašambiš "название места" / Bašam "название
животного"/; tangabiš "узкий" / tāng "узкий" и
т.д.

Суффикс -ā образует имена предметов по сходству:
(h)alqā "круглый" / (h)alq "горло"/; dastā "ручка"
/ dast "рука"/; tanukā "тонкий" железный лист" / tanuk
"тонкий"/; savzā "зелень", "газон" / sāvz "зеленый"/; šar-
šarā "водопад" / šar "звук падения воды с высоты"/ и т.д.

I/ В словах yidiš "мост", šodiš "дом", -iš не осознается
как суффикс, оттенок уменьшения придает этим словам суффикс-ак
yidiš-ak; šodiš-ak

Суффикс -ok непродуктивный суффикс, встречающийся
преимущественно в словах заимствованных из таджикского языка:
xirōk "пища, еда" / xur- "кушай"/; rūšok "одежда" /
rūš < rūš "одевай"/ и т.д.

Суффикс -ēn является показателем множественного
числа /см. стр. 29/. Кроме того -ēn образует от существи-
тельного имени местности: xadūrj-ēn название местности
/где много мельниц/; tāx-ēn название местности /где
много камней/; kiyōn-ēn название местности /где много
груш/; и т.д.

Суффикс -gō образует от именных основ существитель-
ное со значением названия местности: rēdgō "название мест-
ности" / rēd "западня", "ловушка для зверей"/; damgō
"место для отдыха" / dām "отдых"/; kargō "кузница" /
kar < kōr "работа"/; qabrigō "кладбище" / qabr в рушане
произносится qārb "кладбище", "могила"/ и т.д.

Суффикс -gā образует существительное со значением
названия места: raygā "букв. места для ног", "пол" / ray
"стопа"/; jamgā "место для сбора" / jām "сбор"/; xavgā
"ночлег" / xav < xāb "ночь"/.

Вместе с этим суффиксом постоянно употребляется слово
jōb "место", как второй компонент основного слова:
salōmjōygā "определенное место в Рушанских домах, откуда вхо-
дящий человек здоровается с домашними" / salōm "привет",
"здравствуй", jōb "место"/. В беглой речи м слово jōb
"место" обычно сокращается так, что от него остается только
звук "j", а конечный гласный суффикса -gā переходит в
ū: salōmjīgū: salōm+j+gū "место приветствия";
šinōwarayjīgū "определенное место на реке, где разрешает-
ся плавать, купаться" / šinōwaray "купаться, плавать": šinō-
waray+j+gū; kunjīgū "название места" / kunj
"край", "угол"/ kunj+j+gū /. При этом между j, g в

этих словах как мы видим появляется *i'*, так как в рушанском языке не допускается сочетание двух согласных.

Суффикс *-ān*, после гласного *ā*, *a*: *-gān*, после гласного *ō*: *-yān* образует наименование предметов от именных основ: *kāgān* "детский матрац в люльке". Особенно часто используется при составном слове, включившим в себя в качестве второго компонента *-jōy*: *žozjōyān* "место, где много дров" / *žoz* "дрова"; *tūdjōyān* "где много тутовой ягоды" / *tūd* "тутовые ягоды", "дерево тут"; *nošjōyān* "место, где много абрикосов" / *nūš* "абрикос". В сокращенной форме слово *jōy* "место" нами засвидетельствовано только в одном случае, в слове *jōy*: *jadjān* "туалет", "уборная".

Суффикс *-jēs* образует от именных основ существительные с новым значением: *waχjēs* "помещение, где хранятся корма для животных" / *waχ < wōχ* "трава, солома" / и т.д.

Суффикс *-istōn, -istēn* образует существительное со значением: *a*/ название страны, место жительства какого-нибудь народа или племени: *Tōjīkistōn* "Таджикистан", *Muγulistōn* "Монголия", *Arabistōn* "Аравия". *б*/ Место изобилия чего-либо: *gulistōn* "цветник" / место, где много цветов; *χabau-istōn/istēn* "место, где слишком темно" / *χabau* "темно", "темнота" / и др.

Суффикс *-zōr* образует существительное со значением места изобилия чего-либо: *kāzōr* "место, где много съедобных трав" / *ka < koh* "трава"; *χibūdazōr* "место, где много голубей", / *χibūd* "голубь"; *divāskzōr* "место, где много змей", / *divāsk* "змея"; *nōlzōr* "место, где много саженцев", / *nōl < nihōl* "саженец"; *nūšzōr* "место, где много абрикосов", / *nūš* "абрикос" / и т.д.

Суффикс *-dūn/-dōn* образует от именных основ наименование вместилищ, сосудов: *namakdūn* "солонка" / *namak* "соль"; *qalamdūn* "пенал" / *qalam* "карандаш"; *čōy-*

dūn "посуда для чая" / *čōy* "чай"; *pūldūn* "кошелек" / *pūl* "деньги"; *kitōbdūn* "портфель", "папка", "сумка" / *kitōb* "книга"; *yaxdōn* "ледник" / *yāχ* "лед"; *kadōn* "сарай" / *ka < koh* "трава"; *bilawdōn* "деревянная посуда для музыки" / *bilaw* отдельно не употребляется; *čirōydōn* "приспособление на сталбе для светильника" / *čirōy* "свет", "лампа" / и т.д.

Суффикс *-ix* образует имена действия: *baχix* "прошение" / *bāχ* "разделение", "норма", "доля"; *kūχix* "старание" / *kūχ* отдельно не употребляется; *ōsōyix* "упокоение" / *ōsō* отдельно не употребляется; *rawix* "хождение", "течение", "прохождение" / *raw* отдельно не употребляется; *jūχix* "кипение" / *jūχ* "волна" / и т.д.

Суффикс *-aχ // -jāχ, -iz* образует от глагольной основы настоящего времени имена действия: *nōlaχ* "рыдания" / *nōl-* осн. наст. вр. от глагола *nōltōw* "рыдать"; *sav-zaχ* "зеленение" / *sāvz < savz-* осн. наст. вр. от глагола / тадж. / *sabzidan* "зеленеть"; *tafaχ* "зуд" / *tafs-* осн. наст. вр. от глагола / тадж. / *tafsīdan* "жар", "жарить"; *sayiz* "кошение" / *say* - осн. наст. вр. от глагола *oidōw* "косить"; *δuziz* "доение", / *δūz* - осн. наст. вр. от глагола *δawδōw* "дойть"; *χariz* "кушанье" / *χar-* осн. наст. вр. от глагола *xīgōw* "кушать"; *rubiz* "очищение / снега", / *rub* - осн. наст. вр. от глагола *rubtōw* "чистить снег"; *luviz* "говорение" / *luv* - осн. наст. вр. от глагола *luvdōw* "говорить" и т.д.

Суффикс *-wōr // -wōri* образует имена существительные собирательным значением: *puχōkwōri* "одежда" / *puχōk* "одежда"; *χurōkwōri* "кушанье" / *χurōk* "пища"; *kurtawōri* "материал для рубашки" / *kurtā* "рубашка". Кроме того, суффикс *-wōr* обозначает сходство или подобие, наряду с именными суффиксами *-rāng* "цвет", *dastūr*, *jīnūw*, *sōxt*, *maγūn* "подобие": *mōdwōr*: *mu way mōdwōr čōxt* "я его воспитывал как мать", "... подобно матери"; *way mu-re puowōr xīmat čō* "он мне служил подобно родному сыну"; *yid jača xu pīdwōr sōz luvd*

"Этот мальчик поёт подобно своему отцу".

Суффиксы *-yōnā*, *-ḫay*/*ḫōyi* непродуктивны. Они встречаются в словах: *garmiyōnā* "питательность", "калорийность" /о пище/; *sardiyōnā* "неупитанность", "некалорийный" /о пище/; *ḥarvīḫay*/*ḥarvīḫōy* "калорийная пища" / *ḥarvi* "жир"/; и др.

Как уже отмечалось, некоторые суффиксы образуют как существительные, так и прилагательные. К их числу относятся: суффиксы *-ūḫ*, *-gār*, *-ā*, *-ak*, *-istēn*/*-istōn*, *-zōr*: *radviūḫ* "босый" - прилагательное; *ḫaovarūḫ* "водонос" - существительное; *kōragār* "работящий" - прилагательное; *sawdōgar* "продавец", "торговец" - существительное; *vikōrā* "безработный" - прилагательное; *dastā* "рукоятка", "ручка" - существительное; *ḥarmak* "выносливый" - прилагательное; *ḥorak* "насекомое" - существительное; *ḫabayistēn* "темный" - прилагательное; *ḥiristēn* "название местности" - существительное и т.д.

Кроме того, имеются суффиксы, которые образуют только прилагательные, сюда относятся: суффикс *-in* образующий относительные прилагательные: *ānin* "железный" / *ān* "железо"/, *sitin* "глиняный" / *sit* "земля", "глина"/; *ḥirūsin* "хлопковый" / *ḥirūs* "хлопок"/; *rūyanin* "маленный" / *rūyan* "масло"/;

суффикс *-inḫ*/*-inō* образующие качественные прилагательные: *ḫarminḫ* "застенчивый" / *ḫarm* "стыд"/; *iḥinḫ* /"зябкий"/; *ḫaḫinō* "пугливый" / *ḫōḫ* "страх"/;

суффикс *-inā* образующий от прилагательного новое прилагательное с другим значением: *qōqinā* "худощавый", / *qōq* "сухой"/; *ḫardīnā* "белокурый" / *ḫard* "желтый"/; *savḫinā* "зеленоватый" / *sāvz* "зеленый" / и т.д.

Суффикс *-ōn* образующий имена прилагательные от глагольных основ настоящего времени: *ḥasrōn* "цепкий" / *ḥasr* - осн. наст. вр. от глагола *ḥasrīdan* "цепляться"/; *parḥōn*

"умеющий летать" / *par* - осн. наст. вр. от глагола *parīdan* "летать", "прыгать"/; *laqlaqōn* "болтающий" / *laq* - осн. наст. вр. от глагола *laqtōw* "болтать"/ и др.

Суффиксы *-ān* /ж. р./ - *on* /м. р./ образующие прилагательные от глагольных основ настоящего времени: *ḥandān* "смешливая", *ḥandon* "смешливый" / *sānd* - осн. наст. вр. от глагола *ḥintōw* "смеяться"/; *nawān* "плаксивая", *nawon* "плаксивый" / *nāw* - осн. наст. вр. от глагола *nīwōw* "плакать"/; *waḫān* "крикливая", *waḫon* "крикливый" / *wāḫ* - осн. наст. вр. от глагола *wēḫōw* "кричать"/; и др.

Суффикс *-mand* образующий от существительных прилагательные, указывающие на обладание какими-либо свойствами: *aqlmand* "умный" / *aql* "ум", "разум"/; *dōnišmand* "учёный" / *dōniš* "знание"/; *wunatmand* "ремесленник" / *wunat* "ремесло"/; *ḥardūmand* "болезненный" / *ḥard* "болезнь"/.

Суффикс *-ik* /непродуктивный/. Встречается в нескольких словах: *nōzik* "нежный", "хрупкий"; *barik* "тонкий".

Суффикс *-gūn* /непродуктивный/, встречается в нескольких словах: *gilgūn* "красный", *gandūmgūn* "смуглый".

Суффиксы *-anoḫ* /м. р./, *-anōḫ* /ж. р./ образующие прилагательные от существительных: *ḥofanoḫ* "запачканный слюной"; *ḥofanōḫ* "запачканная слюной"; *sitanōḫ* "испачканный землей"; *sitanōḫ* "испачканная землей"; *ḥāpanōḫ* "испачканный глиной"; *ḥāpanōḫ* "испачканная глиной".

Суффикс *-im* /непродуктивный/ встречается только в слове *fōrim* "приятный".

Суффикс *-ajin* образует: I/ прилагательное от перфектной основы глагола: *ḫiwjaḫin* "любимый" *ḫiwḫ*; *ḫiwḫ vidōw* "быть влюбленным"; *ḫinḫajin* "смешной" / *ḫinḫ:ḫintōw* "смеяться"/; *mūjaḫin* "умирающий" / *mūḫ* "умер"/;

2/ прилагательное от имени существительного: rāmaġin
 "жалкий" / rām "жалость"; ġixmaġin "грязный"
 / ġixm "грязь" / и т.д.

Суффикс -in образует качественное прилагательное
 от существительного: riġorin "зобастый" / riġor
 "зоб"/; ħammōlin "больной чамнолом" / ħammōl "болезнь";
 kaldarġin "больной головной болью" / kaldarġ "головная боль"; qoġin "пузатый" / qoġ "пузо",
 "живот" / и т.д.

Суффикс -ō /непродуктивный/ встречается только в
 заим. тадж. словах tuvōnō "имуций", "богатый".

Словообразующие приставки ba-, bi-, nō-, (h)am-

Приставка ba-, образующая прилагательное от существительного, указывает на наличие какого-либо качества или признака: ba-aql "с умом", "умный", / aql "ум", "разум";
 bawuġ "сознательный" / wuġ "сознание"; bamazā "вкусный"
 / mazā "вкус"/; baadab "человек с хорошим поведением"
 / adab "поведение" / и т.д.

Приставка bi-, образующая прилагательное от существительных, указывает на отсутствие какого-либо качества или признака: bi-aql "неумный"; bi-wuġ "бессознание"; bimazā "невкусный" и т.д.

Приставка nō-, образующая прилагательное от существительных, указывает на отсутствие какого-либо качества: nōdōn "незнающий", nōkaluġ "непослушный", nōtuwōn "бедный",
 nōbakōr "ненужный" и т.д.

Приставка (h)am- образующая существительные с новыми значениями от существительных: (h)amsōyā "сосед"
 / sōyā "тень"/; (h)amōbl, (h)amradif, amalēn "ровесник"
 / radif, alēn употребляются в значении одной группы/.

МЕСТОИМЕНИЯ.

Морфологически местоимения рушанского языка представляют собой неоднородную группу. Личные, указательные, некоторые вопросительные местоимения в отличие от других местоимений имеют два падежа: прямой и косвенный. Специфической же чертой указательных местоимений является кроме того различие их по родам /мужской и женский/ и по степеням удаления /ближняя, средняя и дальняя /.

Таблица личных местоимений

Единственное число		Множественное число
Прям. форма : Косвен. форма		
az	: mu//mo	māš
tu//to	: tā	tama

Как видно из таблицы, местоимения первого и второго лица, ед. числа имеют две формы: прямую и косвенную;

Падеж личных местоимений единственного числа зависит от переходности и непереходности и времени глагола. Личные местоимения единственного числа при непереходных глаголах как прошедшего, так и настоящего-будущего вр. в прямом падеже: az-um yat "я пришел"; tā-t yat "ты пришел"; az sēwum "я пойду"; tu sēwi "ты пойдешь".

Как видно из приведенных примеров падеж личных местоимений при непереходных глаголах не зависит от времени глагола. Но от времени глагола зависит место показателя лица и числа, т.е. в прошедшем времени показатель лица и числа примыкает к личному местоимению, ср. az-um tuyd "я пошел"
 / az - личное местоимение первого лица, единственного числа, в форме прямого падежа, -um показатель первого лица единственного числа; tu-at tuyd "ты пошел" / tu-

личное местоимение; второго лица, единственного числа, в форме прямого падежа, -at- показатель второго лица единственного числа/, в настояще-будущем времени показатель лица и числа стоит после глагола, ср. az tey-um "я пойду"; tu tey-1 "ты поедешь".

При переходных глаголах прошедшего времени личное местоимение стоит в косвенном падеже, показатель лица и числа во все отсутствует и глагол ничем не оформляется, совпадает с основой прошедшего времени, например: му хейт "я читал" /ты - личное местоимение, первое лицо, единственное число, косвенный падеж, хейт - основа прошедшего времени;/ тә хейт "ты читал" / тә - личное местоимение, второе лицо, единственное число, косвенный падеж/. В настояще-будущем времени личное местоимение стоит в прямом падеже, показатель лица и числа присоединяется к глаголу, например: az хбуш "я читаю"; tu хбу1 "ты читаешь" во множественном числе различия в форме нет.

Для местоимения I-го лица, множ. числа мәш - "мы" и II-лиц, множ. числа тама - "вы" в случаях, когда на них падает логическое ударение, образуется двойное множественное, т.е. к ним присоединяется суффикс множ. числа -en. Например: биргә мәш-en бадаулат до - советская власть обогатила нас; тама-уен бөр му дилдәдан кинат -хоть вы меня утешьте; мәш-en диз кинам - что мы будем делать?; тама-уен мауун-ум са виҗ-ит му мактаб хәуә-ит - если бы я был таким, как вы, я бы учился.

Ко всем личным и указательным местоимениям, в обоих числах и обеих формах могут присоединяться усиленные частицы: уик, -ад, а также уменьшительно-ласкательный суффикс - ак. В этом случае все местоимения, кроме личного местоимения, первого лица, ед. числа, прямой формы аз - я и множ. числа мәш - мы подвергаются сильному стяжению.

Типы стяжения личного местоимения, первого лица, ед. числа косвенной формы му : му+ад=тәд; уик+му+ад=уиктәд

му+ак=мүк; , примеры во фразах:
уик му мис way на wunt - даже я его не видел; мүк тә-re
луvd - я же сказал тебе.

Типы стяжения личного местоимения, второго лица, ед. ч., прямой формы ту: ту+ад=тәд; ту+ак=түк; уик+ту+ад=уик тәд; уик+ту+ак=уик түк; уи+ту+ак+ад=уик түкад;
примеры во фразах: тә-д са - езжай ты один;
түк тар ка сәуи? - куда ты идешь?
уик ту бөр qara! хоть бы ты молчал!

Типы стяжения местоимения тә /косвенная форма, второе лицо, единственное число/: тә+ад=тәд; тә+ак=тәк; уик+тә+ад=уик тәд; уик+тә+ак+ад=уик тәуакад;
примеры во фразах: уик тә тар әрмиә уәс-ан ақли уинҗәлси
вот тебя бы взяли в армию, научился бы разуму; тә-д хабаруш мәс - одного тебя пригласу, хватит;

Типы стяжения личного местоимения, второго лица, множ. числа: тама: тама+ад=тамәд; тама+ак=тамәк; уик+тама+уак+ад=уик тамәуакад;
примеры: тамә-д луват
- вы скажите сами; тамәк мис чәу бирүхт-дә?
- вы тоже попили чай? уик тамәуак-ад-аф уаф-дә?
- только вы пришли?
Примеры во фразах: на личные местоимения первого лица ед. числа и множественного числа. аз - я и мәш - мы;
аз-ад сәм "я пойду"; аз-ак тә-re диз лувум
"я-то тебе что могу сказать?" тә пид-ум уик аз "мы пойдем";
"я твой отец"; мәш-ад сәуам "мы-то тебе что скажем?"
мәш-ак та тә-re диз лувам?

Если глагол в предложении стоит в прошедшем времени к местоимениям, выступающим в функции субъекта действия, могут присоединяться показатели лица и числа. Личные местоимения I лица, ед. и множ. числа в прямой форме / аз, мәш /, присоеди-

няют к себе эти показатели без стяжения: az+um=azum, māš+am=māšam
az-um vid "я был"; māš-am tāyd

"мы поехали". Остальные местоимения при соединении с этими по-
казателями стягиваются. Типы стяжения местоимения mu: mu+at=
mūt; mu+i=mu+i; mu+an=mūn; mu+af=mūf примеры: mū-t

tar ka rawōn būj "куда ты хочешь меня
направить?"; mu-yi qīwt "меня вызвал"; mū-n ta-
lept - / они / меня искали?; mū-f sav čo?
- зачем я вам понадобилась?.

Типы стяжения местоимения tu: tu+at=tūt и
косвенная форма tā: ta+um=tām; ta+i=tayi; ta+an=tān
ta+am=tām// tayam.
примеры: tū-t tar čod tuyd "ты пошел домой";
tā-yum wunt "/я/ видел тебя"; tā-yi qīwt
"(он) тебя вызвал"; tā-n rawst "тебя спросили".

Личное местоимение, второго лица, множественного
числа при стяжении: tama-um=tamām; tama-i=tamayi; tama-am=tama-
yam; tama-an=tamayan.

примеры: tamā-n sirōq būg "вас искали"; tamā-m lap žiwj
"я вас очень люблю."

Личные местоимения в прямой форме употребляются:
I/ в функции субъекта при переходных глаголах в настоящем
времени: az xadūrj yīxum "я моллю"; az na birēzum
"я не буду пить";

tu mānd, virō, čas sarang xušrūj gul "ты, брат, смотри, ка-
кой чудесный цветок вырос"; tu čiz adivi?
"ты что собираешь?"

2/ В функции предиката: čāy-at ?-az-um
"кто там? - я"; В этой функции
местоимения могут присоединить показателей лица и числа.
sar bašānd kalxōzōč-t to "самый хоро-
ший колхозник - это ты"; čī ruč-at to?
"чей (сын) ты есть?"; čāy-at to?-xay, tū-t, indio "кто ты ?

- ах, ты, войди!" Zafar-at tu-i? "Зафар,
разве ты?".

Косвенная форма местоимений первого лица единственного
числа mu и второго лица ед. числа tā
употребляются:

I/ В функции субъекта действий при переходных глаголах
в прошедшем времени: mu pa day bolt "я его
отругал"; mu yik day mayūn šūx čdam yik day-ad wunč "я такого
весёлого человека, одного его видел"; mu way-re luvd
"я ему сказал"; tā čirūs adivd "ты
хлопок собирал"; duf naql-en at, tā az xu pid xud
"ты слышал эти рассказы от своего отца"; tā obnd wēb cid?
"ты сколько снопов сжал?".

2/ В функции прямого объекта при глаголе в настоящем
и прошедшем временах: az Vaznāwd-an mu zixt at, tar Xiz-an mu mō-
lim čo - из Вазнауд¹/ меня взяли, да в Шидзе²/ учителем назна-
чили; yā mu qīwt "он меня зовет"; tā mu kā
talēpt? "зачем ты меня искал?"; az tā wunum
"я тебя вижу"; tivd-ēn tā xūj
"комары тебя искусили!"

3/ В функции косвенного объекта /с предлогами и послело-
гами/: yā tar mu gāxt "он обратился ко
мне; az mu tā-re zalal nist от меня тебе вреда не
будет; az mū-n rawst (они) спросили меня;
raz mū-ž rīxōm ča! - через меня извести!
raz mū-ž rīxak tā-yā - ты за мной в очереди.
tar tā xiz yadim приду к тебе; pa tā na nīdum
я тебя не буду ждать;

6/ с послелогам: way mu-re luvd он мне
сказал; mu qatay dērdw māk со мной не ругайся;

I, 2. Вазнауд и Шидзе - название кишлаков в Рушане.

mu majūn tu na virayi тебе не
не найти; mu dastūr-an tā-re mušš иди ко мне;
легко сделать так, как я; ya mu xiz mu zibō
mu pirō nist предо мной нет ничего; mu zibō
rambast sut позади меня раздался стук; mu-te tā-yā qārız
я тебе должен; mu avēn sargardōn mā za
ради меня не хлопочи; mū-nde ayb nist
я не грешный /букв. во мнет нет греха/; xuš ōmadi tā-re luv-
-ит добро пожаловать, тебе скажу! tā qatay
lap muškil с тобой очень трудно; tā xiz xōfsum
я около тебя буду спать; yā mōšān tā bār cōxt
- машина под тобой развалится; nur xāb-am
sat сегодня вечером мы в гостях у тебя.
tā-te mēšōn

4/ В атрибутивной функции: mu zimo-at wuñd
ты видел мою землю (посев); mu zbro yi sōxt-ge sut
моё сердце ёкнуло; tā pid yat
отец приехал; Nazm, tā vidoj tartiā-um yat
пришел проверить, как ты поливаешь; tā šod kande?
где твой дом?

Кроме того косвенные формы местоимений I и 2 лица, ед. числа / *mu* и *tā* / могут быть использованы при указании на наличие или отсутствие предмета у кого-либо; при этом они принимают суффиксы принадлежности — *ā*. Местоимение при этом воссоставляет ранее существующие "я": *munā* "мой", и к местоимению *tā* вставляется звук "у": *tāyā* — "твой":
 примеры: *munā.ōbnd quwat!* — "какая у меня сила!"
munā bašānd sarež-buc — "у меня хорошая куропатка; *tāyā*
tā kōr mu-re xuš nist — "твоя работа мне не нрав-
 вится; *tāyā kitōb yast?* — "у тебя книга есть?"

Личные местоимения I л. мн.ч. *таъ* 2 л.мн.ч.
не имеют косвенной формы они употребляются в функци-
тама
ях;

ЯХ;
I/ Субъекта действия: māš tama na wizōnam "мы тоже"
"мы вас не знаем"; māš mis sāwam "мы тоже"

куда вы идёте?
вы пока поговори-
вы чнй

2/ Прямого объекта: māš yōst at, azam māš wēz kišt хо нас отвезёт туда, оттуда погрузит горох и приедет (шофер); māš-an rimūd kašt pōk šig нас заставили чистить пшеницу; tamā-m wizēnt at, maḡ xu virōdak-um na wizeš я узнала, а того (моего) брата я не узнала; tamā-n mis sitēwt маџlis-ande на собрании вас тоже хвалили.

3/ Косвенного объекта. а/ с предложениями: tar māš ta
čast-ō na čast yā biwaifō? на нас она будет смотреть или
нет? mu dil pa tama quwat я надеюсь на вас;
az māš ta luvd она говорит нам. б/ с послелогам:
satam pa uf čod way jan māš-re šifūvan čō - мы пошли к ним
домой, его жена нас Шируганом / угостила; yatim-en xor tama-te
юноши над вами уже солнце; tama-rē-m gazit
čo я вам газеты принёс; tama avēn-um muf māw-
avo я, вас ради, принёс эти яблоки;
en avo - мне хочется сесть рядом с
tama xiz nēstōw mu-re fōrt
вами; tama dastūr jiwōn-ēn-um jal na wunō - я ещё не
видел, таких как вы, молодёжь.

4/ В функции определения: māš kalkōz asoḥ lar ḥsil
 zūxt наш колхоз снял в этом году большой урожай;
 bādi māš mōd mīgōw māš pīd jān avūg - наш отец
 женился, после того как наша мама умерла; yima yik im māš
 maktab - вот, эта наша школа; tama mōšin yik
 im-ō? - эта ли ваша машина? tama žōw zēc!
 "ваша корова отелилась; tama pīd ta šiz palōyst?
 - чем занимается ваш отец?"

В функции личных местоимений 3-го лица в рушанском языке используются указательные местоимения.

1/ Шируган - вид кушания состоит из молока и масла.

УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

Указательные местоимения различаются не только по форме /прямая и косвенная/, но и по родам /мужской и женский/, и по степеням удаления. Указательные местоимения можно представить в виде таблицы:

Число	падеж	степень удаления	ближняя	средняя	дальняя
Единственное число	прямые	муж.род	yim	yid	yā
		жен.род	yim	yid	yā
	косвенные	муж.род	may	day	way
		жен.род	mum	dum	wum
Множественное число	прямые		māb	dāb	wāb
	косвенные		muf	duf	wuf

Как видно из таблицы указательные местоимения всех степеней удаления, в прямой форме, единственного числа не различаются по родам; например: yim čuruk "этот мужчина", yim řanak "эта женщина"; yid řaba "эта девочка"; yā řaba "этот мальчик"; yid řāc "тот мальчик"; yā řāc "та девочка".

В косвенной форме единственного числа указательные местоимения всех трёх степеней удаления различаются по грамматическому роду /см. таблицу/; примеры во фразах: may čuruk luvd "этот мужчина сказал"; mum řanak luvd "эта женщина сказала"; day čuruk "та женщина"; way čuruk "тот мужчина"; wum řanak "та женщина".

Употребление указательных местоимений той или иной степени удаления зависит от местонахождения говорящего и указываемого предмета, а также от положения, отдельных предметов в пространстве, и от соотношения явлений во времени. Когда говорящий указывает на ближний предмет, употребляются указательные местоимения ближней степени, примеры: yim lagand yima mu xiz "Вот эта чашка находится рядом со мной"; māb qalam "Вот эти карандаши здесь"; may ra "отвез бы ты его в Вамар"; mum miřyb "Смотри, как хорошо плавает эта утка"; muf kitōb-en tar čod yōb "отнести эти книги домой";

При указании на не очень удаленный предмет употребляют-ся формы средней степени: yid xac kař "ты", "эта вода тёплая"; day čuruk čas yid kařbyi čaam "посмотри на того мужчину, он что за человек и откуда"; duf mař-dum řāc qōlib xūř "это уже у них стало привыч-кой"; dāb xawrič-en tar ka řāwan? "куда", "пришли", "ту книгу", "те маль-чики мои сыновья"; dum řāc taraw rimay "отдай мне!"; dāb xawrič-en-an mu ras-en "отдай сю-да ту папиросу".

Формы дальней степени употребляются при указании на более удалённый предмет, примеры: yā čurbaug, a řūb, az day "тот Ашурбек, детка, рагwōs-ande ar sav sa sut "тот шофер поехал в сторону того Bixōw-aře binist "того мальчика Бихова"; way řaba tar mu xiz rimay "позови"; um řāc mis qiw "те жен-ту девушку тоже"; wāb řanak-en-an tar kōr tāyd "тех мальчиков отвели в школу".

Однако наблюдается случай, когда некоторые формы указа-тельных местоимений являются в отношении степени удаления нейт-ральными и употребляются в общем значении, примеры: yid tā řaytōw

mu-re xūš nist
нравится"; yidā-re az ka darak
тебе известно?" day-um asoš xud

"эта твоя учёба мне не
"это откуда
"в этом

году я это слышал"; badi way at yid duf kamādi ništuyd
"после того раскрылся этот их недостаток". Указательные
местоимения yid, day являются местоимениями средней
степени удаления, но в данном случае, они не указывают на
среднюю степень удалённости, а подчеркивают вообще значение
указателя.

Указательные местоимения дальней степени при ослаблении
указательной функции чаще остальных употребляются в нейтральном
значении и не указывают на отдалённость.

При этом они употребляются в качестве личных местоиме-
ний третьего лица, ед. числа и мн. числа, а также артиклей, а фор-
мы множественного числа также присоединяются постпозитивно к
именам и указывают, что данное лицо является главным в какой-ли-
бо группе: Safar-wāš-an tāyā Сафар /со свои-
ми товарищами/ уехали; duxtur-ēn-wāš-an yat xo, doxt-an wazrači
/и помощники/ пришли и осмотрели его; mu pid-wāš-an ra Xarāf sat
мой отец /и его спутники/ поехали в Хорог; ху бхи-
dō-uf-rē-m Luvā я говорил своему другу

/и его друзьям/; dō yōdgōr-uf dum zār-an bumbā šāa дядя
Едгор /и его работники/ взорвали тот камень.

Местоимение "uf" может присоединяться и к
именам во множественном числе; mu dōd-ery-uf ху jan-ery-uf-an
zuxt xo, az māš-an tāyā мои дяди со своими семьями ушли от нас;
mu virōd-ar-uf tar mu šod-aše wēš nawzimt "мои братья
прорыли ярик в сторону моего дома.

Некоторые указательные местоимения, ед. числа, муж. рода
употребляются в привычных сочетаниях: day avēn,
- поэтому, ради этого; az rūyi day из-за этого; az rūyi
yik day - поэтому; day jinūw//day dastūr вот так;
day māyūn - подобно этому; day te таким
образом; may te таким образом; tor az day

сверх того; tor az may
после этого; bād az day
после этого, например: yik day avēn luvum dide, yik das napōstomy
я говорю, что так не делайте; rixūn ziv māš zabōnšindō-ēn-re dar
kōr sut, az rūyi day-um padaw yat

сверх этого; bād az may
после того; bād az may
из-за этого приехал сюда; day dastūr kōr-um jal na wunč
"я такого дела никогда не видел"; day te ki!
"вот так сделай!"; may te na baft "так не пой-
дёт"; tor az day vō tu mo sarzaniš kini "вдобавок к этому ты
меня ещё бранишь"; bād az may tu tar mu xiz ma ya "после
этого ты ко мне не приходи!"; day māyūn kōr xub nist
"так же нельзя делать".

Указательные местоимения могут сочетаться также с уси-
лительными частицами -yik, -ad, и уменьшительно-
ласкательным суффиксом -ak, а также с отдельными показателями
лица и числа. Типы присоединения с усилительной частицей yik
yik+may=yik may; yik+day=yik day; yik+way=yik way
примеры во фразах: yik may dāk "вот этого отдай!";
yik day dāk "вот того дай!"; yik way dāk
"вот того дай!"; yik+mum=yik mum; yik+dum=yik dum; yik+um=yik um
примеры во фразах: yik mum šas! "вот эту смотри!";
yik um šas! "вот ту смотри!"; yik dum šas!
"вот ту смотри!"; yik+māš=yik māš; yik+dāš=yik dāš; yik+wāš=yik wāš
примеры во фразах: yik māš bās! "вот этих хва-
тит"; yik dāš bās! "вот тех хватит"; yik wāš bās!
"вот тех хватит"; yik-muf, yik-duf, yik-wuf
примеры во фразах: yik muf qīw! "вот этих вызови";
yik duf qīw! "вот тех вызови"; yik wuf qīw!
"вот тех вызови".

Типы стяжения с усилительной частицей yik: yik+im=yik
im; yik+id=yik id; yik+a=yika; yik+wum=yik um; yik+wuf=yik uf
примеры во фразах:
yik im šay? "вот тот кто?"; yik um raws?
"вот её спроси"; yik uf raws? "вот тех спроси".

Типы присоединения с усилительной частицей -аḏ : yim+
 аḏ=yim-аḏ; yid+аḏ=yid-аḏ; yā+аḏ=yāḏ; примеры во фразах:
 yim-аḏ luvd "пусть этот скажет"; yid-аḏ luvd
 "пусть тот скажет"; may+аḏ=may-аḏ; day+аḏ=day-аḏ; way+аḏ=way-аḏ

примеры во фразах:
 may-аḏ luvd "вот этот сказал"; day-аḏ
 luvd "вот тот сказал"; way-аḏ luvd
 "вот эта сказала"; mīm-аḏ luvd "вот та сказа-
 ла";

Таким образом, частица - аḏ присоединяется к
 указательным местоимениям множественного числа: māḏ+аḏ; āḏ+аḏ;
 wāḏ+аḏ; muf+аḏ; duf+аḏ; uf+аḏ;

Типы стяжения с усилительными частицами -аḏ, -ак :
 уā+аḏ=уā-ḏ; уа+ак=уā-к; примеры во фра-
 зах: уā-ḏ yidā "пусть тот придет";
 уā-к ḥāy? "вот тот, кто?" Остальные ука-
 зательные местоимения не стягиваются. Все эти местоимения при-
 соединяют к себе показатели лица и числа при глаголах в прошед-
 шем времени; примеры: way-at qīwt? "того ты
 вызвал?"; uf-an qīwt "тех вызывали";
 may-um rīmūd "я его послал"; day-at rīmūd
 "ты его послал"; dīm-an kōr rīmūd "они её за
 делом послали"; mīm-um xu xīz nūst "я эту при се-
 бе оставил".

Как собственно указательные местоимения они употреб-
 ляются в атрибутивной функции, при этом они ставятся перед оп-
 ределяемым ими именем и обязательно согласуются с ним в роде
 и числе; примеры: yā ḥod raḥiḥt "тот дом рух-
 нул"; wāḏ ḥad-ēn-an raḥiḥt "те дома рухнули";
 yā ḥaba lōḥikay-te ḥōyt "тот парень учится на лёт-
 чика"; wāḏ ḥaba-gōn-an ḥōfir-ēn "те парни шофера"; yid
 ḥuruk ḥāy? "кто этот мужчина?"; āḥ ḥuruk-ēn-an ḥāy?
 "кто те мужчины?" yim nūš rēxo "это абри-
 косовое дерево созрело"; māḏ nūš-ēn-an rēxō "эти абри-

косовые деревья созрели".

Падеж указательных местоимений единственного числа за-
 висит от переходности и непереходности, а также времени глаго-
 ла. При переходных глаголах прошедшего времени они ставятся в
 косвенном падеже при чем различаются по родам: way um kitōb
 ḥōyt "тот прочитал ту книгу" / way - указатель-
 ное местоимение косвенный падеж, единственное число, мужской
 род, дальняя степень удаления; wum um kitōb ḥōyt
 "та прочитала ту книгу" / wum - указательное местоимение, кос-
 венный падеж, женский род; day mīm kitōb ḥōyt
 "этот прочитал ту книгу" / day - указательное местоимение,
 косвенный падеж, мужской род, средняя степень удаления; may
 mīm kitōb ḥōyt "эта прочитала эту книгу" / may -
 указательное местоимение косвенный падеж женский род; mīm
 mīm kitōb ḥōyt "этот прочитал
 эту книгу" / - указательное местоимение, косвенный па-
 деж, мужской род, ближняя степень удаления; mīm mīm kitōb
 ḥōyt "эта прочитала эту книгу" / mīm - указа-
 тельное местоимение косвенный падеж, женский род, ближняя сте-
 пень удаления/.

В настояще-будущем времени они стоят в прямом падеже и
 различие в роде отсутствует, так как по родам изменяются указа-
 тельные местоимения только косвенного падежа и глаголы в настоя-
 ще-будущем времени не имеют показателя рода, в результате чего
 смысл высказывания /в смысле рода/ смешивается, ср: yim mīm
 kitōb ḥōyt В таком изолированном предло-
 жении трудно сказать, о каком поле идет речь. Так как yim -
 указательное местоимение, прямой падеж, ближняя степень удале-
 ния, общее для обоих родов, или же yid um kitōb ḥōyt; yid -
 указательное местоимение прямой падеж, средняя степень удаления,
 общее для обоих родов, или же yā um kitōb ḥōyt; yā - указа-
 тельное местоимение, прямой падеж, дальняя степень удаления. В
 таком случае род выясняется посредством контекста или же встав-
 ления имени, которое различает пол, например: yim ḥāo kitōb
 ḥōyt "Эта девушка читает книгу";

yim jaḁa kitōb xōyt "Этот мальчик читает книгу"; yid
 jaḁa kitōb xōyt "та девушка читает книгу";
 yid jaḁa kitōb xōyt "тот мальчик читает книгу"
 и т.д.

Указательные местоимения единственного числа при не-
 переходных глаголах независимо от времени глагола стоят в пря-
 мом падеже: yim tar maktab yidḁa "эта или
 этот придет в школу" / yim - указ.мест.прямой падеж,
 близкая степень удаления, общее для обоих родов; yid tar maktab
 yidḁa "та или тот придет в школу" / yid -
 ук.мест.средняя степень удаления, общее для обоих родов; yā tar
 maktab yidḁa "та или тот придет в
 школу" / yā - ук.мест.дальняя степень удаления, прямой падеж,
 общее для обоих родов; yim tar maktab yat "эта
 или этот пришел в школу"; yid tar maktab yat "эта
 или тот пришел в школу"; yā tar maktab yat "та
 или тот пришел в школу". Как мы видели из приведенных примеров
 указательные местоимения ед.ч. прямого падежа не различаются по
 родам. Однако, отметим, что большинство непереходных глаголов,
 прошедшего времени путем изменения внутренних или же корневых
 гласных различают род /об этом см. также раздел глагол, стр.93.
 ____/. Таким образом, для отличия рода названных местоимений эта
 категория глаголов как бы несет функцию рода различителя, приве-
 дем примеры: yim tar maktab tāyḁa "эта пошла в шко-
 лу" / yim - ук.мест.общее для обоих родов; tāyḁa - гла-
 гол со значением "пошла", жен.род; yim tuyḁa "этот по-
 шел" / tuyḁa - глагол муж.рода со значением "пошел".
 yid tāyḁa "та пошла"; yid tuyḁa "тот пошел" и т.д.

При непереходных глаголах настояще-будущего времени раз-
 личие рода вовсе отсутствует, так как ни указательные мест., ни
 глаголы не содержат в себе показателя-различителя рода: yim tizḁa
 "эта или этот уйдет"; yid tizḁa "тот или та уйдет".

Для выяснения смысла предложения, что о каком поле идет
 речь прибегаем к вставлению имен, различающих пол, или же к контек-

сту: yim jaḁa tizḁa "эта девушка уйдет"; yim ja-
 ḁa tizḁa "этот мальчик уйдет" и т.д. В этих же случаях род
 определяется либо контекстом, либо вставлением слова, имеющего
 показатель рода.

Указательные местоимения во множественном числе также
 изменяются по падежам. При переходных глаголах в прошедшем вре-
 мени ставятся в косвенном падеже: muf mardīna-yēn tar qūshōnā
 yōsat "этих мужчин отведите в гостиную" / muf
 - косвенный падеж, указательное местоимение близкая степень уда-
 ления, множественное число букв. "этих или этим"; muf muf ki-
 tōb xeyt "эти прочитали эту книгу" duf um kitōb
 xeyt "те прочитали ту книгу" / duf - указательное мес-
 тоимение, косвенный падеж, средняя степень удаления множествен-
 ное число; (w)uf um kitōb xeyt "те прочитали ту
 книгу" / (w)uf - указат.мест.косвенный падеж, дальняя степень
 удаления, множественное число. При переходных глаголах настоя-
 ще-будущего времени они стоят в прямом падеже: māḁ muf kitōb
 xōyan "эти прочитают эту книгу" / māḁ - указа-
 тельное местоимение, прямой падеж, близкая степень удаления;/
 dāḁ duf kitōb xōyan "те прочитают ту книгу"
 / dāḁ - указательное местоимение, прямой падеж, средняя
 степень удаления;/ wāḁ um kitōb xōyan "те прочита-
 ют ту книгу" / wāḁ - указательное местоимение, прямой падеж,
 дальняя степень удаления/ и т.д.

При непереходных глаголах указательные местоимения мно-
 жественного числа стоят в прямом падеже, независимо от того, в
 каком времени стоит глагол: māḁ-an tāyḁa "эти ушли" /
 māḁ - указательное местоимение, прямой падеж, близкая степень
 удаления;/ dāḁ-an tāyḁa "те ушли" / dāḁ - указательное
 местоимение, прямой падеж, средняя степень удаления;/ wāḁ-an
 tāyḁa "те ушли" /указатель.местоимение, прямой падеж,
 дальняя степень удаления;/ māḁ tēyan "эти уйдут";
 dāḁ tēyan "те уйдут"; wāḁ tēyan "те уй-
 дут" и т.д. Следует отметить, что место показателя лица и числа в
 зависимости от времени глагола, как при переходных, так и при не-

переходных меняется. См. вышеприведенные примеры.

Указательные местоимения употребляются также в качестве личных местоимений. Они выражают 3-е лицо и ед. число. При этом они могут выполнять следующие функции в предложении:

I. прямая форма в функции: I/ субъекта действия:
 yim xōvd "она спала"; yid xōvd "он спал"; yā xōfst "он спит или она спит"; yim xirt "он кушает"; yid xirt "он кушает" /букв. тот кушает/, yā xirt /та кушает, она кушает/; wāb tar ka sā-wan? "куда они идут?" wāb tar maktab sawan "они в школу идут"; wāb xu karyō-te sawan at, māš xu karyō-te /"они пойдут в свою очередь, мы - в свою"/.

2/ В функции предиката: māš mōlim yim "наш учитель это"; direktur yid "директор это"; kalxōzōi-yen-an wāb "колхозники те".

II. Косвенная форма в функции: 2/ прямого объекта, примеры: wuf sa wuni rīmau wuf "если их увидишь, пошли их сюда"; mu uf rīmād pa čod "я их послал домой"; tu way viray xo, xu qatay way va "ты найди его, возьми его с собой и приведи домой"; dum pa kōr lāk "оставь её пусть работает"; day tar tāč qiw "пригласи его - на тарелку /суна/"; sāray yađum um mis agāyūm, tar sayīs "я утром приду разбужу её и возьму её с собой на жатву".

2/ Косвенного объекта: а/ с предлогами, примеры: az way-um luvd, yā na čemt "я ему говорил, он не хочет"; tar dum mis čēb wuf "ей тоже дай ложку"; pa day ma bolat "его не ругайте"; darbyi way magam sām "из-за него я должен ехать"; pas duf-ađ-um tā-re xāt nivišt "я тебе с ними послал письмо"; tar dufi qiwč duf way-re jiwōb na dūj "к ним он звонил, они ему не ответили"; az uf mis zēzam "их тоже возьмём"; az muf, lāk ar māš bōy vawt "вот из них пусть будет в нашем саду"; pas um-ađ sāwat "идите с ней".

б/ с послелогоми: way-re dāk "отдай ему", way-re luv "скажи ему", way qatay mu-re abōz "с ним пошли мне"; mīm-rē-m kitōb at kurtā gđxt "я купил ей книгу и платя"; dum-re mis zem "той тоже куплю"; um-rē-m rīgō xarid čō "я ей давно купил"; dum qatay sāwat "идите к ней"; dum-te layif bawin ki "накрой её одеялом"; mīm-rē-m sifo xarid dū-t, tā-re kitōb-ēn "я купил ей бусы, а тебе книги".

В атрибутивной функции эти местоимения указывают на принадлежность, при этом они всегда стоят в косвенном падеже, независимо от функции определяемого ими имени в предложении. Они не согласуются в роде и числе с определяемым им именем. Род местоимения в данном случае определяется родом заменяемого им имени существительного; примеры: way kitōb "его книга" /буквально: книга того/ way - косвенный падеж указательное местоимение дальней степени удаления, мужского рода, kitōb "книга" женского рода; um rīd "её отец" /букв. отец той/; / um - косвенный падеж, указательное местоимение дальней степени удаления, женского рода; rīd "отец" мужской род; maу mōd "его мать" /букв. мать этого/ maу - косвенный падеж указательного местоимения ближней степени удаления, мужского рода; mōd "мать" женского рода; mīm virōd "её брат" /букв. брат этой/ mīm - косвенный падеж, указательное местоимение ближней степени удаления женского рода; virōd "брат" мужского рода и т.д. Примеры на число: wuf kitōb "их книга" wuf - косвенный падеж, множественное число; kitōb "книга" единственное число; way kitōb-ēn "его книги" way - косвенный падеж, единственного числа; kitōb-ēn "книги" множественного числа.

Если род местоимения и имени существительного совпадает, возможно двойное понимание местоимения. В зависимости от контекста оно может быть понято как указательное или как личное: mīm kitōb mu-re dāk "дай мне эту книгу" или "дай мне её книгу" такое же двойное понимание значения местоимения может быть

в том случае, когда и местоимения и определяемое имя стоят во множественном числе, /w/uf kitōb-en "их книги" или "те книги"; duf dafdar-ēn "их тетради" или "те тетради".

При одном и том же существительном могут стоять два указательных местоимения из которых одно используется в собственно-указательной функции, а второе в функции личного местоимения со значением принадлежности: yā way kitōb "та его книга"; yā um kitōb "та её книга". Указательное местоимение, выступающее в функции личного, всегда стоит при этом в косвенном падеже, непосредственно перед определяемым именем, и его род зависит от рода того существительного, которого оно заменяет /см. приведенные примеры/.

Указательное местоимение, вступающее в собственно-указательную функцию, согласуется в роде с определяемым именем, а его падеж определяется грамматической функцией существительного, к которому оно относится. Если, например, это имя выступает в качестве подлежащего при непереходном глаголе или предложении с именным сказуемым, оно ставится в прямом падеже: yā way kitōb istōl-te "та его книга лежит на столе"; yā um kitōb istōl-te "та её книга лежит на столе"; Если же определяемое имя существительное выступает в качестве логического субъекта действий при переходных глаголах в прошедшем времени, указательное местоимение ставится в косвенном падеже: um way kitōb-um ḫūt "я читал ту книгу"; um um kitōb-um ḫūt "я читал ту её книгу". Как видно из приведенных примеров, оба местоимения и первое /указательное/, и второе /личное/ в отдельных случаях могут совпадать по форме, но функция у них при этом различна: um um kitōb-um ḫūt "я читал ту её книгу" /первое местоимение выступает в качестве собственно-указательного местоимения, второе в качестве личного местоимения с притяжательным значением/.

УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ В РОЛИ ОПРЕДЕЛЕННОГО АРТИКЛЯ.

Все указательные местоимения /как в форме прямого падежа, так и косвенного/ могут выступать в функции определённого артикля. /См. раздел определённости и неопределённости существительного стр. 32/. При этом значение указательности у этих местоимений ослабляется: yī sōl ḫāb ar fērmā yūs:-ēn wurj indayd xo, xili mōli dūd-at, yā dō Yimōmyōrbayg uf-te ḫērōn vid. dād tar vaj niḫtiz dide, uf mōl-en-a bāy-abāy. yā dō Yimōmyōrbayg dād tōyi xu ḫapān ar yūst indayd xo, way wurj dastā sāt at um wic Maynō-t way dō Salōm mis qīwt. um Maynō-t way um ḫūr bīl aḫ oan zūxt xo, az ḫod-andē-n niḫtāyd. tō wād sāw-an dide yā dō Yimōmyōrbayg way wurj zint.

"в каком-то году, ночью волк ворвался на ферму и убил несколько овец и (тот) дядя Имомербек тогда был пастухом. (Тот) дядя Имомербек слышал блеяние овец и вышел во двор. (Тот) дядя Имомербек был в одном халате и вошёл в хлев, и схватил (того) волка и вызвал (ту) тётку Майно и (того) дядю Салому (та) Майно и (тот) её муж взяли лопату и ружьё, вышли из комнаты. Пока они шли к (тому) дяде Имомербеку, он убил (того) волка".

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ.

Вопросительные местоимения ḫāy? "кто" имеет две падежных формы: прямую и косвенную: прямой падеж ḫāy? "косвенный падеж ḫī? . Это местоимение употребляется только применительно к человеку, по отношению ко всему остальному миру - к предметам, животным, растениям и пр. употребляется местоимение ḫiz? - что? /из существительного ḫiz "вещь"/. Таким образом, деление производится здесь не по одушевлённым предметам как, например, в русском языке /кто? - одушевлённые, что? - неодушевлённые/, а на класс людей ḫāy? /косвенная форма ḫī? / и не людей ḫiz?

Категория числа выражается редупликацией ḫāy? при обозначении множественности: ḫāy-ḫāy sayi3 sawan?

"кто-то пойдут косить?" Когда особо подчёркивается лицо, местоимение *šāu?* принимает показатель множественного числа - *ēn*: *šāu-ēn?*, *ši-uēn?*

В предложении они имеют разнообразные функции: прямая форма *šāu?* употребляется: 1/ в функции субъекта действия при переходных глаголах: *šāu yat?* "кто пришёл?"; *šāu mi xudm tābīr luvā?* "кто разгадает мой сон?".

2/ В функции именной части сказуемого: *tū-t šāu?* "ты кто?"; *yid šāu?* "это кто?".

Косвенная форма *ši ?* употребляется: 1/ в функции субъекта действия при переходных глаголах в прошедших временах: *ši ra day bolt?* "кто его ругал?"; *lum kitob ši šēu?* "кто прочитал эту книгу?".

2/ В функции прямого объекта: *šē-n qbsim yōy-te dirēktur* "Кого назначили директором на место Касима?" *ši tā-re qīwum?* "Кого тебе вызвать?". 3/ В функции косвенного объекта /с предлогами и послелогами/ *xu kōr at ši-re sipōrt?* "От кого ты принял?"; *az šē-t qabūl šo?* "Кому сдал свою работу?". 4/ В атрибутивной функции оно стоит

впереди определяемого имени и сочетается с ним путём простого примыкания: *yim ši šod?* "это чей дом?" *tū-t ši* "ты чей сынок?" и т.д.

5/ В предикативной функции причём принимается суффикс принадлежности: - *ā*: *yim šod ši yā?* "этот мальчик чей?"; *dāš sitūr-dom?*; *yid rāda ši yā?* "чей этот скот?" и т.д.

Местоимение *šiz?* "что?" не имеет формы косвенного падежа, оно употребляется во фразе как заместитель имен неодушевленных и одушевленных предметов. Оно употребляется:

1/ В функции субъекта действия: *šiz wēxt?* "что тебе что упало?"; *šiz tā-re darvō?* "что сломалось?"; *ponadobilos?*; *šiz vuruht?*

2/ В функции именной части сказуемого употребляется по отношению к человеку: *yā tā-re šiz sāt?* "он тебе приходится?"; *Nuqrā ul-re šiz?* "Нукра им кто будет?"; *az-um tā-re šiz?* "я кто тебе?"; а также употребляется по отношению к животным и неодушевленным предметам: *yid šiz?* - *šor* "что это? - осёл";

3/ В функции прямого объекта: *tā šiz xarid šug?* "что ты купил?"; *way šiz tar yūst yūd?-mawō?* "он кого отвёл в хлев? - барана".

4/ В функции косвенного объекта в сочетании с предлогами и послелогами: *day wōx šiz-re ubsi?-ros-ēn-re* "отнесёшь сено? - овцам"; *day vūrj ra šiz xu jukt?* "о что стукнулся конь?"; *šiz-te šart-am?* "будем спорить?".

Местоимение *šiz?* употребляется также при вопросе о качестве чего-либо. При этом *šiz?* ставится перед определяемым словом, связываются с ними путём простого примыкания: *šiz šē?* "ключ от чего?"; *šiz kazal?* "какая вина?"; *šiz bazay?* "какая игра?"; *tā kōr-ā šiz mānau?* "какой смысл твоей работы?".

Несколько особняком стоит употребление *šiz?* в эмоциональной функции при восклицании: *šiz kam qād rāda yim suj!* "какой низкорослый ребенок!"; *šiz nawān yid nihtayc!* "какая она крикунья уродилась!"; *šiz balbūi xubūy duf-re sut!* "какая беда их постигла!".

Вопросительное местоимение *šāu?* употребляется для выражения сомнения. При этом оно всегда сопровождается предположительным элементом 'а', например: *tu a šiz luvi dide māš am bīzawōd-š?* "ты думаешь: мы неграмотные что-ли?"; *yā a šiz vid dam at?* "он был там что-ли?"; *wāš-an a šiz az* "они приехали из Мекки что-ли, чтобы мы пош-

ли к ним?"; Кроме того, оно используется для утвердительного ответа: *tā wuf wunt-δ? - a čiz*
 "ты их видел? конечно".

Вопросительные местоимения *čāy?* / косвенная форма *čiz?* / и *čōnd?* не имеют особой формы женского и мужского рода. Род при них выражается глаголом, например: *čāy az duf jās-en bī-mor čiz?* "кто из девушек заболел?"; *čiz čiw?* "кто пошел / о мужчине?"; *čāy tuč?* "кто пошла?"/ о женщине/.

Главной функцией вопросительных местоимений *čidōm?* какой? *čōnd?* "сколько" является определительная, причем они соединяются с определяемым словом путём простого примыкания / ставятся перед определяемым словом/ *čidōm kitōb?* "какая книга?"; *čidōm pānd?* "какая дорога?"; *čōnd kitōb?* "сколько книг?".

Однако помимо этого, они могут иметь и самостоятельное употребление / в качестве подлежащего, сказуемого, дополнения прямого и косвенного/: *čidōm yat at čidōm na yat?* "какой пришел, а какой нет?"; *yā tā rizēn čidōm?* "твоя дочь которая?"; *čidōm-um sa wunt luvdum* "кого я видел, тому я и сказал"; *čidōm at čiw?* "кого ты любишь?"; *day kurtā-k at čidōm-re avū?* "кому ты принес эту рубашечку?"; *čōnd kurtā-t xu qatay čiw?* "Сколько со-рочек ты с собой взял?"; *čōnd mu-re darkōr sa vid čiw?* "сколько мне надо было, столько я взял".

Местоимение *čōnd?* может употребляться с нумеративами *roč* 'дōnā 'штука'; *sar* 'голова', а также встречается в таких сочетаниях: *čōndihō* "сколько раз"; *čōndā bōr, čōnd roč at pa uf čōd vid?* "сколько раз ты ходил к нему домой?"; *čōnd dōnā qalam tā-re darkōr?* "Сколько штук карандашей тебе нужно?" и т.д.

Местоимение *čiz?* широко употребляется в обстоятельственных значениях с некоторыми эмоциональными оттенками усиления:

čiz? в значении "зачем, почему" - в функции обстоятельств цели и причины: *a, ča, tū-t čiz kōr yat?* "Эй, па-рень, ты зачем пришел?" *čiz sargardōn-at?* "Отчего ты растерян?".

Местоимение *sa* "как", "с какой" преимущественно выражает эмоциональный оттенок и употребляется в вопросительных восклицательных предложениях, указывая на признак предмета или же действия, например: *yida xu pē-at zinā sa χuŋŋu at sut!* "Вот, умный какой ты красивый стал" *a, ča, yikā čuvdi ruo tāyā sa rus!* "да, братец, тот младший сын у тебя, какой хороший сын!" *yī sōi may sōxt gulistōn-ande sa luvī sa χub!* "если ты споешь в таком цветнике, - как хорошо!"; *tu čas bānā sa kixt!* "ты посмотри, что за повод он выдвигает!". При этом местоимение 'са' на себя берёт ударение.

Местоимение 'са' встречается со словами *rāng* "цвет", *waxt* "время", *mīd* "день": *sa rang* "как", "какой"; *sa waxt* "какой", "какое время"; *sa mīd* "какой день": *tā awōl sa rang?* "как поживаете?"; *luv-at sa rang may čam!* "скажите, как его свалить?"; *sa rang kurtā tā-re zēm?* "какого цвета тебе купить рубашку?"; *sa waxt at yat?* "когда ты приехал?". Так же форма *sa rang* осложняется формантами *-in, -ā, -a, -e*: *sarang-in kitōb-i tā-re avō?* "он тебе какую книгу принес?"; *yid sarang-ā, čōndam?* "что это за человек?"; *sarangā, yim ide ramīd vigā nōlt!* "что он за /ребенок/, что день и ночь плачет?".

Кроме того "са" встречается в таких сочетаниях, как: *sarang sa* "какой", *sa mīd sa* "какой", *sa rang sa* "какой", "когда-нибудь", *ar sarang sa* "какой-то", "почему-то"; *ar sawaxt sa* "когда-то", *oav sa, ar sav sa* "что-то" и т.д. *ar sarang sa māš taχribā jūr na yat?* "Как-то наш опыт не получился"; *sa mīd sa dāb xu χazb χār-an* "наступит день, они будут наказаны"; *ar sarang sa šarif tar māš čōd xu pānd* "как-то, почему-то Шариф перестал ходить к нам"; *ar sawaxt sa mu way wunt* "когда-то я его видел"; *ar sav sa yid tā rusak*

yast ide sa nāwt "что-то с твоим сыном случилось, что он плачет".

Местоимение sav? "что?" обычно употребляется с глаголами ḡigōw "делать" sidōw "становиться", "ходить"; tu mu sav kini? "что ты со мной сделаешь?" tū-t sav sut? "что с тобой случилось?"; употребляется отдельно при ответе вопросом на вопрос: tū-t ra ḡaraḡ yik tam vid-ḡ?-sav? "ты тогда был в хороге? - что?"; tā ḡinḡaraḡ ḡig-ḡ?-sav? "ты купался? - что?". Кроме того встречается в сочетании с числительным в стяженной форме yī "один": yī sav yid ḡaba sa sāt ḡabar vaw! "если с мальчиком что-нибудь случится, тогда смотри!" yid yī sav nist "ничего с ним нет", а также sav может принимать усилительную частицу --aḡ: yid ḡōw yī sav-aḡ nist "та корова здоровая" /букв. та корова, с нею ничего не случилось"/.

Местоимение kā? "зачем?", "почему", "что", "как?" эмоциональное местоимение, употребляется в вопросительных предложениях: tu indōnd kā foḡi? "что же ты так сильно дышишь?"; tā way kā tar ḡod na qīwt? "что же ты его не пригласил домой?" tu kā nāwi? "что ты плачешь?"; a, ḡa, tar mu ḡiz ya! -kā? "мальчик, иди ко мне! - а зачем?"; tu maktab kā na ḡōyi? "ты почему не учишься?"; kā na ḡōyūm, ḡōyūm sinfi ranḡ-um-ande "как не учусь, учусь в пятом классе".

ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ

Местоимение ar "каждый", "всякий" встречается в функции предположительного определения: ar mēst xu mḡ-re pōnḡasōmī aḡḡum "каждый месяц матери посылал по 15 рублей"; ar kōḡ mu rīmaḡ-an az way kīnum "на какую работу меня пошлют, я её выполняю"; ar savḡt ris-an way-ā mōlim "все четверо его сыновей ей учительствуют".

Сочетания местоимения ar с вопросительным местоимением ḡāy, ḡi /при счёте людей/, а также ar одно из вопросительных местоимений выполняют в предложении функции заменяемого данным сочетанием имени существительного, получая при этом соответствующее оформление: ar ḡāy xu-re savt "каждый жнёт для себя"; ar ḡi nōm sa inḡām, ḡzir luvā "кого назову, пусть скажет": здесь"; ar ḡiz talab-i ḡākum "что попросишь, я отдам"; ar ḡiz way tarḡāḡ sa ḡayt yā ta cift "что попадет ему под руку, он крадёт"; ar ḡidōmī tama xu rīḡak rīḡat "каждый из нас вставляет свой пихак" /на мельнице/; ar ḡidōm ḡḡinḡ tāya vawt qīw "позови всех своих друзей"; ar obnd ḡdam ar ḡāl sa vid, indawd az xu ḡōy-te "сколько человек было в зале, встали все с мест"; ar rang ḡinḡ sa "белый как снег"; ar rang vawt sūr-re xu rīḡer "ḡak-нибудь приходил до свадьбы"; ar rang-aḡ wḡḡ-ḡn-an ar tama kāzōḡ rḡy ḡōḡ "в нашем огороде выросла различная трава".

Местоимение fuk с усилительной частицей --aḡ fuk-aḡ "все", "все" kul "все" с определительным показателем "i" употребляются в функции определений, а также и самостоятельно, замещая определяемое имя существительное. Выступая в определительной функции, они оформляются как предположительные определения: fuk-aḡ ḡdam-ḡn ḡabar kī "всему народу объяви"; fuk ḡēm-ande way naqlī "весь народ о нём говорит"; kuli Rixūn way wizōnt "весь Рушан его знает"; kuli ḡū at ḡabandar nōm yid ḡāmt "он знает названия всех животных". Fok, kul Могут быть постпозитивными определениями, в этом положении также могут иметь при себе усилительный суффикс --aḡ: day ḡōz-um kul-aḡ xu aḡm-te tēḡa "Эти дрова я все принес на своей спине"; Rixūn kuliḡm pōnḡdā azōḡ ḡdam "Рушан всего населяет 15 тысяч человек"; Кроме того к местоимению fuk в этом положении прибавляются усилительные суффиксы --ake, age: uf-um fukake ḡāt ḡūḡ "я их всех пригласил".

I/ rīḡak Некоторое количество пшеницы или любых других зерновых, оставшееся на мельнице в очереди.

Эти местоимения употребляются: 1/ в функции прямого дополнения *fuk-aḏ-um wunt* "я всех видел"; *kul-aḏ-an tar pahtakōr kalxōz-ēn uḏa* "всех отвели в хлопкосеющие колхозы". 2/ В сочетании с предлогами и послелогами: *az fuk-aḏ talaba-uḏen uḏa Ramazōn rus bēde* "Из всех учеников лучший сын Рамазана"; *duḥ karbūzā fuk-rē-ḏ bāḥ ki* "Эту дыню раздай всем понемногу"; *fuk-tē-m way xūḡayin ḡuḡ* "я его назначил хозяином над всеми".

НЕОПРЕДЕЛЕННО-ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

К этим группам местоимения относятся различные слова, такие как *lāw, uḏr, ḡay, ḡiz* в сочетании с числительным *uḡw* в форме *uḡ* "один". Местоимения этой группы имеют значение определённых в предложении, где сказуемое выражено отрицательной формой глагола.

Местоимения *uḡ* *uḏr, uḡ ḡay* "кто-нибудь", "никто", *uḡ lāw* "некоторые", *uḡ ḡiz* "что-нибудь" встречаются как в неопределённом значении, так и в отрицательном. Выполняют в предложении те же функции, что и имя существительное. Могут принимать усилительную частицу *-aḏ*: *tar duḡ ḡad-ēn-aḡe ruḏ mā wuḏ* *uḡ uḏr-te na ḡayt* "в ту сторону домов не стреляй, попадёт в кого-нибудь"; *taram uḡ uḏr-aḏ nist* "там никого нет"; *ras uḡ uḏr-aḏ mu-re xāt niviḡ* "пошли с кем-нибудь письмом мне"; *uḡ ḡay tā-re darkōr-ḡ?* "тебе кто-нибудь нужен?"; *uḡ ḡay tar tā xiz na yaḡ-ḡ?* "к тебе никто не приходил?"; *uḡ ḡiz-at mu-re avūḡ-ḡ?* "ты что-нибудь принёс мне?"; *ar māḡ xiz uḡ ḡiz ḡēr tāyā nist* "у нас тебе нечего делать?"; *uḡ lāw ḡdam-ēn-an ra lālmcid ḡir at uḡ lāw-an tar uḡspidic sat* "некоторые люди заняты кошением богарных хлебов, некоторые отправились в экспедицию /геологическую/; *uḡ lāw tar māḡ xiz na rīmauḡ uḡ?* "не пошёл бы ты некоторых сюда к нам?".

Местоимение *uḡ* "какой-нибудь" /при отрицательной

форме сказуемого "никакой" /в предложении выступает обычно как препозитивное определение: *uḡ ḡalam tāyā riḡḡ ḡayt?* "найдётся ли у тебя какой-нибудь карандаш?"; *uḡ ḡawriḡ riḡḡin-ande nist ide, uḡ maktab na ḡḡut* "нет в Рушане /ни-какого мальчика, чтобы он не учился/"; Помимо этого местоимение *uḡ* может быть ещё обстоятельством образа действия с значением "какой-нибудь"; *uḡ duḥ mōḡin sōz ḡig bafī?* "может быть как-нибудь починишь эту машину?". Местоимение *uḡ* в этом значении может иметь при себе усилительную частицу *-aḏ* *uḡ-aḏ na sām* "совсем не пойду"; "никаким образом" ... , "ни как ...", "вообще"; *tū-t ar Duḡambe uḡ-aḏ na viḡ-ḡ?* "ты совсем не бывал в Душанбе?".

Местоимение *xu* "себя" и его стяженная форма с показателями лица и числа: *xu+um=xū-m*; *xu+at=xū-t*; *xu+i=xu-yi*; *xu+am=xu-yam*; *xu+af=xu-yaf* /*xū-f*; *xu+an=xū-n*. С усилительной частицей *-aḏ*: *xu+aḏ=xū-ḡ*.

Местоимение *xu* употребляется в различных функциях:

1/ Прямое дополнение: *tu xu ḡin māḡ* "ты не мучай себя"; *xū-m sōf-aḏ rinoḡḡ* "я совсем забыл себя" /при счёте/; *Afandi fuk-aḏ uḡsōb ḡū-t, xuḡi rinoḡḡ* "Афанди всех считал, а себя забыл"; *uḡ mīḡ-tē-m ra Xaraḡ xu firḡrt* "Я за один день добрался до Хорога"; 2/ Косвенное дополнение /с предлогами и послелогами/: *mābat az xu ri-zō nist* "Мухаббат недоволен собой"; *way xu-re kitōb zakāz ḡḡg* "Он себе заказал книгу"; *uḡ xu-re luvḡ* "он болтает себе"; *māḡ naqlam at uḡ tar xu tūz uḡst* "мы просто разговариваем, а он принимает близко к сердцу"; *xu avēn sa luvḡ zi* "если ради себя просишь бери"; *muḥ mu xāt xu qataḡ uḡs* "это моё письмо отнеси с собой". 3/ Определение: *sa, xu kurtā zinaḡ* "иди постирай свою рубашку"; *sām xu ḡost-ēn zinaḡum xo tām xām* "пойду вымою свои руки, а потом съем обед". 4/ Образа действия /с добавлением частицы *-aḏ*/: *tū-t uḡ ḡiz kōr yat-ḡ? na, xu-re-ḡ-um yat* "ты по делу пришёл ко мне? - нет, просто"; *tu ḡiz xu-rē-ḡ ḡāndi* "ты что сам по себе смеёшься".

Местоимение *ху* в притяжательном значении сочетается с суффиксом притяжательности - *а*: *ху-уа кá тар мактаб на ги-мауи?* "почему ты своего /сына/ не пускаешь в школу?"; *вау ху-уа ат хáг гиáд* "он своего /сына/ послал учиться в город";

Кроме того местоимение *ху*, подчеркивая значение принадлежности, может образовать такие словосочетания: *ху-уа ху-ти хуá ху кáг ки* "ты делай свою работу"; *баам хуá ху ауб на wizáht* "человек не замечает свою ошибку".

Местоимение хубаá "сам"

Местоимение *хубаá* употребляется в функциях:
I/ субъекта действия: *хубаá газит хáут* "он сам читает газету"; *хубаá-ум уат тар áод ат ат муи на лаáо* "я сам пришел"; *хубаá оставила*. Местоимение *хубаá* преимущественно употребляется самостоятельно и не имеет категории лица и числа.

Местоимение *das//dastúr* "такой", "так", "таким образом". Местоимение *das* употребляется в определительной функции при существительном, причём для усиления рассказа принимает префикс *in-, indas*: *ádam ta indas na kíht* "человек так не делает" /букв. "человек такое дело не делает"/; *mu-ge indas áúr áiz bakór* "На что мне нужен такой муж"; *mánd Pá-mír ránd indas. báánd suj ide, áod-áá nádm* "Теперь памирская дорога стала такой ровной, что машина даже не трясёт тебя". Кроме того употребляется в адвербиальной функции, при этом принимает частицу -*аá*: *хуá ámadil-qulú indas-áá-um уат* "Добро пожаловать! - спасибо, я просто пришел"; *áá maqsad indas sa víj-it mu-ge bór luvj* "если у тебя было такое намерение, сказал бы мне"; *indas ar áuvá-m miz indayd at way mu áost-are injivd* "как только я вошёл в дверь, он схватил меня за руку" и т.д.

Ч И С Л И Т Е Л Ь Н Ы Е

Количественные числительные

Единицы: *уiв* "один", *áaw* "два", *агау* "три", *савiр* "четыре", *рiнз* "пять", *хiв* "шесть", *wávd* "семь", *vaht* "восемь", *náv* "девять", *áos* "десять".

Наименование десятков образуются описательно, при помощи единиц "один" *уiв*, *áaw* "два" и пр. и числительного *áos* "десять" *уi áos* "десять", *áaw áos* "двадцать", *хiв áos* "шестьдесят" и т.д.

Числительное "сто" образуется путём редупликации слова *áos* "десять" с добавлением суффикса -*ак*: *áos áos-ак* "сто" /букв. "десять, десять"/. Однако, надо отметить, что эти наименования десятков малоупотребительны, они встречаются только в устах самых пожилых рушанцев. А в повседневной речи рушанцев для наименования десятков используются числительные, заимствованные из таджикского языка с некоторыми фонетическими изменениями: *bist* "двадцать", *si* "тридцать", *áil* "сорок", *panjáb* "пятьдесят", *áast* "шестьдесят", *aftáa* "семьдесят", *áhtáa* "восемьдесят", *navaad* "девяносто".

Используется также заимствованное из таджикского языка слово *сад* "сто" и производные от него -*du sad* "двести", *se sad* "триста", *ábr sad* "четыреста" и т.д. Из таджикского языка заимствовано слово *азбр* "тысяча", отсюда: *уi азбр* "одна тысяча", *du азбр* "две тысячи", *se азбр* "три тысячи", *ábr азбр* "четыре тысячи", *рiнз азбр* "пять тысяч", *хiв азбр* "шесть тысяч", *wávd азбр* "семь тысяч", *vaht азбр* "восемь тысяч", *náv азбр* "девять тысяч".

Для выражения числа от десяти до двадцати используются таджикские числительные, образуемые соединением соответствующей единицы со словом *áá* "из таджикского *dah* "десять" /с некоторыми фонетическими изменениями: *уááá* "одиннадцать", *áuvááá* "двенадцать", *vááá* "три-

надцать", čōrdāh
 надцать", šōn3dā
 надцать", aždā
 "девятнадцать".

"четырнадцать", pōn3dā
 "шестнадцать", avdā
 "восемнадцать", nūn3dā

"пят-
 сем-

В речи пожилых людей иногда встречаются исконно рушанские числительные образующие соединением соответствующей единицы со словом *dos* "десять", при помощи соединительного союза - *at* например, *yi dos at yiw* "одиннадцать", *yi dos at daw* "двенадцать", *yi dos at aray* "тринадцать", *yi dos at xūw* "шестнадцать" и т.д.

В остальных случаях соединение единиц с десятками, сотнями и тысячами производится посредством союза "1", а основные числительные употребляются таджикские. При этом на первом месте ставится большое число, а за ним - следующие по порядку меньшие, например: *bisti yak* "двадцать один", *bisti do* "двадцать два", *aft sadi aftōdi aft* "семьсот семьдесят", *aft azbri aštsadi aštōdi ašt* "восемьсот восемьдесят" и т.д.

Числительные, у которых не достаёт до полного десятка /до десяти, двадцати, шестидесяти, восьмидесяти и т.д./ одной единицы, употребляются в конструкции: рушанский *yiw* "один" в стяжённой форме *'yi* "плюс" слово *kām* "мало", "с нехваткой", например: *yikām dos* "девять", *yikām bisti* "девятнадцать", *yikām si* "двадцать девять". В тех случаях, когда недостаёт до полного десятка других единиц /двух, трёх, четырёх и т.д./, употребляются преимущественно соответствующие таджикские сочетания: *du kam bisti* "восемнадцать", *sē kam šil* "тридцать семь", *du kam aftōd* "шестьдесят восемь", *du kam aštōd* "семьдесят семь" и т.д.

Для определения возраста, времени года в рушанском языке существуют различные способы:

I/ До десяти всеми рушанцами используются исконно рушанские формы числительных: *yid mi rus wūvd sōlā sut* "этому моему сыну исполнилось семь лет"; *aray salgay-andē-m way buš kīvd* "ему /сыну/ было три года, когда я делал ему обрезание".

2/ Свыше десяти употребляются таджикские числительные, но с различными фонетическими изменениями: *yid mi rus diwōzdā sōlā sut* "этому моему сыну исполнилось двенадцать лет"; *pirōkay-an dōrda sōlā j'āo-ēn šūr dūd* "раньше четырнадцатилетних девушек выдавали замуж" и т.д.

Кроме этого употребляются конструкции:

I/ С послелогом - *ande* "выражается состояние": *az-um aftōd-ande* "мне семьдесят"; /букв. я в семьдесят"/; *mi vūrj xūw-ande* "моему коню шесть лет /в букв. мой конь в шести"/.

2/ Со словом *gāxt* "уклонился", "склонился", "стало" выражается переход возраста, при этом перед числительным ставится предлог *ar*: *az-um ar aftōd gāxt* "мне будет семьдесят лет" /букв. "я уклонился к семидесяти годам"/; *pān Saḡār ar nawad gāxt* "бабушке Сафар девяносто лет: /букв. бабушка Сафар склонилась к девяностам годам"/ и т.д.

3/ Сочетание предлога *ar* плюс числительное со словом *indayd* "входить": *az-um ar šast indayd* "мне шестьдесят лет" /букв. я ходил в шестидесяти лет"/.

Для выражения собирательности, числительные употребляются со словом *tanā* "тело" в и местоимение *ar* превратившимся в префикс/. Местоимение *ar* употребляется со всеми числительными, кроме *yiw* "один" и *daw* "два": *yiw* один в этом значении не употребляется, а *daw* "два" в изменённой форме, т.е. *varḡ* "оба, обе"/. *arvāt* "оба, обе", *aragāy* "все трое", *ar savūr* "все четверо", *ar pin3* "все пятеро", *ar bisti* "все двенадцать", *ar nawad* "все девяносто" и т.д. Префиксальное местоимение в этом случае принимает на себя ударение.

Слово *tanā* "тело" также употребляется не со всеми числительными. Оно встречается с числительными "три" - *arāy*, *savūr* "четыре": *wād-an arāy tanā tāyā* "они уехали втроем"; *savūr tanā-n az unde indawd* "они ушли отсюда вчетвером".

В остальных случаях со словом *tanā* - употребляются таджикские числительные: *yā ar čod yak tanā* "он в доме один", *az-um du tanā sa viŷ-it, dārd na viŷ-it* "если бы нас было бы в доме двое, горя не было бы"; *az čor tanā yēn ar Sangwōr rimayat* "пошлите в Сангвор из таких, которых в доме четверо" и т.д.

В качестве нумератива широко употребляются слова *tōv* "раз", *roḡ* "стопа", "раз", *dōnā* "штука", *nafar* "человек", *sar* "голова", *tanā* "тело", "человек", *ŷēm* "рот", *čōb* "ложка", примеры: *savūr tōv-um tar way xiz sut* "я ходил к нему четыре раза", *may-ac pīn3 roḡ yima yā mu fānd dīdā* "вот это пятый раз, как он меня обманывает"; *šaw dōnā qalam mu-re dāk* "дай мне два карандаша"; *yī nafar tarad sut* "один человек пошел туда"; *šaw sar ŷamaat-an ar day čōdu neḡo dwe sembi w dome*; *yī ŷuft kalūš-um xarīd čūg* "я купил себе одну пару калом". *šaw ŷēm garḡā ka xo wal tar maktab sa* "букв. емь два кусочка лепешки, а потом иди в школу"; *arāy čōb xāḡrā rayj* "осталось три ложки мучной похлёбки"; *yī mut yāwj mu-re šas* "найди мне пригоршню муки". Количественные числительные в предложении ставятся перед тем словом, к которому они относятся. Как правило, имя при числительных ставится в единственном числе: *yī ŷaba* "один мальчик"; *šaw ŷaba* "два мальчика", *xīw ŷaba* "шесть мальчиков". Но только с числительными имеющими собирательное значение имя ставится во множественном числе: *arāy viŷōdar-an bōn* "все три брата являются учителями"; *dād-an ar varḡ yax3ēn* "они сестры" /букв. они обе являются сестрами/; *dād ar varḡ yax3ēn-an mēdsēstrā* "букв. обе сестры являются медсёстрами" и т.д. Самостоятельно, т.е. без имени, количественные числительные употребляются:

1/ При счёте - *yīw* "один", *šaw* "два", *arāy* "три", *savūr* "четыре", *pīn3* "пять", *waḡt* "возьмём" и т.д.

2/ При арифметических действиях: *šaw at šaw oḡnd?* /два + два равняется чему?/; *az wūd savūr zēzam at oḡrd ray-st?* "если отнять от семи четыре, сколько останется?"; *az dusaŷiw zēzam at rayst yak sadi nawaddī nū* "если от двести отнять один, останется сто девяносто девять".

3/ В том случае, когда они имеют переносное значение: а/ при обозначении названия цифры: *a, šaw, xūšruy pīn3 yat* "смотри хорошая пятёрка получилась!"; б/ при обозначении возраста в таких сочетаниях, как: предлог плюс числительное плюс *gāḡt* предлог *ar* плюс числительное плюс послелог *-ande* предлог *ar* плюс числительное плюс *indaŷd* /см. стр. 86 / в субстантивных функциях, т.е. когда они сами выступают в роли самостоятельного члена предложения: *pīn3-an nixtāy at šaw-gē-n rayj* "пять выпилились остались два"; *yīm māwn lap šī-rīn, ku yīw pate araw* "это яблоко очень сладкое, а ну-ка брось одно"; *az muŷ lēmōl-ēn-um savūr awo* "из этих платков я принёс четыре" и т.д. Числительные с собирательным значением употребляются самостоятельно: *ar varḡ-an ba-šānd* "оба, обе они хорошие"; *arāy tanā-an tar mu xiz yat* "второй они приходили ко мне"; *ar savūr-an sōzmandī xāḡ* "Все четверо хорошо поют" и т.д.

Числительное *yīw* "один" в предложении приобретает некоторые дополнительные значения: 1/ в сочетании с именами существительными ослабляется его количественное значение и оно выступает в роли неопределённого артикля; при этом конечное "отпадает": *yī ŷaba yat yī dafdar way maqār vid* "пришел некий мальчик, в руках у него была какая-то тетрадь"; *yī bāam azaḡ-aḡe yat, tar duŷ sayi3-gār-ēn xiz* "какой-то человек вон с той стороны пришел к этим жнецам" и т.д.

2/ При существительных обозначающих вещество, жидкость, сыпучее тело приобретает значение "немного": *a, re, ku yī xas dāk* "сынок, дай-ка мне немножко

воды"; *ku yi õõu vawt va*
 "если есть чай, дай немножко" букв. дай одну воду"...; дай один чай".

3/ Выступая в качестве обстоятельства, и относясь непосредственно к глаголу, *yiw* имеет значение "разок", "один раз"; *az yiw tar õod sām* "схожу-ка я домой" /букв. "схожу-ка я домой один раз"/.

В предложении, где глагол-сказуемое имеет отрицательную форму, *yiw* имеет значение /ни одного, например: *gu-xt jak at yi ðindõn mis munā nist* "мяса много, но у меня нет ни одного зуба"; *yi sīx-ande žoz mis nist ide, tu õõu warvæn* "нет ни одной хворостинки, чтобы чай вскипятить".

В отдельных случаях *yiw* употребляется в чисто эмоциональном плане, смыкаясь функционально с частицей: *dað-an yi bījam žās-ēn dīde, mā raws* "они такие беспечные девушки, что даже не спроси!", *yā ta yi xu tan ruḡuā kīxt* "он только одевает и обувает себя, а больше ничего?". Может быть оно употреблено также в функции усилительной частицы: *yi žās-um wunt um dantūr kuḡrūy yi žō-rē-ḡ na vid* "я видел одну девушку, подобной ей я нигде не видал", *yā yi nōtarbarōbar dīde dalil nist* "он такой непослушный, что меры нет".

ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Порядковые числительные образуются путём присоединения к количественным суффикс -um, например: *yiw-um* "первый", *ḡaw-um* "второй", *aga-um* "третий", *sawo-um* "четвертый", *pin-um* "пятый", *xīw-um* "шестой", *waḡt-um* "седьмой", *waḡt-um* "восьмой", *nāw-um* "девятый", *ḡoz-um* "десятый".

Свыше десяти обычно используются таджикские порядковые числительные. Надо отметить, что и при числительных до десяти чаще употребляются таджикские числительные, чем собственно рушанские: *yak-um* "первый", *du-yum* "второй" и т.д.

ДИСТРИБУТИВНЫЕ / РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫЕ / ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Дистрибутивные числительные образуются с помощью суффикса *i: yiw-i* "по одному", *ḡaw-i* "по два", *aga-um* "по три", *sawo-i* "по четыре", *pin-um* "по пять", *waḡt-i* "по восемь", *ḡoz-i* "по десять", *uḡda-um* "по одиннадцать", *diwōḡda-yi* "по двенадцать", *avda-yi* "по семнадцать", *aḡda-yi* "по восемнадцать", *bist-i* "по двадцать", *sad-i* "по сто", *azōr-i* "по тысяче" и т.д.

ГЛАГОЛ

Общая характеристика глагола как части речи.

Рушанский глагол характеризуется грамматическими категориями времени, лица, числа, наклонения и залога. Непереходные глаголы в некоторых формах в прошедшем времени /простое прошедшее время, перфект, преждепрошедшее время/ имеют также категории рода. Категория вида в рушанском языке отсутствует. Характеристика действия с точки зрения его длительности выражается различными лексическими средствами. Категория времени выражается типом глагольной основы. Каждый глагол имеет три основы: основу прошедшего времени, основу настоящего времени и основу перфекта, например: от глагола *biḡēḡtōw* "пить" основа настоящего времени будет *biḡēz-*, основа прошедшего времени *biḡēḡt-*, основа перфекта *biḡēḡḡ-*.

Признаком основы прошедшего времени являются конечные согласные *d, g* /после гласных и звонких согласных/, *t* /после глухих согласных/, например: от глагола *biḡēḡtōw* "пить" основа прош.вр. будет *biḡēḡt-*, от глагола *xīḡōw* "кушать" основа будет *xāḡ-*, от глагола "говорить" основа будет *lurḡ-*.

Признаком перфектной основы при переходных глаголах является конечный согласный *j* /после гласных и звонких

согласных/ или $\bar{o}$ /после глухих согласных/, например: от глагола $\text{bir}\bar{e}\bar{x}\bar{t}\bar{o}w$ "пить" основа перфекта будет $\text{bir}\bar{e}\bar{x}\bar{t}\bar{o}$; от глагола $\text{x}\bar{i}\bar{g}\bar{o}w$ "кушать" основа перфекта будет $\text{x}\bar{i}\bar{g}$ от глагола $\text{luv}\bar{d}\bar{o}w$ "говорить" основа будет $\text{luv}\bar{j}$.

При непереходных глаголах признаком перфектной основы в мужском роде являются те же согласные $\bar{j}$, $\bar{x}$, а в женском роде согласные $\bar{s}$, $\bar{z}$ например: у глагола $\text{sid}\bar{o}w$ "идти" основа перфекта мужского рода будет $\text{su}\bar{j}$ женского рода $\text{si}\bar{z}$, у глагола $\text{x}\bar{e}\bar{v}\bar{d}\bar{o}w$ "спать", основа в мужском роде $\text{x}\bar{u}\bar{v}\bar{j}$, в женском роде $\text{x}\bar{e}\bar{v}\bar{z}$, у глагола $\text{m}\bar{i}\bar{g}\bar{o}w$ "умирать" основа перфекта мужского рода $\text{m}\bar{i}\bar{j}$ женского рода будет $\text{m}\bar{i}\bar{w}\bar{o}$.

Что касается основы настоящего времени, то какого-либо определенного признака в них не прослеживается. Они могут иметь на конце любой согласный звук. Однако в соотношении основ настоящего и прошедшего времени некоторых глаголов можно проследить определенные звуковые соответствия. В связи с этим выделяются следующие группы глаголов:

1/ Глаголы, в которых конечные $-\bar{x}\bar{t}$ в основе прошедшего времени соответствуют $\bar{z}$ или $\bar{s}$ в основе настоящего времени /или же изменении гласных в основе/:

$\text{ab}\bar{u}\bar{x}\bar{t}$ -	$\text{ab}\bar{z}$ -	"посылать"
$\text{bir}\bar{u}\bar{x}\bar{t}$ -	$\text{bir}\bar{e}\bar{z}$ -	"пить"
$\text{ri}\bar{x}\bar{t}$ -	raz -	"сыпать"
$\text{raw}\bar{u}\bar{x}\bar{t}$ -	$\text{raw}\bar{a}\bar{z}$ -	"лепетать"
$\text{wir}\bar{o}\bar{x}\bar{t}$ -	$\text{wir}\bar{e}\bar{z}$ -	"строить"
$\bar{z}\bar{e}\bar{x}\bar{t}$ -	$\bar{z}\bar{o}\bar{z}$ -	"бегать"
$\bar{c}\bar{o}\bar{x}\bar{t}$ -	$\bar{c}\bar{a}\bar{s}$ -	"смотреть"
$\text{divi}\bar{x}\bar{t}$ -	$\text{divi}\bar{s}$ -	"показывать"

2/ Глаголы, в которых конечные $-\bar{s}\bar{t}$ в основе прошедшего времени соответствуют $-\bar{z}$ в основе настоящего времени:

$\text{pad}\bar{v}\bar{o}\bar{s}\bar{t}$ -	$\text{pad}\bar{v}\bar{e}\bar{z}$ -	"спрастаться"
$\text{rac}\bar{o}\bar{s}\bar{t}$ -	$\text{rac}\bar{o}\bar{e}\bar{z}$ -	"убегать"

$\text{par}\bar{o}\bar{s}\bar{t}$ -	$\text{par}\bar{e}\bar{z}$ -	"лопаться"
$\text{six}\bar{o}\bar{s}\bar{t}$ -	$\text{six}\bar{e}\bar{z}$ -	"отделяться, оторваться"
$\text{imb}\bar{o}\bar{s}\bar{t}$ -	$\text{imb}\bar{e}\bar{z}$ -	"обвалиться, развалиться"

3/ Глаголы, в которых конечные $-\bar{x}\bar{t}$ в основе прошедшего времени соответствуют $-\bar{r}\bar{d}$ в основе настоящего времени /иногда с заменой гласных в основе/:

$\text{g}\bar{a}\bar{x}\bar{t}$ -	$\text{g}\bar{a}\bar{r}\bar{d}$ -	"поворачиваться"
$\text{tu}\bar{x}\bar{t}$ -	$\text{tar}\bar{d}$ -	"драться"
$\text{zid}\bar{u}\bar{x}\bar{t}$ -	$\text{zid}\bar{a}\bar{r}\bar{d}$ -	"рваться"

4/ Глаголы, в которых основы настоящего времени отличаются от основ прошедшего времени только отсутствием конечного или диграфа: $\bar{c}\bar{e}\bar{r}\bar{t}$ $\bar{c}\bar{e}\bar{r}$ "пахать"

sut -	$\text{s}\bar{a}\bar{w}$ -	"идти"
$\bar{x}\bar{e}\bar{y}\bar{t}$ -	$\bar{x}\bar{o}\bar{y}$ -	"читать"
$\text{we}\bar{f}\bar{t}$ -	$\text{w}\bar{a}\bar{f}$ -	"ткать, вязать"
$\bar{c}\bar{i}\bar{n}\bar{t}$ -	$\bar{c}\bar{a}\bar{n}$ -	"копать"
$\text{wun}\bar{f}$ -	wun -	"видеть"
$\text{w}\bar{e}\bar{x}\bar{t}$ -	$\text{w}\bar{o}\bar{x}$ -	"падать"
$\bar{c}\bar{i}\bar{k}\bar{t}$ -	$\bar{c}\bar{a}\bar{k}$ -	"лизать"
$\text{nivi}\bar{s}\bar{t}$ -	$\text{nivi}\bar{s}$ -	"писать"
cift -	cif -	"красть"
$\text{qlw}\bar{t}$ -	qlw -	"вызывать"
$\text{ra}\bar{x}\bar{e}\bar{p}\bar{t}$ -	$\text{ra}\bar{x}\bar{e}\bar{p}$ -	"качать, баякать"
$\text{xix}\bar{i}\bar{l}\bar{t}$ -	$\text{xix}\bar{i}\bar{l}$ -	"свистеть"
$\text{wu}\bar{d}\bar{d}$ -	$\text{wu}\bar{d}$ -	"класть, помещать, устраивать, прилаживать, снимать, раздевать".
$\text{mar}\bar{y}\bar{d}$ -	$\text{mar}\bar{y}$ -	"рычать"
$\text{pake}\bar{z}\bar{d}$ -	$\text{pake}\bar{z}$ -	"вытаскивать"/из воды/

5. То же с изменением гласного в основах:

$\bar{s}\bar{i}\bar{n}\bar{t}$ -	$\bar{s}\bar{a}\bar{n}\bar{d}$ -	"смяться"
$\text{w}\bar{e}\bar{x}\bar{t}$ -	$\text{w}\bar{o}\bar{x}$ -	"падать"
$\text{ku}\bar{x}\bar{t}$ -	kaw -	"убивать"
$\bar{c}\bar{i}\bar{k}\bar{t}$ -	$\bar{c}\bar{a}\bar{k}$ -	"лизать"

tuyd-	təy-	"уходить"
cid-	caу-	"косить"
təžd-	təž-	"тянуть"
žuzd-	žuz-	"дойть"
warvd-	warv-	"кипеть"
incivd-	incāv-	"вышивать"
niwēzd-	niwōz-	"играть" /на музыкальном инструменте/
δūd-	δād-	"давать"
parδūd-	parda -	"продавать"
injivd-	injāv-	"держат"
zinūd-	zinay-	"умывать, стирать"
zibud-	ziban-	"прыгать"
ažid-	ažay-	"бросать снопы на току под копыта вола для обмолота"
abūxt-	abōz-	"посылать"
wēyd-	wēj-	"кричать"
vid-	vaw-	"быть"

6. Глаголы, в которых конечные *я* в основе прош.вр. соответствуют *т* в осн. наст.вр.

mūg-	mīr-	"умирать"
xūg-	xār-	"кушать"
avūg-	vār-	"приносить"
За исключением наст.вр. будет kin-	čūg-	"делать" который в

7. Глаголы, в которых конечные *t, d* в основе прошедшего времени соответствуют *d, n* в основе настоящего времени:

yat-	yad-	"приходить"
pakid-	pakin-	"оторвать"

Категория рода в рушанском глаголе прослеживается только в непереходных глаголах в прошедших временах. Она выражается характером основы. В основе прошедшего времени изменение

по родам происходит посредством гласного в основе. Признаком мужского рода являются гласные: *u, ū, ũ, o* признаком женского рода гласные: *a, ā, i, ī, ē, ē* например: у глагола *sidōw* "идти, становиться" основа прошедшего времени в мужском роде будет *sut-* в женском роде *sat-*, у глагола *mīgōw* "умирать" основа прошедшего времени в мужском роде будет *mūg-* в женском роде *mōg-*, у глагола *taūdōw* "идти, уходить" основа прошедшего времени в мужском роде будет *tuyd-* женском роде *tāyd-*. Примеры во фразах: *Siltōnšō tar mak-tab sut* "Силтоншо пошел в школу"; *Siltōnbāxt mis way qatay sat* "Силтонбахт тоже пошла с ним"; *mi žōw mōg* "моя корова издохла"; *im šog mis mūg* "её теленок тоже издох"; *mi pīd sayiž* "мой отец пошел жать /пшеницу/"; *mi yax* "сестра тоже пошла с ним".

В основе перфекта категория рода выражается конечным согласным. Признаком мужского рода являются конечные согласные *č, j* признаком женского рода – конечные согласные *c и z*. Параллельно с этим происходит замена гласных внутри основы, причём для мужского рода характерны гласные: *u, ū, ũ, o* для женского рода гласные: *a, ā, i, ī, ē, ē*. Например: у глагола *sidōw* "идти", "становиться" основа перфекта в мужском роде будет *suž-*, в женском роде будет *siž-*, у глагола *mīgōw* "умирать" основа в муж. роде будет *mūž-* – в женском роде *mīwc-*, у глагола *taūdōw* "идти, уходить" основа перфекта в мужском роде будет *tuyž-* – в женском роде *tauc-*. Примеры во фразах: *wīdīōak zibic pa xažōak* "птичка прыгнула на ветку"; *šūž zibuž pa čigās* "петух прыгнул на перекладину"; *rayis pa rayōn tuyž* "председатель уехал в район"; *kalxōz mōšīn way qatay tauc* "колхозная машина уехала с ним".

В преждепрошедшем времени изменение по родам происходит так же как в перфекте, так как форма преждепрошедшего времени

образуется от перфектной основы с добавлением суффикса *-it* и отделяемых показателей лица и числа, например: у глагола *taudōw* "идти", "уходить" перфектная основа в мужском роде *tuuj* - в женском роде *tauc-* преждепрошедшее время /в 3 лице, ед. числе будет в мужском роде *tuuj-it*, в женском роде *tauc-it*, у глагола *nibāvdōw* "прилпать" основа перфекта у мужского рода будет *nibuvj-*, в женском роде *nibiv3-* преждепрошедшее время /в 3 лице, единственном числе будет в мужском роде *nibuvj-it*, в женском роде *nibiv3-it*.

Категория лица и числа выражаются в настоящем времени личными окончаниями, в прошедшем времени отделяемыми показателями лица и числа.

Личные окончания:

Ед. число		Мн. число	
I - л.	-um		-am
2 - л.	-i		-at// -af
3 - л.	-t		-an

Показатели лица и числа:

Ед. число		Мн. число	
I - л.	-um		-am
2 - л.	-at		-af
3 - л.	-i		-an

Личные окончания всегда присоединяются к глаголу:

az sām	"я иду";	tu sāwi	"ты идешь";	māš sāw-
am	"мы идём";	tama sāwaf	"вы идёте".	

Показатели лица и числа присоединяются непосредственно к глаголу только в однословном предложении, состоящем из одного глагола: *tuudum* "я пошел"; *birūxtum* "я пил". В любом развернутом предложении /имеющем помимо глагола подлежащее, а также второстепенные члены предложения/ показатели лица и числа всегда присоединяются к первому слову /кроме служебных слов/: *az-um tar xār tuud* "я пошел в го-

род"; *tar xār-um tuud* "я пошел в город"; *biuō-m tar xār tuud* "я вчера пошел в город"; *kitōb-um xēut* "я прочитал книгу"; *biuō-m kitōb xēut* "я вчера прочитал книгу". При переходных глаголах показатели лица и числа могут опускаться. Это бывает в том случае, когда логический субъект выражен в предложении личными местоимениями в косвенной форме: *mi birūxt* "я пил"; *tā birūxt* "ты пил".

Наклонений в рушанском языке два: изъявительное и повелительное. Они представлены специальными глагольными формами /см. раздел личные глагольные формы/.

Залогов в рушанском языке два: активный и пассивный. Формы пассивного залога описательные. Они образуются от перфектной основы с добавлением суффикса *-ak* и спрягаемой формы глагола *siddōw* "делать", "становиться". Форма активного залога образуется непосредственно от глагольных основ /см. стр. 99/.

Специфической особенностью рушанского языка является то, что в нём переходные и непереходные глаголы несколько различаются по своей грамматической характеристике. Это обнаруживается в формах прошедшего времени /в простом прошедшем времени, в перфекте и в преждепрошедшем времени/. Прежде всего непереходные глаголы, как мы уже видели, в прошедших временах изменяются по родам, в то время, как переходные глаголы категории рода не имеют: *az-um sut* "я пошел"; *az-um sat* "я пошла"; *xēutum* "я прочитал и я прочитала". Различаются переходные и непереходные глаголы в прошедшем времени также с точки зрения их субъектно-объектных отношений в предложении. Для непереходных глаголов в прошедших временах так называемая номинативная конструкция предложения с постановкой логического субъекта действия в прямом падеже. Для переходных глаголов в прошедших временах характерна эргативная или мнимо-пассивная конструкция предложения с постановкой логического субъекта действия в косвенном падеже, однако это противопоставление отчетливо проявляется только в двух случаях:

I/ Если логический субъект в предложении выражен место-

имением, которое при непереходных глаголах ставится при этом в прямом падеже, а при переходных глаголах в косвенном: аз-им биүб баһәндә хуһд "я вчера хорошо спал" / аз-прямой падеж личного местоимения, 1-е лицо, единственное число, букв. "я" / ср. ми kitōb хәүт "я прочитал книгу" / ми косвенный падеж личного местоимения 1-го лица, единственного числа, букв. "мой или мной" / тә-т биүб тар маһлиһ vid-ō? "ты вчера был на собрании" / ту прямой падеж местоимения 2-го лица, единственного числа - "ты" / ср. тә ху-ге бüt хәтлә хуһ-ō? "ты купил себе ботинки" / тә косвенный падеж личное местоимение 2-го лица единственного числа, букв. "твой или тобой" / уә тар бәү сит "он пошел в сад" / уә прямой падеж личного местоимения 3-го лица единственного числа мужского и женского рода, букв. "он и она" / ср. way ar бәү маһн хуһ "он съел в саду яблоко" / way- косвенный падеж личное местоимение 3-го лица единственного числа, мужского рода, букв. "его или им" /.

2/ Если логический субъект действия выражен в предложении именем существительным, имеющим при себе в качестве определения указательное местоимение, которое при непереходных глаголах становится в прямом падеже, а при переходных глаголах - в косвенном: уә бәрук ра Ваһәр сит "тот мужчина поехал в Вамер" / уә прямой падеж указательное местоимение мужского и женского рода, букв. "тот", "та" / ср. way бәрук нәһ ра бәзәр уәд "тот мужчина отнес на базар абрикосы" / way- косвенный падеж указательного местоимения единственного числа мужского рода, букв. "того или тем" / уә фәо binid "та девушка исчезла" / уә прямой падеж указательного местоимения, единственного числа; букв. "та" / ср. um фәо хуһху јивон wunt "увидела красивого парня" / um косвенный падеж, указательное местоимение, единственного числа, женского рода, букв. "её или её" /.

Если логический субъект в предложении выражен именем существительным, не имеющим при себе конкретизатора в виде указательного местоимения, то его оформление при переходных и непереходных глаголах будет одинаковым / в единственном числе

оно будет представлено ничем несложной основой, во множественном числе - основой с добавлением показателя множественного числа - ән /: Safar tuyd 'Сафар ушел' ; Safar um mäh'n zixt 'Сафар взял то яблоко'; mäh'n-ән-ан rixt 'яблоки упали' / с дерева; хәв-ән хас birixt 'к рвы пили воду'.

Логический объект действия при переходных глаголах в прошедших временах / также как и при всех других формах глагола /, если он выражен местоимением, ставится в косвенном падеже. Если логический объект выражен именем существительным, имеющим при себе в качестве определения указательное местоимение, то это местоимение ставится в косвенном падеже: ми ум kitōb хәүт "я эту книгу прочитал". Показатели лица и числа при переходных глаголах в прошедших временах обычно отсутствуют: ми dum kitōb хәүт "ты эту книгу прочитал"; та; тә dum kitōb хәүт "он эту книгу прочитал". way dum kitōb хәүт

В непринужденной речи, особенно у молодежи, наблюдается нарушение упомянутых правил построения предложения при переходных глаголах в прошедших временах: 1/ Логический субъект действия, выраженный личным местоимением, ставится в прямом падеже, а не в косвенном, как это должно было бы быть, примеры: аз-им dum kitōb хәүт "я прочитал эту книгу" / аз прямой падеж, личного местоимения 1-го лица единственного числа "я" -им, показатель лица и числа, т.е. "ты тоже её прочитал?" / ту - прямой падеж личного местоимения 2-го лица единственного числа "ты"; -т < tu показатель лица и числа /.

2/ В предложении появляются показатели лица и числа, согласующиеся с логическим субъектом действия: аз-им dum kitōb хәүс "я прочитал эту книгу" / аз прямой падеж личного местоимения 1-го лица единственного числа "я", - им показатель лица и числа, т.е. показатель первого лица и числа.

Отрицательные формы глагола образуются прибавлением к глаголу префиксальных частиц **пā** и **пā**. Частица **пā** употребляется при всех глагольных формах, кроме повелительной формы **na yat** "не пришел"; **az na sām** "я не пойду"; **yā būb na yat** "она вчера не пришла". Частица **пā** употребляется при повелительном наклонении: **āy-re mā luv** "ему не говори!"; **luv duf-re: mā** "скажи им: пусть не приходят".

ЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА.

Активный залог.

Повелительное наклонение.

Повелительное наклонение имеет только формы 2-го лица единственного и множественного числа. В единственном числе его форма равна основе настоящего времени, во множественном числе — основе настоящего времени с добавлением личного окончания, например: от глагола **ḫēutōw** "читать": /основа настоящего времени **ḫōu-** /.

Единственное число

2 л. **ḫōu-**

Множественное число

ḫōu-af//ḫōu-at

В односложных глагольных основах, оканчивающихся на согласные **w, n, d** во 2-м лице единственного числа конечный согласный отпадает, например: у глагола **sīdōw** "идти", "становиться, делать" /осн. настоящего времени **sāw-** / повелительное наклонение имеет формы:

Ед. число

2-е л. **sa**

Множ. число

sāw-af//sāw-at

у глагола **yatōw** "приходить" /осн. настоящего времени **yad-** / повелительное наклонение будет:

Ед. число

2-е л. **ya**

Множ. число

yad-af//yad-at

Отрицательная форма повелительного наклонения образуется с помощью частицы **пā**. Так, например, у глагола "читать" отрицательная форма повелительного наклонения будет в ед. числе **mā ḫōu** "не читай" во множ. числе **mā ḫōu-af//at** "не читайте"; от глагола **sīdōw** "идти", "становиться", "делаться" отрицательная форма повелительного наклонения в ед. числе **mā sa** "не иди" во множ. числе **mā sāw-af//at** "не идите" и т.д.

Повелительное наклонение употребляется для выражения повеления и просьбы: **dum mōšīn-te sīwōr mā sāw-at** "не садись на эту машину"; **tā qabūlak sām yī ṣēb ḫas mi-re dāk** "дай, пожалуйста, мне глоточек воды" /букв. пусть я стану твоей жертвой, дай мне одну ложечку воды/.

Изъявительное наклонение.

Прошедшее время.

Форма прошедшего времени у непереходных глаголов образуется путём сочетания глагольной основы прошедшего времени с энклитическими показателями лица и числа; 3-е лицо, ед. числа для непереходного глагола представлено чистой основой /без показателя лица и числа/. В ед. числе непереходный глагол в прошедшем времени изменяется по родам. Во множ. числе изменение по родам отсутствует, причем глагольная основа представлена в том же виде, как основа прошедшего времени в женском роде, единственного числа. Образец спряжения глагола **sīdōw** "идти, делать, становиться":

Ед. число

1-е л. **sutum**
2-е л. **sutat**
3-е л. **sut**

"я пошел"
"ты пошел"
"он пошел"

satum
satat
sat

Женский род

"я пошла"
"ты пошла"
"она пошла"

Множ. число

sataṁ	"мы пошли"
sataf	"вы пошли"
satan	"они пошли"

Показатели лица и числа в нераспространенном предложении присоединяются непосредственно к глаголу только в тех случаях, если логический субъект действия не выражен в предложении самостоятельным словом. В противном случае показатели лица и числа присоединяются к слову, которое стоит перед предикатом: az-um sut "я пошел"; tū-t sut "ты пошел"; māš-am sat "мы пошли"; tamā-f sat "вы пошли". Логический субъект при непереходных глаголах в прошедшем времени, если он представлен личным местоимением, ставится в прямом падеже: az-um tar maktab sut "я пошел в школу"; az-um yik mānd az kalxōz yat "я только приехал из колхоза"; tū-t na tuyd-ō? "ты не уехал?". В прямом падеже также ставятся указательные местоимения, выступающие в качестве определения при субъекте действия: yā safar tuyd

"тот Сафар уехал". Показатели лица и числа согласуются с логическим субъектом действия: az-um tuyd "я пошел"; tū-t tuyd "ты пошел"; māš-am tāyd "мы пошли"; tamā-f tāyd "вы пошли". С субъектом действия согласуется непереходный глагол также в роде: yā fāc tāyd "та девушка ушла"; yā fāda tuyd "тот мальчик ушел"; šakaršō xōvd "Шакармо спала"; šakaršō xūvd "Шакармо спал".

Имеется небольшое количество непереходных глаголов, которое в прошедшем времени не изменяется по родам, это глаголы: yatōw "приходить"; wirvdōw "кипеть"; gāxt-ōw "вращаться"; "возвращаться"; "превращаться"; "обернуться"; binldōw "потеряться"; firēptōw "достигать"; yā fāpak yat "та женщина пришла"; yā šuruk yat "тот мужчина пришел"; bū wirvd "чай вскипел"; xāxra wirvd "мучная похлебка вскипела"; yā šuruk kutal-te

gāxt ar qisldōw "тот мужчина возвратился через перевал в кишлак"; mēw ar yil gāxt "овца возвратилась на пастбище"; māš žōw binld "наша корова пропала"; tama buš mis binld "ваш козел тоже пропал"; yā samalōt pa Xarāy firēpt "Самолёт долетел до Хорога" / samalōt в руш. языке относится к именам женского рода; Rayim um samalōt-te pa Xarāy firēpt "Рахим на том же самолёте долетел до Хорога".

У переходных глаголов прошедшее время так же образуется от основы прошедшего времени с помощью отделяемых показателей лица и числа. Однако эти показатели лица и числа употребительны лишь в том случае, если логический субъект в предложении не выражен самостоятельным словом. Если же логический субъект выражен местоимением или же существительным, то показатели лица и числа отсутствуют логический субъект, если он выражен личным местоимением, при переходных глаголах в прошедшем времени ставится в косвенном падеже. Переходные глаголы в прошедшем времени по родам не изменяются, например: глагол xēytōw "читать":

1/ При отсутствии субъекта в прошедшем времени:

	Ед. число	Множ. число
/Муж. и жен. род/		
1 л.	xēytm	xetam
2 л.	xēytat	xēytaf
3 л.	xēyti	xēytan

2/ При субъекте, выраженном личным местоимением:

	Ед. число	Множ. число
/муж. и жен. род/		
mi xēyt		māš xēyt
tā xēyt		tama xēyt
Если слово, обозначающее логический субъект действия, имеет при себе в качестве определения, указательное местоимение, то оно ставится в косвенном падеже: way Kabūtāršō kitōb xēyt /тот/ Кабутаршо читал книгу" / way - косвенный		

падеж указательного местоимения ед. числа мужского рода букв. "его или им"/; *um Arahbēgim ar bō nūš adivā* "та Арам-бегим собирала абрикосы в саду" / *um* - косвенный падеж указательного местоимения ед. числа женского рода, букв. "её или её"/.

Однако в языке современной молодежи наблюдается отступление от этого правила и в предложениях, в которых логический субъект выражен местоимением, употребляются показательные лица и числа, согласующиеся с логическим субъектом. В связи с этим парадигма спряжения непереходных глаголов первого и второго лица в прошедшем времени приобретает такой вид:

Ед. число / муж. и жен. род /

- 1 л. *mu-yum xēyt*
2 л. *tā-t xēyt*

"я читал"
"ты читал"

Что касается местоимения 3 лица, то оно в этом случае не принимает показателя лица и числа / о причине этого см. раздел "Указ. местоимения, косвенные формы, стр. 70 /.

Второе нарушение общего правила употребления переходного глагола в прошедшем времени, которое можно наблюдать в современном рушанском языке особенно у молодежи, это использование при переходных глаголах в функции субъекта личного местоимения в прямом падеже, вместо косвенного, парадигма спряжения глагола приобретает такой вид:

Ед. число / муж. и жен. род /

- 1 л. *az-um xēyt*
2 л. *tū-t xēyt*
3 л. *ya-i xēyt*

"я читал"
"ты читал"
"он читал"

Присоединение показателей лица и числа к местоимениям во множественном числе не наблюдается.

Форма прошедшего времени указывает на то, что действие имело место в прошлом. Это её основное значение. Видовая ха-

рактеристика в самой форме не выражена. Поэтому в зависимости от контекста она может обозначать действие однократное и многократное, законченное и незаконченное.

1/ Действие законченное: *ar dum bō-um tūdak nūst* "я в этом саду посадил саженец / тутовника /"; *way mu qatay sa-lōm būg* "он со мной поздоровался"; *mu-xē-n avūg p:xt* "они мне принесли"; *at pāy* "твой отец пришел"; *sāray-um tar maktab* "утром я пошел в школу".
tā pīd yat sut

2/ Действие многократное незаконченное: *biyō-t cōnd* "вчера ты несколько раз приходишь сюда"; *roḍ yat taraw* "Гулбахор на наших глазах росла, в школе училась и выросла до председателя сельского совета"; *tō barōbarxāb-ad-am naqlī ō* "говаривали до поздней ночи"; *bād-um yidam wuruvd* "потом я немного постоял"; *ḍaw mīḍ-gē-m Xaray-ande rayd* "я ещё два дня оставался в Хороте"; *mu yik tām xōj dēt* "я тогда пахал землю"; *mu māk sirāv* "у меня шея болела"; *ḍaw mēst way ōb yā mu sbat rayd* "два месяца мои часы находились / букв. оставались / у него". Длительность действия в приведенных примерах определяется не семантикой самой глагольной формы, а различными лексическими средствами, такими выражениями как *māš oām pīḍnde* "на наших глазах", *tō barō-bar xāb-ad* "до поздней ночи" и т.д.

Имеются отдельные глаголы, у которых длительность обозначаемого действия или состояния неразрывно связана с их семантикой. Таков, например, глагол *vidōw* "быть, иметь": *biyō māš-ā waxt na vid* "вчера у нас не было времени".

Форма прошедшего времени в соответствующем контексте может обозначать действие мгновенное, однократное, причём это также выражается не самой формой, а посредством введения

различных пояснительных слов, особенно часто при этом используются звукоподражательные слова, такие как: *far//far-ast* /звукоподражательное слово, обозначающее грохот при обвале, гул машин и пр./; *piloq//piloq-ast* - это звукоподражательное слово, обозначающее звук, который образуется в тех случаях, когда лопаются что-либо кожаное, например: кожаная поверхность бубна /в переносном значении то же о сердце/, *šitaq//šitaq-ast* "звукоподражательное слово, обозначающее тиск, образуемый при разрыве веревки, нитки, ремня и пр., звукоподражательные слова, обозначающие гул, образуемый при падении тяжелого предмета; *ūw-ast, šūw-ast* звукоподражательные слова, обозначающие шум ветра, бури, *čal // čal-ast* - звукоподражательное слово, обозначающее журчание воды; *kal // kal-ast* звукоподражательное слово, обозначающее шорох образуемый при осыпании сухих листьев, стеблей, лепестков и пр. дают глаголу значение неожиданности, мгновенности, например: *widič-ēn-an-de az zimač-te ūw-ast indawā, šor tūr čo* "птицы как вспорхнули /из земли/ осел вздрогнул"; *rēxt far-ast kāvā* "снежный обвал как рухнул!"; *šuvd raw-ast gāxt* "молоко раз и опрокинулось"; *yā buč rūmb at šūd mu pirō* "козел как шлепнулся передо мной!"; *way dēw zōrd piloq at šidēft* "сердце дива сразу так и разорвалось!"; *yim tā vāx šitaq-ast zidačt* "твоя веревка сразу и оборвалась".

Во временных придаточных предложениях форма прошедшего времени употребляется для обозначения действия, которое совершится прежде, какого-нибудь другого будущего действия, выраженного в предложении формой настоящего-будущего времени: *mu rizēn-de sabuk sat, tēu-um* "когда моя дочь разродится /букв. родила/ так я и поеду"; *tiramē de sut ku zimistōnau raltō ranišum* "как только осень наступит /букв. наступила/ я надену своё зимнее пальто"; *unviristēt-i de šēyt, ar aspiranturā wal indīdā* "как он закончит университет /букв. закончил/ так поступит в аспирантуру"; *tūd de roxt, bōu-ēn zidār-an* "Когда поспеет /букв. поспели/ тутовые ягоды, тогда уберут в садах"; *māš šōw de zōā, šuvd ta lap sāt*

"когда корова наша отелится /букв. отелилась/ молока будет много"; *partōrg de yat mašlis dawōm sat* "как только парторг придет /букв. пришел/ собрание начнется".

Форма прошедшего времени употребляется также: 1/ при категорическом приглашении или побуждении к действию, например: *tēm at tāydam* "давайте, поехали"; *yima rā, zūxtam* "а ну-ка взяли!"; *hā, sēntam* "а ну-ка подняли!"; *hay tama šāb xūš, az-um tud, šāb sat* "ладно, спокойной ночи, я пошел, ночь прошла, уже поздно". 2/ При выражении возможного предполагаемого действия обычно только с глаголом *luvdōw* в таком контексте: *sabō day masalā mašlisi umumiyi kalxōz-ande časam, čizat luvd* "завтра рассмотрим этот вопрос в общем колхозном собрании. Как ты находишь? /букв. что ты сказал/"; *lāk, mēnt yik day-te, čiz at luvd?* "Пусть будет так. Как ты находишь? /букв. что ты сказал?"/.

П Е Р Ф Е К Т .

Перфект у непереходных глаголов образуется путём сочетания перфектной основы с энклитическими показателями лица и числа:

Единственное число

	Муж. род		Жен. род
1	л. sušum "я пошел"	sišum	"я пошла"
2	л. sušat "ты пошел"	sišat	"ты пошла"
3	л. suš "он пошел"	siš	"она пошла"

Множественное число

1	л. sašam "мы пошли"
2	л. sašaf "вы пошли"
3	л. sašan "они пошли"

Множественное число общее для обоих родов.

Показатели лица и числа в перфекте отделяемые. Непосредственно к глаголу они присоединяются только в предложениях, состоящих из одного глагола: *suĵ-at 3?-ūw, suĵum* "(ты) ходил? - да, я ходил"; *nā, na suĵum* "нет, не ходил". В развернутых предложениях показатели лица и числа присоединяются к слову, непосредственно предшествующему глаголу или если в нём субъект выражен личным местоимением, то к местоимению: *tar ħār-um tuuĵ* "я пошел в город"; *saui3 at suĵ* "ты пошел косить" /траву/; *tar 3od at si3* "ты ушла домой".

Примеры с местоимением: *az-um tar ħār tuuĵ* "я ушел в город"; *tū-t tar ħār tuuĵ* "ты ушел в город" и т.д.

У переходных глаголов перфект образуется тоже от перфектной основы, но не изменяющейся по родам, и логический субъект, при нём выражается косвенным падежом. Показатели лица и числа ставятся только в том случае, если логический субъект в предложении специально не выражен.

Ед. число	Множ. число
1 - л. <i>ħēu3um</i> "я прочитал"	<i>ħēu3am</i> "мы прочитали"
2 - л. <i>ħēu3at</i> "ты прочитал"	<i>ħēu3af</i> "вы прочитали"
3 - л. <i>ħēu3i</i> "он прочитал"	<i>ħēu3an</i> "они прочитали"

Показатель лица и числа также как у непереходных глаголов может отделяться от глагола и присоединяться к другому слову в предложении: *kitōb-um ħēu3* "я прочитал книгу"; *kitōb-at ħēu3* "ты прочитал книгу". Если логический субъект действия в предложении выражен личным местоимением в косвенной форме, показатели лица и числа обычно опускаются /см. прошедшее время/ у глагола *ħēu3ōw* "читать" парадигма спряжения будет такой:

Ед. число	Множ. число
1 л. <i>mu ħēu3</i> "я прочитал"	<i>mā3 ħēu3</i> "мы прочитали"
2 л. <i>tā ħēu3</i> "ты прочитал"	<i>tama ħēu3</i> "вы прочитали"
3 л. <i>way ħēu3</i> "он прочитал"	<i>uġ ħēu3</i> "они прочитали"

mu kitōb ħēu3
dum kitōb ħēu3-ō?
"я прочитал книгу";
"ты тоже прочитал эту книгу?"

Исключение из этого правила возможно только в первом лице единственного и множественного числа и во 2-м лице един. числа и мн. числа: *mu-uum ħēu3* "я прочитал"; *mā3-am ħēu3* "мы прочитали"; *tā-t dum kitōb ħēu3-ō?* "ты прочитал эту книгу?"; *tamā-f dum kitōb ħēu3* "вы прочитали эту книгу?" /Об ук.мест.косвенной формы, выступающей как личное местоимение 3-го лица в этом случае см.раздел ук.мест.косвенной формы, стр. 63 /.

Возможна также постановка логического субъекта при перфекте переходных глаголов в прямом падеже, /если он выражен местоимением/.

Ед. число	Множ. число
1 л. <i>az-um ħēu3</i> "я прочитал"	<i>mā3-am ħēu3</i> "мы прочитали"
2 л. <i>tū-t ħēu3</i> "ты прочитал"	<i>tamā-f ħēu3</i> "вы прочитали"
3 л. <i>uā-i ħēu3</i> "он прочитал"	<i>wāf-an ħēu3</i> "они прочитали"
<i>az-um dum kitōb na ħēu3</i> "я эту книгу не прочитал";	
<i>tū-t ʔal na ħēu3-i?</i> "ты ещё не прочитал?";	<i>uā-yi ku</i>
<i>ħēu3 yik mum kitōb-ō?</i> "он прочитал эту книгу?" и т.д.	

Отрицательная форма перфекта при непереходных и переходных глаголах образуется с помощью частицы *na*: *na ħēu3-um* "я не прочитал"; *na tuuĵ-um* "я не пошел"; *na luvĵ-um* "я не сказал"; *na 3ūĵ-um* "я не делал" и т.д.

Перфект служит для выражения результата прошедшего действия: *mu xu-re kitōb ħarīd 3ūĵ* "я себе купил книгу"; *mu tāmpiraturā sifoĵ* "у меня повысилась температура"; *mu loq-3n-an xist saĵ* "мои одежды вымокли"; *mu rēx binīĵ* "у меня обувь потрепалась". Основное внимание обращено не на действие, а на его результат, который сохраняет своё значение до момента

речи, поэтому в некоторых случаях эта форма сближается по значению с настоящим временем: *uīwa way pinjak niŋtaɯ*
 "вот появилась его фуфайка" /в воде/, т.е. фуфайка появилась и сейчас плавает, и я её вижу/. Из результативности развились некоторые другие переносные значения перфекта, так, например, он может быть использован при передаче чужих слов и при выражении логического вывода, примеры: а/ Передача с чужих слов: *way mōd ta luvd: yā ra raubn suŋ* "его мама говорит, что он (сын) поехал в район"; *yā yās ala ras ʒoz siŋ* "та девушка, говорят, за дровами пошла"; *yā vic Lōlā rīzēn mis ra uŋ xīz ra kūz viŋ* "та дочь тёти Лолы тоже была с ними в кузове /машины/"; *mu pīd duŋ aqlā ragēn-ēn-are yaŋ at way xubm way inʒivŋ* "мой отец дошел до тех трудно проходимых оврагов, и сон его одолел"; *viŋ na viŋ yī pōtʃō viŋ wayā-n ʒaw ruo viŋ* "был не был (один) царь был, у него было два сына"; *ar ʒalōt bun vidūŋ suŋ* "он уехал в Калот /назв. местности/ поливать (поле); б/ Логический вывод: *tū-t way tārīx na wīzēnō* "оказывается, ты не знаешь его истории"; *ʒīdām-um ōŋ ar ʒas* "оказывается, я упал спиной в воду"; *mānd ta ʒasum aḡam-an mu bēg ʒēr-ēn viŋ* "я как посмотрел туда, вижу, что там подо мной камни лежат"; *arō, yim Dē az Panʒ garm-de viŋ* "слушайте, это Де, оказывается, жарче, чем Пяндж /район/"; *gimōn-um ōo mu nēz xūn siŋ* "подумал, что кровь течет из носа"; *bāy-bāy-um xūd at:ē, ʒarīb-um suŋ xu-rē-ʒ* "слышал крик овцы и про себя сказал: та лувим"; *ta luvim* "Я уже дошел /до пастбища/".

В некоторых предложениях перфект может быть понят двояко - как результат действия и как передача с чужих слов: *Mirōd at Kumat-an pīxēwīz ʒaŋ* "Мурод и Кумат пошли стричь овец"; *Rōḡqalā-nde um-ā ʒaw ruo viŋ* "В Рошткале у неё были два сына"; *magazīnči ra ʒīz tuŋŋ* "Завмаг уехал в Шидз"; *yā loŋ-a tar vaŋ niŋtuŋŋ* "Он голый вышел на улицу". Некоторые из этих фраз можно понять как

утверждение, передаваемое на основе собственного опыта: *Mirōd at Kumat-an pīxēwīz ʒaŋ* "Мурод и Кумат пошли стричь овец" и как передача с чужих слов: "оказывается, Кумат и Мурад пошли стричь овец".

При наличии особой интонации /повышение тона в конце предложения/ перфект может быть использован также для выражения пожелания: *may ra Vamār yūŋ* "отвез бы ты его в Вамар"; *may ʒōw ʒūxō* "купил бы ты его корову"; *muŋ nōl-ēn-te ʒas ōŋ* "поливал бы ты эти саженцы". Такие оттенки как возможность, невозможность, доверие и недоверие, пожелание и прочее, такие могут быть выражены в предложении с глаголом, имеющем форму перфекта, но только при наличии таких слов как: *baŋau* "возможно",

ʒō "может быть, кажется, вероятно",
nōq "может быть, возможно", "вероятно",
tu luv "как будто", примеры: *waŋ gul-ēn-an ʒō ʒī-*
kāvŋ "вероятно, расцвели те цветы"; *raŋis baŋau yaŋ*
 "может быть председатель пришел"; *muŋ tī-ak-ēn*
ao-an tu luv yī pōd toŋō at vō-n ar muŋ ʒīlōf muŋ ōŋ "этими лезвиями, как будто побрились и опять положили в чехол".

Перфект может быть употреблен: 1/ в условных придаточных предложениях с реальным условием в тех случаях, когда речь идет о прошедшем результативном действии, например: *aga sa ʒaus xāt um-re nīvīš* "если она уехала, то напиши ей письмо"; *aga yik mīm kitōb at sa na ʒēŋc ʒōu mīm* "если ты не читал эту книгу, так прочитай её"; *aga ar ʒōd sa ʒāwī az mi xi pīd at mōd-re ʒalōm luv* "если ты поедешь домой, от меня передай привет папе и маме".

2/ При выражении ирреальной желательности в сочетании со словами: *kōš, kōšge: kōš xub-aŋ suŋ* "хоть бы сам поехал", *kōšge xubad suŋ* "хоть бы сам пошел", *ho xi rag oām uŋ wunō* "хоть бы сам и увидел бы их своими глазами"; *kōšge mā wunō ho na ʒuŋ* "хоть бы не видел и не горевал бы".

3/ В придаточных дополнительных предложениях после глаголов, выражающих предположение, сомнение и прочее: *mu gimōn* *ōūg tū-t tar čod suŋ* "я думал, что ты домой пошел", *fikr-um* *ōūg tū-t ar unviristēt indayŋ* "Я думал, что ты поступил в университет"; *čurt-um* *ōūd tū-t* *uāl na yač-at az kā sām* "подумал, ты ещё не приехал, так зачем же идти туда".

Особенностью глаголов состояния *wirivdōw* "стоять", *nēstōw* "сидеть", *čēvdōw* "спать", "лежать" является то, что форма перфекта у них обозначает настоящее время данного момента: *yid* *ōāy wuguvŋ* "это кто стоит"; *yā Barzigul* *ōiz wirivŋ* "Эта Барзигул почему стоит?", *māš rayis xu yistōl-te nošō* "наш председатель сидит за своим столом"; *yā kampir pa kūz* *nēso* "та старуха сидит в кузове /машины/"; *mu rus* *čūvŋ* "мой сын сидит"; *yid mu mōd* *čēvŋ-ō?* "моя мама спит?".

Настоящее время данного момента обозначается также перфектной формой глагола *wuntdōw* "видеть": *a, ōa, wuntdōw* *at-ō?* *-wuntdōw, uīwa* "парень, видишь", - да, вижу вот /о каком-нибудь предмете стоящим перед собеседниками/; *wuntdat*, *yā mirčōbay sačang xūčrūy wāzd* "видишь, та утка как хорошо плавает", *ōw, wuntdum* "да, я вижу".

ПРЕЖДЕПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ.

Преждепрошедшее время образуется от перфектной основы, путём прибавления суффикса - *it*. Преждепрошедшее время у переходных глаголов не изменяется по родам. Спряжение преждепрошедшего времени у переходного глагола "читать" - *čēytdōw* -

Ед. число	Множ. число
1 л. <i>čēytdōw-it-um</i> "я прочитал"	<i>čēytdōw-it-am</i> "мы прочитали"
2 л. <i>čēytdōw-it-at</i> "ты прочитал"	<i>čēytdōw-it-af</i> "вы прочитали"
3 л. <i>čēytdōw-it</i> "он прочитал"	<i>čēytdōw-it-an</i> "они прочитали"

Показатели лица и числа в преждепрошедшем времени как у переходных, так и у непереходных глаголов отделяемые. Непосредственно к глаголу они присоединяются только в предложениях, состоящих из одного глагола: *čēytdōw-it-at-ō?* *-ōw, čēytdōw-it-um* "ты прочитал? да, я прочитал". В развернутых предложениях показатели и числа присоединяются к слову, непосредственно предшествующему глаголу, или если в нем субъект выражен личным местоимением, то к местоимению: *tar čār-um tuŋŋ-it* "я ушел в город", *čayiz-at tuŋŋ-it* "ты учишься поехал", примеры с местоимениями: *az-um tar čār tuŋŋ-it* "я ушел в город"; *tū-t tar čār tuŋŋ-it* "ты ушел в город". Если логический субъект действия в предложении выражен личным местоимением в косвенной форме, показатели лица и числа обычно опускаются. Парадигма спряжения у глагола "читать", будет такой:

такой:	Един. число	Множ. число
1 л. <i>mu xěyǔ-it</i> "я прочитал"	<i>māš xěyǔ-it</i>	"мы прочитали"
2 л. <i>tā xěyǔ-it</i> "ты прочитал"	<i>tama xěyǔ-it</i>	"вы прочитали"
3 л. <i>way, um xěyǔ-it</i> "он(она) прочитал(а)"	<i>uf xěyǔ-it</i>	"они прочитали"

Исключение из этого правила возможно только в первом лице ед. числа и мн. числа, а также и в 3 лице ед. числа: *mu-yum dum kitōb čēytdōw-it* "я эту книгу прочитал"; *māš-am dum kitōb čēytdōw-it* "мы эту книгу прочитали"; *um-i dum kitōb čēytdōw-it* "она прочитала эту книгу".

Возможна также постановка логического субъекта при преждепрошедшем времени переходных глаголов в прямом падеже, /если он выражен местоимением/:

Един. число	Множ. число
1 л. <i>az-um čēytdōw-it</i> "я прочитал"	<i>māš-am čēytdōw-it</i> "мы прочитали"
2 л. <i>tū-t čēytdōw-it</i> "ты прочитал"	<i>tamā-f čēytdōw-it</i> "вы прочитали"
3 л. <i>yā-i čēytdōw-it</i> "он прочитал"	<i>wāb-an čēytdōw-it</i> "они прочитали"

Преждепрошедшее время у непереходных глаголов изменяется по родам. Признаком мужского рода будут гласные: *u, ū, ū, o* признаком женского рода гласные: *a, ā, i, ī, ē, ē* Изменение

этих гласных в основе перфекта является также различителем рода для формы преждепрошедшего времени, так как преждепрошедшее время образуется от основы перфекта.

Един. число

Муж. род		Жен. род	
1 л. suj-it-um	"я пошел"	si3-it-um	"я пошла"
2 л. suj-it-at	"ты пошел"	si3-it-at	"ты пошла"
3 л. suj-it	"он пошел"	si3-it	"она пошла"

Множ. число

1 л. saj-it-am	"мы пошли"
2 л. saj-it-af	"вы пошли"
3 л. saj-it-an	"они пошли"

Множественное число общее для обоих родов. Преждепрошедшее время употребляется для выражения действия, которое совершалось до наступления другого прошедшего действия:

mu rus sidōw-re yi sōl suj-it at mu rizēn sat "после того, как моему сыну исполнился год, родилась моя дочь".
 yi aftā suj-it at way xāt yat "Прошла неделя /с тех пор, как он уехал/ и пришло от него письмо"; māš-am ar čod indayj-it at tū-t ništuyā "после того, как мы вошли в дом, ты вышел (из дома)"; yā sa yat wād-an tāujj-it "Они уже ушли, когда он пришел".

Форма преждепрошедшего времени может также употребляться безотносительно к другому действию. При этом она подчеркивает факт совершения действия до момента наступления другого действия: yik mīm dikōntē-m yima Nōsiri Xisraw "Safarnōmā" xēuč-it "Вот на этой суффе читал книгу Носир Хисрав "Сафарнама"; mīm čixmā-tē-m sōnd roč xao birāxč-it "Из этого родника много раз я воду пил"; māš sandelayēn-tē-n čād waxt-ande Mēribōn mučlā xēuč-it "На этих скамьях во время войны из газеты "Правда" читали статью Мехрубана"; yik tām Nazarali rayisi kalkōz vij-it

"тогда Назар-али был председателем колхоза"; Jūmā-m tar Dušambe wunč-it "Я видел Джуму в Душамбе".

Эти формы используют также для того, чтобы подчеркнуть давность прошедшего действия: yi mičōm vid um-an yi čb-re-9 na xuj-it "была одна мелодия, её нигде никто не слушал"; pirōkay dawrā kōristōnay qat mu mī māš-re naql čuj-it "о прошлых временах всегда нам рассказывала наша мама"; uf bōsmačēn-an injivj-it xo yujj-it-an pa Xaraj "тех басмачей поймали и отвели в Хорог"; yiw az uf na rayj-it, fuk-ač-an nēst čūg "ни один из них не остался, всех уничтожили"; yid wōqiyā pigōsōl-ēn nawčōj-it

"Это событие происходило в давние времена! Кроме того, преждепрошедшее время употребляется в сложных предложениях с придаточным условным при ирреальном условии: az-um na yačit sa-rang at čuj-it "если бы не пришел, что ты стала бы делать"; tamāf qadīm waxt sa vij-it wičōw gēxt-ač af na bičit "если бы вы жили в дореволюционное время вы даже ходить бы не могли"; tā quwat sa račavj-it xu tar pirō-t way wučj-it xo avujj-it "ты привел бы его, если бы у тебя хватило силы"; day sa xēučit mānd-re kandidāt vij-it "он был бы сейчас кандидатом /наук/, если бы он учился"; az-um yik tām sa nočit az dars-um rayj-it "я опоздал бы на урок, если бы я тогда остался".

Сходное значение имеет преждепрошедшее время также в сочетании со словами: mānd-re//māre "уть", qarib "чуть" /букв. "близко, немного"/, qastī "чуть" /букв. "напротив"/, rizōrge "немного, чуть", balyā "еле-еле" и др.: marē-m wēxčit "чуть я не упал"; yi mičō sa ništāyā qastī zinačō-yi zoj-it "рыба, которая появилась, чуть было не потопила Зинатшо"; balyā sikixč-it čuj-it "чудом целел"; rizōrge vij-it mōšīn mu "ещё бы чуть-чуть и машина задавила бы меня"; rizōrge tar mu račas sid rayj-it "немного осталось для того, чтобы вода меня унесла".

В сочетании с модальными словами *ǰal*, *ho*, *baǰau*, *bǰuad* *mǝbǝyist*, *lǝzim*, *kǝǰge*// *kǝǰgǝ*, *ǝǰuad* преждепрошедшее время выражает долженствование, пожелание, возможность и т.п. *mǝǝ bǝǝn yik nur bǝuad yaǝ-it* "наш учитель сегодня должен был приехать"; *ǝǝd waxt-ande yaǝ bǝuad bǝǝn viǰit* "во время войны он, должно быть, был учителем"; *way mǝbǝyist yik day sǝxt gǝr yicǝ-ǝd mǝ ǝǝǰ-it* "он не должен такие слухи распространять"; *na lǝzim tama-re indas kǝr ǝǝǰ-it* "не к лицу вам, что так поступили"; *kǝǰgǝ-m suǰ-it ǝǝytǝw* "хоть бы поехал учиться"; *kǝǰge tā mu qiwǝ-it* "хоть бы ты меня вызвала"; *rayis-re luvǰ-it ǝǝuad way ta muǝkǝl ǝl ǝǝǰ-it* "сказал бы ты председателю, он бы облегчил твоё положение"; *Karalǝf ǝǝ yik tǝm ǰal viǰ-it* "Кажется, Капалов тогда ещё был?"; *muǝabǝr, yaǝ ǝǝ yik tǝm Xaraǝtiatrande* "не помню, он кажется, тогда ещё работал в Хорогском театре"; *vio Nazarbǝgim ǝǝ yik tǝm ǰal rayis viǰ-it* "Кажется тогда ещё председателем была тётя Назарбегим".

НАСТОЯЩЕ-БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ.

Настояще-будущее время образуется как для непереходных, так и для переходных глаголов от основы настоящего времени с помощью личных окончаний. Приводим в качестве примера спряжение глагола *ǝǝytǝw* "читать" /основа настоящего времени *ǝǝ-* в настояще-будущем времени/:

Ед. число		Множ. число	
1 л.	"читаю" <i>ǝǝyım</i>	<i>ǝǝuam</i>	"читаем"
2 л.	"читаешь" <i>ǝǝyi</i>	<i>ǝǝuaf//at</i>	"читаете"
3 л.	"читает" <i>ǝǝyt</i>	<i>ǝǝuan</i>	"читают"

Логический субъект /если он выражен личным местоимением/ при глаголах в форме настоящего-будущего времени всегда будет стоять в прямом падеже, независимо от того, переходный глагол или непереходный, например:

	Ед. число		Множ. число
1 л.	аз <i>ǝǝyım</i>	"я читаю"	<i>mǝǝ ǝǝuam</i> "мы читаем"
2 л.	tu <i>ǝǝyi</i>	"ты читаешь"	<i>tama ǝǝuaf</i> "вы читаете"
3 л.	yaǝ <i>ǝǝyt</i>	"он читает"	<i>wǝǝ ǝǝuan</i> "они читают"

При употреблении глагольных форм настоящего-будущего времени часто встречается энклитическая частица - *ta*, которая не ставится непосредственно при глаголе, а примыкает к первому слову предложения. Эта частица придает уверенность в завершении действия /настоящего или будущего/; подчеркивает категоричность высказывания. Употребление её не зависит ни от лица, ни от числа глагола, ни от его переходности или непереходности, примеры: 1/ в настоящем времени : *tu ta ǝǝz indǝnd niǝyui?* "что ты так слушаешь?", *yid ta ǝǝz luvǝ?* "что он (сейчас) говорит?", *way ǝan ta az diǝǝt-te tamǝǝ kǝxt* "его жена наблюдает (в это время) с крыши".

2/ в будущем времени: *mǝnd ta tǝuam pa xu ǝod* "ну теперь я пойду домой"; *az mım zimǝ ta baǝǝnd ǝsil zǝm* "с этого поля я сниму хороший урожай"; *az intǝbm ta tā nawzimbum* "на экзамене я тебе помогу".

3/ При выражении постоянности, общности действия: *mǝlim ta dars ǝǝǝ* "учитель (всегда) даёт урок"; *tu ta na wizǝni-yi, wistǝ ta niǝǝr ar kǝǝ ribizǝ* "разве ты не знаешь, что кузнец (всегда) кладёт уголь в горн?".

Частица - *ta* не принимает на себя ударение, /ударным является слово, предшествующее ей/.

1/ Действие, которое совершается в данный момент. Это значение формы настоящего-будущего времени обычно подчеркивается обстоятельственными словами типа: *mǝnd* "теперь, сейчас"; *ǰal* "ещё пока"; "в это время, как раз" и т.п. *tu mǝnd ǝas az xǝ-nde sǝz ziweǝǝ* "ты смотри, он сочиняет стихи"; *wǝǝ ǰal sayiz kınan* "они ещё косят"; *mǝǝ mǝlim ta mǝnd tizǝ* "наш учитель сейчас уезжает";

lāk /al xōyt
ет".

"пусть ещё чита-

Настоящее время данного момента может быть выражено этой формой и без поясняющих слов: tu ta rāž ziweđi-yō?

"ты прокладываешь борозду", yid ta žiz indōnd tā rawst? "что он так тебя спрашивает?"
tu ta žiz niyūy? "что ты слушаешь?"; Xušrūy ta ar žod māš kurta-yēn at patlūm-ēn dūmōl žida "Хушруй в комнате гладит наши сорочки и брюки".

2/ Будущее действие /посредством обстоятельственных слов/: sabō sāraū mūm žimo rōkam xo pa lālm wal sifanam "Завтра очистим это поле /т.е. скосим хлеб/, а потом пойдём на богарное поле"; vigānaū sifanam pa yll "к вечеру поднимемся на летнее пастбище"; tō xor pal-re muf xu palayēn žibēnam "до восхода солнца закончим косьбу на этом участке"; māš xāb ar Vaznāwd sāwam "мы ночью поедем в Вазнауд";

3/ действие, совершающееся постоянно, обычно:
ar tōbistōn pa yll sām "я каждое лето хожу на летнее пастбище"; dāix-ēn-ande ar qūl xīnōwaraū kinum "по выходным дням я плаваю в озере"; yid amixā šānt "он постоянно смеется". Кроме того, форма настоящего-будущего времени употребляется для оживления рассказа при обозначении факта прошлого действия, как бы переносимого говорящим в аспект настоящего времени: yid mardum dād tar žibō wīzafst yiktām "народ, тогда возвращается обратно"; dō šāw yi waxt sāt Pağōr ar yi šuruk šod "однажды дядя Шев идет в Пагор и заходит в дом одного мужчины"; xu kol tar um dōmand-te ribizd xo xūdm way "голову положит на её подол и засыпает"; yā az žērbic-te žayt ar žimaū um žost zār sāt "она падает с маленького камня и ранит себе руку"; yā mōšīn baluā žikaxet "та машина чудом уцелела". Иногда эта форма используется для выражения повеления, приказа и просьбы: tar mōrif sāwi, kōyaz zēzi xōtōyi xōytōw "пойдешь

в районо, получишь бумагу и поедешь учиться"; yilōj-ge nist sāwi-ta "нет больше выхода, ты поедешь!"
magam yōrdam kini! "надо помочь".

Форма настоящего-будущего времени глаголов состояния обозначает либо действие, совершающееся обычно, либо действие в будущем: tu mī'in na xōfsi-yō? "ты днём не спишь", az yikunde ni'um "я здесь буду сидеть", lāk, az wīrāfsūm "Ладно, я буду стоять!". В значении же действия, происходящего в настоящий момент, употребляется перфектная форма этих глаголов /см. раздел перфекта/.

Каузативная форма глагола.

Каузативная форма образуется от основ настоящего времени ряда глаголов посредством прибавления суффикса- ēn /после исходного гласного/, например: от глагола xīgōw "кушать", основа настоящего времени xār-, каузативная форма будет xar-ēn ; от глагола nīwdōw "плакать", основа настоящего времени nāw-, naw-ēn; от глагола xēvdōw "спать", основа настоящего времени xōfs-, xafs-ēn ; от глагола žēxtōw "бежать", основа настоящего времени žōz-, žaz-ēn ; от глагола rawēddōw "умирать от голода", основа настоящего времени rawō-yō-, raways-ēn ; от глагола rawixtōw "летать", основа настоящего времени rawāz-, rawaz-ēn и от глагола žiktōw "лизать", основа настоящего времени žāk-, žak-ēn.

Как видно из приведенных примеров, долгий гласный в основе под ударением, в каузативе чередуется с кратким, поскольку ударение переходит на суффикс -ēn.

Следует отметить, что в существующей литературе по шугнано-рушанской группе языков^{1/} исходы глагольных основ на ēmb-, imb-, ib-, eb-, ew ошибочно считаются суффиксами, образующими каузативную форму. В этом отношении прав Н.Карамхудоев^{2/}, когда он

1/ Д.Карамшоев "Баджувский диалект шугнанского языка", Душанбе, 1963 г., стр.165-166.

2/ Н.Карамхудоев, сб. статей по Памирским языкам и истории таджикского языка, Душанбе, 1963 г., стр.9.

не считает их суффиксами, образующими каузатив, а просто от не-^{не} переходных глаголов образуют переходные. Но при этом Н. Карам-худоев упускает один момент, что согласные здесь всегда кор-невые и их нельзя считать суффиксальными ни в историческом, ни в современном плане. Признаком переходности глагола являются огласовки основы на *ē* и при этом не только перед *v* или *w*, как считают вышеприведенные авторы, а при любом согласном исходе, например *firār* "достигать", *firēr* "доставлять"; *sifan* "подниматься" *sifēn* "направлять, поднять вверх"; *nīd* "сидеть"; *nēd* "посадить" и т.д.

ПАССИВНЫЙ ЗАЛОГ.

Пассивный залог образуется из сочетания основы перфекта, осложненной суффиксом - *ak* и вспомогательного глагола *sidōw* "идти", "делаться", "становиться": *mi gār xujak mis sāt ide, luvum* "хотя разговор мой и услышится и даже распространится, но все равно скажу"; *ym maktab ragwōs wiroxōak sut* "эта школа строилась в прошлом году"; *dāb kitōb-ēn-an az xār avūjak sat* "эти книги привезены из города". Пассивный залог в повседневной разговорной речи употребляется очень редко.

Неличные формы глагола

К неличным формам глагола относятся инфинитив и причастия. Полная форма инфинитива образуется от основы прошедшего времени с помощью суффикса - *ōw*: *xēytōw* "читать", *vīgōw* "принести", *wizēntōw* "знать", *ratōwtōw* "бросать". Краткая форма инфинитива совпадает с основой прошедшего времени: *luvōw* "говорить", краткая форма и одновременно является основой прошедшего времени: *luvā-*.

Отрицательная форма инфинитива образуется путём прибавления отрицательной препозитивной частицы *nō*: *nō sidōw* "не идти", *nō firēptōw* "не достигать", *nō ōīgōw* "ни сделать", *nō vidōw* "не быть", *nō xēytōw* "не читать". Примеры во фразах: *nō xēytōw ta na baft* "не

заниматься нельзя"; *az tā yatōw tā nō yatōw-añ bēde* "твое отсутствие лучше твоего присутствия"; *nō sidōw ta na baft* "не пойти невозможно".

Инфинитив обладает и глагольными и именными признаками. К глагольным признакам инфинитива относится управление: может иметь прямой и косвенный объект, обстоятельственные слова: *maskōw šarōyit-ande xēytōw* "учиться в условиях Москвы"; *ar ōdam-ēn indaydōw* "войти в группу людей"; *darōyi kalxōzōi qatay alōqā xaχ-ōīgōw way qatay kōr ōi-gōw lōzim*

"для того чтобы быть в тесной связи с колхозником, с ним надо работать". К числу именных признаков инфинитива относятся следующие: 1/ Инфинитив как существительное может принимать показатель множественного числа - *ēn*: *taydōw-ēn* "хождение"; *luv-dōw-ēn* "говорение". Примеры во фразах: *yikid mi luvdōw-ēn yi-ge-re sa viŷ-it, yā māre wistō suŷ-it* "эти высказывания были бы другому /человеку/, он давно бы стал мастером". 2/ Инфинитив может сочетаться с количественными числительными: *yi rođ sidōw-te yi katā wēz žōzi zūxt xo yat* "за раз он принес очень большой /груз/ дров; *yi wiŷōw zēxtōw-te tar way riŷā* "один шаг шагнёшь, переходишь на ту сторону".

3/ Инфинитив может употребляться в сочетании с предлогами и послелогами. В связи с тем, что инфинитив представляет собой не просто имя существительное, а имя существительное отглагольное и всегда включает в себя понятия действия, предлоги и послелоги, сочетаясь с ним, в ряде случаев употребляются в несколько необычном для них значении:

1/ Предлог *tar* "на, в" при инфинитиве указывает на действие, одновременное с действием, выраженным сказуемым, например: *samalōt tar rawixtōw at az-um mis firēpt* "самолёт вот-вот должен был вылететь, когда я прибыл"; *wāb maχ-ēn-an tar zibidōw vid at xaci tar uf yūd* "тот горох чуть было не засох и тут он полил его *tar taydōw at mi-re yi luvd* "собрался уехать и тут мне сказал". 2/ Послелог - *ande* при инфинитиве выражает ана-

логичное значение: wāb ǝirm-ǝn-an tāntōw-ande
 вичные черви прядут"; nūš-ǝn-an gul-ande
 "абрикосовые деревья в состоянии цветения"; talabayēn-an xēu-
 tōw-ande "учащиеся в момент учёбы". 3/ Последлог -
 -are при инфинитиве тоже указывает на одновременность
 действия инфинитива с действием, выраженным сказуемым, но под-
 черкивает при этом некоторую приблизительность, не точность
 совпадения: yintiǝm ǝǝōw-arē-n vid at az-um tuyd
 "я уехал, когда они собирались сдавать экзамены"; xēvdōw-ǝn-
 arē-n wāš yat "они прие-
 хали тогда, когда /люди/ собрались спать"; rasēdōw-are yā vid
 at inǝivd māš asgar-ǝn way "он
 /преступник/приготовился убежать, когда его поймали наши пог-
 раничники";

4/ Предлог - tō при инфинитиве указывает на действие,
 которому что-либо предшествует во времени: tō taydōw-re ǝal xili
 waxt "до отъезда ещё много времени"; tō xēytōwre az yaduǝdo начала
 учёбы я приеду"; tō ǝǝ rēxtōw-re tu ar Vaznāwd firāri
 "ты доедешь до Вазнауда, пока сварят лапшу".

5/ Последлог -re при инфинитиве указывает: а/ на
 действие, к началу которого совершится или совершилось другое
 действие, примеры: mu taydōw-re yā yida "он при-
 едет к моему отъезду"; uf yatōw-re māš muš zimo sayam
 "мы очистим /скосим/ это поле к их приезду"; xēvdōw-re ta yā
 yida "он приедет".
 Ко времени сна-то. "он приедет".

6/ На цель назначения действия: way xigōw-re lāk at
 day yǝr-zi "оставь
 ему на питание, а остальные /деньги/ возьми"; way sǝz luvdōw-
 re-n ziyōn firēpt "помешали его пению"; way kol ǝigōw-re
 niqrōz nist "нет ножниц для стрижки его головы".

в/ Последлог -te в сочетании с предлогами az, tar
 при инфинитиве указывает на действие, одновременно с которым со-
 вершается или должно совершиться какое-либо другое действие:
 az bēr indawāb-te yi roǝ tamǝki pate "кури

/табак/ когда утром поднимаешься с постели"; az ǝod niǝtaydōw-
 te ǝirǝw wizēw "гаси свет при выходе из комнаты"; ǝar
 zāks sidōw-te tā xu-re ǝōyid yǝsum "возьму тебя сви-
 детелем, когда пойдём в загс".

7/ Последлог -qataw при инфинитиве указывает на
 действие, при посредстве которого что-либо совершается: way idǝi
 vǝdō-qataw-um way rat ǝūg xo ǝūdam way ǝidām
 "я его же захватом поднял его /т.е. оторвал от земли/ и поло-
 жил на обе лопатки"; way ǝidōw-qataw-ǝd ǝawge way ǝū
 /букв. за его плечу

косьбу два раза побил бы его/;

8/ Предлог az при инфинитиве указывает на дей-
 ствие, которое явилось причиной чего-либо; az-um az xēxtōw
 taxtabūt sut "я устал от беготни"; tū-t az ǝilim
 teǝd kayak ǝū "ты стал рассеянным от курения".

9/ Предлог darǝui "ради, из-за него" при инфинити-
 ве указывает на действие, ради которого совершилось действие,
 выраженное сказуемым: way garǝā-n darǝui xigōw roǝd
 "лепешку испекли ради кушаний"; darǝui reytōw-i xu binezǝ
 "чтобы не пасти овец, он спрятался"; yā ǝǝo darǝui xēytōw
 ar Dušambe tāyd "та девушка уехала в Душанбе для
 того чтобы учиться"; darǝui woǝ ǝidōwum xu ǝar tiz ǝūg
 "поточил свой серп для того, чтобы скосить траву".

10/ В послеложной функции при инфинитиве употребляется
 слово barǝbar, которое указывает на действие
 с которым совпадает какое-то другое действие: qidābōw barǝ-
 bar yā mu kud mu xiz ǝziz sut "как
 только я крикнул, моя собака тут же подбежала ко мне"; yatōw
 barǝbar tar mu xiz way rimaу "как
 только он придет, пошли его ко мне".

При усеченном инфинитиве часто используется частица ǝay
 которая указывает на приступ к действию: yā samalǝt ǝay rawixt
 "тот самолёт вот-вот вылетит";

mum kitōb at ray xēt-ō? "ты намереваешься прочитать
эту книгу?"; wāḍ-an ray tayd-ō? "Они хотят уе-
хать?".

Инфинитив во фразах употребляется в функции главных
и второстепенных членов предложения: а/ в функции подлежаще-
го: xētōw xūḥ mu-re "учиться мне нравится";
xēvdōw ḥiz bakōr "зачем спать". б/ В функции сказуе-
мого: way armōn xētōw vid "его мечта была учиться".
в/ В функции определения: yid xētōw fōydā fāmt "он
знает пользу учения"; sūg luvdōw mānau ḥiz?
"букв. Какое значение имеет говорение сказки". г/ В функции
дополнения: kamīr bi xalyā ḥigōw-aḍ fatirguḥ ḍayt
"если не промесить тесто /букв. тесто без промешивания/, лепеш-
ка получится с пятнами"; aqlī bi xētōw-aḍ ziyōt na sāt
"ума без учения не прибавится"; mu xū sidōw na wizeēt
"я не знал, что поеду" /букв. я не знал своё хо-
ждение/; д) в функции обстоятельства: xētōw avēn-am yat
"я приехал, чтобы учиться" /букв. для учения/;
taydōw-te mu xabar kī "когда ты уедешь,
известить меня" /букв. при уходе/.

Кроме того, в рушанском языке, как и в других диалек-
тах шугнано-рушанской группы, имеется ещё одна форма имени
действия. Эта форма образуется от основы настоящего времени
глагола при помощи суффикса -i3 : xar-i3 "кушание" /осн.
наст.вр. xār- /; ḥand-i3 "смеяться",
"смех" /осн.наст.вр. ḥānd- /; ḥēr-i3
"пахать", "пахота" /осн.наст.вр. ḥēr- /; zinay-i3
"стирать", "стирка" /осн.наст.вр. zinay- /.

Некоторые глагольные основы настоящего времени, как xāw-
от sidōw "идти"; vaw- vidōw "быть"; xōfs- xēvdōw
"спать" не образуют формы с -i3. Инфинитив от этих
глаголов образуется путём присоединения суффикса -ōw к
основе прошедшего времени: sidōw "идти"; vidōw
"быть"; xēvdōw "спать".

Имя действия на -i3 также имеет и глагольные и
именные признаки. В предложении оно имеет почти те же свойства,
что и формы с суффиксом -ow: xay-i3(xētōw)xūḥ mu-re "учёба
/учиться/ мне нравится"; way dōw say-i3(sidōw) "он
хочет косить"; yā xay-i3(xētōw)rānd na fāmt "он не знает,
как учиться" /букв. не знает пути учения/; yimshawōj kaw-i3
(kixtōw)-re "Этот баран для убоя".

В отличие от формы на -ow, ряд форм с-i3
используется в составе с вспомогательным глаголом kīn в
настоящем времени, ḥūg в прошедшем, как основной гла-
гол, причем лицо и число и время выражаются вспомогательным
глаголом: tar maktabēn-am sat xay-i3-am ḥūg "Мы ходили в
школу, учились"; māḥ ḥōxōn ta niviḥ-i3 kixt "наш учитель
пишет"; mu mōd ta ḥuz-i3 kixt "моя мать доит"; Ṣarīf xū dīkōn
te xay-i3 ḥūg "Шариф сидел на суфе и читал". К од-
ной из отличительных особенностей второго имени действия мож-
но отнести то, что оно может употребляться самостоятельно, без
каких-либо определительных слов, например: mu mōd say-i3 sat
"моя мама пошла на покос", форма
на -ōw в такой позиции без определителя не встречает-
ся: mu mōd sidōw? sat
"обязательно ставится определительное слово или же wōḥ sidōw
"косить траву" или же ḥindam sidōw "косить пшеницу"
", "жать пшеницы". Эта особенность доказывает его более
именной характер.

П Р И Ч А С Т И Е

В Рушанском языке имеется одно причастие; причастие
прошедшего времени. Оно образуется от основы перфекта прибав-
лением суффикса -in.

Причастие прошедшего времени различается по родам. Приз-
нак рода заложен в основе перфекта, от которой оно образуется
/см. раздел перфекта/. По родам различаются причастия от непере-
ходных глаголов, а причастие переходного глагола рода не имеет,
например: у непереходного глагола taydōw "идти", "уходить",

причастие прошедшего времени мужского рода будет *tuŋj-in*
 "ушедший"; жен.рода *taŋc-in* "ушедшая"; у глагола *ḡvďōw*
 "спать", причастие муж.рода *ḡvŋj-in* "спавший",
 жен.рода *ḡvŋj-in* "спавшая"; у глагола *miḡōw* "умереть",
 причастие муж.рода *miŋj-in* "умерший", жен.рода *miŋc-in*
 "умершая".

Причастие прошедшего времени имеет двойное значение:
 оно является и причастием и именем действия, например: *ḡvŋj-in*
 "делавший", "сделанный и делание" /в прошлом/;
suŋj-in "ушедший, уехавший и хождение", /в прошлом/;
 примеры: а/ в качестве причастия: *az muŋ kuḡḡ-in ḡvďōr-ēn ḡōs*
ḡōnā az ḡi3 kalḡḡ vid "из этих
 убитых овец десять голов были из колхоза Шидэ"; *na ḡvŋj-in ḡdam-*
ēn niḡat "люди, не кушав-
 шие, садитесь /кушать/"; *nḡ ḡḡvŋc-in ḡawriḡ rḡmīr niḡ*
 "на Памире нет ни одного не учившегося
 парня". б/ в качестве имени действия: *mu ḡaxayḡl uŋ sūr way*
tama-yaḡ-in waḡḡ-are naḡḡḡj-it "по-моему
 их свадьба прошла во время вашего приезда"; *yā ar uŋ ḡōd suŋj-in*
aḡ na vid "он к ним
 домой совсем не ходил";

В причастиях прошедшего времени залог не выражен спе-
 циальной формой, но в зависимости от контекста они могут иметь
 и активное, и пассивное значение, примеры: а/ в пассивном зна-
 чении: *yikā mu ḡvŋc-in ḡime fuk-aḡ rūy ḡḡc*
 "вспаханное мною поле покрылось всходами"; *yik wāḡ way ar ḡas*
ratḡvŋc-in wḡḡḡ-ēn-an winḡj-in "ветки, брошен-
 ные им в воду, из плакучей ивы"; *yā mu ḡḡvŋc-in kitḡḡ lar*
baḡānā "книга, прочитанная мною, очень инте-
 ресная"; *yā mu binīj-in ḡḡḡkā ar mu sumkā vij*
 "оказывается, потерянная мною ручка была у меня в сумке";
 б/ в активном значении: *tū-t lar ḡḡvŋc-in* "ты ви-
 дел много мест" /букв. ты много мест видевший/; *tū-t ḡurḡk*
ḡuŋj-in-ḡ? "ты покушал" /букв. ты кушавший/; *az-um ḡum*
kitḡḡ ḡḡvŋc-in "я прочитал эту книгу" /букв. я прочитав-
 ший эту книгу/.

Время и видовые оттенки в причастии прошедшего времени
 выражены достаточно отчетливо. Причастие прошедшего времени обо-
 значает действие прошедшее, например: *yā tā avŋj-in yāwŋ taḡḡr*
sut "мука, принесенная тобой, кончилась"; *az Sang-*
wḡr yaḡ-in ḡdam-ēn-an fuk-aḡ farḡḡ-farḡḡ "люди, при-
 ехавшие из Сангвора, все пополнили"; *yā miŋc-in ḡow ḡiyā*
vid? "чья была та издохшая корова?". Исключе-
 ние представляют глаголы "сидеть", "спать", при которых фор-
 ма причастия прошедшего времени может относиться и к прошедше-
 му и к настоящему времени, например: *wāḡ um bḡḡ-ande nāsḡ-in ḡd*
am-ēn-an ḡay vid? "люди, сидящие в саду, кто они?", *wāḡ tama nāsḡ-*
in malā-yēn-an baḡ māḡā sḡḡn-ae "в том месте,
 где вы живете, прохладнее чем у нас"; *yā ḡvŋj-in ḡdam ḡay?*
 "кто там спит?" /букв. кто это спящий?/; *wāḡ nāsḡ-*
in ḡibūd-ēn-an ḡawāḡt "те, сидевшие голуби, поле-
 тели"; *wāḡ ḡvŋj-in ḡdam-ēn-an ḡay vid?* "те спавшие люди,
 кто были?".

Причастия прошедшего времени употребляются в предложе-
 нии в различных функциях:

1/ определения: *uŋ naḡ nāsḡ-in niḡl-ēn-te ḡas ki*
 "ты полей водой те только что посаженные саженцы"; *mu riḡ mu-ge*
ukḡayin incivj-in kurtā avḡḡ "мой отец мне
 принес украинскую вышитую рубашку"; *yā binīj-in kitḡḡ yimā*
 "вот она, пропавшая книга"; *yā viriḡc-in ḡer kande?*
 "где тот сломанный серп?"; *yā mu binīj-in vaz az kḡ ḡāvḡ*
 "моя пропавшая коза спустилась с горы".

Зачастую глагольная природа причастной формы в этой
 функции настолько стирается, что оно приближается к прилагатель-
 ному: *roḡc-in ḡarḡā* "печеная лепешка"; *ḡayj-in ḡirḡk*
 "оставшаяся пища"; *viriḡc-in sḡat* "сломан-
 ные часы".

2/ Сказуемого: *muḡ dikḡn-te-yān ḡdam-ēn nāsḡ-in* "на су-
 фе сидят люди"; *yā bḡḡm wuḡj-in vij* "она /палка/
 положена перекладной /на крыше/"; *māḡ qandfitēn-an az ḡār avŋj-in*
 "эти конфеты привезены из города"; *uŋ ḡarḡḡn-an tḡā zidūj-in*

"их дворы чисто убраны".

В функции сказуемого причастие прошедшего времени используется как самостоятельно, так и в сочетании с глагольной связкой. В качестве глагольной связки при них служит глагол *vidōw* "быть": *uf dargō-yēn-an tōzā zidūjin vid* "их дворы были чисто убраны" и т.д. Составные элементы такого сочетания сохраняют свою относительную самостоятельность. Показательным в этом отношении является место частицы отрицания *na-*, а также употребление самой глагольной связки в форме перфекта и преждепрошедшего времени. Частица *na-* в этом сочетании присоединяется к глагольной связке, отделяя её от причастия, например: *az-um dā-wum xēuō-in nist* "я не окончил десять классов" /букв. я ни есть окончивший десять классов/; *yā xu wumr-ande sōz luvjin na vidōn* никогда в жизни не пел" /букв. он в своей жизни никогда певшим не был/; *um tāō mi-te sa dāō yā tāō zinūj-in na vid* "она дала мне деревянную тарелку, тарелка была немытая" /букв. мытая не была/. К самому причастию при отрицании чаще присоединяется частица *pō*. Причастие с частицей *pō* употребляется в исторической форме. При этом особенно подчеркивается его именной характер, например: *day xas mā birēz yid nō wirvū* "не пей эту воду, она не кипяченая"; *mēmōn-ēn mānd yad-an at xirōk jal pōrēxīgosti* уже идут, а пища ещё не готова"; *tu pa day xu mā ōa yid nō xēuō* "ты на него не сердись, он не грамотный".

Основа прош.вр. тоже выступает в исторической форме, но только с частицей отрицания *pō*: *um kāl nō weft* она не причесена /букв. "её голова /волосы/ осталась не переплетенная"; *tūd nō adivd rayd* "тутовые ягоды остались не собранными"; *yā ōō jal nō rēxt* "лапша ещё не сварилась" и т.д.

Перед глагольной связкой *vidōw* "быть" также может стоять и частица "са" и сочетание в целом приобретает условный оттенок, например: *yā xēuō-in sa vawt wizōnt* "если читал, он знает" /букв. Если он читавший есть, то он знает/; *tū-t way xiz-ande suj-in sa viū yā tā wizōnt* "если

ты родился при нем, то он тебя знает" /букв. если ты родившийся был .../.

В предикативной функции причастие прошедшего времени обладает двойным характером. Оно воспринимается и как причастие и как имя действия. В том и другом случае именной характер этой формы ощущается очень отчетливо. В причастном значении оно обозначает собственно не действие, а состояние субъекта, сложившееся в результате прошедшего действия. Особенно это ясно проявляется при пассивном её употреблении, например: *um mōōin-an az girāy avūg at yā sōz ōūj-in na vid* "машину привели из гаража, она не была починена"; *um balōn-ēn-an ruŋō-in* "её баллоны надуты". Все чисто предикативные признаки в таком сочетании, т.е. время, лицо, число, модальность сосредоточены в глагольной связке. Если глагольная связка стоит в настоящем времени, весь предикативный оборот в целом обозначает результат действия, сохраняющий силу до настоящего времени /или точнее состояние субъекта сложившееся в результате прошедшего действия и существующее в настоящее время/; например: *ſaw sōl-um xēuō-in sa tō nur-aŋ jal mi dars-ēn mi badil* "сегодня ещё помню свои уроки, я два года проучился"; *az-um ar Darwōz ſaw roō suj-in* "я ездил в Дарваз два раза" /букв. я ездивший /; *ar ſod yi ōōr-aŋ nist, duvu-yen-an qulf* "в доме нет никого, двери закрыты"; *yā wirvū-in xas dām ōūj-in* "та закипевшая вода заварена".

Если глагольная связка стоит в прошедшем времени, весь предикативный оборот в целом обозначает результат какого-то действия, прошедшего в прошлом, например: *wād loq-ēn-an tar dargō rated-in vid* "те платки были брошены на улице"; *yā maktab xēuō-in na vid* "он не учился" /букв. он учившийся не был/. Глагольная связка может стоять в форме перфекта, тогда весь оборот в целом приобретает оттенки свойственные результативным формам /результат действия, передача с чужих слов, логический вывод/, например: в активном значении: *dād xayma dōr-ēn-an az xār yas-in viū*

"эти люди с палатками, оказывается, приехали из города /букв. оказывается, приехавшими являются/; уā хэуō-in на viŋ. "оказывается, он не учился /букв. оказывается, учившимся не был/; в пассивном значении: уim хар-buzā рэхō-in viŋ "эта дыня, оказывается, спелая"; уim хас warvēnō-in viŋ "эта вода, оказывается, кипяченая".

Кроме того, причастие прошедшего времени может быть употреблено в функции:

1/ подлежащего: хūŋ-in-ēn lāk niŋtēu-an "покушавшие, пусть выйдут"; тāуŋ-in-ēn-an yat "уехавшие возвратились"; хэуō-in-ēn-an ba aqlī "учившийся разумный"; qīwō-in-ēn-an fuk-aŋ yat "приглашенные все пришли"; хūvŋ-in az хu bēg indawd "спавший встал с постели".

2/ прямого дополнения: dāōŋ-in ta az na zēm "даренного я не беру"; wēhō-in ta azz way ŋōu-te sēn-an "упавшего поднимают с его места"; luvŋ-in ta ōdam хu badil inŋivd "сказавший человек держит в уме".

3/ косвенного дополнения: aŋŋ-in-ēn qatay duf mīa ki "смешай их со скошенными /травами/; тāуŋ-in-re хirōk lākāt "оставьте обед для уехавших"; ōawŋ-in-ēn-re wōŋ wūdāt "подсоединенным /коровам/ дайте корм";

Отрицательная форма причастия прошедшего времени образуется путём добавления к причастию отрицательной частицы "пō". Усеченная форма причастия с частицей пō - выглядит как основа перфекта: пō wupō ōdam qatay qīn "с непросвещенным человеком трудно /разговаривать/"; /букв. не видевший/; пō хūŋ gardā rayŋ "осталась недоеденная лепешка"; пō хэуō-aŋ rayŋ "осталась недочитанной"; с отрицательной частицей пā - причастие совпадает по внешнему виду с основой прошедшего времени с изменением гласных в основе. Изменения гласных в основе глаголах прошедшего времени происходит следующим образом: гласные о, ā заме-

няются ē, ī 1, и 1, а гласные ē, i, а остаются без изменения, примеры: уā māŋ gūxt na рэхт rayd "наше мясо осталось недоеденное"; (na рэхт от основы глагола прошедшего времени роxt-) уā na хэvd rayd(rayŋ) way sāmēn-an rāŋt "он недоспал, глаза у него красные" /букв. он недоспавший остался .../; / na хэvd от основы прошедшего времени хūvd- /; uŋ bāŋ ŋal na хīg "их доля недоеденная", /na хīg от основы прош.вр. хūg- /; уā buōāg na kīxt "козел нерезанный".

Причастие прошедшего времени по своим грамматическим признакам занимает место промежуточное между именем и глаголом. В нем сочетаются и глагольные и именные свойства: оно имеет категорию времени, частично вида, залога, может иметь при себе прямое дополнение, обстоятельственные слова, как глагол и в то же время принимает показатель множественного числа - управ-ляется с предлогами и послелогоми и, может в предложении выступать в роли определения, как имя: māŋ mi тохō-in-ēn-an tā-re хūŋ nist, wīzōm? "Эти обтесанные мною /палки/ тебе не нравятся что-ли?"; / тохō-in причастие прошедшего времени от глагола tēxtōw "тесать"; имеет при себе показатель множественного числа -ēn /; ōaw sōlā хэуō-in qatay-un mau-dōnd ōxōnau ōūg "я с двухгодичным образованием столько лет учительствовал"; tar хэуō-in-ēn хīz sa wāŋ tā-re arīzā nīvīŋ-an "иди к грамотным /людям/, они тебе напишут заявление"; /хэуō-in причастие прошедшего времени от глагола хэutōw "читать" имеет при себе послелог qatay и хīz /.

В существующих работах по языкам Шугнано-рушанской группы упоминается также причастие настоящего времени, образуемое от основы настоящего времени с суффиксами -āŋ/-āŋ в мужском роде и ēs/-aŋ женском роде: хāуāŋ "чтец" хāуāŋ "бегун"; varūŋ "носитель"; dēuāŋ "драчун" и т.д.

В.С.Соколова по этому поводу пишет: "āŋ, -ēс суффикс, образующий от настоящей глагольной основы имя деятеля

и причастие наст.вр. и приводит примеры: хатѝ /осн.хат- /, "едок"; хатѝ /осн.хѝбу - /, "чтец" и т.д. В.С.Соколова на первом месте помещает их первую функцию, то что они образуют от основы глагола наст.вр. имя деятеля.

На наш взгляд, отглагольные образования на -ѝс/-ѝс и -ѝс /-ѝс в современном рушанском языке сознаются как имена деятеля, собственно причастное значение в них утеряно, например: nivisѝс "писатель"; ѝс-ѝс "доярка"; рау-ѝс "пастух"; waf-ѝс "ткач"; incav-ѝс "портниха"; хат-ѝс "едок". Временный оттенок в них настолько стерт, что вовсе не ощущается. Они не имеют также категории залога. Не обладают, они также, и синтаксическими свойствами глагола. Не имеют прямого объекта и обстоятельственных слов.

Они принимают именной показатель множественности - ѝн управляются предлогами и послелогам, употребляются в функции подлежащего и определения и пр. примеры: хатѝс-ѝн kalxѝz-re "учащиеся очень много помогли колхозу"; ѝс-ѝс-ѝн ху sѝlѝnѝ pilѝn pur ѝс "доярки выполнили свой годовой план"; wau wafѝс luv, uѝdѝс ѝсу birѝz "скажи ткачу, чтобы пришел пить чай"; wau wufѝс um incavѝс-ge uѝс "отнеси эти нитки портнихе"; уѝ ми хатѝс рис nѝwt ide, kitѝbi xѝnѝс mu-ge хатѝс ki "мой учащийся сын плачет: купи мне книгу для чтения".

Из всего сказанного видно, что отглагольные образования на -ѝс/-ѝс и -ѝс /-ѝс полностью утратили связь с глаголом и перешли в разряд имен. Показатели - из формообразующих суффиксов перешли в суффиксы словообразующие /см. раздел "Словообразование имен", стр. /. Отглагольное образование на -ѝс, ѝс, ѝс, ѝс широко употребляется в качестве второго компонента в составе сложных слов; например: хѝс-хатѝс "молотильщик"; хѝс-сауѝс "кочегар" и т.д. Во всех этих словах первый компонент является именем: хѝс

1) В.С.Соколова, Рушанские и хуфские тексты и словарь, М.Л. 1959, стр. 270.

"тск", wѝс "трава", уѝс "огонь", хас "вода".

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ ГЛАГОЛА.

Известно, что в древних иранских языках имелось большое количество глагольных приставок, которые присоединялись к глагольным корням или основам, образовывали новые глаголы с новым значением. Признаки этих старых приставок обнаруживаются до сего времени и во всех языках Шугнано-рушанской языковой группы, например: nѝxѝtѝс "слушать"; nѝdѝvdѝс "принимать"; nѝvѝstѝс "писать"; rѝbѝgѝс "положить"; rѝnѝstѝс "забыть"; indѝyѝdѝс "входить"; ingѝxѝtѝс "застрять"; zѝbѝdѝс "пригнать"; zѝwѝstѝс "вытащить"; zѝrѝstѝс "пить"; binѝstѝс "потерять"; bѝzѝdѝс "запирать"; rѝgѝdѝс "продать"; rѝgѝxѝtѝс "сверлить"; wѝrѝstѝс "строить"; wѝzѝwѝtѝс "потушить"; firѝwѝdѝс "подниматься"; nѝxѝtѝyѝdѝс "добраться"; sѝfѝdѝс "проходить"; rѝcѝstѝс "убегать"; rѝrѝxѝtѝс "осыпать"; rѝstѝwѝdѝс "развлекать"; avѝgѝс "принести"; awѝyѝdѝс "ложиться" /по отношению к животным/, abѝxѝtѝс "посылать"; хѝcѝstѝс "лопаться"; хѝcѝdѝс "мерзнуть" и т.д. Однако, следует отметить, что приведенные приставки в современных языках Шугнано-рушанской группы не несут ни грамматическую ни лексическую функцию. Они слились с основами глаголов и глагол отдельно, без них не употребляется. В глагольных новообразованиях, они не используются.

О новообразовании глаголов путём суффиксов можно говорить в том аспекте, что ряд глаголов образуется от именных основ посредством прибавления глагольных суффиксов, например: nѝltѝс "стонать", rѝyѝdѝс "рыдать" /от nѝl "стон"/; fѝm-tѝс "понимать", "знать" /от fѝm "понятие, понимание"/; talѝstѝс "просить" /от talѝb "просьба"/.

Как мы видели, очень мало развито образование глаголов посредством суффиксов и вообще стерлись и слились с корнем приставки, в связи с протекавшими в языке различными фонетическими преобразованиями изменился фонетический облик основы.

Таким образом, посредством одних только простых глаголов не может быть выражено все многообразие существующих понятий действия. Поэтому в рушанском языке существуют сложные глаголы, которые образуются из сочетания какого-либо имени или междометия с одним из глаголов. В качестве второго /глагольного/ компонента в таких сочетаниях наиболее употребительны глаголы *čigōw* "делать" и *sidōw* "делаться", "становиться". Первый из них образует сложные глаголы переходные, второй — непереходные *kōr čigōw* "работать" / *kōr* "работа"/, *sar čigōw* "начинать" и *sar sidōw* "начинать-ся" / *sar* "голова", "начало"/, *uōd čigōw* "вспомнить", "вспоминать" / *uōd* "память"/, *čōu čigōw* "прятать" / *čōu* "место"/, *uiš čigōw* "мерзнуть, замерзать" / *uiš* "холод"/, *qin sidōw* "мучаться" / *qin* "трудный"/, *būq sidōw* "издыхать" / *būq* "дохлый"/, *ayrōn sidōw* "удивляться" / *ayrōn* "удивление"/.

Кроме *čigōw*, *sidōw* при образовании сложных глаголов используются следующие глаголы:

I/ *wuōdōw* "бросать"; *hačōak wuōdōw* "отпустить ростки", / *hačōak* "ветка"/; *ročōak wuōdōw* "распустить бутоны" / *ročōak* "бутон"/; *wiyoš wuōdōw* "распустить корни" / *wiyoš* "корень"/; *rūš wuōdōw* "стрелять" / *rūš* "пуля, стрела"/; *čunč wuōdōw* "рости" / *čunč* "волос"/;

2/ *inčivdōw* "удержать", *bar inčivdōw* "плодиться" / *bar* "плод"/; *čōn inčivdōw* "оживать" / *čōn* "душа"/; *inčivdōw* "поместиться" / *čōu* "место"/; *rōmč inčivdōw* "начать заживание" / *rōmč* "корка"/; *tēr inčivdōw* "быть в трауре" / *tēr* "черный"/; *sūr inčivdōw* сыграть свадьбу *sūr* "свадьба"/.

3/ *yēdōw* "нести"; *čart yēdōw* "выиграть" / *čart* "спор"/; *tūz yēdōw* "принять близко к сердцу" / *tūz* "отд. не употреб." /;

4/ *šedōw* "давать": *čēč šedōw* "вызывать" / *čēč* "крик"/; *kučō šedōw* "распустить ростки" / *kučō* "росток"/; *gūš šedōw* "поражаться от вредного насекомого /о горохе"/, / *kučō* "вредное насекомое"/; *čirm šedōw* "гнить", / *čirm* "червяк"/; *tāf šedōw* "согнуть" / *tāf* "тепло"/; *čārv šedōw* "мазать", "промаслить" / *čārv* "масло"/; *ričōm šedōw* "известить" / *ričōm* "известие"/;

5/ *xigōw* "мучать": *ašsūs xigōw* "сожалеть" / *ašsūs* "сожаление"/; *čam xigōw* "мучаться", "огорчаться" / *čam* "горе"/; *qasam xigōw* "поклоняться" / *qasam* "клятва"/; *čawrūq xigōw* "мучаться" / *čawrūq* "мучение"/;

6/ *wuntōw* "видеть": *xuōm wuntōw* "сниться" / *xuōm* "сон"/; *azōb wuntōw* "мучаться" / *azōb* "мучение"/;

7/ *sifēntōw* "поднимать": *gūxt sifēntōw* "заживать" / *o rane* /, / *gūxt* "мясо"/;

8/ *nēstōw* "сидеть": *pačrā nēstōw* "караулить" / *pačrā* "караул", "сторож"/; *šūšawāl nēstōw* "погрузиться в тине", / *šūš* "песок"/.

9/ *tēždōw* "тянуть": *wālč tēždōw* "бороздить", / *wālč* "борозда"/; *azōb tēždōw* "мучаться" / *azōb* "мучение"/; *čilim tēždōw* "курить" / *čilim* "папироса"/.

10/ *wēxtōw* "падать": *šar wēxtōw* "разлучиться" / *šar* "далеко"/.

11/ *zēxtōw* "взять": *tičrēw zēxtōw* "плакать" / *tičrēw* "плач"/; *nawhā zēxtōw* "плакать" / *nawhā* "плач"/; *birūčak zēxtōw* "плакать" / *birūčak* "плач"/.

12/ *taydōw* "идти": *pānd taydōw* "ходить" / *pānd* "дорога"/.

13/ raydōw "остаться": ayrōn raydōw "удивлять-ся" / ayrōn < hayrōn "удивление"/.

14/ tūyādw "страдать": jazō tūyādw "мучать-ся" / jazō "мучение"/.

15/ niḡtaydōw "выходить": udā niḡtaydōw "справиться с чем-либо"; biḡirm niḡtaydōw "оказаться не виновным".

16/ gaḡtōw "вращаться": pālaw gaḡtōw "перевернуться" / pālaw "бок"/; žēr gaḡtōw "окаменеть" / žēr "камень"/; pēs gaḡtōw "оглинуться" / pēs "лицо"/.

17/ avīgōw "принести": jan avīgōw "жениться" / jan "жена"/.

18/ yatōw "идти": xōy yatōw "бояться", "стра-шиться" / xōy "страх"/.

В качестве первого компонента в состав сложных глаго-лов могут входить:

1/ Различные по семантике существительные:

а/ наименование действия: saylī ḡigōw "погулять", sayl "прогулка"/; bazaray ḡigōw "играть", "игра"/.

б/ состояние: zindagi ḡigōw "жить" / zindagi "жизнь"

в/ мыслительный процесс: fikrī ḡigōw "думать" / fikr "мысль"/, yōḡ ḡigōw "вспоминать" / yōḡ "память"/.

г/ речь: gār ḡedōw "говорить" / gār "слово"/; naqli ḡigōw "рассказывать" / naqli "рассказ"/;

д/ чувства: qaytay ḡigōw "враждовать" / qaytay "вражда"; pōqay ḡigōw "вести нечестную игру" / pōqay "бесчестие"; yōḡ ḡigōw "вспомнить" / yōḡ "память"/;

е/ поведение, склонности: bōḡigaray ḡigōw "зазнавать-ся", "кичиться" / bōḡigaray "зазнайство"/;

ж/ звуки, крики: tiy-rēw ḡigōw "плакать" / tiy-rēw "плач"/.

з/ Орудия: wixūy ḡigōw "причесывать" / wixūy "гребешок"/; qayḡi ḡigōw "резать ножницами", "резать" / qayḡi "ножницы"/.

и/ Некоторые части тела: ḡost zēḡtōw "отказывать-ся" / ḡost "рука"/;

к/ явление природы: xūz ḡigōw "провеивать", "ве-ять" / xūz "ветер"/.

2/ Прилагательные различной семантики: xist ḡigōw "мочить", "увлажнять" / xist "мокрый"/; ḡitō sidōw "остывать" / ḡitō "холодный"/.

3/ Числительные: yi sidōw "объединяться" / yi < yiw "один"/.

4/ Звукоподражательные и другие изобразительные слова" taq-taq ḡigōw "стучать"; walt-walt ḡigōw "сверкать, блестять"/.

5/ Междометие: būi sar tēzōw "вздыхать" / būi sar "вздых"/.

Н а р е ч и я

В рушанском языке, как и в других диалектах пугнано-рушанской группы языков, наречия можно разделить на три вида: 1/ местоименные наречия, состоящие из специальных местоименных слов, указывающих на степень удаления и первичных предлогов, и послелогов. 2/ Наречия, образованные путём аффиксации от именных основ. 3/ Наречия, непроизводимые.

Местоименные наречия, указывают на три степени удаления: ближнюю, среднюю, дальнюю, что определяется характером основы:

Ближняя	Средняя	Дальняя
may-te	day-te	way-te

Эти основы сочетаются с предлогами tar, ar, pa, az послелогами - ande, -are.

а/ Сочетание предлог плюс основа:

Ближняя	Средняя	Дальняя
taraw "сюда"	tarad "туда"	taram "туда"
araw "сюда"	arad "туда"	aram "туда"
padaw "отсюда"	padad "оттуда"	padam "оттуда"

б/ Сочетание основа плюс послелог - ande, -are:

Ближняя	Средняя	Дальняя
unde "здесь"	ande "там"	amande "там"
udare "здесь"	adare "там"	amadare "там"

в/ Сочетание предлог плюс основа плюс послелог:

Ближняя	Средняя	Дальняя
tarawande	taradande	taramande
arawande	aradande	aramande
padawande	padadande	padamande
azudande	azadande	azamande
tarawaʒe	taradaʒe	taramaʒe
padawaʒe	padadaʒe	padamaʒe
arawaʒe	aradaʒe	aramaʒe

Кроме того в функции наречий используются сочетания указательных местоимений с послелогом - te

Ближняя: may-te

Средняя: day-te

Дальняя: way-te

Все приведенные формы могут принимать усилительные частицы: а/ препозитивную - yik, б/ постпозитивную - ad. Приведем примеры для сочетания частицы с местоименными основами: yik+ud+ad=yikudaʒ "до сих пор" /в локативном значении/; yik+ad+ad=yikadaʒ "до тех пор" /в локативном значении/; yik+amad+ad=yikamadaʒ "до тех пор" /в локативном значении/. Иногда частицу -ad может заменить её синоним -ac: yik+ud+ac

Нужно отметить, что предлоги tar, ar, pa, az и послелоги -ande, -are, -te в сочетании с местоименными основами, образующие наречие имеют те же функции, что и при именах. При вопросе они сочетаются с вопросительным словом kaʒ, kaʒeʒ? тадж.куҷо? "куда", например: 1/ С предлогами tar-aw "сюда", tarad, tar-am "туда" требуют вопрос tar kaʒ "куда" или tar kaʒeʒ. araw "сюда" /вниз/; ar-ad "туда" /вниз/; ar-am "туда" /вниз/ ar kaʒ или ar kaʒeʒ "куда"; pa daw "сюда" /вверх/, pa dad "туда" /вверх/; pa dam "туда" /вверх/ pa kaʒ или pa kaʒeʒ "куда" /вверх/. 2/ С послелогами: unde "здесь", ande "там", amande "там" kandeʒ "где?". 3/ С частицами: yikud-ad//-ac, yikad-ad//-ac, yikamad-ad//-ac, kaʒ-kā-cʒ

Местоименные наречия имеют два значения: 1/ Локативное, 2/ нелокативное.

Локативное значение местоименных наречий определяется их составом, т.е. предлоги и послелоги указывают на характер направления действия или местонахождения предмета /горизонтально, вверх, вниз, или же внутри/, а основы указывают на степени удаления, например: tar šod va tā mo taraʒidi domoiʒ /горизонтально/, "твоя мама там" /по горизонт./; ar šod va tā mōʒ

ar čod sa, tā mōd aram

"иди домой /вниз/, твоя мама там"; pa čod sa,
tā mōd padam "иди домой /вверх/, твоя
мама там".

С временным значением употребляются следующие местоименные наречия: taraw, tarad, taran /всегда с предлогом az
"с ... до сих /тех/ пор", "позже", "раньше":
az ranjō-wum taraw-um tā na wunđ "я тебя не видел с 52-го года до сих пор", az nur tarad indas māk
"С сегодняшнего дня больше так не делай".

2/ taran /с предлогом az и повторной основой
-am, который стоит перед наречием/: azam taran-um way misge
na wunt "с того момента я больше его не видел";

3/ azūd, azad, azam /в сочетании с послелогом -
ande /: azande rayis tar xalq gāxt ide, day Bōduršō ar Sang-
wōr rimay-am "Тогда председатель обратился к народу: пошлём
Бодуршо в Сангвор", azam-andē-t Bōduršō qār sifod
"С этого момента Бодуршо рассердился"; tō rayis xu gār tamōm
čū-t azunde Bōduršō way rawst "Как только
председатель закончил своё слово, тогда /тут/ Бодуршо ему задал вопрос".

4/ unde, ande, amande "тут", "в это время",
"потом", "тогда" undē-n miyēnd tar miyēnd sat-at šōdixōn way
pat čūg xo šūdi tar zimāđ "Как только они схва-
тили друг друга за пояс, тут-то Шодихон поднял того и положил
на лопатки"; yā divāsk tō unde nihtāyd at um /čō-ā alōfaryōd
sut "как только змея появилась, тут та девушка
закричала"; māš-am firēpt at amande yā mis pa māš šūd
как только мы приехали, в это время он встретился
нам"; Так же они употребляются с предлогом az: azunde, azande,
azamande: azandē-n xu sūg bās čūg "вот тогда я кончил свою сказ-
ку" и т.д.

Со значением образа действия употребляются местоименные наречия: may-te, day-te, way-te "таким образом"; mi tama yik
day-te wunt "я вас всегда видел таким"; may-te

ar Pās(t)de sāwam "так пойдём в Пастде"; way-tē-n
xu šūd pa Xarač "таким образом"
они добрались до Хорога" и т.д.

Одновременное использование местоименных наречий -
ближней степени удаления: taraw и дальней степени удале-
ния: taran при этом наречие дальней степени удаления
стоит за наречием ближней степени удаления: taraw tarange māk
tāydam "без разговоров поехали" /букв. "без
туда сюда"/; bi taraw taran-ađi gāxt xo tuyd
"ни с того ни с сего он взял и ушёл"; way-ā taraw taran nist
indawd xo tuyd "ему это ничего не стоит, возьмёт
да и уедет"; наречие ближней степени azūd дальней
степени удаления azam: cōndi azūd azam čug ide, na bifti
"поступил он так и сяк ничего не смог".

Наречия могут быть образованы также от именных частей
речи при помощи суффиксов -ađ, -yōn, -ast, -indāđ, -āđ, -ađw, -wōr.

Суффикс -ađ образует наречия:

I/ от имен существительных и прилагательных: qaror-ađ
"тайно", "тайком" // nārm-ađ / qarōr "тихий"; boq-ađ
"все", "целиком", "полностью" / boq "комоч", "холм"/;
muft-ađ "даром", "зря" / muft "даровой";
"бесплатный"/; xāb-ađ / xāb "ночь"/; biyō-ā
"вчера" / biyō "вчера"; sub-ađ "рано утром"
/ sub "утро" / и т.д. Примеры во фразах: qarōr-ađ indawd
xo tuyd "он тихо встал и ушел way xu kōr boq-ađ tayōr čūg
"Он выполнил свою работу полностью"; dum tūd-at muft-ađ kīvd
"ты срубил этот тут /дерево/ зря"; māš-am sub-
ađ tāyd "мы уехали рано утром".

2/ От местоимений: fuk-ađ "все"; "совсем" / kul-ađ
/ fuk / kul "весь", "целый"/; yiō-ađ / с последующим
отрицанием / "ничего", "никогда", "вовсе не ..." / yiō
"никакой"/; cōnd-ađ "сколько", "до каких пор" / cōnd
"сколько"/.

3/ От числительных *yīw* : *yīw-aʔ*/*yīwʃ-aʔ* "один", "в одиночестве" / *yīw* "один"/.

4/ От послелога *-qatay*: *qatay-aʔ* "вместе", "совместно" / *qatay* "с"/. Примеры во фразах: *fuk-aʔ-an tāyɔ* "все ушли"; *mi way yīʃ-aʔ na wunʃ* "Я совсем его не видел"; *māʃ ʃōnd-aʔ pa tā falam* "сколько /до каких пор/ мы должны ждать тебя?"; *yā miʃ māʃ qatay tuɔd* "Он тоже поехал вместе с нами" и т.д.

Суффикс *-yōn* образует наречия от существительных, имеющих временное значение, например: *mīdʃin-yōn ta yā ralɔyɔt at viga-yōn at sarayōn xu dām* "Днём он работает, а вечером и утром /по вечерам и по утрам/ отдыхает"; *mi pīd xābyōn sūg māʃ-re luvd* "Мой отец ночами рассказывал нам сказки" /по подробнее см. стр. /.

Суффикс *-ast* образует наречия от изобразительных и звукоподражательных слов /см. также стр. /: *yā xā-past indawd xo tuɔd* "Он быстро встал и ушел"; *yā rēxt jōrast xāvɔ* "Снежный обвал с грохотом спустился"; *yā ʃōw xīqūmbast zībad ar xāc* "Корова с грохотом прыгнула в воду"; *yā xīnḡa polast kīxt* "Стекло сверкает /с блеском/" и т.д.

Суффикс *-indāʃ* образуют наречия от прилагательных и существительных: *mōt-indāʃ* "утомлено" / *mōt* "утомленный"/; *ʃitōv-indāʃ* "торопливо" / *ʃitōv* "торопливость"/; *yā mōt-indāʃ vid at xāc-i birūxt* "Он был утомлен и выпил холодную воду"; *rayis ʃitōvindāʃ tar yīdōrā sut* "Председатель быстро пошел в контору"; *yā bisamar-aʃ az tor yat* "Он быстро пришел с верху";

Суффикс *-aʃw, -wōr* образует наречия от именных основ: *siwōr-aʃw pa tor sut* "Он поехал верхом вверх"; *ciḡoq-aʃw-ixu bāx kūg xo tar dars sut* "Он победил стоя и пошел в школу"; *um mi mōd-wōr ʃōxt* "Она меня воспи-

тала как мать"; *mi miʃ um-re ris-wōr xīzmat ʃūg* "Я тоже ей служил как сын".

Ряд наречий образуется путём редупликации одного и того же слова. При этом повторение осуществляется с добавлением следующих соединительных элементов: *a/ tar* /из предлога *tar* / *mīd tar mīd* "изо дня в день", "постепенно" / *mīd* "день"/; *sōl tar sōl* "из года в год" / *sōl* "год"/; *ʃ/ ba* из предлога *ba* : *sōl ba sōl* "из года в год" / *sōl* "год"/; *mīd ba mīd* "изо дня в день"; *v/ var* /из предлога *var* /: *dam var dam* "непрерывно" / *dam* "мгновение" /; *sām var sām* "со страхом"; *ʃōʃ var ʃōʃ* "с опаской" / *ʃōʃ* "страх"/; *g/* соединительный элемент, *ma: ʃost ma ʃost* "рука об руку" / *ʃost* "рука"/; *d/ ʃi* /соединительный элемент/: *bat ʃi bat* "в объятиях" / *bat* "объятие"/; *o:* /соединительный элемент/: *xābōxāb* "ночью" / *xāb* "ночь"/; *z/ a* /соединительный элемент/: *ʃēxt-a-ʃēxt* "бегом" / *ʃēxt* краткая форма инфинитива от глагола *ʃēxt-ōw* "бегать"/.

К некоторым парно-повторным словам присоединяются послелог *-te* и суффикс *-ak*; *yā vūrʃ doq-doq-te sut tar pasāk* "Конь рысью вбежал в конюшню"; *yā mūr-mūr-ak-te firēpt* "он еле-еле дошел".

Иногда наречия образуются из двух различных основ: *kata xāb* "целая ночь" / *kata* "большой", *xāb* "ночь"/; *kata ra mīd* "целый день" / *kata* "большой", *mīd* "день", *ra-* "связной элемент"/; *pīrō pas xo* друг за другом" / *pīrō* "перед" *pas* *xo* местоположение, *pas* - предлог/; *xāb tō mīd* "день и ночь", *сутки*; *sōl tō mīdām* "круглый год"; *ramīdī xīdōu* "целый божий день" и т.д.

К числу непроизводных наречий относятся небольшое количество слов такие как: *daʃ* // *bād* "потом", "тогда"; *vō*

"опять", sōf "снова"; sōf "совсем";
 "совершенно", "как", "подобно"; bās "достаточно";
 "довольно"; bēxi "никогда"; dūs/kām "мало";
 aṣīḥā "всегда", "постоянно", "обычно"; tām
 "тогда", "в то время"; ʔal "ещё", "пока"; zḃuṛō/baʔay
 "наверное"; "видимо"; uṛa "как раз", "в момент";
 xḃuṛ "когда-нибудь"; naḥō "разве";
 "неужели"; zḃuā "зря", "напрасно"; aḃarōḃar "сразу";
 "тут /же/".

Предлоги и послелог

Рушанские предлоги и послелог по своему составу делятся на простые и сложные или составные. По своему происхождению они делятся на первичные и вторичные или отыменные.

Первичные /простые/ предлоги: az, tar, ar, pa, bā, tō, bar, ba, bi, dar, ras, rū, par, darḃuṛ, barḃuṛ.

Все вторичные предлоги - сложные. Они состоят из сочетания какого-либо имени, теряющего в данном употреблении своё лексическое значение и какого-либо первичного предлога: rīō
 az "раньше", "до"; zībō az "после"; rīḥ az "раньше";
 "до"; zīḥay az "кроме" rū pa rū "лицом к лицу";
 "напротив", qad-qadī "вдоль".

Послелог также разделяется на первичные и вторичные или отыменные.

Первичные послелог: -ande, -te, -are, -aḥe, -abe, -jo, -qatay,

-aḥē

Вторичные отыменные послелог: rālaw "рядом",
 "сбоку" из rālaw "бок"; maḥēnā "середина"; kāl
 "голова", rāō "нога", bun "дно", "низмена", "низ".

Отыменные предлоги могут во фразах сочетаться с предлогами и послелогами: xīz-ande, rālaw-are, rīō-je, zībō-je, kāl-are и т.д.

По значению предлоги и послелог можно разделить на

следующие группы:

1/ Предлоги и послелог места, направления и времени:

a/ предлоги: tar, ar, pa, bar, dar, ras, az, ba, rū

б/ послелог: -are, -ande, -te, -abe, -jo, -aḥe, -bēḥ

2/ Предлоги и послелог совместности и орудийности:

a/ предлог: par

б/ послелог: qatay

Послелог и предлог назначения, цели и причины: -re, -aven
 darḃuṛ, barḃuṛ.

Первичные предлоги и их функции

Предлог az 1/ указывает: 1/ на исходный пункт действия /при глаголах движения/; tā uax az maktab yat
 "твоя сестра пришла из школы"; az ark-an bādi yi
 aftā way "через неделю его /принца/ проводили из замка"; az kōr-um yat ide ar ḥod yi yōr-aḥ nist
 "я вернулся с работы и не нашёл никого дома";

az sarō yaḥ uf duvo rāwēḥin "Он возвратился с поля, а их дверь сломана". 2/ На источник получения приобретения /при глаголах zēḥtōw "брать", "получить",
 xarīd ḥigōw "покупать"/ а также на источник сведений слухов и пр. /при глаголах ḥidōw "услышать"; nīḥiḥtōw "слушать" и пр./: az xu vīrō-m xāt zūḥt "от брата получил письмо"; az kā-t day gār ḥud "откуда ты это слышал?"
 wām xu ḥōw qārz az way zēm "пойду получу с него долг за свою корову"; az xu bōḥn-um nur yi baḥānd naqlī ḥud
 "сегодня я слышал от своего учителя очень интересный рассказ".

3/ На отстранение, освобождение от кого-либо, чего-либо /при глаголах raḥsēntōw "отвлекать", "отстранять",
 "отнимать", "отстранять" и т.д./: xu naqlī qatay at az saḥiḥ
 mu raḥsēnt "ты своим разговором отвлек меня от жатвы";
 xu rus az baḥ sirōw "отними /своего/ ребенка от груди"; az balō mu xalōs kī "спаси меня"

1/ Предлог az перед глухими согласными произносится как as, типа as sarō "с поля".

от беды"; уџс day хu qatay аз хu mōdi3 boltōw хalōs sāt

"увези его с собой, чтобы он избавился от
упреков своей мачехи".

4/ На положение в пространстве: yī lāv liḡkar аз yī
taraf yī lāv аз yī taraf "Одна
часть армии с одной стороны, другая часть с другой".

5/ На начало действия, происхождение: dum yūrх qūl-ā
dum sargā аз um darā "Начало /этого/ озера Мурха
из того ущелья"; аз rūḡ ра kāl šay vid "С ног
до головы был одет"; yim ʔaḡa аз Riḡūn
"Этот парень из Рушана".

6/ На движение через что-либо /при глаголах niḡtaydōw
"выходить", ḡḡtōw "смотреть"; nawḡḡdōw "перехо-
дить" или мимо чего-либо: аз rūḡ аз mo ḡast "он
смотрит на меня через окно"; аз diḡtōr ḡas niḡtiḡā
"вода проходит через марлю"; šār аз parēn nawḡāḡ
"бухв. ослица перешла оврынт /пословица/"; yā аз daryḡ salōmat
niḡtuḡd "Он благополучно переправился
через речку"; ya аз tōḡā sarguḡar sut at ра kūr ingixt
"прошел мимо зрячего и столкнулся со слепым".

7/ На выделение части из целого: аз uf siwōr-ēn yīw
tūq sut "один из тех всадников отделился";
nur та yīw аз māḡ mārūḡā kiḡt "Сегодня один
из нас выступит /с докладом/"; Tōḡbēk, yīw аз хu liḡkar ʔidō ḡo
"Тошбек отделил одного из своей армии".

8/ На причину: аз garmay-ам ра žēr bēr хu ḡūḡ
"От жары мы залезли под камень"; му qoḡ mānd ḡiḡaft аз siḡax
"жизнь у меня как-то лопнет от того,
что я много ел"; аз bī ḡas-ay māḡ rinḡ-ēn-ан ра ʔiyaxt
"Это просо выгорает от безводья"; аз хиḡrūḡayī Gulqurbōn Tōḡbēk
bītōb sut "из-за красоты Гулкурбан,
Ташбек потерял покой".

9/ На исходный пункт при сравнении: yā аз му kata-de
"Он старше меня"; yim ruḡ munā аз way yige ruḡ baḡamarde "Этот
мой сын поздоровее того сына"; māḡ mōḡin аз tamayā tiḡde
"Наша машина идет быстрее, чем ваша"; yilm аз fuk ḡiz-āḡ bāde
"Знание лучше всего".

10/ На объект речи, знаний, или на область знаний:
аз хu ḡḡtōw хabar na sat "Не
заметила как быстро прошла учёба"; māḡ аз tama yī ḡiz na
luḡḡ "Мы о вас ничего не говорили"; munā du аз ne-
mici at аз diḡa dars-ēn ḡōr at ranḡ "У меня двой-
ка по немецкому, а по другим предметам четыре и пять".

11/ На прямой объект действия: māḡ wal аз tama qustin
ḡaḡam "Мы вас победим в борьбе"; yā palawōn yat хо аз
fukaḡi ḡūḡ "Тот борец пришел и всех поборо";
way ʔaḡa аз му kitōb sor ḡūḡ "Тот мальчик порвал
мою книгу"; му аз tā fānd ḡūḡ "Я тебя обманул";
wurḡ аз ruḡsak zod "Волк убил лисицу".

12/ На материал, из которого сделан предмет:
yim bīl dastā ḡo аз wurut "Эта рукоятка
лопаты, кажется, сделана из ивы"; wum kurtā аз ḡit
"её рубашка из ситца"; yid yid аз ḡūrk at ān sār sat
"Этот мост построен из бревен и железа"; аз ḡiz yid tā ʔigōn
"Из чего сделана эта твоя клюшка?".

Предлог аз употребляется с глаголами: а/ luv-
dōw "говорить кому-либо": way pī аз way luvd: a ruḡ,
tu sa "Отец сказал ему: "ступай, сынок"; б/ tāmin ḡi-
ḡōw "в значении обеспечивать", "снабжать чем-либо": аз
awqōt at xirōk-ан uf ḡu tāmin "Их обеспечили про-
дольствием"; tama um žōw аз wōḡ tāmin na ḡo "Вы ту ко-
рову не обеспечили сеном"; в/ zibō ḡedōw "отставать":
аз dars zibō ḡayum "Я отстаю в занятиях"; г/ pīḡō
ḡedōw "опережать кого-либо": аз dars аз му pīḡō ḡūḡ
"Он опередил меня в занятиях".

Предлог аз встречается, также в некоторых застывших сочетаниях, таких как: az uḃā ḃīgōw "выучить", azbaṛ ḃīgōw "встречаться"; "попадаться навстречу", "появляться"; az ḃīlī ḃōn "От всей души, от всего сердца"; az rōst-aḃ "действительно", "правда", "по правде"; tor az ḃay "сверх того", "кроме того", az kāḃe? "откуда?".

2/ В составе местоименных наречий: azūa "отсюда", "с этой стороны"; azad "оттуда", "с той стороны"; azam "оттуда"; azamande "оттуда", azunde "отсюда", azadande "оттуда", azudande "отсюда".

Основное значение предлога tar местонахождение предмета на одном уровне с говорящим /по горизонтали/, направление движения.

Примеры:

а/ Направление движения по горизонтали: tar bōḃ nīḃtēy "Я пойду в кино"; tar ḃingāl paṣ ḃōz sut "Он пошел в лес за дровами"; tar qīṣlōq sāṭ mardum wunī "Ты иди в киноклуб и увидишь людей"; tar ḃōd sa tā mō tā qīwt "Иди домой, мама тебя зовёт"; tama carang tar kōr na nīḃtēyaḃ "Почему вы не выходите на работу".

б/ На местонахождение предмета на одном уровне по отношению к чему-либо /по горизонтали/: yā ḃal tar dāḃt vid az-um sa yaṭ "Когда я пришел, он был ещё в Даште"; way kol tar um dōmand-te "Его голова была у ней на коленях"; yā divāsk um ḃēr tar zībō vid "Та змея была за камнем"; way tar siṽd bil at naḃḃōd "Он прошел с лопатой на плече"; az tar Langar zindagi kinum "Я живу в Лангаре".

Кроме того, предлог tar используется в различных переносных значениях, развившихся из этих двух основных локативных

его значений:

1/ Времени с различными словами, выражающими временный оттенок: az maṽ aftā tar way aftā "От этой недели до той недели"; nur-ge nīḃ at tar sabō nōq yā nīḃtizd "Подожди ещё сегодня, а возможно завтра он придет"; nur kōr tar saar mā lāk "Сегодняшнего дела не оставляй на завтра"; tar ḃāb yi sōat raṽṽ "До ночи остался один час".

2/ Указывает на предел, которому что-либо приближается /при выражении меры, размера, объёма/: ḃas mu-re tar ḃīn vid "Вода была мне по колени"; ḃūr-an tar sīnā ḃīnt "Могилу копали до груди"; tar mēd lōy uf ḃāḃ-ḃn bēr "Грязь в /хлеве/ быков достигает до пояса";

3/ Выражает очередность, порядок: tar māḃ bazaṽ "Наша очередь /в игре/"; tar tama ta mis karṽb "До зас тоже дойдёт очередь"; ḃabanaṽ nur tar yīdā "Сегодня до зас добьётся стадо /дяди Едрора и его домашних/"; dō ḃōdgōr-uf "на очередь /пасти стадо/ дяди Едрора и его домашних";

4/ Выражает нахождение в каком-либо состоянии чего-либо: yā samalōt tar rawīḃt vid at az-um mis firērt "Самолёт должен был лететь и я подошел"; /см. раздел Инфинитив, стр. 120/.

5/ Указывает на предмет, с которым что-либо сходно: yīd ḃāo tar xu mōd "Эта девушка похожа на свою мать"; yīd ḃuruk tar mu virōd arḃā ḃayt "Этот мужчина похож на моего брата".

6/ Указывает на предмет, к которому что-либо приближается: tarḃak-um tar ḃēr dūd "Мой тесак ударился о камень"; mum ḃēg tar piṣēn ḃa "нож поднеси к точильному станку"; ḃay ḃūḃt tar dīg ḃa "то мясо пожарь" /букв. "брось это мясо в котел"/.

Предлог tar встречается в первичных сочетаниях tar vaḃ "снаружи", "во вне" tar kāḃe? "куда?"; tar

ḡōw yatōw "слушаться", "доходить до слуха"; mīḡ tar
mīḡ "день ото дня"; sḡl tar sḡl "год
от года";

Предлог tar входит в состав сложных послелогов:
tar kinōrā "сбоку", "с краю", "вокруг"; tar pirō
"спереди", "перед" tar zibō "сзади".

Предлог tar входит в состав местоименных наречий:
taraw "здесь", "сюда", "тут" tarad "туда"; taraw
"там", "туда".

Основное значение предлога ar указание на направ-
ление движения вниз, и на местонахождение предмета внизу и внут-
ри.

Примеры:

а/ Направление движения вниз: māwn-ēn-an ar zimāḡ wēḡt
"яблоки упали на землю"; pōtḡbāḡā ḡaw samīg ḡarḡā ar way ḡēw ra-
tēt "Принц бросил диву две корзины лепешек"; xāḡs
ar tagōv "спускайся вниз"; rayīs at partōḡr at
yi lāv-ge namḡyinda-yēn-an ar Sangwōr tāyḡ

"председатель и парторг вместе с другими представителями /района/
поехали в Сангвор"; ar Sangwōr-an māḡ kalḡbō-ā lar mḡl yūḡ
"много стад нашего колхоза отправили в Сангвор".

б/ Местонахождение предмета внизу и внутри:

yā ḡāc ar ḡōḡ ḡēvḡ "та девушка спит в доме";
mākam ar ḡōḡ tōḡā-ḡ rayḡ "Махкам остался
в доме один"; mu vic Ayōḡbēḡim ar bōḡ tūḡ aḡivḡ
"Моя тетка Аётбегим собирает тутовые ягоды в саду"; way mḡḡ ar Nḡl-
zōḡ nūḡ awēḡt "его мама
трясет в Нолзоре абрикосовые деревья".

Кроме того в отдельных случаях он может служить для ука-
зания:

а/ на направление во внутрь чего-либо /с глаголом inday-
dōw "входить", "влезать"/: yindaḡ ar samīg "залез
в корзину"; ar way xūḡḡu ḡuvo indīḡ "войди в ту красивую

дверь"; ar um bōḡ indīḡ "войди в тот сад". То
же при использовании глагола indaydōw в переносном значении
"поступать", "вступать" /в организацию, в учреждение/: az-um ar
maktab indayḡ "я поступил в школу"; ḡāy ar unviristet
xḡyix kiḡt indaydōw? "кто хочет поступать в
университет?"; ar kalḡbō kōḡ kinum "я работаю в
колхозе".

Предлог ar употребляется с названиями частей тела:
xu zuw tāḡḡ ar xu kāl "она натягивает
на голову свой рукав"; faranḡi-yan ar uf pēs tēḡḡ
"надевали им на лицо паранджу"; wāḡ būt-ēn ar mu ḡawcak-aḡ na
indīḡan "Эти туфли не подходят к моим ногам"; ar um ingaḡt-1
tīlōyīn ḡīlā wuḡḡ "Он надел ей на палец
золотое кольцо".

Предлог ar входит также в состав местоименных на-
речий: araw "здесь" /внизу/; arad "там"
/внизу/; aram "там" /внизу/.

Основное значение предлога ra указание на нап-
равление действия вверх или местонахождение предмета наверху.

Примеры:

1/ Направление вверх /при глаголах движения/: ḡuḡ uf
pārk-ēn ra ḡsimōn yūḡ "Ветер поднял
листья дерева к небу"; az ra ḡuyum itāḡ sifānum
"Я поднимусь на второй этаж"; tōbistōn ra Pōmīr sām
"Летом поеду на Памир"; yā ḡāḡa ra diḡāt sifoḡ
"тот мальчик поднялся на крышу"; wīḡḡāc zibad ra kile
"птичка полетела на ветку"; uf-an ra ark sēnt "их
подняли на башню". То же при других глаголах направленного дей-
ствия: az ra tā na firārum "я до тебя не доста-
ну" /снизу вверх/; yā ra way qīwt "он кричит ему"
/вверх/.

2. Местонахождение предмета вверх: ḡay ḡuruk-um
tuluv, ra Pōmīr wunḡ "Как будто, я этого мужчину видел
на Памире"; way sabō-n ḡōḡt ide, way pid ḡār ra kāl ḡalbil

indōz abri nihtuud "на другой день уви-
дели, что над городом его отца /сынашаха/ появилось облако в раз-
мере сита"; way pa kāl lax-lax māk "не
шуми у него над головой"; wāš mardum-an pa tor čod nāsč
"те люди сидят в Торчодне".

Кроме того предлог pa указывает на предмет или
лицо к которому направлено действие при глаголах:

a/ nēstōw /в значении "ожидать кого-либо"/;
boltōw "бранить кого-либо"; yōr sidōw
"приставать, привязываться к кому-либо"; māš pa tā nīdam
"мы ждем тебя"; pa samalōt-am nāst "мы стали ожи-
дать самолёт"; az-um pa tā mātal "я тебя жду";
uf daš pa way bolt "тогда они побранили его";
mu pīd pa mu bolt "мой отец меня побранил";
pa tā šiw yōr suš "к тебе привязалась
какая-то нечисть"; tū-t čiz pa mu yōr suš "что ты
привязался ко мне";

б/ vēstōw "привязать к чему-либо"; tau-
dōw /в значении доставляться кому-либо"/; bi-
riftōw "прикасаться, трогать"; pa tā xu vindum
"я привяжу себя к тебе"; pa way šum-um kaltak vost
"я привязал палку к его хвосту"; yā pašas sut at way šan pa
mu tauš "его вода отнесла /мужчину/, а
его жена досталась мне"; yā mirt at way mōl pa tā tauš
"он умрет, а его состояние достанется тебе"; tu pa mu mā
biraš "ты меня не трогай"; pa day yūs mā biraš
"не трогай огонь"; pa aul čašbus-ēn mā biraš "не трогай цып-
лят".

в/ С глаголами qīn čigōw /в значении за-
ниматься чем-либо/; ūōn šedōw /в значении "озорничать"/
имеющим значение указания на предмет, на который это действие
направлено: pa way šas xu qīn kinum-l? "Стану
ли я заниматься той водой?" pa way čod duvo ūōn šedōw
"озорничают у двери /букв. "над дверью"/ его дома".

г/ То же с глаголами gūgird šedōw /в значении
зажигать, поджигать что-либо, разводить огонь/: pa way xōš-l
gūgird šūš "поджиг зерно на току"; pa um šig bun
gūgird ša "разведи огонь под этим котлом".

Предлог pa в отдельных случаях указывает на нап-
равление подо что-нибудь или местонахождение под чем-нибудь:
dum kartuškā pa sit ša "положи картошку под
землю"; xu pēs pa šig ma ša "лицо не пачкай котлом
/под котлом/"; dum mišy pa šūš tāp "положи рыбу под
песок"; garšā pa kamīš ša "лепешку положи под
золу"; mau zoz pa yūs ribēr "Этот хворост клади в
огонь"; xancalay zēzd xo bād um šid pa yūs "Берет нож и кла-
дет его под огонь".

Предлог pa употребляется в первичных сочета-
ниях: pa šitūrš-ad "при звездах" /о времени/;
pa tanā na tele pa qoš /букв. под животом/;
šōš pa šōš "в страхе"; pa šas sidōw "тонуть в
воде"; pa šas inšivdōw "погружать в воду", "топить",
"держат в воде"; pa sit šedōw "поставить
под землю"; šōr pa rū čigōw "говорить ли-
цом к лицу".

Предлог bar выражает: I/ Направление к поверх-
ности чего-либо: tūd bar zamīn šūd "тутовые
ягоды выпали на землю"; yā šipūtnik sat bar šsimōn
"спутник полетел на небо" /букв. "тот спутник пошел на поверх-
ность неба"/; armīyayī surx dūšman-l bar xōk uakšā čō
"Красная Армия уничтожила врагов" /букв. "Красная Армия сравни-
ла с землей врагов"/; При использовании в переносном значении
указывает на общую направленность действия по отношению к кому-
либо: way kub-ad bar xu čūg "он сам себе хуже сде-
лал"; ar čiz bar xu rawō sa na wuni bar yige māk "то, что себе
не желаешь, другим не желай"; bar xu wun at bar yige wīzōn
"Испытай на себе /беду, горе и т.д./, тогда узнаешь каково
другому"; šawri bar māš māk "не угнетай нас".

2/ Местонахождение на поверхности, на плоскости: аз-ум
yat, yā bar zamīn rōstā vid "когда я при-
шел, он валялся на полу"; māš-am tō yat, yā samālot bar ḥsi-
mōn sat "когда мы пришли, самолёт уже был в воздухе".

Кроме того, предлог bar используется в предложени-
ях, выражающих сравнение /ставится перед словом, обозначающим
предмет, с которым сравнивается другой предмет/: Safar bar
tā tizde adiva "Сафар быстрее соби-
рает чем ты?"; yim yās bar um xušrūde "эта девуш-
ка красивее той"; mānd bar pirōkay zindagi azōr roḥ bēde
"жизнь теперь стала в тысячу раз лучше,
чем прежде"; asal bar qand širīnde "мёд слаще сахара".

Предлог tō указывает на предел действия в про-
странстве и во времени. Он употребляется с именами либо один,
либо в сочетании с усилительным суффиксом -ad//ас, присое-
диняющимся к имени в конце.

Примеры: 1/ предел в пространстве:
az Riḥūn-um indawd tō Maskōw "Я выехал из Рушана в Москву";
tō zūn-i xu rūd-ēn zinā "он помыл ногу до колена";
tō ḥuḥmā yā mu tar pirō vid "до Чашмы /топоним/ он
был впереди меня"; az ḥuḥmā tō Wāmd-um az pirō dūa
"из Чашмы до Вамда я опередил его"; то же с суффиксами -ad//
-ас: way āwōzā tō Badaḥḥōn-ad sut "он стал известным
до /самого/ Бадахшана"; tō ḥod-ad mu yōs xo wal wiḥāfs
"проводи меня до дома и потом возвращайся"; māš-am tō ḫiḥ-ad
riyōbā tāyā "мы шли пешком до Шидза"; tō Qalayixumb-
ac-an way talēpt "искали его до Калай-Хумба";

2/ Предел во времени: yā māš mōlim ḫāb-yōn tō barōbar
ḫāb-ac kōr kiḥt "/тот/ наш учитель занимается до поздна"; wāḏ-an
tō māš yatō-ḥ ra māš nāst "Они подождали нас
до нашего прихода"; yim ḥoz mu-re tō sōlgi-rē-c bās
"этих дров мне хватит до следующего года"; tō widir-ac ra tā
falum "я тебя буду ждать
до трёх дней /букв. "до послезавтра"/.

Предлог ras указывает: 1/ на направление дейст-
вия вдаль чего-либо или кого-либо: ḫas ras tāxbun nawḫist
"вода проходит вдоль горы"; tōḥbēk ras um ark
nawḫod "Тошбек проходил мимо её замка";

В этом значении предлог ras обычно употребляется с
усилительной частицей -ad : ras diwōl-ad wiḫin nēḥ
"вдоль стены посади тыкву"; sām ras daryō-lāv-ad ḥoz sēḫum
"вдоль реки собирать дрова".

2/ На направление действия вслед за кем-либо, или за
чем-либо: ras duḥ-ad sa sām xu rānd binēsūm "если пой-
ду за ними, заблужусь"; ras mū-ḥ māk "не сле-
дуй за мной!"; wāḏ vūrj-ēn-an ras amdigar-ad vid "кони
бегали один за другим"; ras ḫāb-ad miḥ "за
ночью следует день"; ras ḥōš-ad ḥōy "за
обедом следует чай".

3/ На местонахождение предмета: yā ḥal ras way vid at
az-um tuyd "он ещё находился там, когда я уехал";
ras way ḥas "смотри там".

4/ На цель действия: ras ḥoz sut
"он отправился за дровами"; māšmōlim ras kitōb tuyd "Наш
учитель поехал за книгами"; ras ḫas az tama ḥāy sāt?
"кто из вас пойдёт за водой?"; yā mōšīn ras kaḥt tāyā
"/та/ машина поехала за зерном"; way ḥāba ras xu būb at nān-ad-i
nīwā "тот мальчик плакал за своими бабушкой с дедушкой";
yā ḥog ras xu mōd-ad būyā "теленёк мычит за
коровой".

В отдельных случаях указывает на предел, например в таких
предложениях как: way raltō ras zūn way-re "/длина/
пальто ему было до колена"; ḫas ar qul ras qoḥ vid
"вода в пруде достигла до пояса"; yī qor ras zimb yāwḥ tā-re dākum
"я тебе дам один мешок муки /наполненный до края/"; wēḥ ras zimb
si3 "арык полон водой до края".

С глаголами *abēxtōw* "посылать", *riḡōm* *ḡēdōw*
 "извещать" выражает орудийность: *pas ruštā-ḡ xāt tā-re*
abḡzum "я посылаю письмо тебе по почте"; *pas yī*
uḡr riḡōm ḡa "известить с кем-нибудь"

Кроме того, предлог употребляется в следующих сочетаниях: *riḡō pas xo* "друг за другом"; *pas pālaw*
 "сбоку", "возле", "рядом", *riḡō pas xū-n yat* "пришли друг за другом"; *wum pas pālaw nost* "он сидел возле неё".

Предлог *dar* употребляется преимущественно в сочетаниях заимствованных из таджикского языка и указывает:

1/ На время: *dar waxtōyi waxt, dar sōlōyi sōl, viḡ na*
viḡ yī rōtḡō viḡ "в старых временах, в прошлых годах был не был, один царь был"; *dar waxti qadīm* "в старое время"; *dar ayni zamōn tā-re yīḡiz-aḡ* *luvdō na vār ḡayum*
 "в данный момент я тебе ничего не могу сказать".

2/ На пребывание в каком-либо состоянии или в каких-либо чувствах: *dar dami yatōw vid* "он намеревался приехать"; *dar ḡami xu yīḡ* "в заботах о своей любви"; *dar fikri xu rus-um tar ḡidōm maktab way dākum*
 "я в мыслях о своём сыне, в какую школу его отдать"; *but dar butayī ḡam* "в раздумье о своих заботах";
dar ḡrizūyi tā dīdōr-um "я нахожусь в мечтах о том, чтобы тебя видеть".

В сочетании с кратким инфинитивом указывает на начало действия: *bōrōn dar ḡēd ḡā* "начал идти дождь";
yā ḡāo dar ḡint sat "/та/ девушка начала смеяться"; *mu pīd dar ḡēxt ḡā xo daryōbi xu amrō ḡo* "мой отец побежал и догнал своих спутников"; *māḡ-am dar nīḡixt ḡā*
 "мы принялись слушать"; *mu ḡost dar dārḡ ḡā* "моя рука начала испытывать боль".

Предлог *ba* употребляется в ограниченном круге выражений, преимущественно в заимствованиях из таджикского языка и в кальках с таджикского. При этом он указывает:

1/ На цель, назначение, направление действия:
tama zirūḡt-ēn-an ba ḡulōmī xu-re zūxt "забрали ваших детей в рабство"; *yī rōḡe mu sām way-te sa firāpt, ba armōn fī-ḡārum* "если я увижу его ещё хоть раз, тогда достигну желаемого"; *may dawr-ande-yam fuk-aḡ ba maḡḡad fī-ḡērḡ* "в это время /советское/ мы все достигли своей цели"; *yā kud azam yat ba dōwi mo* "собака шла прямо на меня".

2/ На средство, способ, образ действия: *māḡ ba ar bānā vawt azunde tēyam* "мы под каким бы то ни было предлогом уйдём отсюда"; *bazūray-aḡ-an way ar maktab wuḡd* "они силой отдали его в школу".

Кроме того, предлог *ba* используется в застывших сочетаниях и идиоматических выражениях такого типа как: *yik wum ḡāb-um ba yī azōb ruḡ ḡo* "в ту ночь до рассвета я провел в мучениях"; *ba sōnd zargay at uḡqlō-m* "со столькими упражнениями я его посылал на работу"; *bazargay at tawalō*
 "с просьбой и с мольбой"; *ba salō na sāt ba zūray kinam* "если по-хорошему не пойдёт, то тогда силой заставим его"; *ba wazīfayī* "в должности",
 "в качестве"; *ba fōdayī* "на пользу"; *ba wōstayī* "с помощью"; "путём"; *ba muḡḡobīlī* "против"; *māḡ kawriḡ-ēn-an ḡār ba ḡār ḡēytōw tāuḡ* "наши парни разбежались учиться по различным городам"; *rū ba rā, rā ba biyābōn tuyd*
 "куда глаза глядят /букв. в сторону дороги, дорога его направлялась в пустыню/".

Предлог *bī* указывает на отсутствие предмета или явления: *ḡingāl bī wurḡ nist* "лес без волков не бывает"; *bī rūbarō kōr ḡigōw lap qīn* "работать без руководства очень трудно"; *pa Rōmīr bī yilḡōdam nist*

"На Памире нет неграмотных людей"; yim Mirzobuýt
mošin bi sám viŷ "Эта машина
Мирзоёта, оказывается, не имеет фар"; bi tá az tar yi ŷb na
sám "без тебя никуда не пойду".

Предлог rū указывает: I/ на предмет, через ко-
торый или сквозь который что-либо проходит /при глаголах:
niŷtaydōw "выходить"; ōēadōw "в значении
подать"; indaydōw "входить"; ōud rū rūz niŷtuŷd "дым вы-
ходил через окно /на крышу/; yā divāsk rū kawūk niŷtāŷd
"змея вышла через отверстие"; xor rū way kawūk (dišāt) ar uŷ
xiz ōūd "лучи солнца проходили к ним через
отверстие в крыше"; yā ŷōŷ rū juvo indaydōw na baft
"бык не может входить через дверь".

2/ На предмет, над которым что-либо передвигается:
yil-18 rū māš qišlōq yat xo tar Dušambe sat "Самолёт
ИЛ-18 полетел над нашим кишлаком в Душанбе"; yā wiđiŷ rū mu
kāl-aŷ yat "Птица пролетела над моей
головой".

Предлог rar указывает на орудие действия:
guŷt rar ōindōn xām "я ем мясо зубами"; sit rar bīl
ōānum "я копаю землю лопатой"; xubaŷ-i xu
rar sām-ēn way wunŷ "он сам увидел его своими
глазами"; rar tavar-i way wurŷ māŷ-are ōūŷ "он ударил
топором по голове волка"; az qūl-an way ŷao rar satil-ēn ziwūst
"из пруда выгребали воду ведрами".

Предлог darōŷi, barōŷi указывает: I/ на цель действия
или на назначение предмета: darōŷi ta Vamardarā xu ōām at azam
tā-re rāŷ xambēnum "ради тебя я пойду до Вамардары и при-
несу тебе оттуда кислое молоко"; yik im fuk-aŷ tēxnika-t yilnda-
rōŷi xalq "вся техника и наука для народа"; mu pid darōŷi mo
mošin xarīd ōūg "мой отец купил для меня маши-
ну"; darōŷi tā-n pa mu bol "из-за тебя меня ругали".

2/ На причину: darōŷi tamā-m unde xu xāŷ ōūŷ "я остал-
ся здесь из-за вас";

Надо отметить, что предлог barōŷi относительно
мало употребляется в речи рушанцев. Его можно слышать, главным
образом в устах молодежи и грамотных людей.

В качестве вторичных предлогов используются знаменатель-
ные слова, заимствованные из таджикского языка, такие как:
sar "голова", rōst "прямой", dast "рука",
ruŷ "лицо".

С целью большей конкретизации их значения они употребле-
ются только в сочетании с первичными предлогами и становятся по
своему составу сложными. Связь между именем и сложными предлогами
осуществляется путём изофета.

Предлоги ba sari// ba dōwi обозначают цель, наз-
начение: sam ba sari kaŷt "иду за зерном"; yā yat ba dōwi mo
"он идёт ко мне";

Предлог ba rōsti выражает значение в отноше-
нии кого-либо, кому-либо: tū-t ba rōsti mo xās "ты по
отношению ко мне скупой". Кроме того ba rōsti может быть
и послелогом. При этом он помещается позади имени без изофета
tū-t mu ba rōst xās "ты по отношению ко мне
скупой".

Предлог az zibōŷi указывает на направление дей-
ствия вслед за чем-либо: yā az zibōŷi māš "он идёт
за нами";

Предлоги dar warŷi// az warŷi указывают на причину
и цели действия: dar warŷi tā-n mu pūl inŷivd "из-за
тебя удержали мои деньги".

Предлог dar aqi указывает на цель, назначе-
ние действия: dar aqi watan xizmat ki "служи ради Родины".

Послелог az dasti//az rūŷi//az ŷiyati//az ŷāti
указывают на цель, причину и назначение действия; az dasti tā

təyūm az maɣ qɪʃlɔq "из-за тебя уеду из этого кишлака". Эти предлоги широко употребляются во всех языках и диалектах шугнано-рушанской группы.

Отыменные предлоги.

Отыменные предлоги получили широкое распространение в рушанском языке. Эта распространенность расширяется под влиянием современного литературного таджикского языка, который является языком школы, радио, театр, кино, канцелярского делопроизводства и даже колхозного собрания. Сильное влияние таджикского языка чувствуется на язык молодежи.

Отыменные предлоги широко употребляются образованной частью населения. Такие отыменные предлоги, как "bā az" "после", ɣayr az//zi ɣayri "кроме", nazar bar "по сравнению с", az xūyi "по этому", az barɔyi "из-за потому, az sababi "по причине" рушанским языком непосредственно заимствованы из таджикского языка.

1. Отыменный предлог pirō az "раньше"; az-um pirō az dars tar kinō vid "я перед уроком ходил в кино"; pirō az ɣār ɔdɔw fikri ɔɣɔw lɔzim "раньше чем говорить, подумать надо"; pirō az tā yā taraw vid "он раньше тебя был здесь".

2. Отыменный предлог zibō az "после"; māš-am tāyɔd at zibō az māš kinō suɣ "мы ушли, после нас началось кино"; ɣayis zibō az māš tar idɔɣā yā "Председатель пришел после нас в контору".

3. Отыменный предлог pɪx az "раньше", "прежде", "перед". Этот предлог по значению полностью совпадает с отыменным предлогом pirō az "раньше", "прежде", "перед"; pɪx az artisay maɣlis sut "перед концертом было собрание"; pɪx az maɣ mu dɔw tar kɔr sidɔw "я хочу раньше его пойти на работу".

4. Отыменный предлог bād az "после, вслед"; bād az tama yā mis tuyɔd "после вас он тоже ушел"; bād az ikum miɣ digar-gē-m pa wuf xiz na sut "после того дня больше к ним я не ходил"; bād az sabō yad "приходи послезавтра".

Предлог bād az также употребляется в сокращенном виде: bādi: bādi kɔr wal tar mu ɔd yad "после работы приходи ко мне домой".

Упомянутый предлог bād az может быть употреблен со значением "кроме": bad az tā day kɔr yi uɔr-ad na baft "кроме тебя, это дело никто не сделает"; bād az Mirzō dum mošɪn yi uɔr-ad sɔzɔɣ na baft "Кроме Мирзо никто не может починить эту машину"; bādi tā yi bandā taraw na yā "кроме тебя сюда никто не пришел".

5. Предлог ɣayr az//ba ɣayr az, ba ɣayri "кроме"; ɣayr az tā ɔxɪnō muɳā nist "кроме тебя у меня нет друга"; ba ɣayr az tɔɣay bɪt-um mis xu ɣan-re avɔɣ "Кроме тубетеики и туфли я принёс своей жене"; ba ɣayri masqara-bɔzaɣ bašānd ɣār az day na xani "кроме шуток от него ничего трезвого не пришел".

6. Предлог nazar bar//nazar ba употребляется при сравнении двух предметов или явлении: nazar bar tā yā baɣuwat "он сильнее тебя"; nazar bar tama zim-ɔn, māš-an amūd-de "Эти посевные площади по сравнению с вашими плодороднее"; nazar bar ɣarwɔs asoɔ ɔsil lar sut "по сравнению с прошлым годом в этом с году собран больший урожай"; asoɔ zimistɔn nazar bar ar sɔlā dirɔz de vid "в этом году зима была длительней, чем в предыдущие годы".

Предлог az barɔyi указывает на причину и цель действия: az barɔyi xu ɔd nɔtɔ sa luvɪ māš mis na yaɔam "если ты не приходишь к нам домой из-за своего дома, тогда мы не будем ходить к тебе"; māš dawrā dawɣayɪ xətɔw, az barɔyi

day ta luvum ide lap-de Xōy "наше
время - время учения, и поэтому тебе говорю: побольше зани-
майся"; yī mīŋ-um az barōyi tūd pāk Qalōt bun xu Šūd
"однажды из-за тутовых листьев я пошел в Калотвин".

Предлог qad-qadi указывает на место нахожде-
ния предмета вдоль чего-либо или движения вдоль чего-либо:
yā tbyir sandūq qad-qadi daryō rawōn vīd "тот
сундук Тахира шел по реке"; qad-qadi wēd savkā rūy Šūy
"вдоль арыка выросла трава"; mōšīn pānd mānd qad-qadi yidōrā-
tizxo rōst pa kalxōz idōrā-yēn-ande
"проезжая /букв. машинная/ дорога теперь проходит вдоль села и
доходит до самой колхозной конторы".

В речи рушанцев на собраниях широко употребляется сле-
дующие изофетные предлоги заимствованные из таджикского языка:
dar kōri "в деле", dar bōbatī "в области",
dar xusūsi "в области", "на поприще", "в отноше-
нии", dar dawōmi "в продолжении", "в течении",
ba mānōyi "в смысле", dar natījāyi
"вследствие", "в результате" и т.д.

Фразы, которые были записаны автором на колхозном собра-
нии: dar kōri pēxrawīyi maktab at xōniš rōli pīd at mōd
julā "родители играют большую роль в деле развития школы
и учёбы детей"; dar sōyayī zirbat at pīlā māš kalxōz pa rawōn
ŋōyi yakum inŋivd "наш колхоз по сбору хлеба и шел-
ководству занимает первое место по району".

Послелого

Послелого рушанского языка, также как и предлоги можно
разделить на первичные и вторичные. Все первичные послелого
простые, а вторичные послелого могут быть и составными.

Первичные послелого следующие: -ande, -are, -te, -abe, -aje,
-re, -jo, -qataŋ, -aven.

В функции вторичных послелогов употребляются такие имена
как: xīz "правый"; pīrō "впереди"; "пе-

редний", "раньше"; zībō "позади"; "задний", "зад",
bēr "нижний"; bērin "вниз"; "нижняя
часть"; tor "верхний", "вверх"; bun "основание";
"корень"; dām "спина"; kāl "голова"; kinōgā
"край", "конец"; pūd "нога"; pālaw "бок" и т.д.

Вторичные послелого усложняются за счёт основных после-
логов. Они могут сочетаться с первичными послелогоми. При этом
у некоторых послелогов происходит стяжение гласных: pīrō-nde,
pīrō+ande, pīrō-ŋe-pīrō+ŋe, pīrō-re-pīrō+are, maḍēnā-nde-maḍēnā+ande
Первичные послелого

Послелог -ande при стяжениях -nde ,
указывает на определенное, конкретное место или местонахождение
предмета внутри чего-либо: wum dargō-nde yī bun ŋiz
"у неё во дворе ореховое дерево"; mu virōd Panŋ-ande dirēktur
"мой брат в Пянджомском районе работает
директором школы"; wum xāb-um Dē-nde rayd "ту
ночь я провел в кишлаке Де"; nur xīz-ande sūr
"сегодня в Шидзе свадьба"; maŋlis-ande-n way tārif ōg
"его хвалили на колхозном собрании"; ōod-ande mu ŋan xūjāyin
"моя жена хозяйка в доме"; way Šōyidaxū xu bawūn-ande ŋōy ōy
"тот Шойдарё спрятался в пещере".

Кроме этого, послелог указывает на место в переносном по-
нимании: mu xu dīl-ande luvd "я про себя
сказал" /букв. "в своём сердце"/; yā xū-nde ōūd
"он зазнался" /букв. "он впал в себя"/; mu zōrō-ande rig ōūd
"я почувствовал" /букв. "камешек попал в моё сердце"/; xāb-am
azōb-ande ōōd "мы ночью мучились" /букв. "мы ночью попали
в мучения"/; az-um dīžurnīgay-ande vīd "я был на дежур-
стве" /букв. "я был в дежурстве"/; way ōost-ēn-an xūn-ande
"у него руки в крови"; 2/ С глаголами qār ōōdōw, inŋivdōw
"держат", "схватить", "хватать" указывает на конкретное место
в прикосновении к чему-либо: kud way pūd-ande qār ōūd
"собака хватала его за ногу"; day ling-ande qār ōa "держи
его за ногу"; xu ŋōw ŋōw-andīyi inŋivŋ "он держал ко-
рову за уши" /букв. "в уши" и т.д.

Послелог -ande при именах, имеющих временное значение, указывает на время действия: qaraqani bōr-andi-yi azundi xu dūa pa Xarax "Он поехал в Хорог в самый разгар весны"; awgust-andē-n wāō tāyd pa yispidi "они поехали в августе в экспедицию"; tu may xāb-ande mā tēy "ты ночью не уезжай"; mīy-ande pīn poō tar mu xiz yidā "он за день пять раз приходит ко мне"; zimistōn-ande az daryō xas avig qīn "зимой таскать воду из реки очень трудно"; ayd-andē-n fuk-ađ pa Barzūd āāxt tāyd "во время праздника все уехали в Барзуд".

С именами действия указывает на одновременность действия с действием, выраженным в сказуемом: ʔal-am sauyā-andē-t az Pa-gor rūd dēd sut "мы жнем, а с Пагурского дивлоха началась стрельба" /букв. "при косье"/; wāō-an ōbyirēxt-ande vid at māš-am sat "они пили чай, когда мы пришли к ним" /букв. ... при чаепитии/; māš mōlīm lēks ōi-gandē-t zumunʔum dūa "Наш учитель читал лекцию, когда началось землетрясение" /букв. "при чтении лекции"/; См. также Инфинитив, стр. 121.

При глаголах wizēntōw "знать", fāmtōw "понять", nīmēytōw "видать", ōt vidōw "видать" указывает на основание, источник познания: tā awūz-andē-m tā fāmt "я узнал по твоему голосу"; mu vīc Dilafrūz mu pandtayd-andē-ʔ mu wizōnt "моя тетка Дилафруз меня узнает по моей походке" way gār-ande nīmōyt, yā dōnō "по его разговору ясно, что он умница"; way res-ande ōt yā fānd dīdā "по выражению лица видно, что он обманывает".

Послелог -ande употребляется также при обозначении причины: tā xōtir-andē-m yat "я пришел из-за уважения к тебе"; nōmūs-andē-t xu mawōʔ kuḥō "ты из-за чести своей зарезал барана"; mābat xu bīmōray-ande tar maktab na vārdūa sidōw "Мухаббат из-за своей болезни не могла ходить в школу".

Послелог -ande

может обозначать замену, возме-

щение чего/кого/-либо: way wurus yi tōqay nūš-ande dā sōm pūl mu-re dāō "тог русский взамен полной тибетейки абрикосов дал мне 10 рублей"; xu šēg-andi-yi yi žōw zūxt "он взамен телки получил корову"; māx-andē-m žindam way-re dāō "я взамен гороха дал ему пшеницу" и т.д.

Помимо этого, послелог -ande встречается в следующих сочетаниях: ka-nde "где", ar žōnde "в любом месте"; ar žōnde sōzmanday at fām xīziʔ "если в любом месте услышишь пение, знай, что поёт человек из Шидза"; azande "оттуда", azunde "оттуда", azamande "оттуда", azande "оттуда", tarawānde "туда" и т.д. "сюда", taramande "туда", "туда", "туда" и т.д.

Послелог -are

-are, при состояниях указывает на местонахождение предмета. Если послелог -ande выражает определенное, конкретное место и то, время, то послелог -are наоборот указывает место и время вообще, например: bōy-are "где-то в саду" или "вообще в саду"; wāō-an darawsat xār-are nēʔdōw "они начали гулять по городу"; giranfo-are tō sōati nū-ʔ mīlīm taydōw "по границе разрешается ехать до девяти часов вечера"; sarō-re "в поле много дров" и т.д. žoz lap

Кроме этого, он имеет следующие переносные значения: xu dil-are-m nawzimt "про себя подумал" /букв. в своём сердце/; way nōm mu zord-are gārda at mu badil na "его имя вертит-ся у меня в памяти" /букв. "в сердце"/, но не могу точно вспомнить.

2/ С глаголами qār dēdōw "хватать", yinʔivdōw "держат" указывает на не конкретное место прикосновения к чему-либо: way dōst-are-m inʔivd "я ухватился за его руку" /букв. "в неопределенной части руки"/; way ʔunʔ-are-yi qār dūa "он ухватился за его волосы"; mā-re "держись за меня"; dum tūd-are yinʔa "держись за это тутовое дерево" и т.д.

При именах, имеющих временное значение, указывает на приблизительное время действия: *awgust mēst-arē-n tūd-en awēnč-it* "с тутовых деревьев сняли ягоды в августе месяце"; *day fasl-are Fayz az Tōškand yat* "в это время Файз вернулся из Ташкента"; *ōsrēxt-ēn-are tar māš dōd yat* "он пришел домой к нам примерно в то время, когда мы варили лапшу"; *yik day rēxt xāvd-ēn-are az Vamār-um yat* /я пришел из Вамара, во времена снежных обвалов".

В сочетании с инфинитивом показывает на пребывание в каком-либо состоянии, в процессе действия: *māš dīrm-ēn-an tantōw-are* "наши шелковички /черви/ находятся в состоянии плетения"; *ōšfurtēn-are yī roš tar way xīz sa* "ты заходи к ним приблизительно к ужину" /Подробнее см. Инфинитив, стр. /.

Послелог *-are* встречается в следующих сочетаниях:

I/ *kā-re?* "где", *tu ta kā-re nōyī?* "ты по каким местам гуляешь?"; *yā ta kad-are xōfst?* "где он ночует?"; *ar jō-re-de way-re xāb sut, yikamande xōv?* "где ночью его застала, там и ночует"; *udare* "здесь", *adare* "там", *amadare* "там".

Послелог *-te*

-te /при стяжениях *-tē* / указывает: I/ на место-нахождение предмета на поверхности, 2/ на направление действия на поверхности: *dīšāt-te gul rūy dūj* "на крыше расцвел цветок"; *diraxt-te bulbul nēsc* "на дереве сидит соловей"; *yī wišāc vij, aḡar-te nēsc* "была одна птичка, сидела на шиповнике"; *wum dīg ribizā arōbn-te* "ставит /тот/ котел на очаг"; *zūxti wum xu dām-te* "он взял её себе на спину"; *way xōj-te sut siwōr* "я сел верхом на /того/ вола"; *az dūm yid-te nīdum* "я сяду на этот мост"; *way tāx nūl-te lāk-an* "по-дуть на вершину той горы"; *dum kitōb istōl-te ribi*.

ложи книгу на стол"; *wum laylf xu rus-te pati* "сына покрое одеялом" /букв. брось одеяло на сына/; *tā san-um um žer-te ribūg* "я положил твоё ружьё на камень". Тоже в переносном значении словами относящимися к письму, чтению: *wum žer-te niviščin* "на том камне написано"; *wum xāt-te indas niviščin* "в том письме так написано"; *mi kitōb-te arang-aḡ surat-ēn* "в моих книгах нарисованы различные рисунки"; *duf gār-ēn-um az kitōb-ēn-te xēyt* "эти слова я читал в книгах"; *vēdamusṭ-te tā-yā dāw rūzimēnat* "в ведомости тебе записано два трудодня".

Кроме того, употребляется при указании на то или иное средство передвижения: *māš mōšīn-te yaḡam* "мы подвезжаем на машине"; *wāḡ-an samalōt-te siwōr sat xo tāyā-an* "они сели в самолёт и полетели"; *yā vūrj-te yat* "он приехал на коне".

Послелог *-te* широко употребляется при выражении различных объектов действия: *xu rus-tē-m dargil suj* "я тоскую по сыну"; *šarīf-ā mu-te qārız nist* "я Шарифу не должен"; *tama zidagi way-te* "ваша жизнь держится на нем" /в смысле "он вас кормит"/; *Nazm-am xu-te birgāt zūxt* "мы Назма избрали бригадиром" /букв. "над собой"/; *wuf māš-te niyūm dūg* "они напали на нас"; *tū-t mu gār-te rizō nist-ō?* "ты не согласен со мной?"; *nur-am tā-te mēmōn* "сегодня мы у тебя в гости"; *rayis day kōr-te muxōlif* "председатель с этим не согласен"; *az-um xu armōn-te firēpt* "я достиг своего желания"; *sa, way sēr-te payrā nīd* "иди следи за зерном" /на току; *way-am uf dām-te nūst* "его оставили следить за ними"; *yik um sadāfāḡōr jās-tē-m kōtā suj* "я влюбился в ту девушку с белыми перламутровыми бусами на шее".

Послелог *-te* употребляется при выражении повода, цели и мотивировки действия: *wāḡ-an xās-te dāwō sat* "они поскандалили из-за воды";

way xoj kixtōw-tē-n yač "они решили зарезать то-
го быка"; yā jās yidā yās radid-te gūgird nist "девушка
собиралась зажечь огонь, нет спички"; yat-um xāvdōw-te wum nar-
vdm-a xadboā nist "я собирался спускаться по лест-
нице, у неё и нет места для ноги"; xāvdōw-te yač way bēriy nist
"он захотел спать, нет постели". Также употребляется при выра-
жении способа, образа, действия: yi fānd-te magam palḡysam
"мы должны каким-нибудь образом это сде-
лать"; mu way gār-te čūg "я поступил так, как
он меня учил"; day-te tā kōr xōm "так у те-
бя ничего не получится"; čidōm rō-te vawt qōne way kin
"любим способом удовлетвори его"; xu mīd-i xušī-te nawzimt
"она провела день радостно"; tilifōn-te qīw pa way " погово-
ри с ним по телефону" и т.д.

Послелог -te в переносном употреблении служит
для обозначения предмета или лица, к которому направлены чув-
ства, мысли, мечты и т.п., например: šarīf kātā-te kōtā suj
"Шариф влюбился в Катю"; yā mis way-te čīq sīj "она
тоже влюблена в него" и т.д.

Послелог -te с именами, обозначающими время,
указывает на: 1/ период протекания действия: xaj-ēn qatay-am
yi aftā-te yi xōj kost, mum tirāktur qatay yi mīd-te
"мы быками молотили хлеба за неделю, а этим трактором за день";
yi xabāmīd-te-n pa Xaraj firērt "он добрался до
Хорога за сутки"; yi sāl-te-yi daw kurx xēyt "он
закончил два курса в течение одного года"; 2/ С инфинитивом
указывает на одновременность действия, выраженного инфинитивом,
с действием, выраженным сказуемым: čūbyirēxt-te tar way xīz
sāw "заходи к нему в момент завтрака"; tar dars sidōw
te dum xu kitōb mu-re dāk "отдай мне свою книгу,
когда я пойду в школу" /см. об этом Инфинитив, стр. 121-22/.

При глаголах послелог -te указывает на предмет, ко-
торым что-либо заменяют: wum xu kitōb-um aftarūškā-te dād "я ту
свою книгу поменял на авторучку"; Afandi xu šār šōw-te tar bōzbr
badāl čīgōw suj "Афанди пошел на базар поменять ослицу на коро-

ву"; šaftōli-te-yi šōl xu-re az raupō zūxt "она полу-
чила шаль из райпо взамен персиков"; way mōd namak-te yāwJ
talārt "Его мать меняет соль на муку" /букв. "его
мать за соль просит муку"/.

В отдельных случаях послелог te указывает на орудие
действия, например: при словах ziv "языки"; jēm rot
e, rō, yā jaba ta wurusizivte luvd 'слышишь, тот парень поёт по-
русски?"; tu wuzbaki-te mis gār jādī-yō? "по-узбекски тоже
можешь разговаривать?"; mu salōm way-re jēm-te luvd "пе-
редай от меня ему привет устно"; dahānaki-tē-m čōr zūxt at xa-
taki-tē-m ranj zūxt "по устному /экзамену/ получил четыре, а
по письменному пятерку" и т.д.

Послелог -te со словами jīnūw, maḡūn, dastūf "похожий",
"подобный" указывает на предмет с которым обнаруживается сход-
ство: yid tā diwōt um muna jīnūw-te "эта твоя чер-
нильница похожа на мою"; yā jās xu mōd jīnūw-te
"та девушка похожа на свою мать"; yid jaba xu pid dastūr-te
"этот мальчик подобен своему отцу"; day maḡūn-te kōr čīgōw xub
nist "совершить такой поступок не к лицу" и т.д.

Послелог -te указывает на области сферы дейст-
вия: šōdixōn qustīn-te wistō suj "Шодихон стал мастером
по борьбе"; xēytōw-te yi yōr pa way na radīrt "по
учёбе никто не может сравниться с ними"; yā sayij-te lap
tāro "он в деле жатвы очень ловкий, не
сравниться с ним"; az xu kōr-te yi uōr-aḡ na rawsum
"я в своём деле самостоятелен" /букв. "в своём деле никого не
спрашиваю"/.

Послелог -te с частями тела zūn "коле-
но", sīnā "грудь", mēd "пояс", указывает на пре-
дел, размер предмета: alī zūn-te rēx way pa tanā "он обут в
обувь длиной до колена"; jīnīj mēd-te vid "сын
достиг до пояса"; mu qād-te ruo muna "сын
мой уже ростом с меня"; sīnā-te buč-um way-re kušt "я за-
резал козла величиной до груди" и т.д.

Послелог -te встречается в составе сочетания имеющего наречное значение и прочее: jbu-te "вместо", rāb-te "самостоятельно" /букв. "на ногах"/; day-te "так", may-te "таким образом"; rāng-te "подобно", "вроде" и т.д.

Послелог -abe

-abe /при стяжениях -abē / в противоположность послелогу указывает: под чем-либо или направление что-либо; žēr-um pat šo, um-abē-n žarpož-ēn "я поднял камень, под ним находились лягушки"; day bižin ki way šož-abe "бросай сухую землю /быку/ под ноги"; šol daš xu šidā la-yif-abe "безрукий прячется под постель"; uā mu cīl dum nūš-abe rayd "мой платок остался под абрикосами"; dum palos tar duf memon-en-abe taz "тани этот палас под ноги гостей"; mum žēr uōs ša um lōm-abe "иди отнеси камень положи под ломом"; Послелог -abe в этом значении употребляется преимущественно в сочетании с предложением tar:tar um vurut-abe mu šināk uōs "отнеси люльку к той иве".

Послелог -aže

-aže /при стяжениях -ažē, -že / в отличие от других послелогов употребляется только в сочетании с локативными предлогами / tar, ar, pa, az / -aže указывая на направление действия, придаёт оттенок неопределённости. Примеры: uā šuruk tar māš dargē-že yat "тот мужчина пошел в сторону нашего двора"; wāb-an tāyd tar xu šod-aže "они пошли по направлению к своему дому"; šilopšak way šidā tar kinōrā-že "волна прибывает его к берегу"; tar māš-aže mis yad-až "приходите и к нам"; az mū-že nawjis "переходи на мою сторону"; pa šod-aže day rawōn ki "отправь его в сторону дома"; rayis ar Vaznāwd-aže sut "председатель пошел по направлению к Вазнауду".

-aže употребляется с вопросительным словом kā? :

kā-že//kā-žō:kāžē-t rawōn "ты куда идёшь", а также с местоименными наречиями: tarām-aže, tarad-aže, taraw-aže и т.д.

Послелог -re

-re /после личных местоимений mu, tā, tama, xu / имеет факультативный вариант -r выражает направленность и назначение действия. Примеры на употребление -re для выражения адресата с глаголами dāšigōw "давать", abēx-tōw "посылать", "говорить", "сказать": uf-re luv "скажи им"; mu virōd mu-re xāt abūxt "мой брат послал мне письмо"; way rid way-re kitōb xarid šōteц купил ему книгу".

Примеры на употребление -re для выражения направленности действия: mu žan mu-re pirōde yat "моя жена пришла навстречу мне"; sawat uōrdam way-re "идите помогать ему".

Со словом važ "снаружи", "вне дома", "на улице", "во дворе", "на воле" и глаголом ništaydōw со значением "выходить", vidōw "быть", "находиться" выражает направленность действия изнутри чего-либо и местонахождение в пространстве: važ-re ništēy "выходи на улицу"; važ-re n šdam-ēn pa tā nāšē "на улице ждут тебя люди"; važ-re sa "выйди на улицу"; uā pal važ-re vid at māš-am indayd ar šod "он ещё стоял на улице, а мы входили в дом".

re- употребляется для выражения предназначения чего-либо day kurtā lāk ayd-re "ту рубашку оставь себе для праздника"; tēždōw-re tamōki munā nist "у меня нет табака для курения"; ar qīšlōq šam miyusafēd-ēn-re žozim "пойду в кишлак приготовить дров для стариков"; mum māwn-um avūj šāzōdā-re "это яблоко я принес для Шазаде"; С инфинитивом указывает на назначение и долженствование: day šož-an ande sa vošč yid kištōw-re "тот бык, привязанный там, предназначен для убоя"; tā rizēn mis šūr šed-re

"твоя дочь уже взрослая, пора её выдать замуж"; /букв. "твоя дочь для замужества"/; *xurōk xīgōw-re* "пища для кушанья". -re с именами имеющими временное значение, указывает:

I/ на время действия: *vigā-re tar kinō sāwam* "вечером пойдём в кино" /букв. ... к вечеру .../; *yā az xār zimistōn re yat* "он вернулся из города зимой" /букв. к зиме/;

2/ на продолжительность времени действия: *yī ōbruxtān-rē-m way xīz post* "целый час я оставался у него" /букв. "в течении целого часа..."/; *qīubmat-rē-m way tōr-te rayd* "я долго стоял у его изголовья";

-re встречается с вопросительным словом *kā:kāre* "где", *ar jō-re* "в различных местах" и т.д.

Послелог -jō

-jō /при стяжениях: -jū / указывает на наличие какой-либо вещи при ком-нибудь: *mi jō yī sōm rūl yast* "у меня /при себе/ есть один рубль"; *way jū-n xōj-ēn* "ключи у него /при себе/; *way jūda-jō karog-ande rūy* "у этого парня было /при себе/ в горшке кислое молоко"; *bitgāt jōr az yī kalxōzōi-jō zēzd* "бригадир берет у одного колхозника серп"; Кроме этого послелог -jō употребляется в переносном значении, указывая на место: *žindām māš-jō asođ lap bayayrat suj* "в этом году ишеница у нас /в наших местах/ очень хороша"; *tama-jō sarang?* "как у вас /в ваших местах/"; *tu jal vaj-jō nidat az indidum* "ты пока подожди во дворе, а я зайду"; *yā vaj-jō vid* "он был на улице"; *wāđ-an rūđ jō nāsōin vid* "они сидели внизу" и т.д.

Послелог -qatay

-qatay заимствованный из таджикского языка используется для выражения: I/ совместного отношения или совместности:

az-um xu pīd qatay ras xōz sūt "я вместе с отцом пошел за дровами"; *tōšbēk xu ranjō siwōr qatay indawd xo tuyd* "Томбек отправился вместе со своими пятидесятью всадниками";

2/ Орудийности, способа образа действия: *yī mūsafēd xaj-ēn qatay čeriš dūg* "Старик быками пахал землю"; *yik muf xu daw dōst qatay-um dum bōj ōbōd dūg* "этими двумя руками благоустроил этот сад"; *Maskōw rād qatay qawbūi kixt* "он делает гимнастику по московскому радио"; *way seg qatay xu ru ud* "он ножом поранил себе ногу"; *tū pilafka qatay wāz* "ты плавай в одних плавках"; *xi zibidōw qatay-i pīng mičy injivd* "за один заход он поймал пять рыб". К послелогу *qatay* может присоединяться усилительный суффикс -ad: *tā qatay-ad nōjūm* "я гуляю только с тобой"; *mi qatay-ad te* "пойдём вместе со мной".

Кроме того, послелог -qatay с именами, имеющими временное значение, указывает на время действия: *yā yizgila-mij xāb qatay-ad tuyj* "тот язгулямец ночью встал и ушел"; *xāb qatay indizat xo sāwat pa lālm* "рано утром встаньте и идите на богарные поля".

Послелог -bōrā

-bōrā заимствованный из таджикского языка употребляется при глаголе *ludōw* и указывает на предмет *māš tā bōrā-nde yī čiz na luvd* "мы о тебе ничего не говорили". То же в сочетаниях с послелогом -ande: *arō,uf bōrā-nde gār na vid* "братец, о них не было разговора" и т.д.

Послелог -avēn

Послелоги *avēn* указывают на цель, причину и назначение: *Matrōsuf xu xalq avēn xu jōn dāa* "Матросов ради своего народа отдал свою жизнь" /букв. "душу"/; *um dīg avēn-um yat* "я пришел за тем котлом"; *yā šār xu bong avēn sirixta tōb siš* "та ослица торопится из-за своего осленка"; *šōw xu šog avēn būrd* "корова мычит из-за"

своего теленка".

Послелог *avēn* встречается с вопросительными словами: *šiz avēn* "для чего?", "зачем"; *day avēn* "ради этого", "поэтому"; *day avēn dide* "потому что"; "так как...", "потому что", "постольку" и т.д.

В функции вторичных или отыменных послелогов используются следующие имена:

xiz "правый" в функции послелога указывает на местонахождение вблизи, около; употребляется с первичными предлогами и послелогами, которые соответствующим образом конкретизируются значениями: *yī uōr-ā* *mu xiz nist* "около меня нет никого"; *ar bū xī pīdēr* *xiz nīdāf* "каждый садитесь около своих отцов"; *yā wuf xiz vid at az-um tuyd* "он сидел около них, когда я ушел"; *duf dastūr būt mu xiz lap* "таких туфель в моём магазине много" /букв. "около меня"/; *yā xī dōd xiz pa tā nosē* "он ждёт тебя около своего дома"; *xiz* употребляется в сочетании с первичными послелогами *-ande, -aje, -are*.

В сочетании с *-ande* указывает на конкретное местонахождение предмета: *ta kūrta-m um tud xiz-ande lašo* "оставил твою рубашку около тутового дерева". В сочетании с *-aje, -are* указывает на неопределённое местонахождение предмета и направление действия: *ya vūrj tar tama xiz-aje na yat-o?* "тот конь не приходил в вашу сторону?"; *ta xiz-are tamokl pi o sāt?* "Нет ли у тебя /около тебя/ табака?"; *Palaw* "бок". В функции послелога указывает на местонахождение предмета с боку или направление действия. Употребляется с первичными предлогами / *tar, ar, pa, az* / и послелогами / *-ande, -aje, -are* /, которые соответствующим образом конкретизируют его значения: *yistalow palaw-ande soxhona* "рядом со столовой есть чайхана"; *tar way siruk palaw-aje sut* "он пошел в сторону того мужчины"; *az way palaw-are mu karot* "около того мужчины /находится/ моя табакерка, принеси её"; *ya xas xas bo palaw-are nawjst* "вода

проходит мимо нашего сада"; *um zarēz xī šūj pa xī sōyib pālaw-* "куропатка прижималась к своему владельцу".

kinōrā "край", "сторона", "конец". В функции послелога указывает на предмет, вокруг которого совершается действие: *dum zimō kinōrā day wōx say* "коси те травы, которые вокруг того участка /посева/"; *maḡās xuvd kinōrā pā* *šīdā* "мухи летают вокруг молока"; *mu zīruōt-ēn-an mu kinōrā* "мои дети вокруг меня"; Сочетания с послелогами *-are, -ande, -aje* соответствующим образом конкретизируют его значения: *mu kinōrā-re ma nīd-af* "не садитесь вокруг меня"; *mu kinōrā-nde yī uōr-ā nist* "вокруг меня нет никого"; *tar mu kinōrā-je šās* "посмотри вокруг меня".

darūn "внутренний", "внутри". В функции послелога указывает на местонахождение предмета внутри чего-либо; употребляется с предлогами *tar, ar, pa, az* и послелогами *-ande, -aje, -are*, которые соответствующим образом конкретизируют его значения: *yā xas darūn vid* "он находился в воде"; *tar bawūn darūn indīō* "заходи в пещеру"; *az šōd darūn-andē-m may zīwūst* "я его вытащил из дома"; *ar sīnf darūn indayj xo nosē* "он зашел в класс и сидит"; *pa yūō darūn day tāp* "клади её /палку/ в огонь".

baun, mābaun, maḡēn, maḡēnā "середина", "промежуток". В функции послелога указывают на местонахождение предмета между другими предметами; употребляются с теми же предлогами и послелогами, которые конкретизируют соответ. образом его значения: *maḡ māktab bōj maḡēnā-nde* "наша школа построена среди сада"; *mīktā maḡēn yīōiz taqsim šīgōw-re nist* "между нами нечего делить"; *tar qūl maḡēnā mā ya* "не ходи /плыви/ до середины озера"; с предлогом *az* указывает на движение из середины: *az xalq baun-ande nīxtūy* "он выходил из среды народа";

pīrō "передний". В функции послелога указывает на местонахождение предмета перед чем-либо и направление действия к предмету. Употребляется в сочетании с первичными предлогами и послелогами: *mu pīrō nīd* "садись впереди меня";

а, хавтiδ-ēn, аз дуf мēmōn-ēn pīrō-nde ɔar sāwat "эй, мальчики, отойдите подальше от гостей"; yā buɔ ɔūa mu pīrō-nde "козёл упал около меня"; uf pīrō-rē-m nawʒod "я про-шел мимо них"; tar vūrj pīrō mā sa yā tā parēnt "не ходи к коню, он тебя укусит" и т.д.

zībō "зад", "задний". В функции послелого указывает на местонахождение предмета позади, за и направление действия вслед за предметом. Употребляется с предлогами и послелогоми: tar ɔod pīrō ɔiz wēɔ-ɔwē "что за крик за домом"; wāɔ ɔay-an at az uf pīrō-re wēb ʒamum "Они жнут, а я за ними собираю снопы"; az ɔinak zībō-nde mu ɔil mu-re dāk "отдай /достань/ платок из-за люльки мне"; tar vūrj zībō-je mā sāv yā tā bīspār ɔida "не ходи сзади коня, он тебя ударит ногой".

tōr "верх", "верхний". В функции послелого указывает на местонахождение предмета наверху и направление действия по поверхности чего-либо. Употребляется в сочетании с первичными предлогами: xor tar kū tōr sut "солнце над вершиной горы"; samalōt māɔ tōr-are nawʒād "самолёт пролетел над нами"; yā ɔibūa tar uf tūd-ēn tōr-aʒe sat "голубь полетел к тем тутовым деревьям"; tar naɔɔir-ēn tōr-ande m mīs firēpt at wāɔ-an zibaɔ "я только успел подойти к диким козлам, и они убежали";

bēr "низ", "нижний". В функции послелого указывает на местонахождение предмета внизу, под чем-либо и направление действия под чем-либо. Употребляется в сочетании с первичными предлогами и послелогоми: tar tūd bēr sāwam "пойдём под тутовое дерево"; tā pīmōnā tar um nūɔ bēr "твоя /деревянная/ посуда под абрикосовым деревом"; wāɔ ɔarɔj-ēn-an az um ʒēr bēr nixtāyɔ "лягушки вышли из-под /того/ камня".

kāl "голова". В функции послелого указывает на местонахождение предмета вверху и направление действия вверх. Употребляется в сочетании с первичными предлогами и послелогоми: tar bīmōr kāl sa "иди к больному";

az maydōnēn kāl-andē-m wiʒivɔ "я вернулся из Майдонен"; wēɔ ɔāl-te mā ɔōfs "не спи на берегу ручья /арыка/"; wēɔ ɔāl-are savzā rūy ɔūj "Верхний/ край сада пророс травой";

pūd "нога". В функции послелого указывает на местонахождение предмета с краю, внизу и направление действия к краю, к концу чего-либо. Употребляется с первичными предлогами и послелогоми. ar. dāxt pūd ʒubōr indawɔ "На краю поля /пустыни/ поднялась пыль"; tar bōy pūd-andē-m pīrōde way-ro sut "я пошел ему навстречу к краю сада"; zimo pūd-are lōlā rūy ɔūj "на краю посева выросли тюльпаны"; az ɔiɔlōq pūd-andē-m way wiʒivɔ "я его возвратил с края кишлака";

bun "основание", "корень". В функции послелого указывает на местонахождение предмета внизу и направление действия к чему-либо.

Употребляется с предлогами и послелогоми: qūl bun savza ʒōr suʒ "снизу около озера появилось много травы"; tar um ʒūz bun-ande sa "иди к тому ореховому дереву"; ɔad-ēn bun-are maɔ "Внизу около домов /посеяли/ горох"; mākam tar kū bun-aʒe sut "Махам ушел к горам"; tu indōn ɔiz duɔ ʒilbōli-yēn bun-are ɔilōɔ ɔāɔi "что ты так бродишь под этими вишнями".

Сложные послелогои.

Некоторые основные предлоги в сочетании с отыменными послелогоми образуют сложные послелогои.

При этом основной предлог стоит не перед именем, к которому он относится, а за ним и образует единое сочетание с отыменными послелогоми. К таким сложным послелогам относятся следующие сочетания: tar pālaw "рядом", pas pālaw "рядом", "около"; tar kinōrā, pas kinōrā, tar pīrō, tar zībō, pas zībō

"позади вслед за..."; tar pūḏ
 pas pūḏ "на краю", "в конец"; pa bun, tar bun, pas bun
 "на краю", "в конец"; pa bēṛ, tar bēṛ "под"; pa kāl, tar kāl
 "над" и т.д.

tar pālaw, pas pālaw указывают на местонахождение предмета
 рядом с чем-нибудь и направление действия к чему-либо: uf tar
 pālaw-um nawḏod "я проходил мимо них";
 sa uf tar pālaw xu pate "иди ложись рядом с ни-
 ми"; ya mu pas pālaw niḏ "иди сядь рядом со мной"; tā
 pas pālaw yid ḡay? "кто это рядом с тобой?"

tar kinōrā, gargūḡa указывает на предмет вокруг, которо-
 го совершается действие: um mōšīn tar kinōrā-n mardum jām
 "вокруг машины собрался народ"; undē-k ḡuḡmā, ḡuḡmā tar kinōrā
 savzā "здесь родник, вокруг родника травка"; dum bōṭ tar
 kinōrā//gīrgūḡa day wōḡ oay "покоси траву вокруг сада";

Tar pīrō указывает на местонахождение предмета впе-
 реди чего-либо и направление действия чего-либо: tar uf ḡod-um
 sut uf kitōb ziḡuḡst tar pīrō "я ходила к ним до-
 мой, они положили передо мной книгу"; uf tar pīrō ḡūḡd xo sut
 "он выступил вперед и пошел с ними".

Tar zībō указывает на местонахождение предмета поза-
 ди чего-либо и направление действия позади чего-либо: yā tar
 zībō vid "он был позади"; yōs mum tāḡ dīg tar
 zībō "иди отнести эту деревянную тарел-
 ку поставь за котлом"; sutum way šarīf xu ḡūḡ wuḡtēn tar zībō
 "я пошел, увидев, что тот Шариф спрятался за стог сена"; daḡ
 racost xo sut ḡadēn zībōпотом убежал за дом";

Pa bēṛ, pa bun указывают на местонахождение предмета под
 чем-либо или направление действия под предмет: duf ḡēr-ēn ḡāḡat
 wōḡwēb-ēn pa bēṛ "спрячьте эти серпы под снопы
 травы"; ḡad-ēn pa bun uf ḡāwn-ēn-are tōṭ lar
 "под домами /внизу/ в тех обрывистых местах много тог /вид расте-
 ния/; dum lagand pa bēṛ-um tā wāḡ jōy ḡāḡ "я твою долю еди

спрятал под тарелкой"; Кроме того bēṛ, bun употреб-
 ляются с предлогами tar, pas . С каждым предлогом выра-
 жают местонахождение предмета и направление действия. Различие
 между ними зависит от характера предлогов. Указывает на движе-
 ние по горизонтали(tar), pas на расположение вдоль чего-
 либо: ḡad-ēn tar bun-an nawḡād, uf pas bun ḡas tizd
 "они прошли мимо домов, /увидели, что/ вдоль домов снизу вода
 течет"; pa kāl, tar kāl, pas указывают местонахождение и нап-
 равление действия над поверхностью предмета или движение вверх:
 Kōnapūḡ ḡiḡ pa kāl "Конапук находится на-
 верху Шидза"; um ḡod pa kāl ḡalast mēst "над её до-
 мом /на небе/ яркая луна"; dum šināk dīkōn pa kāl yōs
 "отнеси люльку к изголовью суфы"; uf pas kāl-um ḡūḡd narḡā
 "над ними я играл музыку"; way pas kālak sozmanday//way tar kāl-
 ak sozmanday, ḡu, ḡurni mu jōn ḡurni "над головой у него
 пели песню, Эй Журни, мой любимый Журни".

Tar pūḡ, pas pūḡ указывают на местонахождение предмета
 у подножия и направление действия у подножия чего-либо: layīf
 uf tar pūḡ vid "одеяло было
 у них в ногах"; yā ḡāḡa vūṛṡ-ēn tar pūḡ ḡūḡ "мальчик
 попал под ноги коней"; duf maḡ-ēn pas pūḡ-um mufṡār nūṡḡ
 "С нижнего края гороха посеяли подсолнух"; uf tar
 pūḡ sut xo nost "он прошел
 снизу /со стороны ног/ и сел к ним";

Tar tōṛ//tōṛīn указывают на местонахождение предмета и
 направление действия над кем, чем-либо: samalōt māḡ tar tōṛ//tō-
 rīn nawḡād "самолёт пролетел над нами"; uf tar tōṛ//to-
 rīn-um nawḡōḡ "я прошел над ними"; ḡuvd tōṛīn//tar tōṛ rū-
 ḡan vid "поверх молока было масло".

Dām-te, ḡum-te указывают на движение вслед за предметом
 / dām "спина", ḡum "хвост"/: yā dōyim way
 dām-te nosḡ "он всегда следит за ним";
 yā ḡāḡa pīrō-t kuḡ way dām-te "мальчик впереди, а
 собака за ним"; wāḡ ḡdam-ēn-an mu dām-te "они
 /те люди/ идут за мной"; arō, ku ḡasam yid ta ḡi ḡum-te yidā

"слушай, давай-ка посмотрим:

он за кем будет идти"; а, да, ми dum-te mā ya
"эй мальчик, за мной не ходи!";

Одновременное употребление первичных
предлогов и послелогов

Функционально однозначные предлоги и послелог могут образовать так называемое предложно-послеложное сочетание при имени, к которому они относятся. При этом предлоги будут стоять перед именем, а послелог за именем. В таком случае, они дополняют, конкретизируют значение друг друга, например:

tar tā-je "я к тебе" /горизонтально/ /букв.
ar tā-aje "в твою сторону"/;

"к тебе" /"вниз"/; pa tā-aje "к тебе"
/вверх/. Кроме того в составе такого сочетания может быть и отыменный послелог, имеющий адъективное значение. Например:
tar tā xiz aje "к тебе", ar tā xiz aje
"к тебе" и т.д.

Предлог tar с послелогом -aje указывает на направление действия в сторону кого, чего-либо, без конкретизации: wāḍ-an tar ḥod aje tāyḍ
"они пошли в сторону дома" или "по направлению к дому"; dum
pūt tar mī-je de "кинь мяч в мою сторону" или
"... по направлению ко мне"; uḥ cām tar māš aje vīd
"они смотрели на нас" или /букв. "глаза глядели по направлению к нам"/.

Предлог tar с отыменным послелогом xiz и послелогом -aje указывает на направление, xiz на близость к предмету, -aje направление, но неопределенное: yā dōrmāst tar yīd xiz-aje sut "тот дор-
мастер пошел к мосту" /букв. "по направлению к мосту"/.

Предлог tar с послелогом -ande в противоположность -aje указывает на направление действия

конкретно, определенно: tar tā ḥod-ande way wām at azamande
wāl xubāḍ yōs "я приведу его до твоего дома, а дальше сам
отведу".

С выше приведенными послелогам также употребляются предлоги ar, pa, указывая на направление действия.

Различие между ними только в том, что предлог tar указывает на направление по горизонтали, предлог ar — вниз, pa — вверх, о чем было сказано выше. Остановимся на других их значениях, вытекающих из этих.

Предлог ar со словом darūn "внутри" указывает на местонахождение внутри или на направление действия во внутрь чего-либо: ar ḥas darūn raxsāk "в воде голоставик"; ar pūt darūn indīḍ "влезь в шкуру";
way šēr-i wuḍḍ ar qafas darūn "он загнал льва в клетку"; ar tā darūn ḥīm tuluv "как-будто червь сидит в тебе".

Послелог ar с послелогом -ande указывает: 1/ на движение изнутри чего-либо: yā az ḥod-ande nīḥ-tuyḍ, "он вышел из дому"; way az xī ḡḥak-ande qand xī-
"он вынул из кармана сахар"; az yōs-ande-m kartoška
zīwūst "я вытащил из огня картошку";

2/ На начало источника чего-либо: dum kanāl-ā dum sar-gā az Vamardār-ande "начало этого канала в Вамардаре" /букв. "из Вамардара"/; dum Panj darūb-yā yī šōḥḥā az ḡund-ande "один приток реки Пянджа из Гунда"; 3/ На исходный момент во времени: az sabḥ-ande tar kōr nīḥtēyūm "я выхожу на работу с завтрашнего дня"; 4/ на прохождение действия сквозь что-либо: ḡūḍum az way sumb-ande pa way ḡōw "я попал ему /выстрелом/ сквозь копыто в ухо"; az yī ḡōw-ande tar yī ḡōw-ge nīḥtīzḍ "слова проходят из одного уха в другое"; 5/ на происхождение кого-либо и чего-либо: ḥaw vīḡā-an az yī mōḍ-ande "два брата-родные"; /букв. "от одной матери"/; dāḍ gaḡ-ēn-an az yī vax-ande "эти козлята от одной козы".
az с послелогом -te указывает на движе-

ние с поверхности, отделение от поверхности: уā аз ху jōy-te indawd "он встал с места"; аз māwn-te yi dōnā wēxt "с яблоки упало яблоко"; аз dišāt-te xambēn way jaba "спусти того мальчика с крыши"; аз boqay-tē-m šōxt dide yā qīšlōq qūl gāxō "с холма я посмотрел, что кишлак остался под водой".

Аз с послелогом -aje указывает на исходный пункт действия, но неопределенно, неконкретно: wāb-an аз тама šod-aje yat "они пришли со стороны вашего дома"; ya divāsk аз bōj-aje nixtāyd "змея вышла со стороны сада";

аз с послелогом -abe указывает на движение из-под какого-либо предмета: аз kitōb-abe dum gazit mu-re dāk "отдай газету мне из-под книги"; аз sit-abe-m kartuškā čint "я выкопал из-под земли картошку"; аз zimār-abe duf māwn-ēn ziweš "вытащи из-под соломы яблоки";

Предлог tō с послелогом -re со словами, имеющими временное значение, указывает на время действия: tō sabō-re xudō pōšō "да завтра бог даст"; tō vigā-re pal xili waxt "до вечера ещё много времени"; tō sōl-ge-re yid māš žoz basay kixt "этих дров хватит нам до следующего года".

С о ю з ы

Союзы в рушанском языке, как и в других языках и диалектах шугнано-рушанской группы, по своей функции делятся на сочинительные и подчинительные. Оба вида союзов со всеми значениями подробно рассматриваются в книгах В.С.Соколовой "Рушанские и хуфские тексты и словарь" М.-Л. 1959 г. Поэтому нет надобности описать их ещё раз обстоятельно, и мы отмечаем лишь их главные функции во фразах.

Сочинительные союзы: at//ata, xo, a и парные: xōy...xōy, uō...uō, ām...ām, na...na.

Подчинительные союзы: dide//ide, di, ca, to, aga(agar) и сложные: dina, aganađi//dide, das dide//...di.

Сочинительные союзы.

Союз at//ata /при стяжениях -yat, -t / обычно произносится слитно с предшествующим словом, не принимая на себя ударения: уā-t way yax-an tar maktab sat "он и его сестра пошли в школу"; однако, при указании на последовательность действия с оттенком следствия и при выражении противопоставления возможно перед ним пауза: bōzingar indidā ar way rūst at Landawūr daraw-āđ way jēm xāx kixt "Бозингар /шут/ влезает в шкуру и Ляндавур тотчас закрывает её отверстие". Союз at//atā может употребляться и в начале предложения, но только в том случае, если данное предложение является логическим продолжением предыдущего предложения"... at šazōdā ka šo? "а Шахзаде где?" /в таком контексте "Вы пришли, а Шахзаде где?"/.

В слитном предложении союз at//ata имеет две функции: а/ соединительную /равняется русскому союзу "и"/, например: firēptum Dē mu-rē-n avūg tarbuz at xarbužā "я пришел в Де, меня угостили арбузом и дыней"; sa, xū yax at xū virōd аз yāslī va! "иди приведи из яслей свою сестру и брата";

б/ Противительную /равняется русским "но", "а"/, например: tar yi taraf šandiž at tar yi taraf nawhā "на одной стороне веселье, а на другой - горе"; dirēktur bašānd bāam, bazawōd at rīzōr-āđ bōdī "директор хохотавший человек, грамотный, но немного зазнайка"; diga xulbūiq xāb šōfat at yid mīd "другие люди спят ночью, а он днём" и т.д.

Те же самые функции союз at имеет в сложносочиненных предложениях. Выступая в соединительной функции, он может соединять предложения следующих типов: а/ обозначающие явления одновременные: уā jēs nāwt at šōzd paz xū mōd-āđ "та девушка плачет и бежит за своей матерью"; уā kuđ tar mu šast at dūm wūbā "собака смотрит на меня и виляет хвостом";

б/ обозначающие явления одновременные, из которых одно следует после другого: *mu vic mu kurtā incivd at tām-rē-m indawd at tuydum* "моя тетка сшила мне рубашку, а потом я встал и ушел"; *ay tēxnikum-ande daw mēst xēyt at bīmōr sut* "он проучился два месяца в техникуме и заболел";

в/ обозначающие явления, из которых одно служит следствием другого: *way ku dār wunt at fāmti* "он увидел свой серп и узнал"; *mu way* "я позвал его и он при-

qīwt at yā yat шел". Вместе с тем он может также соединять предложения, обозначающие явления, противопоставляемые друг другу: *tiz xor at* "яркое солнце, но холодно";

šitō "ты пришел, а он ушел";
tū-t yat at yā tuyd "ты иди, а я останусь".
tu sāt az nidum

Союз *at* выступает в качестве соединительного союза между двумя разными словами и образует единое сочетание: *kaht at kōr* "полевые работы" /по подробнее см. раздел словообразование капулятивного типа, стр. 40-41 /.

Союз *ko* также как *at/ata* примыкает к предшествующему слову и имеет после себя легкую паузу. Он соединяет однородные члены предложения в простом предложении и два равноправных предложения в сложном.

Союз *ko* соединяет: 1/ два или несколько однородных членов предложения: *way māš-re būt ko mūzā ko kalūš dāō* "он нам отдал ботинки, сапоги и галоши"; *tā pid ko tā mōd ko* "я увидел всех: и твоего отца, и мать, и сестру"; 2/ в тех случаях, когда он соединяет два однородных сказуемых, он указывает на последовательность действия: *ħas-um zāht ko fērtum way-are* "я взял воду и облил его"; *um tarbuzi zāht ko dūdi taraħayd* "он поднял арбуз и бросил на землю"; *ōōxtum kinō-ande mazā nist indawdum ko tuyd-um* "я смотрел кино и убедился, что не интересное, встал и ушел";

Союз *ko* может употребляться при редупликации одного и того же глагола при указании на продолжительность действия: *um jāō nīwd ko nīwd ko xōvd* "девushка плакала, плакала и уснула"; *tāydam ko tāydam ko firēptam tar qizōq* "мы шли, шли и дошли до одного кишлака".

Союз *ko* используется также в сложных предложениях для соединения нескольких простых предложений: *mu virō mu-re kurtayij avūg ko mu way ku-re kurtā dūg* "брат мне принес материал /на платье/ и я сшила себе платье"; *mājlis sut tayōr ko māš-am tāyā tar ku dād-bn* "соборание закончилось и мы разошлись по домам"; *tā šint ko yā jada agā sut* "ты засмеялся, и мальчик проснулся".

Союз *ā* употребляется для связи двух простых предложений и имеет в этом случае противительную функцию /ср. с союзом *-at* /: *tama sāwat pa qislōq, ā māš jal kōr kinam* "вы идите в кишлак, а мы ещё поработаем"; *māš-am tāyā, ā wād-an jal amande vid* "мы уехали, а они ещё были там"; *way hay-de ruo yōsum tar maktab, ā yim šuv-de jal mēnt* "старшего сыне поведи в школу, а младший ещё останется".

Союз *ā* употребляется также при переходе к ранее упомянутому предмету речи: *ā, nīžūrak tar ku amōbū kargō sut* "а уголек отправился в кузницу своего соседа"; *ā, dōzir māš xalq fuk-añ rāddōr suj* "а теперь все у нас обзавелись радио";

Союз *a* употребляется в начале ответной реплики: *a, dō, tū-t kafā sut-ō?-a, dōz na sutum* "дядюшка, ты рассердился?"; - а как же, рассердился!"; *sām ras jōz, a mu mis* "пойду за дровами, а меня с собой возьмёшь?"; *a, tū-t yikā māš dōxinō sīħak-ō?-a, tama mu mā rawsat* "а ты и есть тот наш приятель прутик? - А вы меня не спрашивайте".

Союз *ō//yō* /последний вариант после гласного/ с разделительным значением употребляется в простом предложении для сопоставления двух явлений, предметов, из которых следует сде-

лать выбор. Например: *biyō-t yat-ō nur?*
 "ты вчера приехала, или сегодня?"; *az ku sām-ō, na*
 "сходить мне или нет!"; *um ōir ku um xiz-ō, na ?* "её муж
 там или нет?"; *ōux zēzi yō ōax?* "петуха
 возьмёшь или курицу?". Тоже при связи двух предложений: *tu xub-*
av sāwi yō az tā ōbsum "ты сам сходишь,
 или я тебя отведу?". При ответной реплике употребляется в на-
 чале предложения: *yō tā dōw sidōw nist?*
 "или ты не намерен сходить туда"; *yō wad tar tā xia yadan?*
 "или они к тебе придут?".

Союзы *хбү...хбү..., уб...уб...* употребляются во
 фразах в разделительной функции и часто заменяют друг друга:
pas maŭ xbu xuf xbu Baŭw sām "я поеду
 за горохом или в Хуф или в Баджув"; *xbu tu tar mu xiz ya xbu*
az "или ты приходи ко мне, или я"; *yō tā mu qiwat yō-m*
xubad yat ar rang wawt az-um artama ōod
 "или ты меня пригласил, или я сам пришел, все-таки я нахожусь
 у вас дома"; *хбү...хбү..., уб...уб...* используются для
 связи простых предложений: *хбү mōšin-te sāwaf pa Rōmīr xbu samalōt*
 "или машиной поезжайте на Памир, или самолётом".

Союз *ām...ām* употребляется в простом предложении
 при перечислении нескольких предметов и явлений: *ām-um tā pīd*
wunt ām-um tā mōd "я видел и в твоего отца, и твою
 мать"; *ām mīx-te dēt, ām nāl-te* "он ударит и по
 гвоздю и по подкове"; *ām way raŭēpt, am way-re lalāyak luvd*
 "и качает его /в люльке/ и песенку ему поёт"; *ām-um tuŭnā-t*
am-um guŭnā "я и голодный и пить хочу";

Союз *са...са* со значением "как" ... так и ...
 используется как для соединения однородных членов предложения
 так и простых предложений: *māš zindagi sa Riŭin at sa Panŭ baŭānd*
 "мы жили хорошо как в Рушане, так и в Пяндже"; *sa ŭanak-ēn sa ōu-*
ruk-ēn kaŭxōz-ande ŭonfidubōnā kōr ōūg "в колхо-
 зе одинаково самоотверженно работали как мужчины, так и женщины";
sa ōēd-andē-t sa ōsōyixi-ande "как в период
 войны, так и в мирное время".

Союз *на...на...* с отрицательным значением
 ни ... ни ... связывает как однородные члены так и предложения:
nā-m tā ŭiwŭ at na tā mōli dinyō "я ни тебя не люб-
 лю, ни твоё богатство"; *pīx az inqilōb pa Rōmīr na pānd vid at*
na xirōk at na zindagi "до революции на Памире не было
 ни дороги, ни пищи, ни жизни"; *na az tā rinēs-um at, na tu mu*
rinēs "ни я тебя не забуду, ни ты меня".

Подчинительные союзы

Союз *dide//ide//yide* /но более распространена фор-
 ма *ide* /примыкает постпозитивно к первому предло-
 жению и допускает после себя паузу. Союз *dide* широко упот-
 ребляется при разнообразных типах придаточных предложений:

1/ При дополнительных предложениях: *māš fāmam dide, ta-*
ma ta nur yadaf "мы знаем, что вы сегодня
 придете"; *kaŭar wawat dide mu muzd ŭalde vārat* "знайте,
 что вы /должны/ быстрее принести мне плату"; *uf ōoxŭ dide uf*
āwōl lap tāng "они увидели, что положение
 их очень тяжелое";

2/ при предложениях цели и причины: *ŭac mis nist dide*
birēzum "нет воды, чтобы напиться"; *day dāk at mu-*
re dide az tama day ŭi ŭōr mā parŭivd "дайте мне это,
 чтобы никто не отнял у вас"; *sa, way ŭacvīnd dide, ar day kartuŭkā*
mā tizd "иди закрой воду, чтобы не пошла в картошку /по-
 сев/; *day ōod ŭuvo vindāide ōax-ēn arad mā indāban* "закрой
 дверь дома, чтобы курицы не вошли туда";

3/ При определительных предложениях обычно с последую-
 щим союзом *са* : *tū-t ŭikā ōdam dide ōēd waxt at qa-*
ty tot, который во время войны проявил героизм";
māš rayis ōdam ide, sēlxōzi tamōm sa ōūŭ "председа-
 телем назначили того, который окончил сельхоз/институт/; *arō,*
indas ōux mu-re va ide, ŭā pizōr farbe sa wawt "слушай,
 дай мне такого петуха, который имеет немного мяса";

4/ при предложениях следствия: *tōbistōnaf ŭoz tēŭd*
ide zimistōn-af qin na sat "летом вы запаслись дро-

вами, и зимой не мучались"; way naqlī čūg dide fuk-aḍ-an ayrōp
 "он рассказал рассказ и все удивились"; zimāḍ-an čint dide ḡas
 niḡtuḡḡ "они копали землю и от-
 туда появилась вода";

5/ Союз dide и его варианты могут вводить пря-
 мую речь: az way-an raws dide tu čī vāri "его спросили:
 ты кого возмешь /в жены/; rawst-an way dide:tu tar ka sāwi
 "спросили его: ты куда идешь?".

6/ Присоединяет предложение, поясняющее степень или ка-
 чество того или иного члена главного предложения: xalq ar zāl qa-
 rōr čō dide, ūiwak awūz mis tar ḡōw na yat "народ в
 зале так затих, что не было слышно ни одного звука"; Чаще упот-
 ребляется с предшествующими yik dōnd "сколько" или
 yī /от числительного yiw "один" в смысле "такой"/:
 yim ḡas yik dōnd xiḡḡū sīz ide, dāllī-aḍ na "эта де-
 вушка стала такой красивой, что лучше нельзя"; wāḍ-an yī kaḡ-
 kaḡ zaḡ dide az yak digar ḡidō na sāwan "они
 стали такими интимными друзьями, что не разлучаются друг с дру-
 гом"; asoḍ yikdōnd lap kaḡt sut ide, yī ruzimēnat-re ḡaw at
 nim kilōyi kaḡt firēpt "в этом
 году было получено столько зерна, что на трудовень вышло до 2 с
 половиной килограмма".

Союз dide употребляется в первичных сочетаниях:
 mīḡō vawt dide "однажды", "и вот однажды"; ar gang vawtide
 "как-нибудь", "каким-либо способом"; "как бы там ни было", "чтобы
 там ни было"; day avēn dide "потому что", "так как",
 "из-за того, что", nā yide//nā dide "(а) не то, что (бы)".

Союз са ставится впереди глагола - оказуемо-
 го придаточного предложения, выражающего ту или иную предпосылку
 действия /условие, время, причину/: I/ условие: yā bzir sa yīḡḡ
 fuk-aḍ xiḡ sāwan "если он сейчас при-
 дет, все мы обрадуемся"; yā māre sa viḡ-it bist sōlā viḡ-it
 "если он сейчас был бы /жив/, ему было бы 20 лет";
 mōḡin sa virayum pa Xaray tōyūm "если найду машину

поезду в Хорог"; 2/ время: wāḍ-an taraw sa yat ḡal ḡāb vid
 "когда они пришли сюда, было еще темно"; ar darḡō-m cavid xu
 dil-andō-m luvd "когда я был в воде, я поду-
 мал про себя"; yā sa yīḡḡ lāk tar maktab yīḡḡ
 "когда он придет, пусть приходит в школу"; 3/ Причина: uf
 zimō-ēn-ā ḡas sa na vid na firēpt-an "так как у
 этих посевов не было воды, они не созрели"; munā dafdar sa na
 vid qīn-um sut "так как у меня
 не было тетради, я замучался".

Конкретизация подчинительной связи может осуществляться
 она также с помощью грамматических средств, главным образом со-
 четанием с другими союзами: I/ условие: а/ с предшествующим
 союзом agar//aga: az aga az čod-ande sa niḡtēm zint mo'если я
 выйду из дома, он меня убьет"; mu xiḡm tābir sa luvī, az tā-re
 yī čiz dākum "если ты раз-
 гадаешь мой сон, я тебе дам одну вещь"; б/ с последующим со-
 юзом: tām munā yī šart, aga yīḡḡ sa kinaf, az xu rizēn ḡām
 tama-re "у меня есть условие, если
 вы его выполните, то отдам дочь"; az maktab sa yaḡaf, tām tar mu
 xiz yaḡaf "если вернетесь из школы, то заходите ко
 мне"; в/ при глагольной форме преждепрошедшего времени с ирре-
 альным значением: mu sa fāmḡ-it yīḡ-aḍ um araw na yaḡ-it
 "если бы я это знал, я бы никогда сюда не пришел";

2/ время: с союзом waxtō, ar waxt :arwaxt sa yaḡī, xabar ki
 "когда придешь, нас извести"; arwaxt mu sa riḡay-an az sām
 "когда меня пошлют, тогда и пойду";

3/ причина /с союзом di /: yid rōst luvd ata, bi
 yaqlī sa xu fikri tā-re luvdō na varḡayt "он прав-
 ду говорит, но так как он глуп, то не может объяснить тебе свою
 мысль"; mēst di sa vid, ḡt-aḍ-an vid "так как бы-
 ла луна, они были ясно видны".

Союз са употребляется в определительных придаточ-
 ных предложениях: uf qalam-ēn-um tā-re sa dāčūg va uf
 "Принеси те карандаши, которые я тебе отдал"; ar ḡāam tar way xiz

ca sāt yā ta way qabūl kiḫt "кто заходит к нему он принимает его весело"; yā vaz way bilanday-te ca vid ḏā ar tagōv "коза, которая была на высоте, упала вниз";

Определительное предложение с 'ca' может соединиться к главному с помощью союза: dīdā: dāḏ-an yik wāḏ ḏam en dīde, parwōs-an tar ispidio ca vid "эти те люди, которые и в прошлом году были в экспедиции".

Союз Ca встречается в первичных сочетаниях: ar rang ca "как-то", ar ḥāy ca "кто-то", ar ḥiz ca "что-то", ar ḥō ca "где-то", "может быть", "возможно".

Союз tō "до тех пор", "пока", употребляется в придаточных предложениях времени. Он ставится либо в начале либо после первого члена придаточного предложения: wāḏ ḥās-ēn-an tō tar xu ḥōd firēpt ḥōm suḥ "пока те девушки добрались до своего дома, стемнело"; xu virō tō na vi-rayum na wiḥafsum "пока я не найду своего брата, не вернусь"; Союз tō с последующим союзом ата выражает мгновенную, а иногда неожиданную последовательность действия: tō wum rus tar ḥōm ḏāḏ ata yā indawd "как только уснул её сын, она встала"; Мгновенная последовательность может усиливаться сочетанием tō с местоименными наречиями /во временном значении/: unde, ande: unde tō xor nost at māḥ-am az kōr indawd "как только зашло солнце, мы кончили работу"; ande-n tō can tar sīvd ribū-t can yūo zūḫt "как только винтовку положили на плечо, она произвела выстрел";

Союз aga//agar "если" употребляется в придаточных предложениях условия. Он ставится либо в начале, либо после первого члена предложения в сочетании с союзом са например: aga nur awō sa kiḫt māḥ tēyam "если сегодня погода станет ясной, мы поедем"; aga mu ḥōtir wi-zōni tā-re xizmat kinum "если ты уважаешь меня, я тебе буду служить"; yā yīḏa tar tā xiz, aga tu way sa qīwi "он придет к тебе, если ты его пригласишь" и т.д.

ласишь" и т.д.

К сложным подчинительным союзам, относятся следующие: dī nā, aga nā "а не то", tōnāḏ//ac, tō dīde "пока до тех пор", yin das dīde "если так", ḥay avēn ide "потому что" и т.д. Они составлены из различных основных союзов.

Союзы dīnā, aga nā употребляются в начале придаточных предложений условия и причины. Они могут заменять друг друга: ḥay xu kaḫt ar ambūr kinat, aganā (dī nā) ḥūḥ biḥiḥ ḥay-ande kiḫt "зерно занесите в амбар, а не то ветер его засорит"; sa, pa ḥōd aga nā yā ḥāḏa tā sa virayt ḫipt tā "иди домой, а не то тот мальчик найдёт тебя и побьёт"; mu tā yat-ōw na wiḥēnt dī na pīrōḏā-m tā-re yaḥ-it "я не знал о твоём приезде, а не то вышел бы встречать";

Союзы tōn-āḏ//ac, dīde употребляются в придаточных времени для обозначения предела во времени в сочетании с союзом ca: tōn-ac ilōḥ sa vid tōqat-um ḥūg "пока была возможность, я терпел"; tōnac tūd pa Vazawd na roḥḥ tu raḏam mā sa "до тех пор пока тут поспел в Вазнауде, ты не ездил туда"; tōn-āḏ ḥiwōn dardē-m sa vid, vidūḥ-um ḥūg, kaḫt-um mis tēḥd "пока я был моложе, я и поливал посевы, и таскал зерно /в снопах/ на току";

Союз tō dīde употребляется: I/ в придаточных времени: tō dīde garḏā mu ḥo na rayd at, kud tuyd "собака ушла от меня, как только кончилась лепешка"; yā tō dīde taraw na yīḏd az na tēyum "пока он сюда не придет, я отсюда не уеду"; nā, virōḏak tō dīde mu rūlak mu-re na dāki, az tā sust na lākum "нет братец, пока мои деньги мне не отдашь, я тебя не отпущу";

Союз in das dī//dīde, употребляется в придаточных условия и времени, указывая на мгновенную последовательность действия: примеры I/ условие: ḥay, das de vawt, māḥ tēyam "ладно, если так, то мы поедем"; arō, yin das de tā

maqсад viŷ-it mu-rē-t piŷō darāde kā na luvd
"если у тебя такое намерение, почему ты мне раньше не сказал";

2/ время: das de qār-i tā miyēnd-ande ōg tēlā way
"как только он схватит тебя за пояс, ты его толкни"; das de nāsōin-am at mōšīn rambast firēpt
"мы сидели, и вдруг подкатила машина"; nā, das de firēptum šī-laqast tilgirām šam "как только прибуду, сразу дам телеграмму".

Союз day avēn dide употребляется в придаточных предложениях причины: māš dawr dawri šayl3 day avēn ide tar kamun-zmat rawōn. "наше время, время учения, потому что мы идём к коммунизму"; šoz ŷamat day avēn dide šitō ta kišt
"надо запастись дровами, так как, может быть, похолодает";

В том же значении используется союз barōyi day dide: barōyi day dide xu rafiq-ēn xiz šarminā mā sa "занимайся больше, чтобы не осрамился перед своими товарищами".

Ч а с т и ц ы

Частицы рушанского языка приводятся И.И.Зарубиним в книге "Бартангские и Рушанские тексты и словарь", М-Л., 1937 г., но полностью они представлены /со всеми значениями/ в книге В.С.Соколовой "Рушанские и Хуфские тексты и словарь", М-Л., 1959 г.

Частицы баджувского диалекта обстоятельно описаны в книге Д.Карамшоева "Баджувский диалект шугнанского языка", Душанбе, 1963 г. и в статье Н.Карамхудоева "Частицы бартангского языка", "Сборник статей по памирским языкам", Душанбе, 1963 г. Частицы сходны во всех диалектах и языках Шугнано-рушанской языковой группы; поэтому мы ограничиваемся их классификацией и примерами их употребления во фразах.

Частицы Рушанского языка делятся на следующие виды:

I/ Вопросительные частицы: ō(yō), i, ā.

Эти частицы обычно ставятся в конце вопросительного предложения.

Частица ō(yō) в обычном вопросительном пред-

ложении выражает вопрос. При этом сказуемое произносится на более высоком тоне, на следующей за ним частице ō(yō) тон понижается: tā mum kitōb šayt-ō? "ты читал ли эту книгу?"; nur at tar maktab vid-ō? "был ли ты сегодня в школе?";

Частица i придает вопросительному предложению оттенок недовольства, возмущения, удивления, сомнения. Её место в предложении не закреплено. Она может помещаться в конце предложения: tā kitōb binid-i? "разве, твоя книга пропала?"; в середине предложения: a, mō, mi pid-i yat? "мама, разве отец приехал?"; mi-i xu qatau na ōsaf? "меня разве не возьмёте с собой?".

Частица ā придает вопросительному предложению оттенок сомнения, стоит в конце предложения: tā kašt-ēn-an firēpt-ā? "твои хлеба созрели - да?"; tā pid yat-ā? "отец твой приехал - да?". Она может быть употреблена также самостоятельно /без предшествующего слова в тех случаях, когда собеседник не понял или не расслышал вопроса/: a, ša, mi šōw at na wunč-ō? -ā? "эй мальчик, ты не видел мою корову? - а?".

2/ Утвердительные частицы: ūw, ō, (h)ā, ōn, ašiz, asarang, atnā, bali, asadi употребляются при утвердительном ответе на вопрос: tu mis sāwi-yō?-ūw//ō. "ты тоже пойдёшь? - да?"; tā xu maktab tayōr ōg-i?-ōn, ha "ты закончил школу? - да?". Союз bali имеет то же значение, но с оттенком некоторой фамильярности, пренебрежения к собеседнику: šas tā ar dim zims dēt-ō? -bali "эй папень, ты пустил воду в посев? - да". Союзы asarang, atnā, ašiz, используются при более усиленном утверждении tu mis tar sūr sāwi-yō?-ašiz, atnā "ты тоже пойдёшь на свадьбу? - да, конечно"; ūā tā ruo kōragar suŷ-ō? "твой сын уже вырос - да? - да, конечно".

3/ Отрицательная частица na употребляется при отрицательном ответе на вопрос: Bāduršō tar kōr nuhtuŷ-ō? -na

"Бодуршо вышел на работу? - нет"; tā nur way na wunt-ō? -na
нет".
"ты его сегодня не видел? -"

Звательные частицы ē//ēy, ay, ū, ūy, a, uō употребляются как отдельно, так и при именах в функции обращения, принимают главное фразовое ударение. Примеры во фразах:
ē, tū-t cāy? "эй, ты кто?"; ēy, tamaa-f az kā-je?
"эй, вы откуда?"; ay, dō, na, yid tar xi xayde būb nōlt "эй дядя, нет, он просто болтает"; a, xalq, xubad luvāt ōi ar Sangwōr ri-
"О народ, скажи, кого посылать в Сангвор?"; a, fa, day xac šārōv
māk "эй, мальчик, не мутит воду"; ū, dō Yōgōr, mu ri
tā cīwt "дядя Едгор, отец тебя зовет"; ūy, xāc, xi cīl
xi kāl-te ki! "эй, девушка, покрой платком голову".

При более подчеркнутом обращении, частицы ē, ā могут ставиться впереди обращения и после него: ā, Макам-ā, sust mālāk!
"эй, Махкам, держись /крепись/";
ēy, virō-yē māš žōw ala ar kaht šeo "эй, брат, говорят наша корова зашла в посев!"; ēy, dō-yē dum xi magnitašōn
jūr ki! "дядя, заведи магнитофон!".

Специальное употребление имеет звательная частица uō, которая встречается только при обращении к божествам: uō Ali, madad!
"букв. Али, помоги!"; uō xubōy
aždā azōri ōlam!
"ой, боже мой, владыка 18-ти тысяч миров"; uō, mawlō, tā-re mālīm!
"боже мой, тебе известно" и т.д.

5/ Усилительно-указательная частица ik//yik усиливает значение указательности и употребляется с указательными местоимениями /см. также местоимения, стр. 75/
yā tā kitōb yikim "эта та твоя книга"; yikid tama
cōd -ō? "тот ли ваш дом?"; yik mum dafdar mu-
re dāk "дай мне эту тетрадь".

6/ Частицы, выражающие предположения: xō, ala//nāla, tu, luv
Частицы xō, tu luv употребляются параллельно

примеры: Bāraḫūn xō//tu luv az šeraḫūn julade "Кажется, Барушан больше чем Дерушан"; tā xō way na wunt
"кажется, ты его не видел"; way-an tu luv ar maktab qabūl cūy
"его наверно, приняли в школу"; yā tu luv mis vid
"кажется, он тоже был"; mu tu luv ar jōnde ca tā wunš "как
будто, я где-то тебя видел".

Частица ala//nāla употребляется при передаче чужой речи: wistō šōli ta luv/yā xadūry na ala wirōn
"Кузнец Соли говорит: мельница дескать не работает"; wāš nāla nur
tēy-an "говорят, они
/дескать/ сегодня уезжают"; rin3 šōl bād nāla Rōmir tiritōr-are
rin3 gēs wirēzan "говорят, через пять лет /дескать/ на территории Памира строят пять ГЭС".

Частицы глагольного происхождения: lāk "пусть"
от глагола lā šīgōw "пускать", yast "может"
быть", от глагола vigōw "быть", te "давай",
от глагола taydōw "идти", "ехать", ya "давай",
от глагола yatōw "приходить", lāk усилитель-
ная частица, выражает пожелание или предупреждение с различными модальными оттенками.

Примеры: lāk, tā pid xafā mā sāwt "пусть отец не обижается"; yindas kin ide, lāk tu mis amande waw
"сделай так, чтобы ты тоже был там"; niḏ jal at lāk muf šaw-ge
jumlā nivišum xo wal sāwam "подожди,
пусть вот эти два предложения напишу и пойдем"; lāk yid mis niḏt
"пусть он тоже сядет".

Yast модальная частица, выражает сомнение, или неуверенность в возможности совершения действия: yast, nux yā na yid
сегодня не придет"; yast, yā tuy
он уехал"; yast, tu mu qustīn šaḏi "может быть, он
боришь"; yast, māš mu fānd šāḏan "может быть, они
меня обманывают".

Ya, te

побудительные частицы, выражают побуж-

дение или просьбу к совместному действию: *ya, tāydam!*
 "давай, поедим!"; *te, čōy birēzam!* "пошли, чай"
 пей!"; *te, tar maktab sāwam!* "давай, пойдём в школу";
ya, tar dāxt jīw sāwam! "давай, пойдём в дашт"
 охотиться" и т.д.

Кроме перечисленных частиц имеются ещё следующие:
 частица *ko* выражает просьбу, побуждение, а при нали-
 чии логического ударения – повеление: *ko, tā xarbuiz māzā bāz-*
um "а ну-ка, попробуй твою дыню";--
ko, yī daqīqā xu xūn yikunde pišēz "а ну-ка, при-
 сядь здесь на минутку"; *ko, bāsum yīd tā zarēz-buc sarangin*
 "а ну-ка, давай посмотрю твою куропатку".

Частица *ko* в вопросительных и риторических пред-
 ложениях выражает сомнение, недоумение или неуверенность. В
 этой функции соответствует частицам: "что-ли", "же", "может
 быть": *tu ko tar way xīz sāwī?* "может быть, ты пой-
 дёшь к нему?"; *wāb-an ko tar ka saʔ?* "куда бы
 могли они идти?!" *az ko sarangum?* "как же мне
 быть?!"; *ko sa raws yā ta sāt na sāt xo māš xu fikri kinam*
 "а ну-ка, иди спроси, идет он или не идет и
 тогда мы подумаем?!".

Частица *xaу* – эмоциональная частица, употреб-
 ляется в начале фразы при выражении подчеркивания, побуждения,
 выразительности удивления и т.п.: *xaу, tā pīd ar kalxōz kōt*
kīxt "значит, втец работает в колхозе"; *xaу, mu tā-re lu-*
vd "ведь я тебе сказал"; *xaу, mānd ta ra tā yī-*
čiz-a, na luvum "ладно, сейчас-то я тебе ничего
 не скажу"; *xaу, šāzōdā-t Sardōr, tama buc-balā-n bīlyat?*
 "Ну, Шахзоде и Сардор, ваши дети живы и здоровы?".

Сочетание *xaу atā, xaу atā čiz* употребляется при
 ответе на вопрос со значением "да, да": *čōm tar kīnō sāwī-yō?*
xaу atā "ты вечером пойдёшь в кино? – конечно",
 "ну да", "да, да".

Частица *naхō* эмоциональная /соответствует русскому

"неужели": *naхō, yīkīd tā qustīn šīdā*
 поборет"; *naхō, tā mu yatōw na wīzēnt*
 не знал о моём приезде?".

"неужели, он тебя
 неужели, ты

Частица *-aḏ* усилительная постпозитивная.
 Примыкает к именным частям речи, а также к глаголу: *I/ с име-*
нами: asoḏ-um tō Rixūn-aḏ vid "в этом го-
 ду я поехал до Рушана"; *tū-aḏ ya* "только
 ты приходи"; *nur-aḏ indīz xo ya* "сегодня же уезжай".

2/ С глаголами выражает продолжительность, многократ-
 ность и постоянность действия: *yā tā ziryōt nāwt-aḏ*
 "тот твой ребенок плачет да плачет"; *yā tā sa vīrayt savūr*
sōat naql-aḏ kīxt "если
 он тебя найдёт, четыре часа тебе будет рассказывать".

Частица *-aḏ* во фразе употребляется для выра-
 жения совместности и суммарного выражения количества: *mū-aḏ-am*
pīn3 nafar "со мной мы шесть человек".
 В этом значении она обычно употребляется с предлогом: *tar:*
tar pūl-tē-aḏ yī čīzge mīz tā-re dākum "вместе с
 деньгами ещё что-нибудь дам тебе".

Частица *ta* энклитическая, с оттенком кате-
 горичности и постоянности употребляется при глаголах настоя-
 щего времени /см. также раздел глагол, стр. II6.
nur ta wāb yaḏan "сегодня они прие-
 дут"; *az ta kītōb čōyūm* "я читаю книгу".

Частицы *tām, daḏ* употребляются со значением
 "ну", "же", "уж": *yā tām tar mu xīz na yat* "он же не при-
 ходил ко мне"; *wāb-an tām tayʔ* "они же уехали";
azandē-t yā daḏ tar xu nān gaht "и тогда он обра-
 тился к своей бабушке"; *wum daḏ way rawsč* "и она
 же его спросила"; *čōxtum wāb tar mu naqlī na kin-an az-um daḏ*
 "смотрел, что они со мной не разговаривают, и я ушел".

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О СИНТАКСИСЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ.

Сведения о синтаксисе предложения ограничиваются рассмотрением простых и коротко-сложных предложений.

Некоторые замечания по синтаксису даны в разделе "Морфология".

В рушанской разговорной речи преобладающую роль играют простые предложения и сложно-сочинённые, как союзные так и бессоюзные. При разговоре, в основном, используются короткие фразы. Приведём образцы разговорной речи: *mu wumri maydōnd yat* *mu mūy safēd sut at yi yōr jal tō nur-ac* *mu kud šix na luvj, yō* *tu azunde indiz xo ande nid.fuk-aš* *mu wurmat-an at xōtirbini.* "Моя жизнь достигла такого предела, мои волосы поседел, но никто ещё до сегодняшнего дня не говорил мне ничего злого или же грубого, все меня уважают и почитают".

Образцы повествовательной речи: *viš na viš yi mullis* *viš, mullis-ān savūr rus viš.ar šidōm-i wuf luvj ide, xu wunar-te* *tā guzarām. yiw šūš dēqōnau, yiw šiw, yiw qurhōnxōn at, cavor-um* *viš mardikōr.*

"Было ли не было, был один бедняк. У бедняка было четыре сына. Каждый из них говорил, что мы своим ремеслом прокормим тебя /отца/. Один занимался земледелием, второй охотой, третий занимался чтением Корана, а четвёртый был слугой".

ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Простое предложение может состоять из одного слова - сказуемого. Подлежащее пропущено только потому, что оно не требуется для полноты передачи высказывания, так как глагол-сказуемое уже содержит в себе выражение субъекта. При этом показатели субъекта /или как принято называть их отдельные показатели лица и числа/ стоят за сказуемым: *tuud-um* "(я) пошел" / *tuud* - основа прошедшего времени, *um* - показатель I-го лица единственного числа; *šōu-af*

"(вы) читайте" / *šōu* - основа настоящего времени, *af* - показатель 2-го лица, мн.числа/.

Следовательно, *tuud-um* "(я) пошел", *šōu-af* "(вы) читайте" представляют собой законченные предложения, хотя подлежащее в этих предложениях отсутствует, но субъект ясно выражен показателем лица и числа.

Кроме того, рушанский язык допускает выражение субъекта особым членом предложения, т.е. подлежащим: *az šōum* "я читаю". Такое построение фразы возможно только при глаголах настоящего времени. При глаголах прошедшего времени строй фразы будет иной и зависит от переходности и непереходности глагола.

При непереходных глаголах показатели лица и числа присоединяются не к сказуемому, а к подлежащему. В таком случае сказуемое остаётся неоформленным, одинаковым для всех трёх лиц. Логический субъект, если он выражен местоимением, стоит в прямом падеже: *az-um tuud* "я пошел"; *tū-t tuud* "ты пошел".

При переходных глаголах показатели лица и числа вовсе отсутствуют, субъект выражен в самом подлежащем. Сказуемое остаётся неоформленным, общим для трёх лиц. Логический субъект, если он выражен местоимением, стоит в косвенном падеже: *mu šēyt* "я читал"; *tā šēyt* "ты читал"; *way šēyt* "он читал".

Другие имена, поскольку не имеют падежной формы, при любом глаголе в позиции подлежащего остаются неизменными. *šarif kitōb šēyt* "Шариф читал книгу"; *zōkir diraxt bēr. nost* "Закир сидел под деревом"; *rayis nur ra Xaraš tiza* "председатель сегодня уезжает в Хорог".

Таким образом, в рушанском предложении типа *az šōum* "я читаю", *az-um tuud* "я ушёл" заключено двойное выражение субъекта, т.е. и в предикате /посредством окончания/

и отдельно, т.е. самостоятельным словом – подлежащим, а в предложении *tā ħēyt* "ты читал" субъект выражен только подлежащим.

Кроме того, в Рушанском языке широко употребляются распространенные предложения, где налицо главные и второстепенные члены предложения: *az-um tar maktab sut* "я пошел в школу"; *sabō Karim ra Xaraġ sāt* "завтра Карим едет в Хорот"; *azam uā ta māġ-re daġdar-ēn virt* "оттуда он привезет тетради".

Простое распространенное предложение состоит из двух групп составляющих его элементов: группы подлежащего и группы сказуемого. В первую группу входит подлежащее со своими определениями, во вторую – сказуемое с дополнениями и обстоятельствами. Первая группа, как правило, обычно предшествует группе сказуемого.

Способы выражения синтаксических связей в предложении.

Для выражения синтаксических связей слов в предложении используются следующие способы: согласование, управление, примыкание, порядок слов.

Посредством согласования определяются отношения между подлежащим и сказуемым. При наблюдении над рушанскими предложениями обнаруживается, что согласование между главными членами предложения бывает неполное. Они согласуются между собой или в роде, или в лице, или же в числе, а порой они вовсе не согласуются. Согласование сказуемого с подлежащим зависит от характера формы глагола. Если сказуемое выражено глаголом в настоящем времени, то согласуется с подлежащим только в лице и числе:

<i>az ħōuġ</i>	"я читаю"; <i>tu ħōuġ</i>	"ты читаешь";
<i>māġ ħōuam</i>	"мы читаем"; <i>tama ħōuaf</i>	"вы читаете";
<i>mu mōd ħōyt</i>	"моя мать читает"; <i>mu pīd ħōyt</i>	"мой отец уезжает";
<i>mu pīd tīzā</i>	"моя мать уезжает".	

В таком случае подлежащее передает только субъект, а сказуемое передавая предикат, может включать в свой состав и представлять субъект

ект, т.е. в данном случае, предикат имеет при себе показатель лица и числа. В случае, если сказуемое выражено непереходным глаголом в прошедшем времени, то согласование между подлежащим и сказуемым в единственном числе – в лице и в роде:

<i>az-um tāyā</i>	"я пошла" <i>az-um tuyd</i>	"я пошел";
<i>mu mōd tāyā</i>	"моя мать ушла"; <i>mu pīd tuyd</i>	
"мой отец ушел"; во множественном числе: <i>māġ-am tāyā</i>		
"мы ушли"; <i>tama-f tayd</i>		"вы ушли" / см. также глагол,

стр. 100-102 /.

Если сказуемое выражено переходным глаголом в прошедшем времени, логический субъект ставится в косвенном падеже /если он выражен местоимением/. Сказуемое при этом не указывает ни на лицо, ни на число, ни на род, и стоит просто в форме совпадающей с основой прошедшего времени. Согласование между субъектом и предикатом формально ничем не выражено: *mu ħēyt* "я читал"; *tā ħēyt* "ты читал"; *māġ ħēyt* "мы читали"; *tama ħēyt* "вы читали".

В этих последних случаях, т.е. при выражении сказуемого переходными непереходными глаголами в прошедшем времени субъект получает возможность своего выявления только в подлежащем. Предикат не содержит в себе выражения субъекта. Сказуемое в таком случае не выражает лица. При таком положении согласование между главными членами предложения отсутствует. Отсутствие согласования в роде и в числе прослеживается в том случае, когда подлежащее выражено существительным с собирательным значением. При этом сказуемое всегда стоит в единственном числе и согласуется с подлежащим только в лице: *mardum ħām sut* "народ собрался"; *ōxōn-xil-an Xaraġ tāyā* "учителя уехали в Хорот"; *liġkar ar qīšlōq indayā* "войско ворвалось в селение".

Именное сказуемое при подлежащем во множественном числе может стоять и в единственном и во множественном числе: *māġ-am tā puc// tā pac-ēn* "мы твои сыновья"; *sām uf-re salōm wāḍ-an bašānd ōdam-en// ...ōdam* "пойду поздороваться с ними, они хорошие люди"; *mākam at ōlam-an tā*

Ѓǵǵirǵ "Махнам и Олам твои учени-
ки". Но преимущественно при таком подлежащем именное сказуемое
употребляется во множественном числе, т.е. согласуется.

Когда в функции сказуемого выступают имена, обозначаю-
щие качество или количество, то они всегда стоят в единственном
числе: *ǵǵǵ ǵǵǵ-ǵǵ-ǵǵ lar xǵǵǵǵ* "эти девушки очень
красивые" /букв. "красивая"/; *ǵǵǵ nǵǵǵǵ-ǵǵ-ǵǵ lar bǵǵǵ*
"эти саженцы маленькие" /букв. "маленький"/; *ǵǵǵ-ǵǵ ǵǵǵ vi-*
ǵǵǵ "они два брата"; *ǵǵǵ-ǵǵ xǵ ǵǵǵ-ǵǵ ǵǵǵ ǵǵǵ*
"мы у матери двое сыновей" /букв. "сын"/.

Управление осуществляется через посредство служебных
слов /предлогов и послелогов/. Так выражается связь сказуемого
с косвенным дополнением и обстоятельственными словами, напри-
мер: *ǵǵǵ az ǵǵǵǵǵǵǵ nǵǵǵǵǵ* "овца вышла из хлева";
ǵǵǵ tǵǵ-ǵǵ kitǵǵǵ avǵǵ "я тебе принёс кни-
гу"; *ǵǵǵ az ǵǵǵǵ ǵǵǵǵǵ* "овца убежала от волка";
az ǵǵǵ-ǵǵ ǵǵǵ nǵǵǵǵǵ "они вышли из дома";
tu tar ǵǵǵǵǵ az "ты иди в школу".

Прямое дополнение с сказуемым связано посредством при-
мыкания и ничем не оформлено. Дополнение обычно стоит впереди
сказуемого: *ǵǵǵ ǵǵǵ ǵǵǵǵ* "я его увидел";
ǵǵǵ ǵǵǵ bǵǵǵǵ "он пил воду"; *ǵǵǵ ǵǵǵ ǵǵǵ ǵǵǵ*
ǵǵǵ tǵǵ ǵǵǵ kitǵǵǵ ǵǵǵǵ "старший сын
день и ночь читает книгу".

Сказуемое с обстоятельством образа действия, выражен-
ным прилагательным, связывается также простым примыканием:
ǵǵǵ ǵǵǵǵǵ nǵǵǵǵ "он хорошо пишет"; *ǵǵǵ bǵ-*
ǵǵǵ ǵǵǵ "он плохо читает".

Примыкание также используется для связи всякого опреде-
ления: определяемого с количественным определением, выраженным
числительным, местоимением: *ǵǵǵ tǵǵǵǵ ǵǵ-ǵǵ az*
"принеси мне две тибетейки"; *ǵǵǵ ǵǵǵǵ ǵǵǵǵ at ǵǵ ǵǵǵǵ-ǵǵ*
ǵǵǵ ǵǵǵǵǵ ǵǵǵ "три карандаша и одна тетрадь были

у него в руках"; *ǵǵǵ ǵǵǵǵ ǵǵǵ?*
"мужчина?"; *ǵǵǵ ǵǵǵ tarǵǵ ǵǵǵǵ*
"сюда"; *az ǵǵǵ tar ǵǵǵǵǵǵǵ ǵǵǵ*
"я еду в экспедицию"; *ǵǵǵǵǵ ǵǵǵǵ*
"ловок".

"кто этот
пошли ту девушку
каждый год
хороший че-
ловек".

В рушанском языке изафетное сочетание засвидетельство-
вано в оборотах, заимствованных из таджикского языка *ǵǵ ǵǵǵǵǵ*
ǵǵǵǵǵ "громким голосом"; *ǵǵǵ ǵǵǵǵǵ ǵǵǵ*
"в тоске по нему" и т.д.

В обычной речи порядок слов в предложении незакреплен.
Постоянным является место определения. Обычное место определе-
ния впереди определяемого, которое при этом ничем не оформляет-
ся, а связывается с ним примыканием: *ǵǵǵǵǵ ǵǵǵ*
"хорошая девушка"; *ǵǵǵ ǵǵǵ* "дом отца";
ǵǵǵ ǵǵǵ "мой отец"; *ǵǵǵǵ ǵǵǵǵ* "красный
карандаш"; *ǵǵǵ ǵǵǵǵ* "материнское сердце".
Такая синтаксическая связь существует при любом типе определе-
ния, независимо от того, обозначает ли оно качество или при-
надлежность. Слова тесно связаны между собой, перестановка их
просто невозможна.

СКАЗУЕМОЕ, ПОДЛЕЖАЩЕЕ И ПРЯМОЕ ДОПОЛНЕНИЕ

Сказуемое выражается глаголом и именами. Исходя из
этого оно делится на два типа: именное и глагольное.

Именное сказуемое употребляется в сочетании с отделя-
емыми показателями лица и числа, или со связочным глаголом
ǵǵǵǵ "быть". Показатели лица и числа при именном ска-
зуемом используются в том случае, когда в предложении выражен
факт, относящийся к настоящему времени. Если в предложении есть
подлежащее, то эти показатели присоединяются к подлежащему:
az-ǵǵ ǵǵǵǵǵ "я студент"; *tǵǵ-t ǵǵǵǵǵ* "ты
студент". Если в предложении подлежащее отсутствует, и предло-
жение состоит только из одного именного сказуемого то, показа-

тели лица и числа присоединяются к имени, выступающему в функции сказуемого: situdent-um "(я) студент"; situdent-at "ты студент". Сказуемое может быть выражено вопросительным или личным местоимением в косвенной форме с показателем принадлежности - ā: kitōb ſiyā? -munā "книга чья? - моя"; tōqay tāyā "тубитейка твоя".

В предложении имеется ещё глагол бытия - yast
 "есть": az-um yast "я есть", tū-t yast "ты
 есть"; yā yast "он есть".

В случае, когда отсутствует подлежащее, показатели лица и числа присоединяются непосредственно к глаголу бытия
 yast-um "есть": yast-at "(я) есть"; yast-at
 "(ты) есть"; yast "(он) есть". В третьем лице
 показатель лица и числа отсутствует.

Связочный глагол vidōw "быть", употребляет-
 ся при именном сказуемом, которое в предложении выражает дей-
 ствие в прошлом: yā bīmōr xub vid "больной был
 здоров"; Karim yik tām mōlim vid "Карим тогда был
 учителем". Если в предложении нужно выражать будущее время,
 при именном сказуемом в качестве связочного глагола употребле-
 ется глагол raydōw "остаться": yā mōlim rayst
 "он останется учителем"; yā yik way-te vid
 "он таким был, есть и останется".
 at, yast at rayst

Подлежащее в предложении с именным сказуемым выражено
 существительными в обычной, неизменяемой форме, или местоиме-
 нием в прямом падеже: yim diraxt bilānd "это дерево
 высокое"; ſarīf situdent "Шариф студент"; tū-t
 kalxōzſi "ты колхозник"; az-um xizmatſi "я слу-
 жажий".

В качестве глагольного сказуемого выступают как прос-
 тые, так и составные глаголы. Глагольное сказуемое, выступая
 в тесной связи с подлежащим, влияет на его оформление. Это на-
 блюдается при переходности и непереходности действия глагола.

При непереходных глаголах прошедшего времени и переходных глаго-
 лах настоящего-будущего времени подлежащее, если даже оно выраже-
 но местоимениями, всегда стоит в прямом падеже: az-um xūvd
 "я спал" / az - местоимение I-го лица, ед. числа, прямой
 падеж; tū-t xūvd "ты спал" / tu - местоимение
 2-го лица, ед. числа, прямой падеж; az xōy-um
 "я читаю"; tu xōy-i "ты читаешь".

Следует указать, что непереходные глаголы прошедшего
 времени не принимают отделяемых показателей лица, числа, а в
 настояще-будущем времени независимо от переходности и непереход-
 ности глагола к нему присоединяются личные окончания /см. также
 стр. / . ср. az xōfz-um "я сплю"; az xōy-um
 "я читаю".

При переходных глаголах прошедшего времени подлежащее,
 если оно выражено личными, указательными и вопросительными мес-
 тоимениями, ставится в косвенном падеже. При этом образуется
 особая или же мнимо пассивная конструкция: mu kitōb xūvt
 "я прочитал книгу" / mu - личное местоимение, I-го лица,
 косвенный падеж; tā tōqay incivd "ты шила тубитейку"
 / tā - личное местоимение, 2-го лица, косвенный падеж;
 wuf tar xu ſōd māſ qīwt "они пригласили нас к
 себе домой" / wuf - ук. местоимение указывающее на 3-е
 лицо, мн.ч. косвенный падеж; ſi tā qīwt? "кто
 тебя вызвал?" / ſi - вопросительное местоимение, кос-
 венный падеж; way mu-re kitōb dāſo "он мне отдал
 книгу" / way - указательное местоимение 3-го лица ед.
 числа косвенный падеж/.

Место сказуемого обычно в конце предложения:
 ſōati ſē-yam kōr bās ſo "мы в три кончили работу";
 ſaſ-andē-n idōra-yēn bānd sat "конторы закрывались
 в шесть часов".

Имеются случаи, когда говорящий закончив фразу находит
 необходимым дополнить её ещё несколькими словами. Эти дополни-
 тельные слова ставятся после сказуемого и отделяются от основ-

ного предложения паузой, например: *xu nivis-13-um taybr dūg xo nihtuyd-um* "я закончил писать и вышел на улицу"; *wāḏ-an sōz ni-ḡixt sat tar dō Yōdgōr xiz* "они пошли слушать песни к дяде Едгору".

Помимо этого, сказуемое помещается в начале предложения в том случае, когда оно логически выделяется: *yindiz a, ḡa, az xu ḡōy-te mōlim yat* "встань, парень, с места, учитель пришёл"; *sat zūxt-i xu ḡēr* "пошла и взяла свой серп"; *sāwaf tar maktab* "идите в школу".

Предикативные связки *yast* "есть, имеет-ся", *nist* "нет, не имеется" в обычной речи ставятся в конце предложения: *munā kurtā yast at patlūm nist* "у меня рубашка есть, но нет брюк"; *tā-yā kitōb yast-ō?* "есть ли у тебя книги"; *nā, munā kitōb nist* "нет, у меня нет книги".

Однако инверсия и для них не исключена: *yast arad yī yōr-ō?* "есть ли кто-нибудь там?"; *nist yī yōr-aḏ* "нет никого"; *yast at ḡal, a nān, -ō?* "бабушка, ты ещё жива?"; *nā, na ḡayḡ-um at ḡal ta qāst-aḏ taxsum* "нет, ничего не осталось во мне /здоровья/, но ещё двигаюсь".

Когда сказуемое выражается сложной или составной формой глагола, вспомогательные части глагола могут отделяться от основной части. Они ставятся после других членов предложения, ср. *asoḏ ta wāḏ xu pilān barziyōt iḡrō kīnan* "в этом году они перевыполняют свой план"; *ijrō...kīnan; ḡir-an way dūg* "не знаю почему-то остановили его" /вместо: *way-an ḡir dūg* /; *ḡas mā ḡēf xist mu kurtā sāt* "не брызгай водой, намочнет моя рубашка" /вместо: *mu kurtā xist sāt* /; *duf vār ta wal az ḡay-um* "с нами-то я могу справиться" /вместо: *duf ta az vār ḡayum* /.

Подлежащее выражается именем существительным, местоимением, прилагательным, числительным и глагольными именами. Как уже отмечалось, в рушанском языке, кроме личных, указательных и

вопросительных местоимений, остальные имена по падежам не изменяются; т.е. они не имеют формы прямого и косвенного падежа. Изменение по этим падежам ясно представлено в местоимениях.

При непереходных глаголах прошедшего времени и переходных и непереходных глаголах настоящего-будущего времени подлежащее может быть выражено: 1/ Именем существительным в обычной форме: *bīb ḡšurbaug dikōn-te ḡūvḡ* "дедушка Ашурбек спит на суфе"; *Mōdawlat sifāḏ pa dišāt* "Модавлят поднялась на крышу"; *ḡux at ḡax ḡāb-yōn ḡigas-te awaysan* "курица и петух по ночам спят на периле". 2/ Личными местоимениями, в прямом падеже: *az-um tuyd* "я ушёл" / *az* - личное местоимение, 1-е лицо, ед.ч. прямой падеж; *tū-t tuyd* "ты ушёл" / *tu* - личное местоимение, 2-е лицо, ед.ч. прямой падеж; *tu ḡōy-i* "ты читаешь" / *tu* - прямой падеж при переходном глаголе в настояще-будущем времени/. Следует отметить, что при глаголах прошедшего времени показатели лица и числа присоединяются непосредственно к подлежащему. ср. *az-um tuyd* "я ушёл" / *az* - личное местоимение, *um* - показатель первого лица, единственного числа; *tū-t tuyd* "ты ушёл" / *tu* - личное местоимение, *t* < *at* - показатель первого лица, единственного числа/. При глаголах настоящего-будущего времени появляются личные окончания и присоединяются непосредственно к глаголам ср. *az tēy-um* "я уйду" / *um* - личное окончание; *tu tēy-i* "ты уйдёшь" / *i* - личное окончание второго лица/. 3/ Указательным местоимением в прямом падеже: *yā tuyd* "он ушёл" / *tā* - указатель, местоимение, указывающее на 3-е лицо в прямом падеже; *wāḏ-an tēyḡ* "они ушли" / *wāḏ* - указательное местоимение, указывающее на 3-е лицо мн.ч. в прямом падеже/. 4/ Вопросительным местоимением в прямом падеже: *ḡāy ar ḡōḏ indayḡ* "кто вошел в дом?" / *ḡāy* - вопросительное местоимение, прямой падеж; *ḡāy mu qatay tar ḡi3 sāt* "кто со мной поедет в Идз?" / *ḡāy* - вопросительное местоимение, прямой падеж; *ḡāy sōy birēzd* "кто пьёт чай?" /см. также местоимение, стр. 76-77 /.

При переходных глаголах прошедшего времени, подлежащее может быть выражено: 1/ именем существительным в обычной форме: *Šarif kitōb* *šəyt* "Шариф читает книгу"; *Sadbārg kašt rēk šug* "Садбарг чистила зерно". Имена существительные не имеют формы падежа. 2/ Личными местоимениями в косвенном падеже: *mu kitōb* *šəyt* "я прочитал книгу" / *mu* - личное местоимение, 1-го лица, ед. числа косвенный падеж; *tā kitōb* *šəyt* "ты прочитал книгу" / *tā* - личное местоимение 2-го лица, ед. ч. косвенный падеж. 3/ Указательными местоимениями в косвенном падеже: *way kitōb* *šəyt* "он прочитал книгу" / *way* - указательное местоимение, указывающее на 3-е лицо ед. ч. косвенный падеж; *wuf māš qīwt* "они нас вызвали" / *wuf* - указ. мест. указывающее на 3-е лицо мн. ч. косвенный падеж. 4/ Вопросительными местоимениями в косвенном падеже: *šī kitōb* *šəyt* ? "кто прочитал книгу?" / *šī* - воп. местоимение косвенный падеж; / см. также раздел местоимения стр. 75-77 и глагол стр. 100-102/.

Подлежащее также выражается количественным и собирательным числительным, инфинитивом и причастием: *šaw savār-re na firārt* "два не делится на четыре"; *šəytōw bašānd* "учиться хорошо", *šaw uīw-re taqsīm sāt* "два делится на один"; *šəttōw Maskōw-ande bašānd* "учиться в Москве хорошо"; *roxdīn na rayd* "поспевший кончил-ся" / т.е. поспевшие фрукты кончились/.

Место подлежащего обычно в начале предложения: *māš tar šīz sāwam* "мы поедем в Шидз"; *Safarmō ar pulbōr tud ašīva* "Сафармо собирает тутовые ягоды в Гулбаре"; *māmašō-t Māzar-an az Xarāz yat* "Мамадшо и Мазар приехали из Хороза"; *šarāif ar aspirantūrā indayd* "Шариф поступил в аспирантуру". Оно может стоять также после обстоятельства места и времени: *aray mīd way xu māš-re na dīvišt* "три дня он не показывался нам"; *az Dīwlōx šas xāvd* "Из Дивлох спустилась вода". Впереди подлежащего могут стоять и другие члены предложения: *sōz nīyīšt-an wāš tar dō Yōdgōr xīz sat*

"Слушать песни они пошли к дяде Едрору"; *tar wēš šas bīrēšt sut šāzōdā* "Шахзаде пошел к арыку пить воду".

Надо как-то отметить, что подлежащее может отсутствовать в предложении. Субъект выражается в таких случаях только отделяемыми показателями лица и числа присоединяемыми к глаголу или же к первому знаменательному слову в предложении: *tāyā-am ra Xarāz* "(мы) пошли в Хороз" / *am* - показатель субъекта стоит при глаголе *tāyāw* "идти"; *šas bīrēšt-at sut-ō?* "ты пошел пить воду" / *at* - показатель субъекта стоит после прямого дополнения; *dūf kitōb-ēn-i fuk-aš šəyt* "(он) прочитал все эти книги" / *i* - показатель субъекта стоит после прямого дополнения/.

Прямое дополнение выражается: 1/ Именами существительными в обычной форме: *yā šās tūd ašīva* "та девушка собирает тутовые ягоды"; *Mašam kitōb šəyt* "Махам читает книгу". 2/ Личным, указательным и вопросительным местоимением в косвенном падеже: *az way wun-um* "я его вижу"; *yā mu wunt* "он меня видит".

При переходных глаголах в прошедшем времени, как мы уже говорили, подлежащее, если оно выражено местоимением, стоит в косвенном падеже. При таком построении, когда субъект и объект представлены в форме косвенного падежа, трудно отличить субъект от объекта, так как формально они ничем не отличаются: *mu way qīwt* "можно понять": 1/ "Я его вызвал"; 2/ "меня он вызвал"; *tūd mu zūšt* 1/ "тутовые ягоды меня опьянили" / букв. "тутовые ягоды меня взяли"/; 2/ "Я взял тутовые ягоды". Нередко приходилось нам замечать, что слушатель уточнял добавочными вопросами высказывание говорящего: *šxīr, tu mu-re famōn ide, wūyū mēw xo uš mēw* "все-таки ты мне объясни: волк съел овцу или овца съела волка". Несмотря на то, что в этом предложении субъект и объект выражены именами, а имена, как уже нам известно по падежам не склоняются, все-таки двоякое понимание и в таких случаях не исключено.

Для устранения двойственности значения и уточнения субъекта и объекта перед прямым объектом обычно ставится предлог *az* и это является оформителем прямого объекта. Теперь возьмём те же предложения: *day tūd az mu zūxt* "тутювные ягоды меня опьянили", *mu az day tūd zūxt* "я взял те тутювные ягоды"; *wurj az mēw xo* "волок съел овцу". В первом предложении "му", во втором "tūd", в третьем "mēw" являются прямым объектом, и показатель прямого объекта предлог "az" стоит перед ними.

Обычное место прямого дополнения в предложении перед сказуемым: *yā jās kitōb xōyt* "та девушка читает книгу". Но бывает так, что прямое дополнение стоит перед подлежащим: *mu kitōb mu yax uōst* "мою книгу отнесёт моя сестра".

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

Определение выражается существительным, прилагательным, местоимением, числительным, а также причастием и инфинитивом. Определение, как правило, предшествует определяемому, независимо от того, выражает ли оно качество или принадлежность: *kata šod* "большой дом", *šōnakijōn šōinō* "искренний друг", *bilānd diraxt* "высокое дерево", *šaynak dastā* "ручка чайника", *pid šod* "отцовский дом" и т.д.

Определение с определяемым связано простым примыканием. В качестве определения могут выступать имена с самой разнообразной семантикой, при чём они всегда будут стоять перед определяемым словом /см. приведенные примеры/ и формально ни чем не оформлены. Согласование между определением и определяемым прослеживается только в роде, да и то лишь в некоторых качественных прилагательных и прилагательных, образованных при посредстве различных суффиксов и от других частей речи. Признак рода производных прилагательных заложен в основе, т.е. определяется характером гласного /см. также "Имя прилагательное", стр. 33-35/, а производ-

ные прилагательные различаются по родам посредством суффиксов /см. словообразование имён стр. 40 /. Приведём некоторые примеры: *rašt šōw* "красная корова"; *rašt šōj* "красный бык"; *bašānd jās* "хорошая девушка"; *nawon jāsā* "плаксивый мальчик"; *šōybirazēš* "пиала для чаепития"; *šōy warvēnūj šōynik* "чайник для кипятка". В первых сочетаниях гласные *ā* и *ō* выражают род определения, который зависит от рода определяемого слова.

В первом сочетании слово *šōw* "корова" требует, чтобы определение к нему было в женском роде *rašt* "красная". Во втором сочетании слово *šōj* "бык" требует, чтобы определение к нему было в мужском: *rašt* "красный". В словах с суффиксами род определяется самими же суффиксами: ср. *nawān jās* "плаксивая девушка"; *nawon jāsā* "плаксивый мальчик". Суффиксы *-āj* показатель муж. рода, *-ōj* - жен. рода. Поскольку слово *piyōlā* относится к именам женского рода, определение к нему стоит в жен. роде, ср. *šōybirazēš*; слово *šōyjuj* относится к существительным муж. рода, определение к нему также стоит в мужском роде: *šōywarvēnūj šōyjuj*. В числе они между собой не согласуются: *šōywarvēnūj šaynakēn* "чайники для кипячения воды"; *bilānd diraxtēn* "высокие деревья" /букв. "высокое дерево"/ и т.д.

Для выражения принадлежности используются местоимения в косвенном падеже. При этом связь между ними осуществляется посредством простого примыкания. Определение стоит перед определяемым: *mu pid* "мой отец" / *mu* - косвенная форма *otajā*"/; *tā pid* "твой отец" / *tā* - косвенная форма от *tu* "ты"/; *way mōd* "его мать" / *way* - указательное местоимение косвенного падежа, 3-го лица/; *māš pid* "наш отец", *tama pid* "ваш отец" и т.д.

Можно нарушать порядок слов таких сочетаний. В таком случае прибавленное слово поместить между определением и опре-

деляемым словом: *mu rus kitōb*
на"; *mu xauḏe rus kitōb*
шего сына"; *tama kōḏā ḥod dīwōl*
вашего старого дома" и т.д.

При одновременном выражении указания и принадлеж-
ности впереди местоимений, выражающих принадлежность, стоит мес-
тоимение в значении указания. При этом местоимение с указа-
тельным значением стоит в прямой форме: *yā tā ḥaḥ tar ka sat*
"куда пошла та твоя курица"; *yā mu ḥod dar-*
gō-nde vurut nūḥḥin ḥāzōḏā-yā "дерево у моего
дома посажено Шахзаде".

Определение /качественно/ выражает признак определе-
мого слова и всегда зависит от него. Такова основная его син-
таксическая функция, обуславливающая необходимость словосоче-
тания в виде единой по содержанию синтаксической группы.

Определение, выражающее принадлежность, /т.е. не ка-
чественное определение/ не согласуется с определяемым ни в
числе, ни в роде: *rōmiray-ēn ḥod tar dum kuḥā* "дома
памирцев на той улице"; *vūrj-ēn sumb nāl ki*
"копыта лошадей подкуй".

В составе атрибутивного сочетания включающего качест-
венное определение слова тесно связаны между собой. Поместить
между ними какое-либо другое слово или переставить их невоз-
можно.

При выражении принадлежности возможно также особая
синтаксическая конструкция, при которой впереди ставится опре-
деление, оформленное специальным суффиксом принадлежности - ā
/после гласного -yā /, далее следует указательное местоиме-
ние в косвенном падеже /в притяжательной функции/, согласующе-
еся в роде и числе с определением, и только после него поме-
щается определяемое слово: *ḥōw-ā wum ḥuvd arzōn suj*
"коровье молоко стало дешевле"; *pid-ā way ḥod bēde*
"отцовский дом лучше"; *vaznāwd-ā way ḥac ḥitō* "вазнауд-
ская вода холодная"; *day mōd-ā um ḥuvd biqawat* "моло-

"книга моего сы-
на"; "книга моего стар-
"стена

ко его матери не питательное". В этих предложениях определение
указательные местоимения согласуются с определением, какой род
имеет определение такое же и указательное местоимение; ср.
ḥōw-ā um ḥuvd "коровье молоко" / *ḥōw* "корова",
um - указательное местоимение, косвенной формы,
женского рода, - ā суффикс принадлежности; *pid-ā way ḥod*
"отцовский дом" / *pid* "отец", *way* - косвенной
формы указательного местоимения, мужского рода, ā - суффикс
принадлежности/.

В случае если имеется несколько определений у одного
определяемого слова, такая синтаксическая конструкция не раз-
рушается. В ней меняется только указательные местоимения в за-
висимости от рода существительного, выступающего в функции
определения: *um Arambēgim-ā um rus-ā way zarēz-ā um rūḏ vuruḥō*
"у куропатки того сына той
Арамбегим, оказывается, сломалась её нога"; *um ḥāda rayis-ā*
way rus-ā way rus "этот мальчик
сын того сына председателя /т.е. внук председателя/".

Суффикс принадлежности - ā и указательные местоимения
в косвенной форме /в притяжательной функции/, имеющийся в этой
синтаксической конструкции, чётко указывают на связь определе-
ния с определяемым словом, и порядок слов становится здесь вто-
ростепенным. Поэтому допускается перемещение определения и оп-
ределяемого, вставка между ними других слов, а иногда даже целых
предложений, например: *um ḥāc-ā vō um awūz nīḥtuḏ*
"опять слышался голос той девушки"; *um ḥōw-ā az fērmā-t sa avūg*
um ḥuvd ḥōnd? "у коровы, приведенной тобой
с фермы, сколько молока?".

Если при одном и том же определяемом имеются два опре-
деления из которых одно выражено местоимением, второе личным
местоимением, то на первом месте ставится указательное местои-
мение: *yā tama zimo xist* "то ваше поле мок-
рое"; *um um ḥōw ḥac ḥa* "напой водой ту её корову";
way mu rus pa ḫiḏ yōs xu qatay "отведи того моего
сына с собой в Шидз"; *um day kitōb mu-rē divis* "Пока-

ми мне ту его книгу".

При подчеркнутым указании в такой конструкции и указательное местоимение и личное повторяются дважды, причём к первому личному местоимению присоединяется суффикс - ā / после гласного - yā /: yā tama-yā yā tama zimo xist "то у вас то ваше поле мокрое", yid māš-ā yid māš rayis xū kōr ruxtā wizōnt "тот у нас, тот наш председатель знает своё дело очень хорошо". Если вместо личного местоимения употребляется другое слово, то суффикс принадлежности - ā прибавляется к нему, а остальная часть словосочетания остаётся неизменной: way čod-ā way diwōl ray raxixt /букв. у того дома его стена свалится/. Возможно также и такое построение, где существительное выступает в функции определения, само может при себе иметь в качестве определения и указательное и личное местоимение: way māš čod-ā way diwōl raxixt "у того нашего дома его стена развалилась", way uf čod-ā way sitan ray wēxt "у их дома, тот столб свалится".

Когда одновременно подчеркиваются определение и определяемое, то в зависимости от их грамматического рода и числа употребляются разные формы указательных местоимений. Род местоимения в такой конструкции зависит от рода определения. В каком роде будет определение, в таком же роде стоит местоимение: um mu mōd-ā um xuvd "у моей матери её молоко"; way mu pid-ā way mēnat "у моего отца его труд". В первом предложении указательное местоимение um, повторяемое дважды зависит от определяющего слова mōd "мать" и потому стоит в женском роде; во втором предложении указательное местоимение way тоже повторяющееся дважды относится к слову pid "отец", а потому стоит в обоих случаях в мужском роде, в косвенном падеже.

Личное местоимение выступающее в качестве определения при каком-нибудь существительном может редуцироваться с добавлением к первому элементу повтора суффикса принадлежности - ā "у меня моя сестра уехала учиться"; tā-yā tā mōd tar ka si3 ?

"куда ушла у тебя твоя мать"; way-ā way yax ar bōj tūd adivd "у него его сестра собирает тутовые ягоды в саду"; um-ā um virōd sayi3 kišt "у неё её брат кошит". Такой приём используется для особого подчеркивания принадлежности. Если к такому сочетанию добавляется указательное местоимение, то оно вклинивается между повторяющимися личными местоимениями: tā-yā yā tā xadūrf wirōn "у тебя та, твоя мельница не работает"; māš-ā yim māš kōr xōm "у нас эта работа не хороша".

В качестве определения при имени существительном может быть использовано причастие: ci3-in wōx zimo-ande rayjin "скошенная трава лежит в поле"; xūvjīn yaḁa agā sut "спавший мальчик проснулся". Причастие может иметь при себе различные поясняющие его слова выражающие время, место действия, а иногда помещаются перед причастием, образуя вместе с ним группу определения: biyō ci3in wōx xist sut "трава, скошенная вчера, намокла"; bōj-ande rayjin kurtā čiyā? "рубашка, оставленная в саду, чья"; wistō šērmāmad wiroxōin šēr tar mu dāk "отдай мне серп, сделанный кузнецом Шермамадом".

Указательное местоимение, если оно имеется, ставится в таких случаях в самом начале определительного сочетания, хотя логически оно относится к определяемому слову: way qōq su3in tūd albyid kinaf "те сушёные тутовые ягоды отделите"; yā Daryōbūn wiroxōin čod lap xūgrū "тот Даребоном построенный дом очень красивый"; wuf šarif avūjin nū šēn xāram "съедем те, Шарифом принесённые абрикосы".

Косвенное дополнение выражается именами, имеющими при себе предлоги или послелоги: az day čuruk raws, yid kā-žbyi? "у того мужчины спроси, откуда он?"; xū vūrf-re wōxwūdā yā sut "он пошёл дать корм своему коню"; a, mō, gardā mu-re dāk "мама, дай мне лепешку"; sa, az xū yax xēz zi xō ja "иди возьми ключ у своей сестры и приходи";

dum xu kitōb mu-re dāk

"отдай свою книгу мне".

Косвенное дополнение, которое выражает наличие у кого-либо, чего-либо, может быть выражено именем существительным или местоимением с показателем принадлежности - ā / после гласного - uā/, который помещается перед подлежащим: mu pid-ā kitōb nist "у моего отца нет книги"; mu pid-ā kitōb yast "у моего отца есть книги"; tā-yā kitōb nist "у тебя нет книги"; tā-yā kitōb yast "у тебя есть книги".

Косвенное может быть выражено: I/ также числительными: az waht-ande yiw rayū "из восьми осталась только одна /тетрадь/"; daw-rē-m dāōūt yiw-re na "двоим я отдал, а одному нет"; daw-re mis yā kōlā firērt "двоим тоже достался материал". 2/ Инфинитивом и причастием: māš-am tar tā yatōw xuš "мы рады твоему приезду"; az tā šintōw māš-re čiz fōydā? "какая польза нам от твоего смеха"; az uf mu avūjīn may-re dāk "дай ему из привезённого мною"; xūjīn tar pālaw ki "убери съеденных".

Место косвенного дополнения как и прямого дополнения между подлежащим и сказуемым: may garbā way jaba-re dāk "отдай лепёшку тому мальчику". Но возможно также и его перемещение, т.е. бывают случаи, когда косвенное дополнение помещается после сказуемого: may garbā dāk way jaba-re "эту лепёшку отдай тому мальчику"; may xās a, dō, dāk way-re "ему отдай, дядя, воду"; day-um xūd az mākam "от Мамама я это слышал".

ОБСТОЯТЕЛЬСТВЕННЫЕ СЛОВА

Обстоятельство места может быть выражено следующим образом: I/ При обозначении местонахождения существительными с предлогами ar, tar, pa послелогами ande, te или отыменными послелогами datūn, bēg, zibō, pālaw, mābēnā: wāb-an ar čod vid "они были в доме"; žer bēg xās

nihtuyd
yi katā žer yaš
большой камень".

"под камнем появилась вода"; čod zibō
"за домом спустился /с горы/

2/ При обозначении направления именем существительным с предлогами tar, ar, pa: tar čod sām пойду домой /по горизонтали/; ar čod sām "пойду домой /вниз/; pa čod sām "пойду домой /вверх/. /См. предлоги, стр. 143 /.

3/ При обозначении исходного пункта именем существительным в сочетании с предлогом az: az čod-um nihtuyd "я вышел из дома"; mu rus az maktab yat "мой сын пришел из школы".

4/ При обозначении предельного пункта именем существительным с предлогом tō : tō daryō lāv-um sut xo wīzīvdum "я дошел до берега реки и вернулся".

Обстоятельство времени может быть выражено именем, имеющим временное значение без всякого дополнительного оформления: xāb tar kōr sām "ночью пойду на работу"; tīgamō mōl az yil xambēnan "осенью стадо пригонят с летовки"; subadam tar dāxt tēy "рано утром иди в Дашт".

Иногда оно выражается целым словосочетанием: bāa az arāy aōat māš tar tama xīz yaadam "через три часа мы придем к вам".

Кроме того, обстоятельство времени выражается специальными наречиями: dāb "потом", "тогда", bēxi "никогда", amīxā "всегда"; tām "тогда", "в то время"; примеры: yā dāb tar māš xīz yat "Он потом пришел к нам"; yā amīxā kitōb xōyt "Он всегда читает книгу" /см. наречия стр. 136-42/.

В отдельных случаях обстоятельство времени может быть выражено инфинитивом с послелогом - te : taydōw-te mu

хабар ки "при уходе извести меня". Если инфинитив имеет при себе какие-либо поясняющие его слова, они помещаются перед ним, образуя вместе с ним сложное обстоятельство времени: *ɬum xu ʃilār ar ɬār taɣdōw-te mu-re dāk* "отдай мне свою шляпу при /своем/ отъезде в город"; *tar xu bəriʃ zi dō-te xu laɣif zi* "перед тем, как пойдёшь спать, возьми своё одеяло".

Обстоятельство образа действия выражается именем, обозначающим качество или признак без всякого дополнительного оформления: *mu rus baʃānd ɬōyt* "мой сын хорошо учится"; *Zarif ʃiwōr-aɣūw tar MTS-aɣe sut* "Зариф проехал верхом в сторону МТС". К некоторым словам прибавляется суффикс -aɣ, выражающее признак действия: *way az mu bixabar-aɣ inʃivd* "он внезапно схватил меня"; *qarōr-aɣ indiz xo tēu* "тихо встань и уходи"; *ɣāld-aɣ ya* "(ты) быстро приходи".

Обстоятельство цели может быть выражено:

1/ Именем существительным с послелогом: *re, avān, darō-yi, barōyi : ɣoz va uɣc-re* "принеси дров для топки"; *ɬas avēn tar wēd sut* "он пошёл к арыку за водой"; *darōyi maktab tuɣd yā* "он ушёл ради учёбы"; *barō-yi mu ɬōy mā warvēn* "из-за меня /ради меня/ чай не ставь".

2/ Инфинитивом /без всякого дополнительного оформления/: *māš-am sayiɔ tād* "мы пошли косить"; *māš tar ɬār ɬēytō sāwam* "мы поедем в город учиться"; *tamā-f ɬēytō yat-ō?* "вы приехали учиться" /букв. с целью учиться/.

Инфинитив в силу своей глагольной природы может иметь при себе прямое дополнение и разного рода обстоятельственные слова, которые помещаются в таких случаях непосредственно перед ним: *yā xu kāl tēxtō sut* "он пошёл подстричься" /букв. подстричь свою голову/; *māš-am wōɬciɔ sat* "мы пошли

косить траву".

Место обстоятельственных слов в предложении прочно не закреплено. Как мы уже наблюдали во фразах, они могут быть в начале, в середине и в конце предложения. Обстоятельство образа действия, если оно выражено именем – основой, обычно ставится перед самым глаголом: *mu rus baʃānd ɬōyt* "мой сын хорошо учится".

Но всё же можно говорить, что обстоятельства более или менее тяготеют к глаголу, с которыми они тесно связаны по смыслу, например: *biyō-m az ɬār yat* "вчера я приехал из города"; *sabō vō tar ɬār sām* "завтра опять возвращаюсь в город".

ОДНОРОДНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

В пределах простого распространённого предложения однородные члены предложения могут соединяться между собой союзами: *at ɣi : yō* "или" *yō ... yō* "или-или"; *ām...ām* "и и"; *ɕiz...ɕiz* "как.... так и"; *az at Mākam* "и и Махкам"; *at way virōd at way yax-am ɣoz cēxt sat* "и его брат, и его сестра пошли собирать хворост"; *yō tu yō tā pīd tar kalxōz kōr niɬtēuaf* "или ты или твой отец выходите на работу"; *ām rayis am partōrg-an pa Xarax sat* "и председатель и парторг поехали в Хорат"; *mu-re ɕiz to, ɕiz tā pīd yiw-aɣ* "для меня как ты, так и твой отец одинаковы"; *yā xo way mōd xo way pīd xo tar ɬiz tād* "он, его мать и его отец поехали в Шидэ".

При перечислении большого количества имён существительных все они присоединяются без союза, либо соединяются союзом: *at:az magazīn-um qalam at daɣdar at kitōb zūxt* "я купил в магазине книгу, карандаш и тетрадь"; *ar magazīn-an ɕiz avūʃ?-qalam, daɣdar, kitōb* "что привезли в магазин? – Карандаши, тетради, книги, конфеты и другие вещи".

Наиболее употребительны в рушанском языке союзы *at, xo* и.

Они соединяют не только главные члены предложения, но и также второстепенные члены: уа ар čod na indayd xo az duvu-nde tuyd "он не заходил в дом и ушёл из двери"; tar um miđu xiz-um mis firērt at čilarak umiđu "я дошёл до рыбы /в воде/ и волна унесла её", /см. также "Союзы" стр. 181 /.

СЛОЖНО-СОЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Соединение отдельных предложений в состав сложно-сочинённого предложения производится обычно посредством сочинительных союзов.

Поскольку при рассмотрении союзов и их функции мы уже говорили об употреблении того или иного союза в сложных предложениях, то здесь ограничимся лишь отдельными более общими замечаниями и некоторыми примерами. /См. раздел "Союзы" стр. 181 /.

Для соединения двух или нескольких предложений, имеющих разные значения, употребляются союзы - at(at), ata(ata), а,хо парно-повторные союзы:хбу...хбу,уб...уб,са...са,ам...ам,на...на Союзы - at, хо употребляются также в сочетании с подчинительными союзами /са... at, са...хо см.стр. 185 /.

Примеры употребления вышеуказанных союзов для выражения сочинительной связи разных по значению предложений:
lāk,vid sāt at tu mā sa "пусть он пойдёт, а ты не ходи";
māš-am sat xo uf-am qiwat "мы пошли и их вызвали";
čoxum tamā-f amande na vid xo az-um mis tuyd "смотрел, вас там нет, и я тоже ушёл";
čox tar māš xiz ya,ub xi rus rimaу "или ты приходи к нам, или же пошли своего сына".

В руманском языке широко употребляется бессоюзное сочинение. Оно наблюдается при обозначении двух или нескольких явлений следующих одно за другим: sataм tar dāxt um zimo-am cid wēb-ам čād bug xo yataм "Мы пошли в Дамт, очистили одно поле /хлеба/, снопы собрали в кучу и пришли"; mū-safēd bi taqtō-č indida ar čod,way rizēn jal čōkin-te lēš-ad "Старик без стука входит в комнату, его дочь голая, купается"

/из сказки/; bād yida luvan ide,awal ki rasi sufla bikun,subak bizan,taq-taq bikun, tām bidarō

"И поэтому говорят: как придёшь /к двери/ покашлий, ногами постучи, постучи в дверь и только тогда войди /в комнату/ " /из сказки/; aspirānt-ēn at situdēnt-ēn kal-xōz-re sayi3 čūg,rayis uf-re mawoʃ kuht "аспиранты и студенты косили пшеницу для колхоза, председатель зарезал для них барана"; māš-a māš kōr aq māš ta jalabā kinam "наше дело, правы мы победили".

Бессоюзное сочинение возможно также в предложениях с противительным значением: duf-am čoxt dāš-an qarōr-ad nāš, māš dawōm čo "мы смотрели на них, они сидят молчат, мы

начали /говорить/"; tu aga sāwi bērtin-te ,az rawāzum samalōt-te "ты поедешь машиной, я вылечу самолётом"; oōndrobum day tādōd čūg indas māš, day na niyuxht "сколько раз я ему говорил: так не делай, он меня не послушал".

СЛОЖНО-ПОДЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ.

Связь между главными и придаточными предложениями осуществляется посредством союзов. Союзы имеют широкое употребление /см. раздел "Союзы" стр. 181 /. Кроме того в руманском языке широко используется бессоюзное подчинение. Ниже приведём различные типы придаточных предложений.

ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Определительное придаточное предложение вводится посредством союза са и dide//ide . Место определительного придаточного в предложении не закреплено. Оно может быть: 1/ В середине предложения: yikā čuruk unde sa vid mi pid vid "тот мужчина, который был здесь, мой отец". 2/ В начале: sa yat yā rađa az xār čāy yā vid? "кто был тот парень, который приехал из города?" /букв. "который приехал из города парень, кто он был?"/. В конце: yā čāy vid az xār sa yat? "кто был, который приехал из города";

dāŋ-an ik wāŋ ōdam-en dide ŋang wax-an tar batalyōn sa vid
 "это те люди, которые во время войны поехали в батальон".

Следует отметить, что союз са в придаточном предложении всегда стоит перед сказуемым, если даже оно помещается впереди /см. приведенные примеры/. При сочетании са и dide//ide второй, /т.е. dide//ide / помещается перед обстоятельством словами, а первый (са) в конце, перед сказуемым. Союз dide//ide отделяется от придаточного предложения паузой, произносится слитно с главным предложением: yid yika ŋaba dide, xu pānd-i sa binēst "Этот тот мальчик, который заблудился".

Слово, к которому относится определительное придаточное предложение, находится в главном предложении и имеет при себе указательное местоимение, имеющее функцию определённого артикля. Название определяемого предмета заменяется в определительном предложении указательным местоимением третьего лица в косвенном падеже, которое согласуется с определяемым словом в роде, числе и лице: indas mōlim-an tar māŋ maktab rimūŋ ide way naw inistūt tamōm ōŋŋ "такого учителя послали к нам в школу, который только что окончил институт"; ŋāc-um wunt dide, um pēs mēst dastūr vid "я видел девушку, лицо которой было подобно Луне".

Кроме того, наблюдается бессоюзное подчинение определительных придаточных предложений: ŋāc-um wunt um pēs mēst dastūr vid "я видел девушку, лицо её было подобно Луне". Определительное придаточное предложение легко заменяется причастным оборотом: ср. tar māŋ maktab rimūŋ in mōlim naw inistūt tamōm ōŋŋ "посланный в нашу школу учитель, только что окончил институт".

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРИДАТОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Этот разряд придаточных предложений тоже соединяется с главным посредством союза dide//ide и следует непосредственно за главным предложением, к которому относится союз

произносится слитно с главным предложением и отделяются паузой от придаточного: way luvdide, mu pid yat
 "он сказал, что мой отец приехал"; wāda-i ŋūd ide, sabō mu-re
 kitōb virt "он обещал, что завтра принесет мне книгу".

Возможно также бессоюзное подчинение дополнительных придаточных предложений: aziz luvd:tū-t pay tayd?
 "Азиз сказал: ты уходишь?"; ku, sa way raws pa maŋlis ta yā sāt?
 "Иди, спроси его: пойдёт ли он на собрание"; ku, xu pid raws pa
 yil tā nur sifint-ō, sabō? "Спроси отца, он сегодня
 пойдёт на летнее пастбище или завтра?".

УСЛОВНОЕ ПРИДАТОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ.

Связь условных придаточных предложений с главными производится с помощью союзов: са, ага са и сложных союзов aganā, ага са, . Придаточное условное предложение ставится в самом начале сложного предложения: са yid lu-vum way-re "если он придёт, я ему скажу"; nur mōŋ-in sa virayum ar ōd tēum "если сегодня найдём машину, поедем домой"; tu aga са sāwi may ramidōt miz xu qatay tar zastāv ūŋ "если ты пойдёшь, эти помидоры отнести с собой на заставу". Иногда между союзами ага "если" и са букв. "что", ставятся другие слова: tu aga mu badil са kini ŋēytōw sa "если ты меня будешь слушаться, поезжай учиться".

В редких случаях возможно употребление главного предложения на первом месте /чаще с союзом dinā, ага на /:day ŋas bangā haŋ ki, dinā ar tama bōŋ gārdā "закрой путь воде, а не то пойдёт в ваш сад"; tu ŋāide ya aga на аз pa tā na nīŋum "ты приходи поскорее, а не то я не буду тебя ждать".

Кроме того, условное придаточное предложение может подчиняться с помощью таких слов как sutat "если вдруг случится что-то", tām "тогда" и помещается в начале главного предложения: sutat yā yaŋ zi way xo va

"если вдруг случится, что он придет, то возьми его и приведи";
 tām na yađ tōqā-đ yađ "если не приехал, то
 приходи один". Одновременно с этими словами могут употреблять-
 ся также союзы са, ага Ср. sut at са yađ "если он прие-
 хал"; tām ага na yađ "если он не приехал".....

Придаточное условное предложение может употребляться и
 без союза: җас му-ге дәки бирәзим "воду дашь мне буду
 пить"; tuḡā mu-ge kini tar җабанау сәм "сделаешь
 мне дорожные припасы, я пойду насти овец"; җап вәри бод эҗи
 "женишься, получишь квартиру".

УСТУПИТЕЛЬНОЕ ПРИДАТОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Подчинение уступительных придаточных предложений произ-
 водится главным посредством союзов: са, сәнд, ар сәнд, ар сәнд са
 ар rang са: баҗамард-ән-ан way-te dar са бәд way bast-ан na yat
 "хотя держали его сильные мужчины, все-таки не справились с ним";
 сәндум way баш-те җәхт, way дагуб-ум na bift "Сколько
 я за ним ни бегал, все же не догнал его"; ар сәнд дагуб җәхт са
 бәд аз-ум qat рәр бәд "Сколько река ни бурли-
 ла /волнами/, я всегда переплывал её"; ар сәнд-ум са bolt way tar
 җәв бау-бау vid "Сколько я его ни ругал, ему было
 непочем"; ар rangi са бә уи уәр ху җәм ра way at na бә
 "чтобы он ни делал, никто ему ничего не говорил".

ПРИДАТОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВРЕМЕНИ

Подчинение придаточных предложений времени главному
 предложению производится посредством союзов: де, тә, диде, са, тәп-
 аҗ, а, тәп-аҗ диде, да, индас; бәдәм де рір sut way җасткәм когда
 человек постареет, его сила уменьшается"; тә-уам tar җиз firәрт
 иде, җәв sut "Пока дошли до Шидза, стем-
 нело"; тә диде yat at тәудам "как только он придет, так и посе-

дем"; уә са yat җал pigō vid "когда он
 приехал, ещё было рано"; тәпас-ум busik vid уи уәр-аҗ му
 аләк на раҗивд "когда я был маленький, никто не отвечал
 на мои приветствия"; indas de mōḡā-m җаqt at сап-ә рambast sut
 "как только я нажал курок, винтовка выстрелила"; тә-т de yat
 гәст tar му хиз yađ "как придёшь, сразу же зайди
 ко мне"; му җәв de зәд, wal tar уил um.уәсум
 "когда отелется моя корова, тогда я отправлю её на летнее
 пастбище". Придаточное предложение времени может соединяться
 с главным и без союзов: му нәшак җулә сәт, бәгә
 му-ге бәдә "когда/ подрастёт моё абрикосовое де-
 рево, оно даст мне плоды"; way җада wunum, му рис му бадил
 җаут "когда/ я вижу этого мальчика,
 вспоминаю сына".

ПРИДАТОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЦЕЛИ.

Придаточное предложение этого типа подчиняется главному
 посредством союзов: диде, тә: аз-ум yat диде та wunum "я пришёл
 для того, чтобы видеть тебя"; муm kitōb ху virō-ге дәк диде җәут
 муm "отдай эту книгу своему брату, чтобы
 он прочитал её"; баҗәнд дарде нәд at тә диде fuk-аҗ җәу inḡavan
 "Садитесь лучше, чтобы все поместились".

ПРИДАТОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПРИЧИНЫ.

Придаточное предложение причины подчиняется главному
 предложению посредством союзов: де, де...са, дау авән диде:
 рагwōs де җас лар са vid мәш бәил ларwид "поскольку в прошлом году
 было больше воды, урожай был больше"; асәдә җас муf nihōlakēn-
 те nist qōq-ан саҗ "поскольку в этом году
 эти саженцы не видели воды, засохли"; мәш даур, җәутōw даур
 дау авән та luvum диде, и, рис, җәу "наше
 время, время учения, поэтому тебе, сынок, говорю, что учись".

ПРЯМАЯ РЕЧЬ.

В рушанском языке косвенная речь малоупотребительна. Чужие слова обычно передаются от имени лица их сказавшего, т.е. в первом лице /прямая речь/. Входя в состав сложного предложения, прямая речь соединяется с ним посредством подчинительного союза: *dide//ide: way luvd ide: yadum* "Он сказал: я приду"; *tā-re-yi čiz luvd: tar ka sām* "тебе он что сказал: куда он пойдёт" /букв. "куда я пойду"/. Прямая речь выражается также посредством частиц *nā, nāla, na dide* которые часто заменяют глагол *luvdoŭ* "говорить" в третьем лице: *tu mōd nāla tu yax xu kurtā tu-re abōzd* "мои мама говорит: пусть моя сестра пошлёт мне своё платье"; *šakar mō nā māš žōw-ā xuvd nist* "Шакармо говорит: у нашей коровы нет молока"; *Mirsad nā dide az na sām* "Мирсад говорит: я не пойду" и т.д.

С о д е р ж а н и е

	стр.
В в е д е н и е	3
История изучения Рушанского языка	7
Ф о н е т и к а	
Звуковой состав	10
Изменение гласных	11
Изменение согласных	16
Ударение	17
М о р ф о л о г и я	
Имя существительное. Категория рода	18
Категория числа	27
Выражение определенности и неопределенности	32
Имя прилагательное. Категория рода	34
Степени сравнения	36
Относительные прилагательные	39
Словообразование имен существительных и прилагательных	41
Местоимения. Личные местоимения	57
Указательные местоимения	64
Указательные местоимения в роли определенного артикля. Вопросительные местоимения	75
Определительные местоимения	80
Неопределенно-отрицательные местоимения	82
Местоимения <i>xi</i> "себя" и <i>xuvaŭ</i> "сам"	84
Числительные. Количественные числительные	85
Порядковые числительные	90
Дистрибутивные числительные	91
Глагол. Общая характеристика глагола как части речи.	91
Личные формы глагола. Активный залог. Повелительное наклонение.	100
Изъявительное наклонение. Прошедшее время	101
Перфект	107
Преждепрошедшее время	112
Настояще-будущее время	116
Каузативная форма глагола	119
Пассивный залог. Неличные формы глагола	120

Словообразование глагола	133
Наречия	137
Предлоги и послелоги	144
Первичные предлоги	145
Отыменные предлоги	160
Послелоги	162
Первичные послелоги	163
Отыменные послелоги	174
Сложные послелоги	177
Одновременное употребление первичных предлогов и послелогов	180
Союзы	182
Сочинительные союзы	182
Подчинительные союзы	187
Частицы	192
С и н т а к с и с.	198
Общие замечания	199
Простое предложение	200
Способы выражения синтаксических связей в предложении	203
Сказуемое, подлежащее и прямое дополнение	210
Определение	216
Обстоятельственные слова	219
Однородные члены предложения	220
Сложно-сочиненное предложение	221
Сложно-подчиненное предложение	221
Определительные придаточные предложения	222
Дополнительное придаточное предложение	223
Условное придаточное предложение	224
Уступительное придаточное предложение	224
Придаточное предложение времени	225
Придаточное предложение цели	225
Придаточное предложение причины	226
Прямая речь	